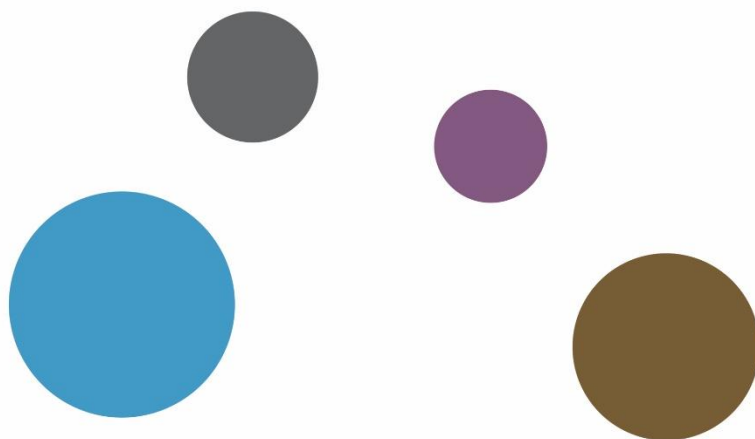


FUXLiFe

BY FUXTEC



FX-CT850





Deutsch.....	8
1. Einführung und Sicherheit.....	8
2. Sicherheitsanweisung.....	8
3. Lieferumfang	11
4. Anleitung und Produktinformation	11
5. Aufbau und Betrieb	14
6. Reinigung und Pflege.....	20
7. Wartung und Instandhaltung	21
8. Optionales Zubehör für FUXLIFE Bollerwagen.....	21
9. Allgemeine Beschreibung	21
10. Technische Daten.....	21
11. Gewährleistung	22
12. Entsorgung.....	22
13. Kundenservice	22
14. Urheberschutz.....	23
English Version.....	23
15. Introduction and safety.....	23
16. Safety instructions	23
17. Scope of delivery.....	26
18. Instructions and product information.....	26
19. Assembly and operation	28
20. Cleaning and care	35
21. Maintenance and servicing.....	35
22. Optional accessories for FUXLIFE folding wagons.....	35
23. General description	35
24. Technical.....	35
25. Warranty.....	36
26. Disposal	36
27. Customer service	36
28. Copyright.....	37

Version française	37
29. Introduction et sécurité.....	37
30. Consignes de sécurité	37
31. Contenu de la livraison.....	40
32. Mode d'emploi et informations sur le produit.....	40
33. Montage et utilisation.....	43
34. Nettoyage et entretien	49
35. Entretien et maintenance	49
36. Accessoires en option pour les chariots de transport FUXLIFE	49
37. Description générale	50
38. Caractéristiques	50
39. Garantie.....	50
40. Recyclage.....	50
41. Service client.....	51
42. Protection des droits d'auteur	52
Versione italiana	52
43. Introduzione e sicurezza	52
44. Istruzioni di sicurezza	52
45. Contenuto della confezione.....	55
46. Istruzioni e informazioni sul prodotto	55
47. Montaggio e funzionamento	57
48. Pulizia e cura.....	64
49. Manutenzione e riparazione	64
50. Accessori opzionali per i carrelli pieghevoli FUXLIFE.....	64
51. Descrizione generale	64
52. Dati tecnici.....	65
53. Garanzia	65
54. Smaltimento	65
55. Servizio clienti.....	66
56. Protezione del copyright.....	66
Versión en español	67
57. Introducción y seguridad	67
58. Instrucciones de seguridad.....	67
59. Contenido del envío.....	70
60. Instrucciones e información del producto	70

61. Montaje y funcionamiento.....	73
62. Limpieza y cuidado	79
63. Mantenimiento y conservación.....	79
64. Accesorios opcionales para los carros plegables FUXLIFE	79
65. Descripción general	79
66. Datos técnicos	80
67. Garantía.....	80
68. Eliminación.....	80
69. Servicio de atención al cliente	80
70. Protección de derechos de autor	81
Versão em português	81
71. Introdução e segurança	81
72. Instruções de segurança	82
73. Conteúdo da embalagem	84
74. Instruções e informações sobre o produto.....	85
75. Montagem e funcionamento.....	87
76. Limpeza e manutenção.....	93
77. Manutenção e conservação.....	94
78. Acessórios opcionais para carrinhos de mão FUXLIFE	94
79. Descrição geral	94
80. Dados técnicos	94
81. Garantia.....	95
82. Eliminação.....	95
83. Serviço de apoio ao cliente.....	95
84. Direitos de autor	96
Nederlandse versie	96
85. Inleiding en veiligheid.....	96
86. Veiligheidsinstructies.....	96
87. Leveringsomvang.....	99
88. Handleiding en productinformatie	99
89. Montage en gebruik.....	102
90. Reiniging en onderhoud.....	108
91. Onderhoud en reparatie.....	108
92. Optionele accessoires voor FUXLIFE-handkarren.....	108
93. Algemene beschrijving	108

94. Technische gegevens.....	109
95. Garantie.....	109
96. Afvalverwerking.....	109
97. Klantenservice	109
98. Auteursrecht.....	110
Svenska versionen.....	110
99. Introduktion och säkerhet.....	110
100. Säkerhetsanvisning.....	111
101. Leveransomfattning.....	113
102. Instruktioner och produktinformation.....	113
103. Montering och användning	115
104. Rengöring och skötsel	122
105. Underhåll och skötsel.....	122
106. Tillbehör till FUXLIFE-handkärra.....	122
107. Allmän beskrivning	122
108. Tekniska.....	123
109. Garanti.....	123
110. Avfallshantering	123
111. Kundservice	123
112. Upphovsrätt.....	124
Wersja polska.....	124
113. Wprowadzenie i bezpieczeństwo.....	124
114. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	125
115. Zakres dostawy.....	127
116. Instrukcja i informacje o produkcie	128
117. Montaż i obsługa.....	130
118. Czyszczenie i pielęgnacja	136
119. Konserwacja i utrzymanie.....	137
120. Opcjonalne akcesoria do wózków ręcznych FUXLIFE.....	137
121. Ogólny opis	137
122. Dane techniczne.....	137
123. Gwarancja	138
124. Utylizacja	138
125. Obsługa klienta.....	138
126. Ochrona praw autorskich	139

Slovenská verzia	139
127. Úvod a bezpečnosť	139
128. Bezpečnostné pokyny	139
129. Obsah dodávky.....	142
130. Návod a informácie o produkte	142
131. Montáž a prevádzka	144
132. Čistenie a údržba.....	151
133. Údržba a servis.....	151
134. Voliteľné príslušenstvo pre vozíky FUXLIFE	151
135. Všeobecný popis	151
136. Technické údaje.....	152
137. Záruka.....	152
138. Likvidácia.....	152
139. Zákaznícky servis.....	152
140. Autorské práva	153
Česká verze	153
141. Úvod a bezpečnost	153
142. Bezpečnostní pokyny.....	154
143. Rozsah dodávky.....	156
144. Návod a informace o produktu.....	156
145. Sestavení a provoz	159
146. Čištění a údržba.....	165
147. Údržba a servis.....	165
148. Volitelné příslušenství pro vozíky FUXLIFE.....	165
149. Obecný popis.....	165
150. Technické údaje.....	166
151. Záruka.....	166
152. Likvidace	166
153. Zákaznický servis.....	166
154. Ochrana autorských práv.....	167

Deutsch

1. EINFÜHRUNG UND SICHERHEIT

Allgemeine Hinweise



Dieses Zeichen weist darauf hin, dass die Hinweise in der Gebrauchsanleitung zu beachten sind.

Die Anleitung enthält wichtige Sicherheits- und Bedieninformationen für den sicheren und sachgerechten Gebrauch des Produkts.

Lesen Sie diese Original-Bedienungsanleitung vor der ersten Nutzung des Produkts sorgfältig durch und befolgen Sie alle Anweisungen. Bewahren Sie das Dokument sicher für spätere Referenz oder für nachfolgende Besitzer auf. Machen Sie sich mit den Funktionen und der ordnungsgemäßen Verwendung des Produkts vertraut. Beachten Sie alle im Servicehandbuch aufgeführten Sicherheitsvorgaben. Handeln Sie stets verantwortungsvoll und rücksichtsvoll gegenüber Dritten. Der Betreiber trägt die Verantwortung für Unfälle oder Gefährdungen, die Dritten entstehen.

Alle FUXLIFE-Bollerwagen entsprechen den geltenden europäischen Richtlinien, erfüllen die Anforderungen der **General Product Safety Regulation (GPSR)** und sind **CE-konform**. Alle verwendeten Materialien werden regelmäßig auf Schadstoffe geprüft, sodass die gesetzlichen Grenzwerte zuverlässig eingehalten werden.

Der **FUXLIFE Bollerwagen FX-CT850** ist für den Transport von Kindern geeignet

2. SICHERHEITSANWEISUNG

Sicherheitshinweise (gemäß EU-Verordnung 2023/988 – General Product Safety Regulation)

Bitte lesen Sie diese Sicherheitshinweise vor der ersten Verwendung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf. Die Nichtbeachtung kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen.

1. Allgemeine Sicherheit

- Verwenden Sie den Bollerwagen ausschließlich zu dem vorgesehenen Zweck: Transport von Gegenständen und/oder – falls ausdrücklich zugelassen – von Kindern gemäß den Herstellerangaben.
- Achtung: Dieses Produkt ist nicht dafür geeignet, an ein Fahrrad oder motorisiertes Fahrzeug angehängt oder befestigt zu werden.
- Der Bollerwagen darf nur von einer volljährigen und verantwortlichen Person bewegt oder gesteuert werden.
- Die Montage darf nur von Erwachsenen durchgeführt werden.
- Überschreiten Sie niemals die maximale Traglast von 75 kg.

2. Mechanische und physikalische Sicherheit

2.1 Kippsicherheit

- Beladen Sie den Bollerwagen so, dass seitliches oder rückwärtiges Kippen vermieden wird.
- Achten Sie auf eine gleichmäßige Lastverteilung, um Stabilität beim Ziehen oder Schieben zu gewährleisten.

2.2 Tragfähigkeit und Festigkeit

- Verwenden Sie den Bollerwagen nur, wenn er das Gewicht stabil und ohne bleibende Verformung trägt.
- Vermeiden Sie das Fahren über stark unebene Flächen mit übermäßiger Last.

2.3 Haltbarkeit von Rädern und Achsen

- Stellen Sie vor jeder Nutzung sicher, dass Räder und Achsen fest sitzen und unbeschädigt sind.
- Prüfen Sie, dass sich Räder beim Transport nicht unbeabsichtigt von den Achsen lösen können.
- Nutzen Sie den Bollerwagen nur auf geeigneten Untergründen und vermeiden Sie extreme Belastungen der Räder.

2.4 Sicherheit von Faltmechanismen und Scharnieren

- Vorsicht: Beim Auf- und Zuklappen des Wagens besteht Klemmgefahr am Rahmen – Hände und Finger von beweglichen Teilen fernhalten.
- Stellen Sie sicher, dass Falt- und Verriegelungsmechanismen vollständig eingerastet sind, bevor der Wagen beladen oder bewegt wird.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob Bremsen und Verriegelungen unter Last zuverlässig halten.

2.5 Schutz vor Verletzungen durch scharfe Kanten

- Verwenden Sie den Bollerwagen nur, wenn alle Ecken und Kanten glatt oder geschützt sind.
- Prüfen Sie, ob Schrauben, Muttern oder andere Verbindungselemente so abgedeckt sind, dass keine Verletzungsgefahr besteht.
- Achten Sie darauf, dass bewegliche Teile mit Fingerschutz ausgestattet sind.

3. Kinder- und Personensicherheit

Wenn der Bollerwagen für den Transport von Kindern vorgesehen ist:

- Kinder niemals unbeaufsichtigt im oder am Bollerwagen lassen.
- Kinder mit vorgesehenem Sicherheitsgurt sichern (falls vorhanden).
- Verwenden Sie keine Autokindersitze oder andere Sitzvorrichtungen Dritter.
- Der Bollerwagen ist kein Ersatz für einen Kinderwagen. Kinder, die im Wagen transportiert werden, müssen selbstständig sitzen können.

- Keine Nutzung auf Treppen, in Aufzügen oder an Gefällen.
- Kinder dürfen den Bollerwagen nicht zum Spielen oder Klettern verwenden.
- Erlauben Sie Kindern niemals, den Wagen ohne Aufsicht von Erwachsenen zu falten oder zu entfalten, um Quetschgefahren zu vermeiden.

4. Bedienung & Nutzung

- Verwenden Sie den Bollerwagen nur auf ebenem, festem Untergrund.
- Nutzung auf stark abschüssigen Flächen vermeiden (Kipp- und Wegrollgefahr).
- Gleichmäßig beladen, um Instabilität zu verhindern.
- In kontrollierter Geschwindigkeit ziehen oder schieben.
- Der Wagen ist nicht für den Transport von heißen Gegenständen wie z. B. Nahrungsmitteln direkt aus dem Ofen, heißen Getränken, Pfannen, Grills oder Kochplatten geeignet.

5. Technischer Zustand & Wartung

- Führen Sie vor jeder Nutzung eine Funktionsprüfung aller beweglichen Teile, Reifen, Bremsen (falls vorhanden) und Verriegelungen durch.
- Tauschen Sie defekte oder lose Teile sofort aus oder lassen Sie diese instandsetzen.
- Wartung und Reparatur nur nach Herstellerangaben durchführen.

6. Lagerung & Transport

- Lagern Sie den Bollerwagen trocken und sauber, um Materialschäden und Schimmel zu vermeiden.
- Entfernen Sie vor dem Transport lose Teile und Gegenstände aus dem Bollerwagen.

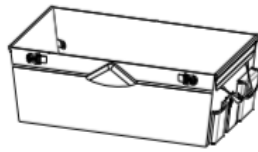
7. Zusätzliche Hinweise nach GPSR

- Diese Anleitung enthält alle für die sichere Nutzung notwendigen Informationen.
- Bestimmungswidriger Gebrauch oder Missachtung dieser Hinweise kann zu Verletzungen führen.
- Beschädigte Teile oder den gesamten Bollerwagen fachgerecht entsorgen, um Gefahren für Dritte zu verhindern.

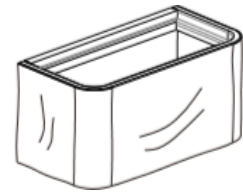
3. LIEFERUMFANG



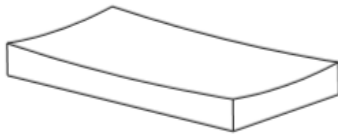
Fahrwerk / Rahmen



Stoffbezug



Hecktasche

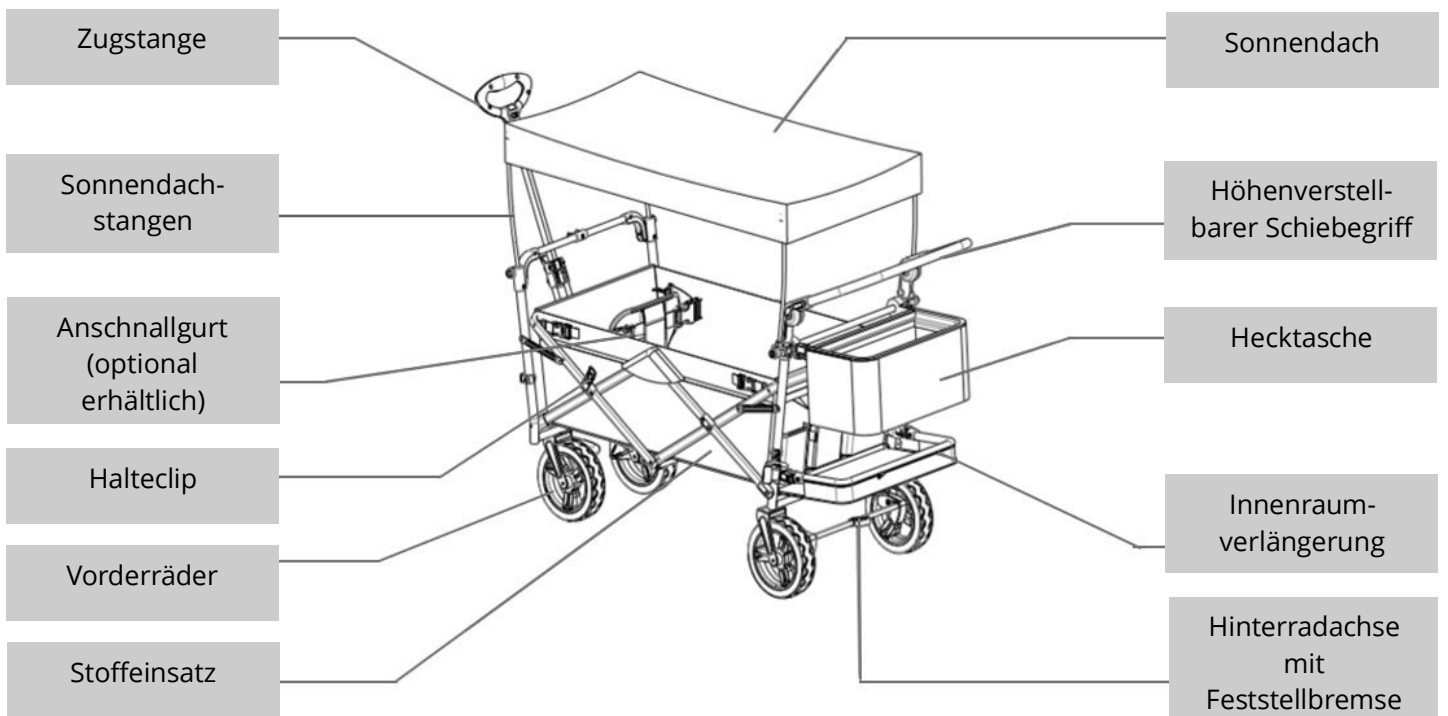


Sonnendach



Innenraumverlängerung

4. ANLEITUNG UND PRODUKTINFORMATION



Wichtige Hinweise

- Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zur späteren Nutzung auf.
- Eine Missachtung dieser Anleitung kann die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigen.
- Stellen Sie sicher, dass alle Personen, die den Wagen benutzen (z. B. Großeltern), mit den Funktionen vertraut sind.
- Verwenden Sie ausschließlich von FUXLIFE zugelassenes Zubehör und Original-Ersatzteile.

Vor der ersten Benutzung

- Überprüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und mögliche Transportschäden.
- Kontrollieren Sie alle Funktionen sorgfältig und melden Sie sich bei Problemen innerhalb der Rückmeldefrist.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Verriegelungen geschlossen und Bauteile korrekt montiert sowie sicher befestigt sind.

Verwendung

- Der Wagen ist für den Transport von bis zu 2 Kindern geeignet, die mindestens 2 Jahre alt oder ca. 85 cm groß sind. Voraussetzung ist, dass das Kind selbstständig und sicher sitzen kann.
- Maximalbelastung: 75 kg (zusätzlich max. 5 kg in der Hecktasche)
- Achten Sie auf eine gleichmäßige Lastverteilung, um ein Umkippen zu vermeiden.
- Die Innenraumverlängerung ist keine zusätzliche Fläche für Beladung. Sie dient ausschließlich dazu, dem Kind beim Liegen oder Schlafen mehr Platz für die Beine zu bieten.
- Der Wagen kann auch für den Transport von Gegenständen genutzt werden, z. B. Spielsachen, Lebensmittel oder Ausrüstungen.
- Schützen Sie das Kind vor intensiver Sonneneinstrahlung. Das Sonnendach bietet Schatten, ersetzt jedoch keinen vollständigen UV-Schutz. Es ist bei Bedarf abnehmbar.
- Der Stoffeinsatz ist abnehmbar und kann bei Bedarf von Hand gereinigt werden.
- Vor jeder Verwendung des Wagens prüfen, ob alle Bauteile korrekt montiert und sicher befestigt sind.

Empfohlene Nutzung je nach Untergrund

Geeignet für feste und leicht unebene Untergründe wie Asphalt, Pflaster, trockene Wiesen, trockene Feld- und Waldwege sowie Kies und Schotter.

Nicht geeignet für: Sand, Schlamm/Matsch sowie nasse oder lehmige Untergründe. Die Nutzung auf solchen Untergründen kann zu erhöhtem Verschleiß, Funktionsbeeinträchtigungen oder Schäden am Produkt führen. Insbesondere feine oder feuchte Materialien wie Sand, Schlamm, nasses Laub oder lehmiger Boden können die Räder blockieren sowie in bewegliche Teile (z. B. Radlager) eindringen und

diese dauerhaft beschädigen.

Sicherheits- und Warnhinweise

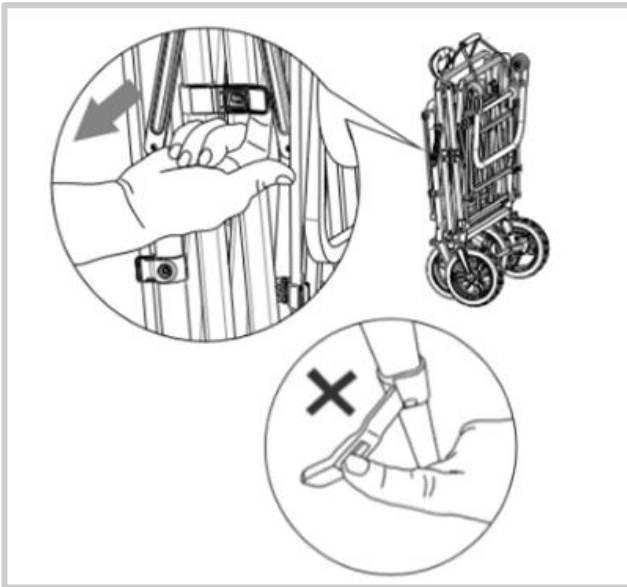
- Dieses Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten geeignet.
- Kinder niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Besonders kleine Kinder sollten mit dem optional erhältlichen Anschnallgurt gesichert werden. Falls dieser verwendet wird, regelmäßig den festen Sitz überprüfen.
- Beim Ein- und Aussteigen immer die Feststellbremse betätigen.
- Kindern beim Ein- und Aussteigen stets helfen; dies darf nur auf ebenem Untergrund erfolgen.
- Nicht auf den Wagen setzen oder an den Rand stellen, um ein Kippen zu vermeiden.
- Nicht auf den Schiebegriff lehnen oder ihn mit Gewicht belasten. Der Griff dient der Handhabung, ist jedoch nicht für hohe Belastungen ausgelegt.
- Am Schiebegriff, an der Rückenlehne oder an den Seiten befestigte Lasten können die Standfestigkeit beeinträchtigen.
- Den Wagen nicht mit den Rädern gegen Hindernisse (z. B. Bordsteinkanten) fahren oder ziehen.
- Hinweis: Zum Überwinden von Hindernissen die Vorderräder parallel ausrichten, den Wagen leicht anheben und zusätzlich abstützen.
- Beim Tragen oder Zusammenklappen des Wagens darauf achten, dass sich niemand einklemmt.
- Den Wagen niemals zusammenklappen, wenn Kinder darinsitzen.
- Kinder beim Auf- und Zuklappen stets außer Reichweite halten.
- Beim Abstellen des Wagens immer die Feststellbremse betätigen.

Hinweis

Durch den Transport kann in seltenen Fällen ein Eigengeruch der Textilien wahrnehmbar sein. Sollte dies beim Auspacken der Fall sein, empfiehlt es sich, den Wagen zunächst gut auszulüften. Falls der Geruch von den Textilien ausgeht, können diese bei Bedarf schonend von Hand gereinigt werden.

5. AUFBAU UND BETRIEB

Auseinanderfalten des Wagens

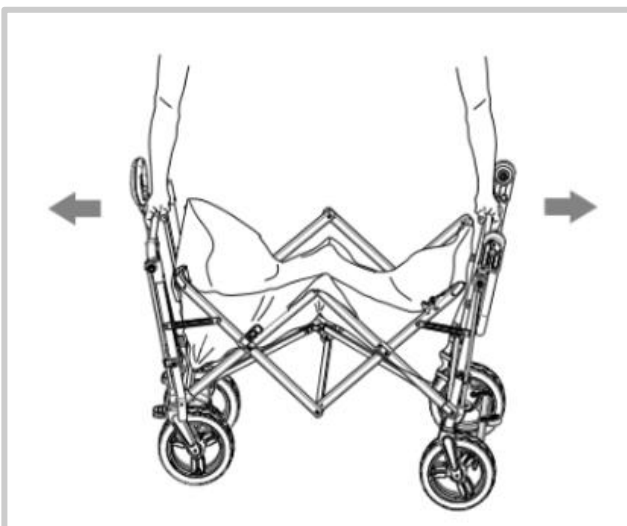


1.

Um den Wagen aufklappen zu können, lösen Sie zunächst den Halteclip.

Wichtig hierbei!

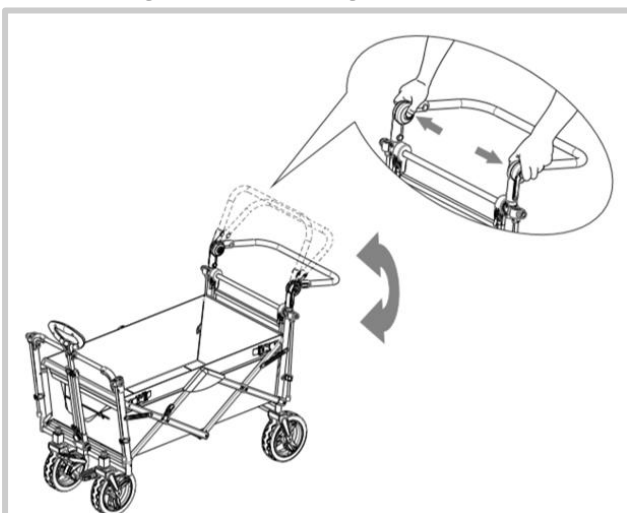
Achten Sie beim Öffnen darauf, den Clip nicht zu überbiegen.



2.

Ziehen Sie die vorderen und hinteren Rahmenprofile auseinander, bis der Wagen vollständig ausgeklappt ist.

Bedienung des Schiebegriff

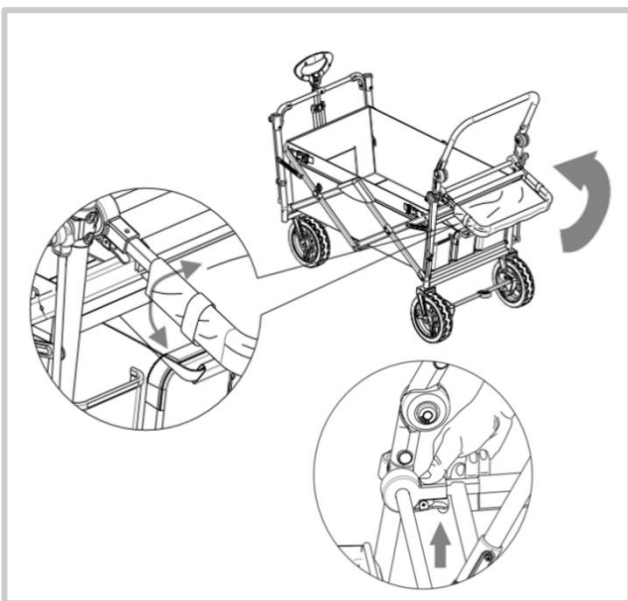


Drücken Sie gleichzeitig auf beiden Seiten die Knöpfe zur Höhenverstellung des Schiebegriffs.



Nicht auf den Schiebegriff lehnen oder ihn mit Gewicht belasten. Der Griff dient der Handhabung, ist jedoch nicht für hohe

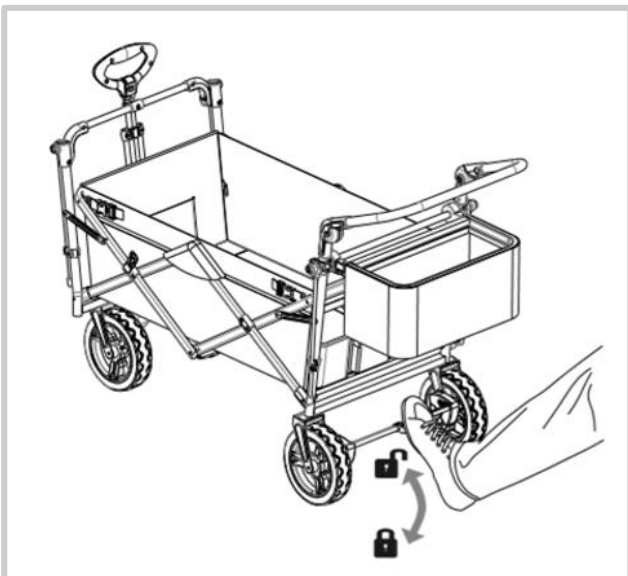
Öffnen der Hecktasche



Klappen Sie die Hecktasche nach oben und lösen Sie den Klettverschluss um diese zu entfalten

Betätigen Sie die Metallhebel auf beiden Seiten, um die Hecktasche aufzuklappen.

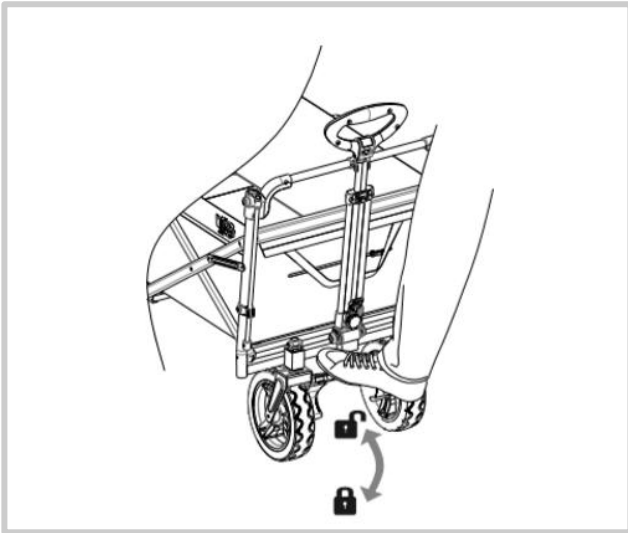
Bedienung der Feststellbremse hinten und vorne



Feststellbremse hinten:

Für die Aktivierung der Hinterradbremsen drücken Sie mit Ihrem Fuß den Bremshebel nach unten.

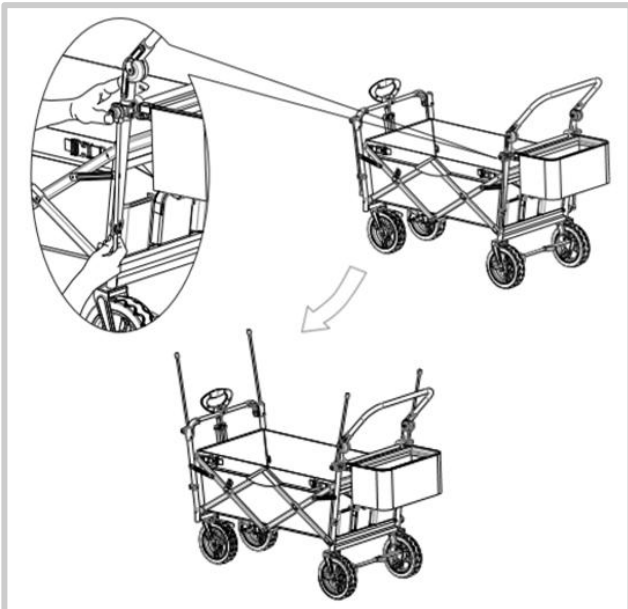
Zum Lösen der Bremse, heben Sie den Hebel mit Ihrem Fuß einfach an!



Feststellbremse vorne:

Für die Aktivierung der Vorderradbremsen (auf beiden Seiten) drücken Sie mit Ihrem Fuß auf den Bremshebel am jeweiligen Vorderrad. Zum Lösen der Bremsen, heben Sie den Hebel mit Ihrem Fuß einfach an!

Aufbau des Sonnendachs



1.

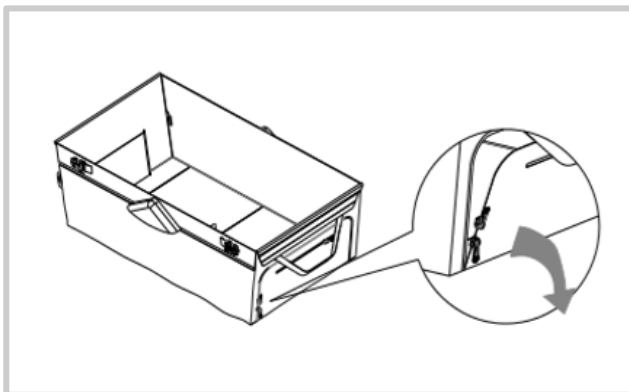
Klappen Sie die Sonnendachstangen nach oben.



2.

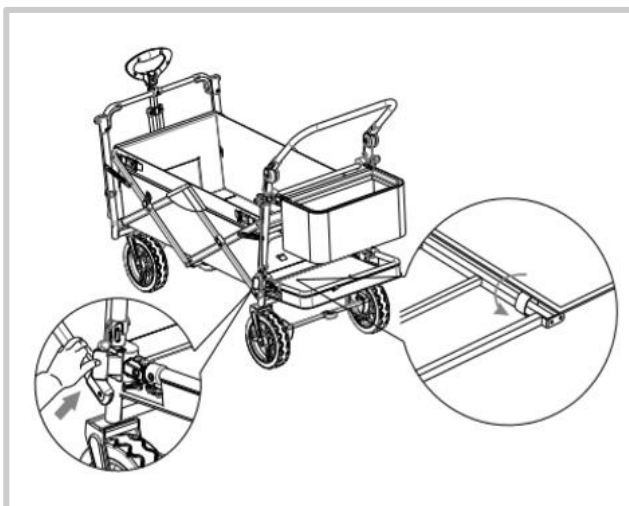
Montieren Sie das Sonnendach, indem Sie die Dachstangen vorsichtig nach innen biegen und das Dach aufziehen. Das Sonnendach wird zusätzlich durch die Spannung der Gestänge fixiert.

Anbringen der Innenraumverlängerung



1.

Öffnen Sie den Reißverschluss am Stoffeinsatz des Wagens.

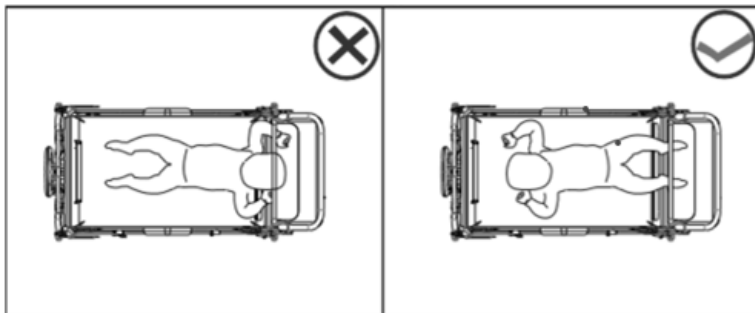
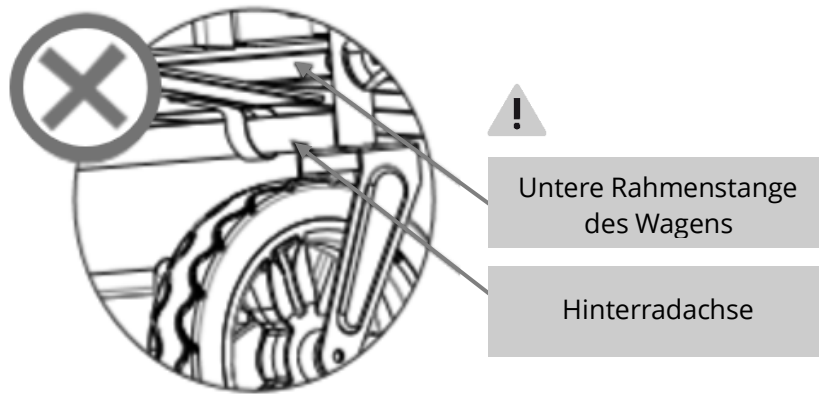


2.

Befestigen Sie die Innenraumverlängerung mit dem Klettverschluss an der unteren Rahmenstange des Wagens.

Wichtig:

Befestigen Sie die Verlängerung nicht an der Hinterradachse!



Legen Sie Ihr Kind niemals mit dem Kopf auf die Innenraumverlängerung, sondern immer mit den Beinen in Richtung Verlängerung.

Zusammenfalten des Bollerwagens

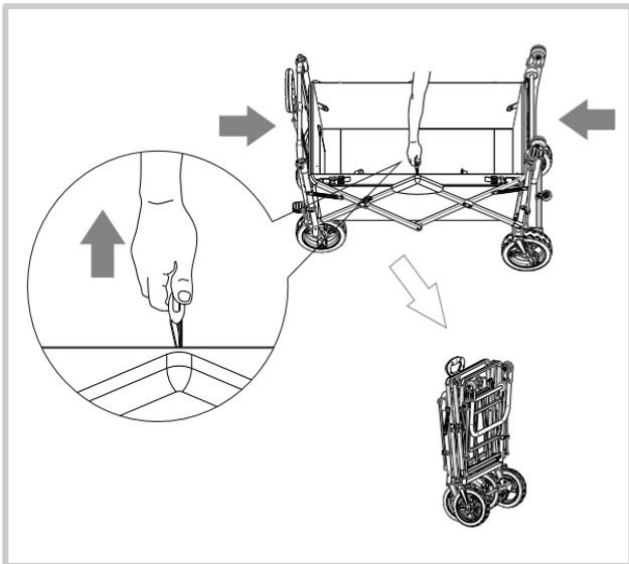


1.

Klappen Sie den Schiebegriff zunächst nach unten und klappen Sie die Hecktasche ein (falls diese aufgeklappt wurde).

Wichtig:

Achten Sie darauf die Innenraumverlängerung vor dem Zusammenfalten abzunehmen (falls diese angebracht wurde).



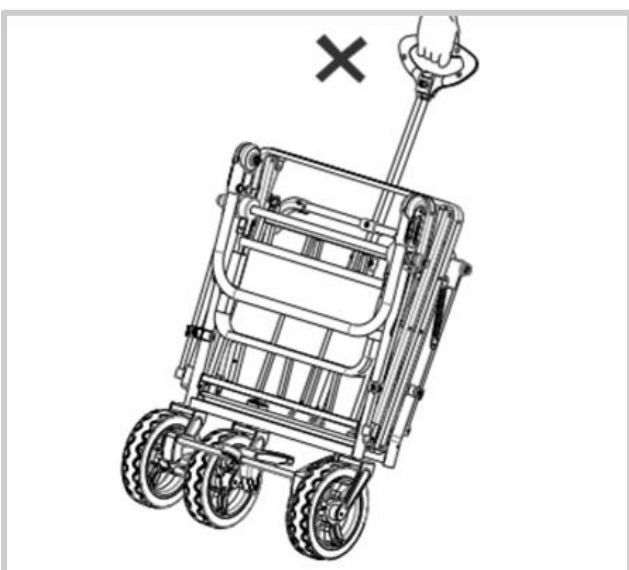
2.

Ziehen Sie die Lasche in der Mitte des Wagenbodens gerade nach oben und klappen Sie den Bollerwagen zusammen.

Bewegen im zusammengeklappten Zustand



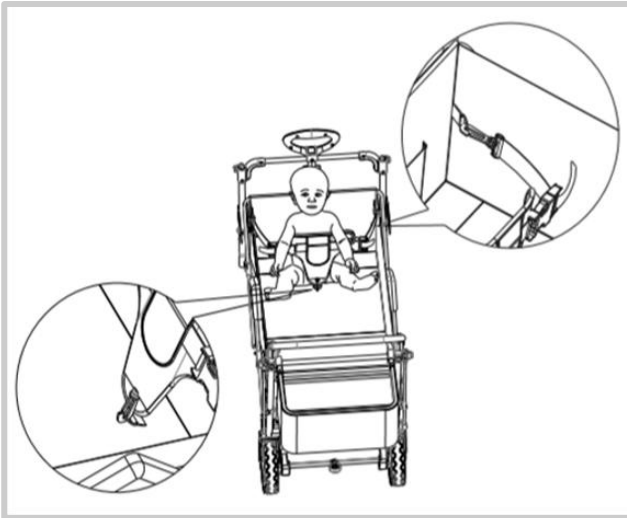
Wenn Sie den Wagen im zusammengeklappten Zustand bewegen möchten, stellen Sie die Räder in eine gerade Position und klappen Sie den Schiebegriff auf.



Ziehen Sie den Wagen im zusammengeklappten Zustand niemals am Zuggriff, sondern ausschließlich am Schiebegriff.

Anbringen der Anschnallgurte (optional erhältlich)

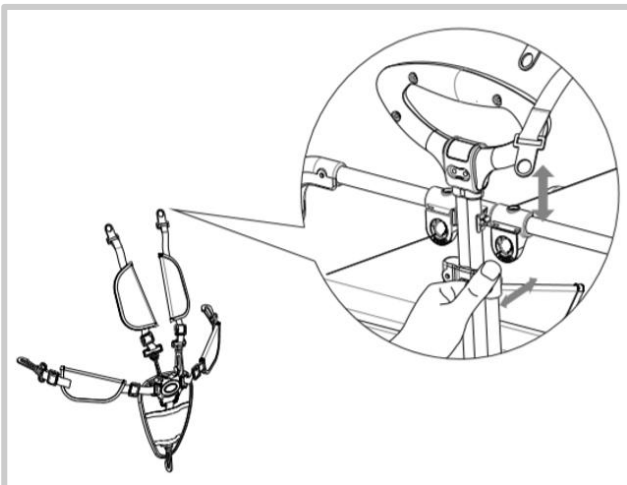
Wir empfehlen, besonders bei der Nutzung des Wagens mit kleinen Kindern, diese mit dem optional erhältlichen Anschnallgurt zu sichern. Für unseren FX-CT850 ist sowohl ein 3-Punkt Anschnallgurt als auch ein 5-Punkt Anschnallgurt als Zubehör erhältlich.



3-Punkt Anschnallgurt

Legen Sie den Gurt so an, dass er unterhalb der Achseln des Kindes verläuft. Befestigen Sie den Gurt am Wagen und stellen Sie ihn passend auf die Körpergröße Ihres Kindes ein.

Befestigen Sie den vorderen Haken des Gurtes an der Sitzfläche des Wagens.



5-Punkt-Anschnallgurt:

Beim 5-Punkt-Gurt ist zusätzlich darauf zu achten, dass die hinteren Gurte bzw. Haken korrekt am Rahmen befestigt sind.

6. REINIGUNG UND PFLEGE

- Entfernen Sie groben Schmutz und Fremdkörper vor der Reinigung.
- Reinigen Sie die Textilien mit einem Schwamm und warmer milder Seifenlauge. Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel (z. B. Chlor). Geeignet sind milde Seifenlösungen oder spezielle Textilreiniger.
- Der Stoffbezug ist nicht waschmaschinenfest – nur schonende Handwäsche ist möglich.
- Kunststoffteile und das Fahrgestell können ebenfalls mit milder Seifenlauge gereinigt werden.
- Nach Fahrten bei Regen oder Nässe das Gestell gründlich abtrocknen. Ist der Stoffbezug

durchnässt, lassen Sie den Wagen im aufgestellten Zustand vollständig trocknen.

- Reinigen Sie die Radachsen regelmäßig und tragen Sie bei Bedarf geeignetes Schmieröl auf.

7. WARTUNG UND INSTANDHALTUNG

- Überprüfen Sie den Wagen regelmäßig auf Schäden und stellen Sie sicher, dass alle mechanischen Bauteile einwandfrei funktionieren.
- Kontrollieren Sie, ob Schrauben, Nieten, Bolzen und Befestigungselemente fest sitzen.
- Überlastung, unsachgemäßes Zusammenklappen oder die Nutzung von nicht zugelassenem Zubehör können den Wagen beschädigen.
- Verwenden Sie ausschließlich von FUXLIFE zugelassenes Zubehör und Originalteile.
- Lagern Sie den Wagen an einem trockenen, gut belüfteten Ort, um Schimmelbildung zu vermeiden.
- Bei intensiver Nutzung (z. B. starker Sonneneinstrahlung) können textile Teile an Farbe verlieren. Dies ist normal und kein Reklamationsgrund.
- Verwenden Sie den Wagen nicht, wenn Teile verbogen, verschlissen oder gebrochen sind.
- Achten Sie auf eine gute Pflege, um Flugrost zu vermeiden. Leichter Rostbefall stellt keinen Reklamationsgrund dar.

8. OPTIONALES ZUBEHÖR FÜR FUXLIFE BOLLERWAGEN

Die Bollerwagen von FUXLIFE lassen sich nicht nur mit einem Handgriff zusammenfalten – mit dem passenden Zubehör werden sie zu echten Allroundern. Ob für Ausflüge, Transporte oder den Alltag: Mit Originalzubehör und Ersatzteilen von FUXLIFE sind Sie stets bestens ausgestattet. Verwenden Sie ausschließlich Originalteile, um Sicherheit und einwandfreie Funktion zu gewährleisten. Weitere Informationen finden Sie unter www.fuxlife.com.

9. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Artikelnummer: FX-CT850

Artikelbezeichnung: FUXLIFE Bollerwagen FX-CT850

10. TECHNISCHE DATEN

Typ	Spezifikation
Netto-Gewicht	15 kg
Belastbarkeit Wagen	75 kg
Belastbarkeit Hecktasche	5 kg
Belastbarkeit Innenraumverlängerung	2 kg
Breite der Räder	4,7 cm
Durchmesser der Räder	19,5 cm

Länge der Zugstange (min-max)	54,5-83 cm
Höhe des Schiebegriffs (min-max)	79-108
Abmessung Innenraum - L x B x H (in cm)	81 x 45 x 27
Abmessung aufgebaut – L x B x H (in cm)	91 x 52 x 86
Abmessung zusammengeklappt - L x B x H (in cm)	30 x 52 x 88
Abmessung Hecktasche – L x B x H (in cm)	38 x 18 x 18
Abmessung Innenraumverlängerung - L x B (in cm)	26 x 43,5
Anzahl der Sitzplätze mit Gurt	2

11. GEWÄHRLEISTUNG

Die Gewährleistungsfrist beginnt mit dem Datum des Kaufs. Bitte bewahren Sie den Kaufbeleg als Nachweis sorgfältig auf. Die Gewährleistung umfasst keine Verschleißteile und gilt nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, unsachgemäße Handhabung, Gewaltanwendung, technische Veränderungen, die Verwendung nicht zugelassener Zubehörteile oder Ersatzteile sowie durch Reparaturversuche durch nicht autorisierte Personen verursacht wurden. Gewährleistungsarbeiten dürfen ausschließlich von autorisierten Fachbetrieben oder Servicepartnern durchgeführt werden. Diese Bedingungen gelten ergänzend zu den gesetzlichen Gewährleistungsrechten, die je nach Land unterschiedlich geregelt sein können.

12. ENTSORGUNG

Das Verpackungsmaterial besteht überwiegend aus recyclingfähigen Materialien. Bitte entsorgen Sie sämtliche Verpackungsbestandteile entsprechend den lokalen Vorschriften zur Abfalltrennung. Durch das Recycling der Verpackung leisten Sie einen wertvollen Beitrag zum Umweltschutz und zur nachhaltigen Nutzung von Ressourcen.

13. KUNDENSERVICE

Bei Fragen zu Gewährleistung, Reparatur oder Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an:

FUXTEC GmbH

Kappstraße 69

71083 Herrenberg

Deutschland

Telefon: 070329560888

E-Mail: info@fuxtec.de

Hinweis: Bitte senden Sie keine Retouren oder Reparaturen an diese Adresse. Für Rücksendungen im Gewährleistungsfall wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice.

14. URHEBERSCHUTZ

© 2026 By FUXTEC GmbH

Alle Rechte vorbehalten. Die Inhalte dieser Anleitung sind urheberrechtlich geschützt. Ihre Verwendung ist im Rahmen der Bedienung zulässig. Eine darüberhinausgehende Verwendung oder Vervielfältigung ist ohne schriftliche Genehmigung der FUXTEC GmbH nicht gestattet. Die FUXTEC GmbH behält sich vor, Änderungen innerhalb dieser Bedienungsanleitung auch ohne vorherige Kommunikation durchzuführen.

English Version

15. INTRODUCTION AND SAFETY

General information



This symbol indicates that the information in the operating instructions must be observed.

The manual contains important safety and operating information for the safe and proper use of the product.

Read this original instruction manual carefully before using the product for the first time and follow all instructions. Keep the document in a safe place for future reference or for subsequent owners.

Familiarise yourself with the functions and proper use of the product. Observe all safety instructions listed in the service manual. Always act responsibly and considerately towards third parties. The operator is responsible for any accidents or hazards caused to third parties.

All FUXLIFE folding wagons comply with applicable European directives, meet the requirements of the **General Product Safety Regulation (GPSR)** and are **CE-compliant**. All materials used are regularly tested for harmful substances to ensure that legal limits are reliably adhered to.

The **FUXLIFE FX-CT850 folding wagon** is suitable for transporting children.

16. SAFETY INSTRUCTIONS

Safety instructions (in accordance with EU Regulation 2023/988 – General Product Safety Regulation)

Please read these safety instructions carefully before using the product for the first time and keep them for future reference. Failure to comply with these instructions may result in injury or damage to property.

1. General safety

- Only use the folding wagon for its intended purpose: transporting objects and/or – if expressly

permitted – children in accordance with the manufacturer's instructions.

- Caution: This product is not suitable for attachment or connection to a bicycle or motorised vehicle.
- The folding wagon may only be moved or controlled by an adult and responsible person.
- Assembly may only be carried out by adults.
- Never exceed the maximum load capacity of 75 kg.

2. Mechanical and physical safety

2.1 Stability

- Load the folding wagon in such a way as to prevent it from tipping over sideways or backwards.
- Ensure that the load is evenly distributed to ensure stability when pulling or pushing.

2.2 Load capacity and strength

- Only use the folding wagon if it can carry the weight stably and without permanent deformation.
- Avoid driving over very uneven surfaces with excessive loads.

2.3 Durability of wheels and axles

- Before each use, ensure that the wheels and axles are secure and undamaged.
- Check that the wheels cannot accidentally detach from the axles during transport.
- Only use the folding wagon on suitable surfaces and avoid placing extreme loads on the wheels.

2.4 Safety of folding mechanisms and hinges

- Caution: When folding and unfolding the trolley, there is a risk of fingers getting caught in the frame – keep hands and fingers away from moving parts.
- Ensure that the folding and locking mechanisms are fully engaged before loading or moving the trolley.
- Check regularly that the brakes and locks hold reliably under load.

2.5 Protection against injuries caused by sharp edges

- Only use the folding wagon if all corners and edges are smooth or protected.
- Check that screws, nuts and other fasteners are covered so that there is no risk of injury.
- Ensure that moving parts are equipped with finger guards.

3. Child and personal safety

If the folding wagon is intended for transporting children:

- Never leave children unattended in or near the folding wagon.
- Secure children with the safety belt provided (if available).
- Do not use car seats or other third-party seating devices.
- The folding wagon is not a substitute for a pram. Children transported in the cart must be able to

sit independently.

- Do not use on stairs, in lifts or on slopes.
- Children must not use the folding wagon for playing or climbing.
- Never allow children to fold or unfold the trolley without adult supervision to avoid the risk of crushing.

4. Operation & use

- Only use the folding wagon on level, firm ground.
- Avoid use on steep slopes (risk of tipping and rolling away).
- Load evenly to prevent instability.
- Pull or push at a controlled speed.
- The trolley is not suitable for transporting hot items such as food straight from the oven, hot drinks, pans, grills or hotplates.

5. Technical condition & maintenance

- Before each use, perform a functional check of all moving parts, tyres, brakes (if fitted) and locks.
- Replace defective or loose parts immediately or have them repaired.
- Only carry out maintenance and repairs in accordance with the manufacturer's instructions.

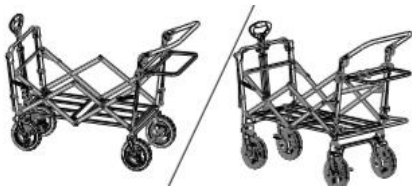
6. Storage & transport

- Store the folding wagon in a dry and clean place to prevent material damage and mould.
- Remove loose parts and objects from the folding wagon before transport.

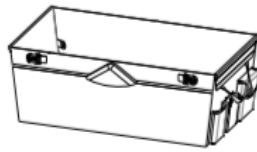
7. Additional information according to GPSR

- These instructions contain all the information necessary for safe use.
- Improper use or disregard of these instructions may result in injury.
- Dispose of damaged parts or the entire folding wagon properly to prevent danger to third parties.

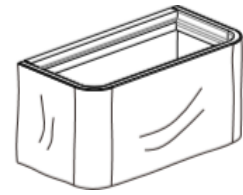
17.SCOPE OF DELIVERY



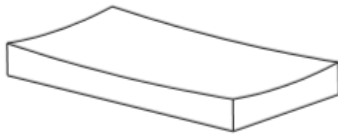
Chassis/frame



Fabric cover



Rear bag

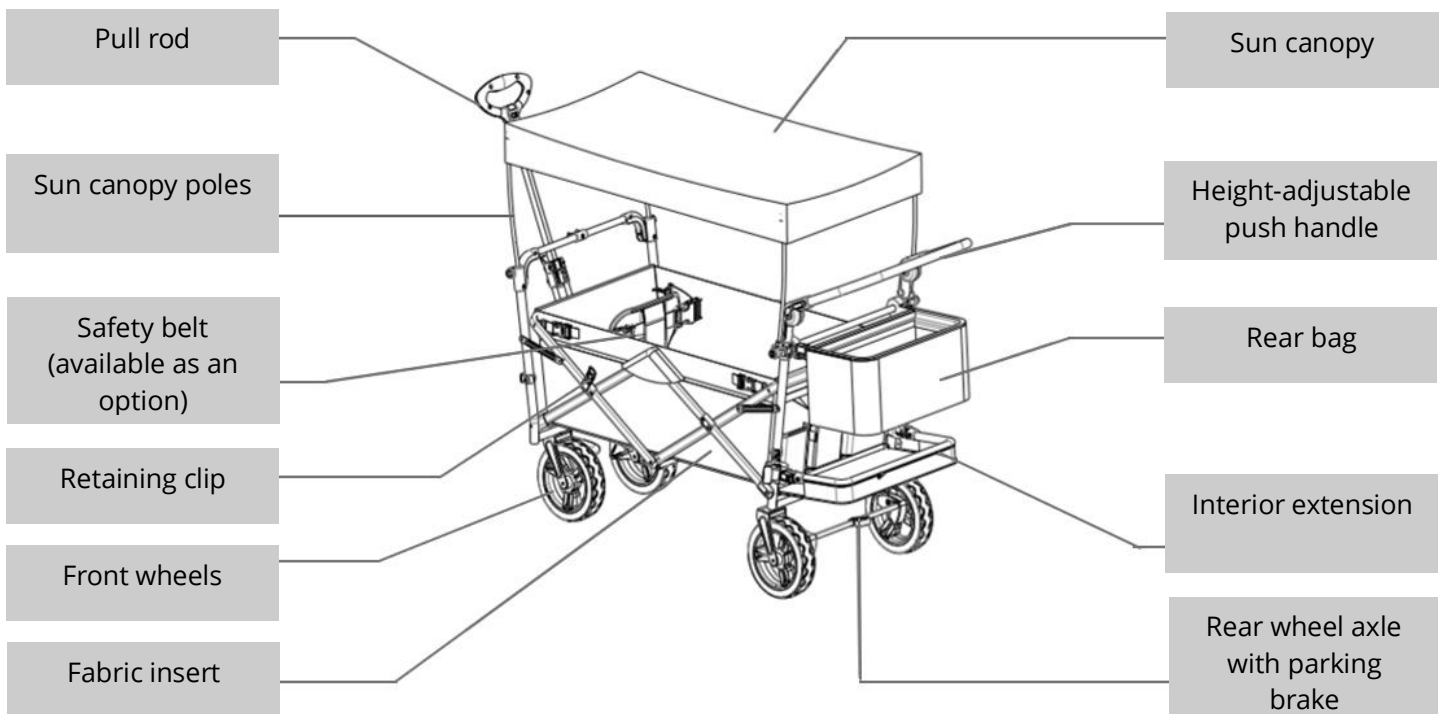


Sun canopy



Interior extension

18.INSTRUCTIONS AND PRODUCT INFORMATION



Important information

- Please read the instructions carefully and keep them for future reference.
- Failure to follow these instructions may compromise your child's safety.
- Ensure that all persons who use the pram (e.g. grandparents) are familiar with its functions.
- Only use accessories and original spare parts approved by FUXLIFE.

Before first use

- Check the scope of delivery for completeness and possible transport damage.
- Carefully check all functions and report any problems within the feedback period.
- Ensure that all locks are closed and that components are correctly assembled and securely fastened.

Use

- The trolley is suitable for transporting up to 2 children who are at least 2 years old or approx. 85 cm tall. The child must be able to sit independently and safely.
- Maximum load: 75 kg (plus max. 5 kg in the rear bag)
- Ensure that the load is evenly distributed to prevent tipping.
- The interior extension is not an additional loading area. It is intended solely to provide the child with more legroom when lying down or sleeping.
- The pram can also be used to transport items such as toys, food or equipment.
- Protect your child from intense sunlight. The sun canopy provides shade but does not replace complete UV protection. It can be removed if necessary.
- The fabric insert is removable and can be washed by hand if necessary.
- Before each use of the pram, check that all components are correctly assembled and securely fastened.

Recommended use depending on the surface

Suitable for firm and slightly uneven surfaces such as asphalt, paving, dry meadows, dry field and forest paths, as well as gravel and crushed stone.

Not suitable for: sand, mud, or wet or clayey surfaces. Use on such surfaces may lead to increased wear, impaired functionality or damage to the product. In particular, fine or damp materials such as sand, mud, wet leaves or loamy soil can block the wheels and penetrate moving parts (e.g. wheel bearings), causing permanent damage .



Safety and warning notices

- This product is not suitable for jogging or skating.
- Never leave children unattended.
- Small children in particular should be secured with the optional safety belt. If this is used, check

regularly that it is securely fastened.

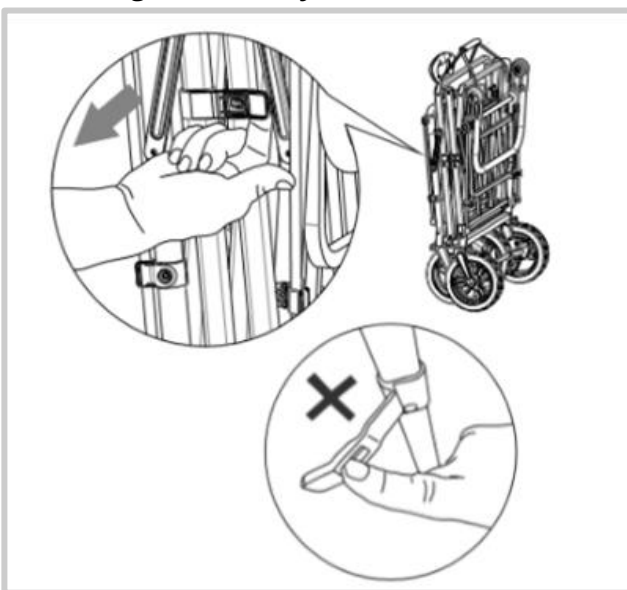
- Always apply the parking brake when getting in and out.
- Always help children when getting in and out; this should only be done on level ground.
- Do not sit on the trolley or place it on its edge to prevent it from tipping over.
- Do not lean on the push handle or place any weight on it. The handle is for handling purposes only and is not designed to bear heavy loads.
- Loads attached to the push handle, backrest or sides can impair stability.
- Do not drive or pull the pram with its wheels against obstacles (e.g. kerbs).
- Note: To overcome obstacles, align the front wheels parallel to each other, lift the trolley slightly and provide additional support.
- When carrying or folding the trolley, make sure that no one gets trapped.
- Never fold the pram when children are sitting in it.
- Always keep children out of reach when opening and folding the pushchair.
- Always apply the parking brake when parking the pram.

Note

In rare cases, the textiles may have a noticeable odour due to transport. If this is the case when unpacking, it is recommended that you air the pram thoroughly first. If the odour is coming from the textiles, they can be gently cleaned by hand if necessary.

19.ASSEMBLY AND OPERATION

Unfolding the trolley

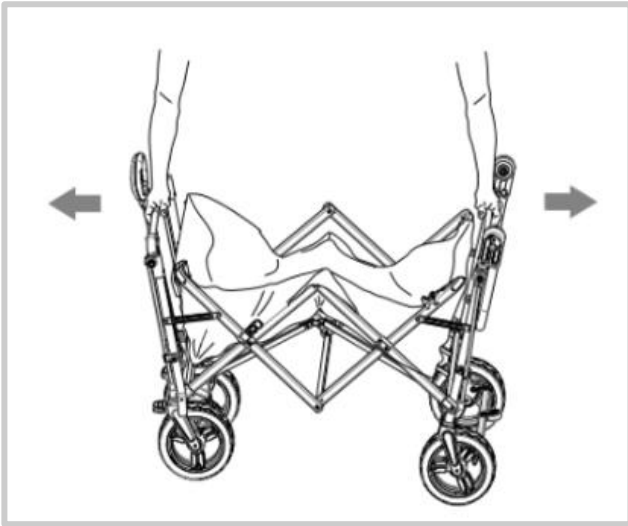


1.

To unfold the trolley, first release the retaining clip.

Important!

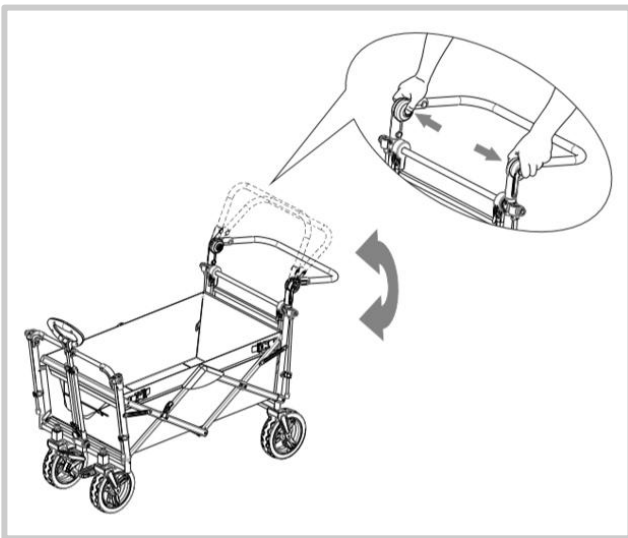
When opening, take care not to bend the clip.



2.

Pull the front and rear frame profiles apart until the trolley is fully unfolded.

Operating the push handle

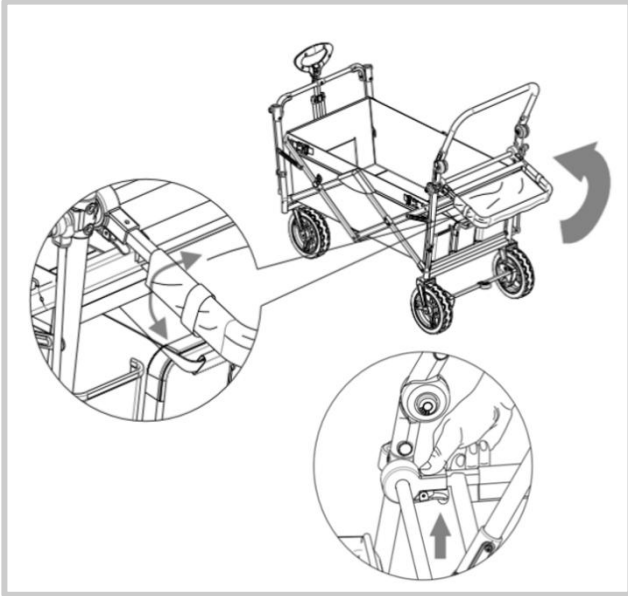


Press the push handle height adjustment buttons on both sides simultaneously.



Do not lean on the push handle or place heavy loads on it. The handle is intended for handling, but is not designed to bear heavy loads.

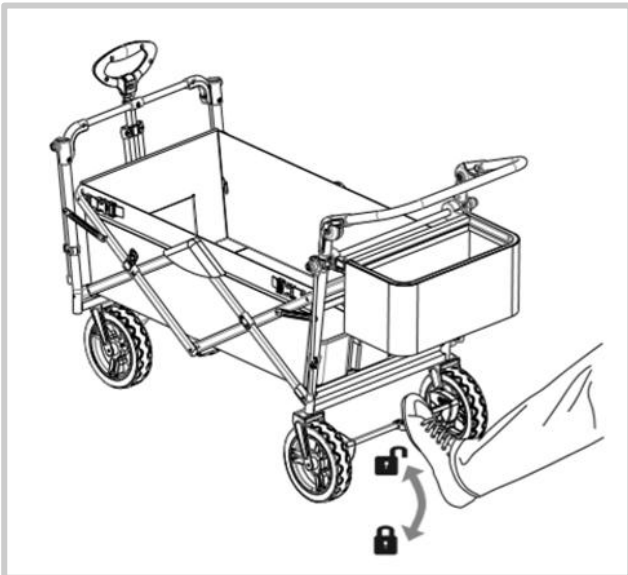
Opening the rear pocket



Fold the rear pocket upwards and release the Velcro fastener to unfold it

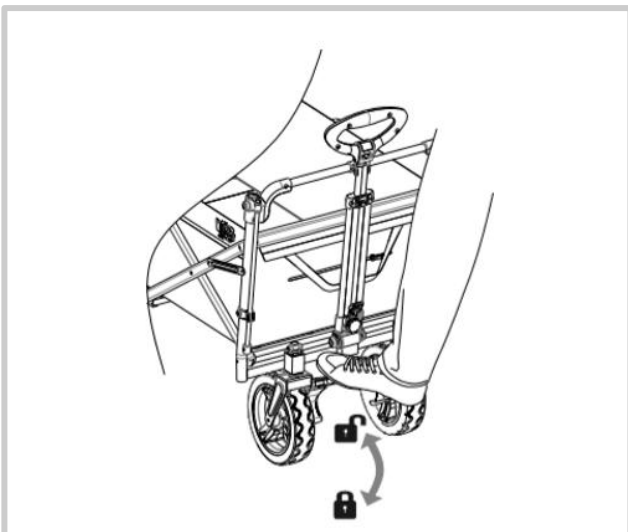
Operate the metal levers on both sides to open the rear pocket.

Operating the rear and front parking brakes



Rear parking brake:

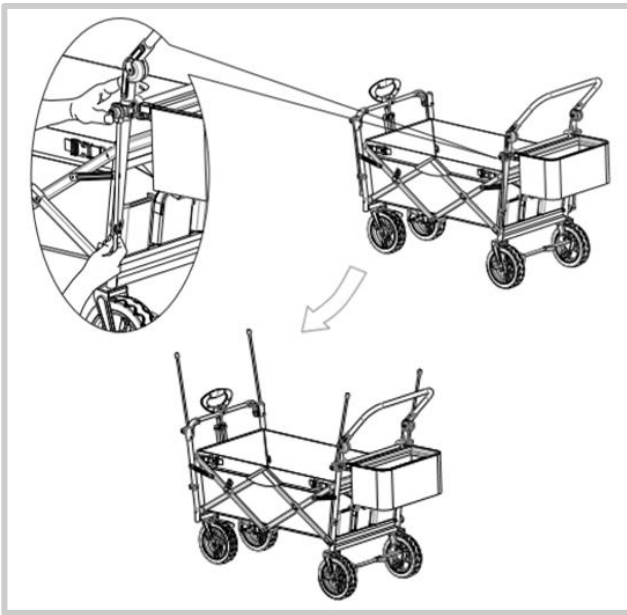
To activate the rear brakes, press the brake lever down with your foot.
To release the brake, simply lift the lever with your foot!



Front parking brake:

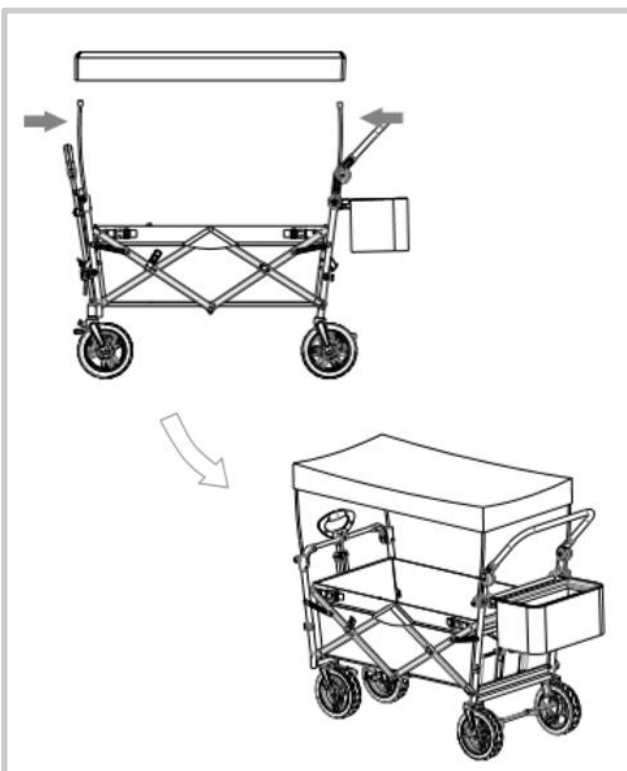
To engage the front brakes (on both sides), press the brake lever on the respective front wheel with your foot.
To release the brakes, simply lift the lever with your foot!

Setting up the sun canopy



1.

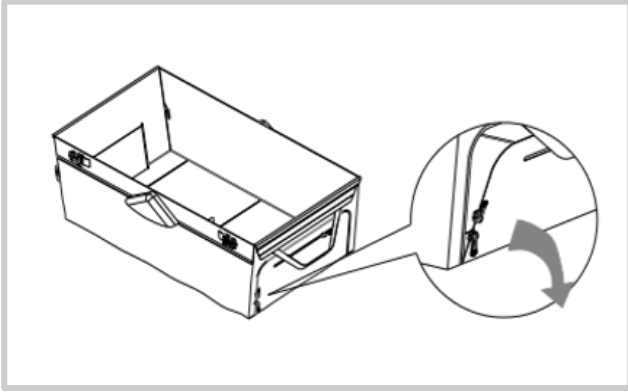
Fold the sunroof poles upwards.



2.

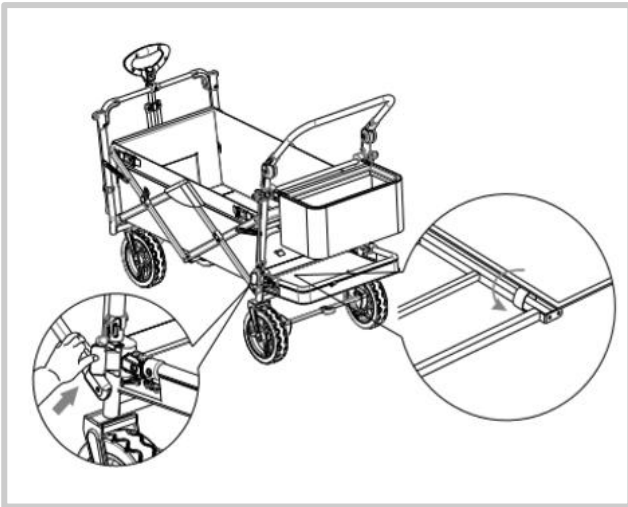
Fit the sunroof by carefully bending the roof poles inwards and pulling the roof into place. The sunroof is also secured by the tension in the frame.

Fitting the interior extension



1.

Open the zip on the fabric insert of the pram.

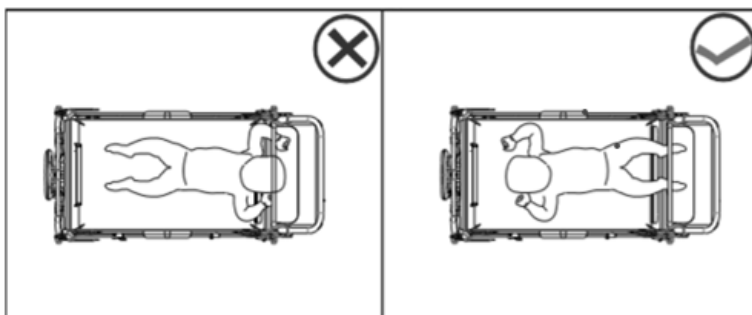
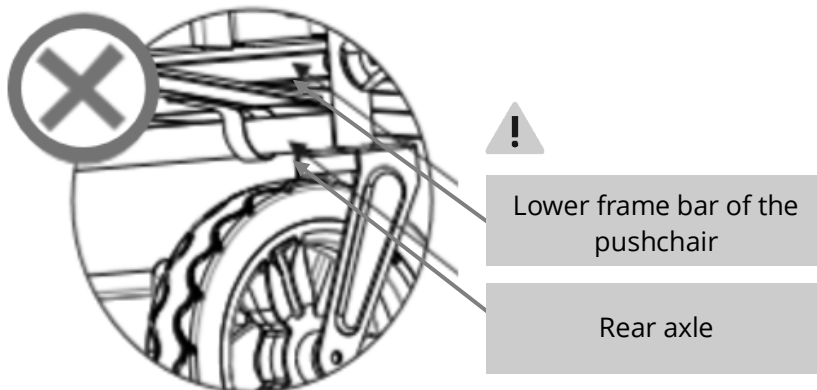


2.

Attach the interior extension to the lower frame bar of the pram using the Velcro fastener.

Important:

Do not attach the extension to the rear axle!



!

Never place your child with their head on the interior extension; always position them with their legs towards the extension.

Folding the handcart

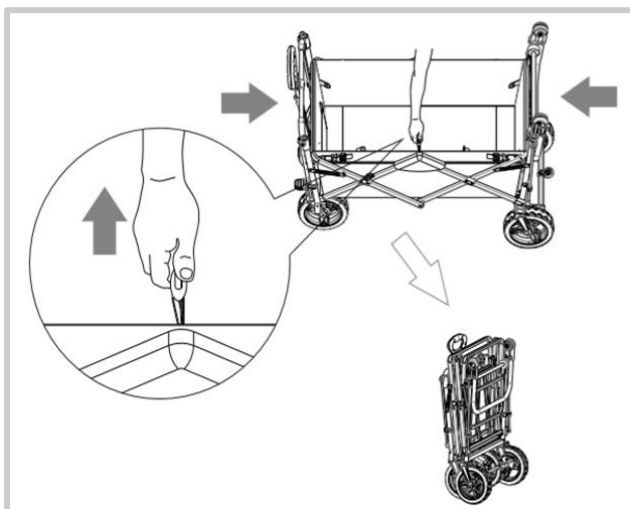


1.

First fold the push handle down and fold in the rear pocket (if it has been unfolded).

Important:

Make sure to remove the interior extension before folding the trolley (if it has been attached).



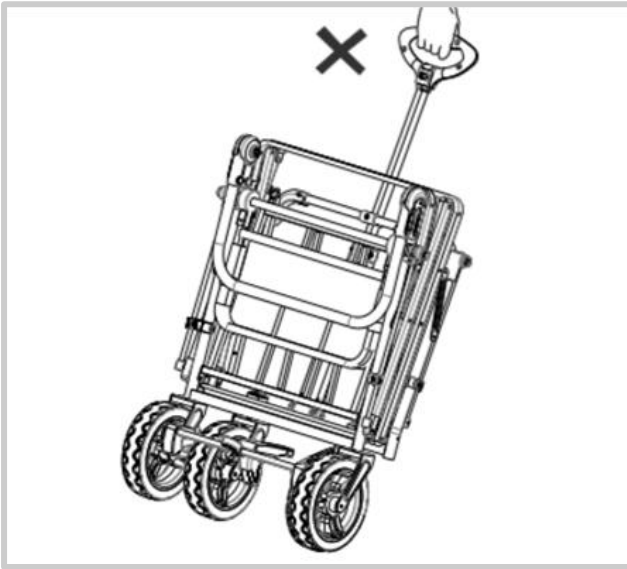
2.

Pull the tab in the middle of the trolley base straight upwards and fold the handcart together.

Moving the trolley when folded



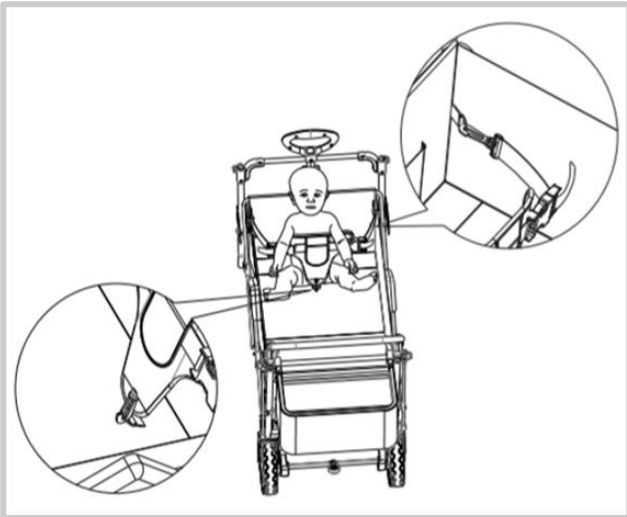
If you wish to move the trolley whilst it is folded, position the wheels straight and unfold the push handle.



Never pull the trolley by the tow handle when it is folded; always use the push handle.

Fitting the safety belts (available as an optional extra)

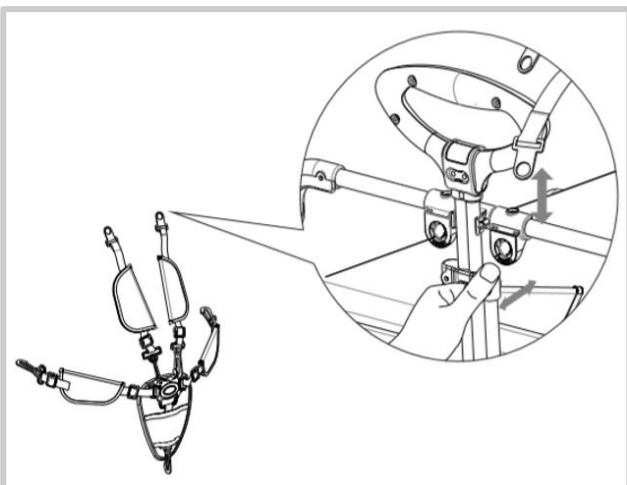
We recommend securing children with the optionally available safety harness, particularly when using the trolley with small children. For our FX-CT850, both a 3-point safety harness and a 5-point safety harness are available as accessories.



3-point safety harness

Position the harness so that it runs below the child's armpits. Attach the harness to the pushchair and adjust it to suit your child's height.

Attach the front buckle of the harness to the seat of the pushchair.



5-point harness:

With the 5-point harness, you must also ensure that the rear straps or hooks are correctly attached to the frame.

20. CLEANING AND CARE

- Remove coarse dirt and foreign objects before cleaning.
- Clean the fabrics with a sponge and warm, mild soapy water. Do not use aggressive or abrasive cleaning agents (e.g. chlorine). Mild soap solutions or special fabric cleaners are suitable.
- The fabric cover is not machine washable – only gentle hand washing is possible.
- Plastic parts and the chassis can also be cleaned with mild soapy water.
- Dry the frame thoroughly after use in rain or wet conditions. If the fabric cover is soaked, leave the pram in an upright position to dry completely.
- Clean the wheel axles regularly and apply suitable lubricating oil if necessary.

21. MAINTENANCE AND SERVICING

- Check the pram regularly for damage and ensure that all mechanical components are working properly.
- Check that screws, rivets, bolts and fasteners are tight.
- Overloading, improper folding or the use of unauthorised accessories can damage the trolley.
- Only use accessories and original parts approved by FUXLIFE.
- Store the trolley in a dry, well-ventilated place to prevent mould growth.
- With intensive use (e.g. strong sunlight), textile parts may lose colour. This is normal and not a reason for complaint.
- Do not use the pram if any parts are bent, worn or broken.
- Ensure proper care to prevent flash rust. Slight rusting is not a reason for complaint.

22. OPTIONAL ACCESSORIES FOR FUXLIFE FOLDING WAGONS

FUXLIFE folding wagons can not only be folded up in one easy step – with the right accessories, they become true all-rounders. Whether for excursions, transport or everyday use: with original accessories and spare parts from FUXLIFE, you are always well equipped. Only use original parts to ensure safety and proper functioning. Further information can be found at www.fuxlife.com.

23. GENERAL DESCRIPTION

Item number: FX-CT850

Item description: FUXLIFE folding wagon FX-CT850

24. TECHNICAL

Type	Specifications
Net weight	15 kg
Trolley load capacity	75 kg

Load capacity of rear bag	5 kg
Load capacity of interior extension	2 kg
Wheel width	4.7 cm
Wheel diameter	19.5 cm
Length of tow bar (min-max)	54.5–83 cm
Height of push handle (min-max)	79–108
Internal dimensions – L x W x H (in cm)	81 x 45 x 27
Dimensions when assembled – L x W x H (in cm)	91 x 52 x 86
Dimensions when folded – L x W x H (in cm)	30 x 52 x 88
Dimensions of rear pocket – L x W x H (in cm)	38 x 18 x 18
Dimensions of interior extension – L x W (in cm)	26 x 43.5
Number of seats with seatbelts	2

25. WARRANTY

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep your proof of purchase in a safe place. The warranty does not cover wear parts and does not apply to damage caused by improper use, improper handling, use of force, technical modifications, the use of unauthorised accessories or spare parts, or repair attempts by unauthorised persons. Warranty work may only be carried out by authorised specialist companies or service partners. These conditions apply in addition to the statutory warranty rights, which may vary from country to country.

26. DISPOSAL

The packaging material consists mainly of recyclable materials. Please dispose of all packaging components in accordance with local waste separation regulations. By recycling the packaging, you are making a valuable contribution to environmental protection and the sustainable use of resources.

27. CUSTOMER SERVICE

If you have any questions about warranty, repairs or spare parts, please contact:

FUXTEC GmbH

Kappstraße 69

71083 Herrenberg

Germany

Telephone: 070329560888

Email: info@fuxtec.de

Please note: Do not send any returns or repairs to this address. For returns under warranty, please contact our customer service department.

28. COPYRIGHT

© 2026 By FUXTEC GmbH

All rights reserved. The contents of this manual are protected by copyright. Their use is permitted within the scope of operation. Any use or reproduction beyond this is not permitted without the written consent of FUXTEC GmbH. FUXTEC GmbH reserves the right to make changes to this operating manual without prior notice.

Version française

29. INTRODUCTION ET SÉCURITÉ

Remarques générales



Ce symbole indique que les remarques contenues dans le mode d'emploi doivent être respectées. Le mode d'emploi contient des informations importantes relatives à la sécurité et à l'utilisation du produit afin de garantir une utilisation sûre et appropriée.

Lisez attentivement ce mode d'emploi original avant la première utilisation du produit et suivez toutes les instructions. Conservez ce document en lieu sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement ou pour les propriétaires suivants. Familiarisez-vous avec les fonctions et l'utilisation correcte du produit. Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le manuel d'entretien. Agissez toujours de manière responsable et respectueuse envers les tiers. L'exploitant est responsable des accidents ou des dangers causés à des tiers.

Tous les chariots FUXLIFE sont conformes aux directives européennes en vigueur, répondent aux exigences du **règlement général sur la sécurité des produits (GPSR)** et sont **conformes aux normes CE**. Tous les matériaux utilisés sont régulièrement contrôlés afin de détecter la présence de substances nocives, de manière à garantir le respect des valeurs limites légales.

Le **chariot de transport FUXLIFE FX-CT850** est adapté au transport d'enfants.

30. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Consignes de sécurité (conformément au règlement européen 2023/988 – Règlement général sur la sécurité des produits)

Veuillez lire attentivement ces consignes de sécurité avant la première utilisation et les conserver pour une utilisation ultérieure. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

1. Sécurité générale

- Utilisez le chariot uniquement pour l'usage auquel il est destiné : le transport d'objets et/ou, si cela est expressément autorisé, d'enfants, conformément aux instructions du fabricant.
- Attention : ce produit n'est pas adapté pour être attelé ou fixé à un vélo ou à un véhicule motorisé.
- Le chariot à main ne doit être déplacé ou conduit que par une personne majeure et responsable.
- Le montage ne doit être effectué que par des adultes.
- Ne dépassez jamais la charge maximale de 75 kg.

2. Sécurité mécanique et physique

2.1 Stabilité

- Chargez le chariot de manière à éviter tout basculement latéral ou arrière.
- Veillez à répartir la charge de manière uniforme afin de garantir la stabilité lors de la traction ou de la poussée.

2.2 Capacité de charge et résistance

- N'utilisez le chariot que s'il supporte le poids de manière stable et sans déformation permanente.
- Évitez de rouler sur des surfaces très inégales avec une charge excessive.

2.3 Durabilité des roues et des essieux

- Avant chaque utilisation, assurez-vous que les roues et les essieux sont bien fixés et en bon état.
- Vérifiez que les roues ne peuvent pas se détacher accidentellement des essieux pendant le transport.
- N'utilisez le chariot qu' sur des surfaces appropriées et évitez de soumettre les roues à des charges extrêmes.

2.4 Sécurité des mécanismes de pliage et des charnières

- Attention : lors du pliage et du dépliage du chariot, il existe un risque de coincement au niveau du cadre. Tenez vos mains et vos doigts éloignés des pièces mobiles.
- Assurez-vous que les mécanismes de pliage et de verrouillage sont complètement enclenchés avant de charger ou de déplacer le chariot.
- Vérifiez régulièrement que les freins et les verrous tiennent bien sous la charge.

2.5 Protection contre les blessures causées par des arêtes vives

- N'utilisez le chariot que si tous les coins et bords sont lisses ou protégés.
- Vérifiez que les vis, écrous ou autres éléments de fixation sont recouverts de manière à ne présenter aucun risque de blessure.
- Veillez à ce que les pièces mobiles soient équipées d'une protection pour les doigts.

3. Sécurité des enfants et des personnes

Si le chariot est destiné au transport d'enfants :

- ne laissez jamais les enfants sans surveillance dans ou à proximité du chariot.
- Attachez les enfants avec la ceinture de sécurité prévue à cet effet (si disponible).
- N'utilisez pas de sièges auto pour enfants ou d'autres dispositifs d'assise tiers.
- Le chariot ne remplace pas une poussette. Les enfants transportés dans le chariot doivent être capables de s'asseoir seuls.
- Ne pas utiliser dans les escaliers, les ascenseurs ou sur des pentes.
- Les enfants ne doivent pas utiliser la charrette pour jouer ou grimper.
- Ne laissez jamais les enfants plier ou déplier le chariot sans la surveillance d'un adulte afin d'éviter tout risque d'écrasement.

4. Utilisation

- N'utilisez le chariot qu' sur une surface plane et stable.
- Évitez de l'utiliser sur des surfaces fortement inclinées (risque de basculement et de déplacement).
- Répartissez la charge de manière uniforme afin d'éviter toute instabilité.
- Tirez ou poussez à une vitesse contrôlée.
- Le chariot n'est pas adapté au transport d'objets chauds tels que des aliments sortant du four, des boissons chaudes, des casseroles, des barbecues ou des plaques de cuisson.

5. État technique et entretien

- Avant chaque utilisation, vérifiez le bon fonctionnement de toutes les pièces mobiles, des pneus, des freins (le cas échéant) et des verrous.
- Remplacez immédiatement les pièces défectueuses ou desserrées ou faites-les réparer.
- Effectuez l'entretien et les réparations uniquement selon les instructions du fabricant.

6. Stockage et transport

- Stockez le chariot dans un endroit sec et propre afin d'éviter tout dommage matériel et toute formation de moisissure.
- Avant le transport, retirez les pièces et objets détachés du chariot.

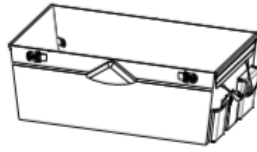
7. Remarques supplémentaires selon GPSR

- Ce mode d'emploi contient toutes les informations nécessaires à une utilisation en toute sécurité.
- Une utilisation non conforme ou le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures.
- Éliminez les pièces endommagées ou l'ensemble du chariot de manière appropriée afin d'éviter tout danger pour les tiers.

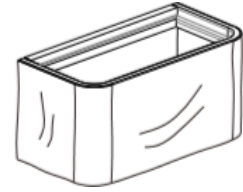
31. CONTENU DE LA LIVRAISON



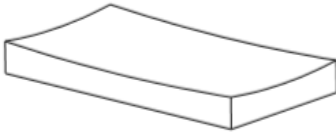
Châssis / cadre



Revêtement en tissu



Sacoche arrière

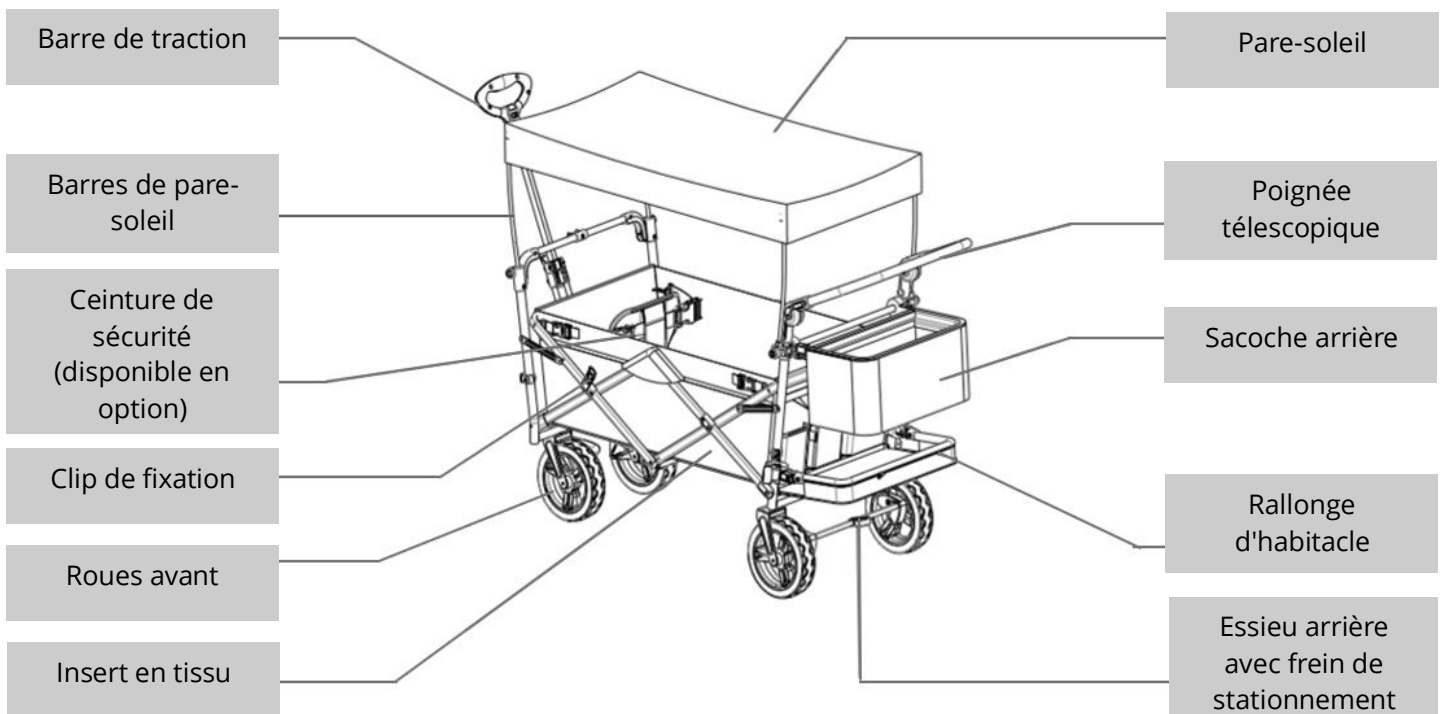


Toit pare-soleil



Rallonge intérieure

32. MODE D'EMPLOI ET INFORMATIONS SUR LE PRODUIT



Remarques importantes

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi et le conserver pour une utilisation ultérieure.
- Le non-respect de ces instructions peut compromettre la sécurité de votre enfant.
- Assurez-vous que toutes les personnes qui utilisent la poussette (par exemple les grands-parents) connaissent bien son fonctionnement.
- Utilisez exclusivement des accessoires homologués par FUXLIFE et des pièces de rechange d'origine.

Avant la première utilisation

- Vérifiez que le contenu de la livraison est complet et qu'il n'y a pas de dommages dus au transport.
- Vérifiez soigneusement toutes les fonctions et signalez tout problème dans le délai imparti.
- Assurez-vous que tous les verrous sont fermés et que les composants sont correctement montés et solidement fixés.

Utilisation recommandée en fonction du sol

Convient aux sols fermes et légèrement accidentés tels que l'asphalte, les pavés, les prairies sèches, les chemins de campagne et forestiers secs, ainsi que le gravier et les cailloux.

Ne convient pas pour : le sable, la boue/la vase ainsi que les sols humides ou argileux. L'utilisation sur de tels sols peut entraîner une usure accrue, des dysfonctionnements ou des dommages au produit. En particulier, les matériaux fins ou humides tels que le sable, la boue, les feuilles mouillées ou les sols argileux peuvent bloquer les roues et s'infiltrer dans les pièces mobiles (par exemple les roulements de roue) et les endommager de manière irréversible.

Utilisation

- La poussette est adaptée au transport de 2 enfants âgés d'au moins 2 ans ou mesurant environ 85 cm. L'enfant doit être capable de s'asseoir seul et en toute sécurité.
- Charge maximale : 75 kg (plus 5 kg max. dans le sac arrière)
- Veillez à répartir la charge de manière uniforme afin d'éviter tout basculement.
- La rallonge intérieure n'est pas une surface supplémentaire pour le chargement. Elle sert exclusivement à offrir plus d'espace pour les jambes de l'enfant lorsqu'il est allongé ou endormi.
- La poussette peut également être utilisée pour transporter des objets, par exemple des jouets, des aliments ou des équipements.
- Protégez l'enfant des rayons solaires intenses. Le pare-soleil offre de l'ombre, mais ne remplace pas une protection UV complète. Il est amovible si nécessaire.
- L'insert en tissu est amovible et peut être lavé à la main si nécessaire.
- Avant chaque utilisation de la poussette, vérifiez que tous les composants sont correctement montés et solidement fixés.

Consignes de sécurité et avertissements

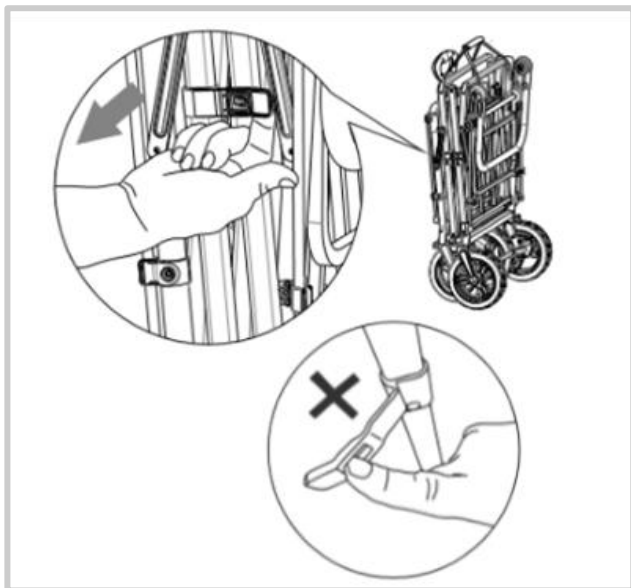
- Ce produit n'est pas adapté au jogging ou au skate.
- Ne laissez jamais les enfants sans surveillance.
- Les enfants en bas âge doivent être attachés à l'aide de la ceinture de sécurité disponible en option. Si vous utilisez cette ceinture, vérifiez régulièrement qu'elle est bien ajustée.
- Actionnez toujours le frein de stationnement lorsque vous montez ou descendez de la poussette.
- Aidez toujours les enfants à monter et descendre ; cela ne doit se faire que sur une surface plane.
- Ne pas s'asseoir sur le chariot ni le placer sur le bord afin d'éviter tout basculement.
- Ne vous appuyez pas sur la poignée de poussée et ne la soumettez pas à des charges lourdes. La poignée sert à la manipulation, mais n'est pas conçue pour supporter des charges élevées.
- Les charges fixées à la poignée de poussée, au dossier ou sur les côtés peuvent nuire à la stabilité.
- Ne pas pousser ou tirer le chariot avec les roues contre des obstacles (par exemple, des bordures de trottoir).
- Remarque : pour franchir des obstacles, alignez les roues avant parallèlement, soulevez légèrement le chariot et soutenez-le.
- Lors du transport ou du pliage du chariot, veillez à ce que personne ne se coince.
- Ne jamais plier la poussette lorsque des enfants sont assis dedans.
- Gardez toujours les enfants hors de portée lors du pliage et du dépliage.
- Actionnez toujours le frein de stationnement lorsque vous garez la poussette.

Remarque

Dans de rares cas, le transport peut laisser une odeur caractéristique sur les textiles. Si tel est le cas lors du déballage, il est recommandé de bien aérer la poussette. Si l'odeur provient des textiles, ceux-ci peuvent être lavés à la main avec précaution si nécessaire.

33.MONTAGE ET UTILISATION

Déplier le chariot

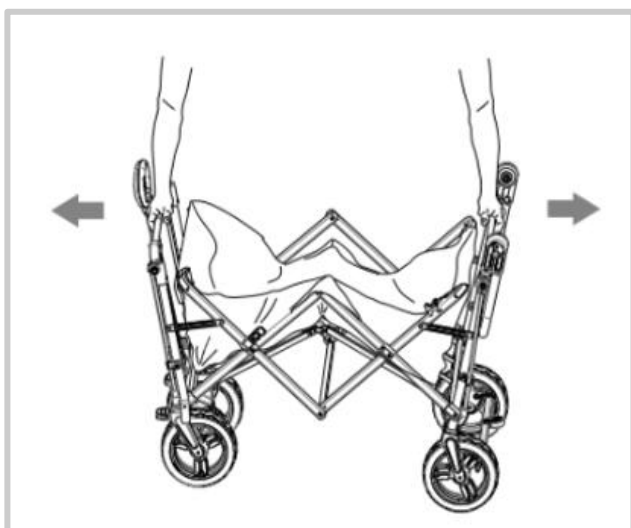


1.

Pour déplier le chariot, commencez par détacher le clip de fixation.

Important !

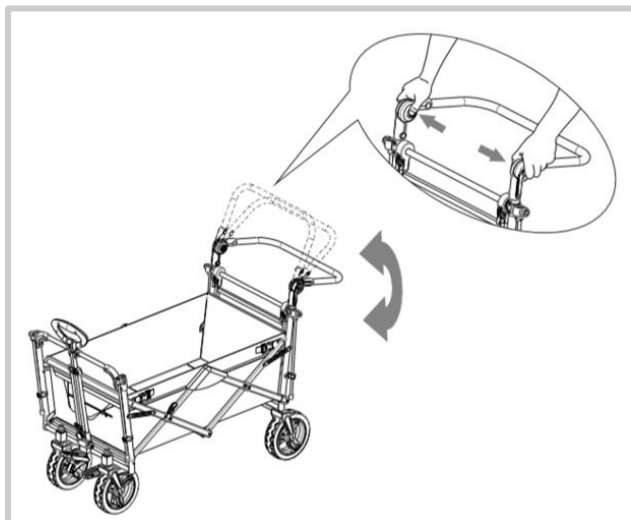
Veillez à ne pas
ne pas plier le clip.



2.

Écartez les profilés avant et arrière jusqu'à ce que le chariot soit complètement déplié.

Utilisation de la poignée de poussée

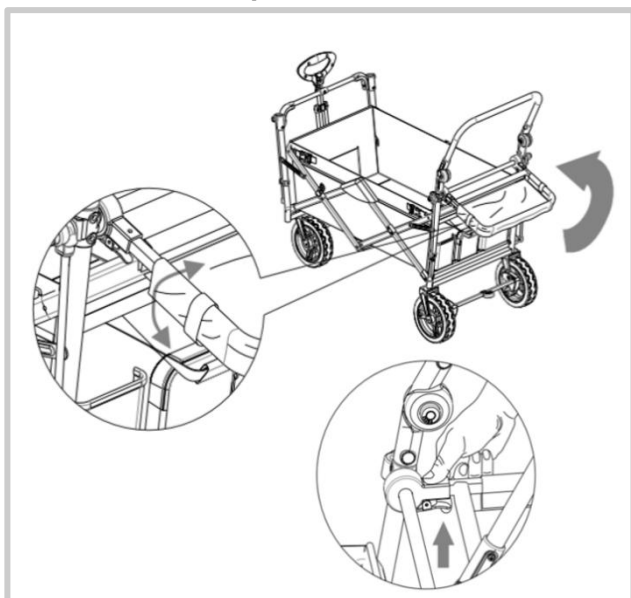


Appuyez simultanément sur les boutons de réglage de la hauteur de la poignée de poussée situés de chaque côté.



Ne vous appuyez pas sur la poignée de poussée et ne la soumettez pas à une charge importante. La poignée sert à la manipulation, mais n'est

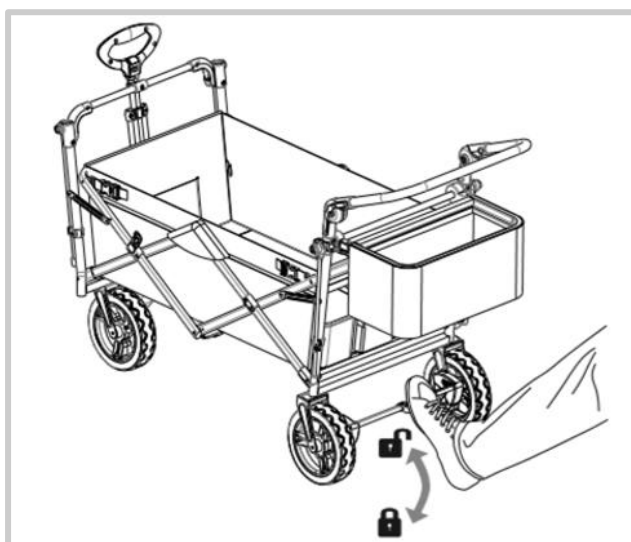
Ouverture de la poche arrière



Relevez le sac arrière et desserrez la fermeture velcro pour le déplier

Actionnez les leviers métalliques des deux côtés pour ouvrir le sac arrière.

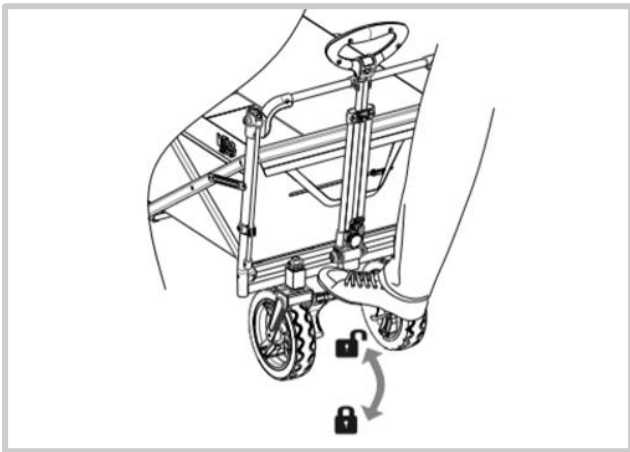
Utilisation du frein de stationnement arrière et avant



Frein de stationnement arrière :

Pour activer les freins arrière, appuyez sur le levier de frein avec votre pied.

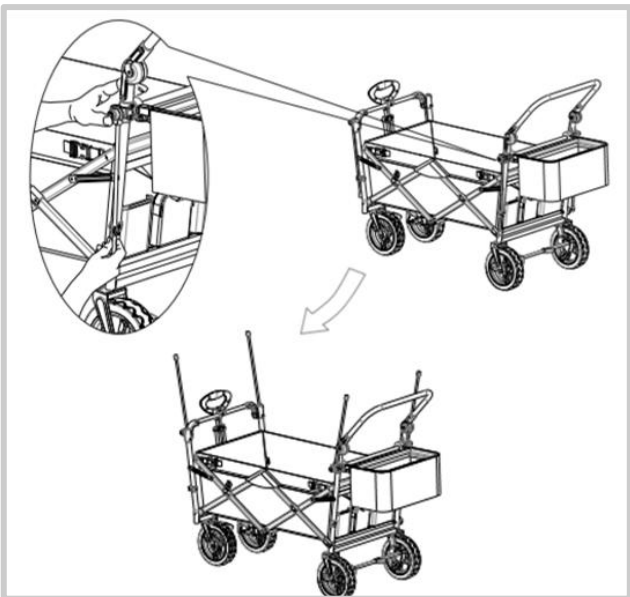
Pour desserrer le frein, il suffit de relever le levier avec votre pied !



Frein de stationnement avant :

Pour activer les freins avant (des deux côtés), appuyez avec votre pied sur le levier de frein de la roue avant correspondante.
Pour desserrer les freins, il suffit de relever le levier avec votre pied !

Montage du pare-soleil



1.

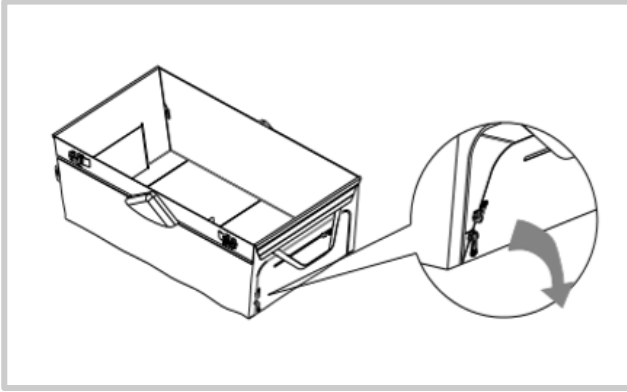
Relevez les barres du toit ouvrant.



2.

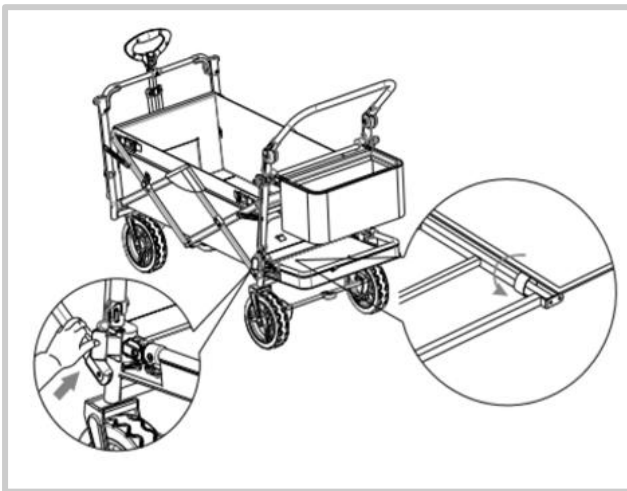
Installez le toit ouvrant en pliant délicatement les barres vers l'intérieur et en déployant le toit. Le toit ouvrant est en outre maintenu en place par la tension des barres.

Installation de l'extension d'habitacle



1.

Ouvrez la fermeture éclair de l'insert en tissu de la poussette.



2.

Fixez la rallonge d'intérieur à l'aide de la bande Velcro sur la barre inférieure du châssis de la poussette.

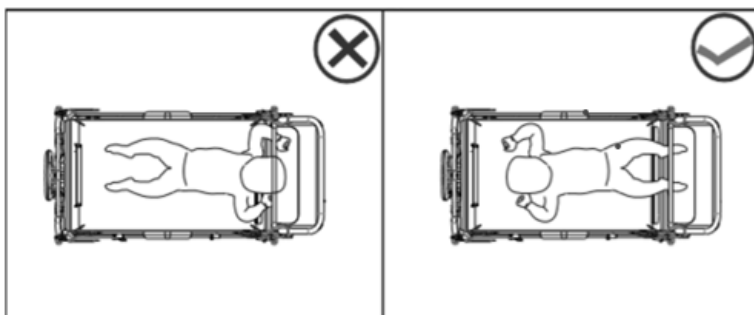
Important :

Ne fixez pas la rallonge à l'essieu arrière !



Barre inférieure du châssis de la poussette

Essieu arrière



Ne placez jamais votre enfant la tête vers la rallonge intérieure, mais toujours les jambes vers la rallonge.

Pliage du chariot

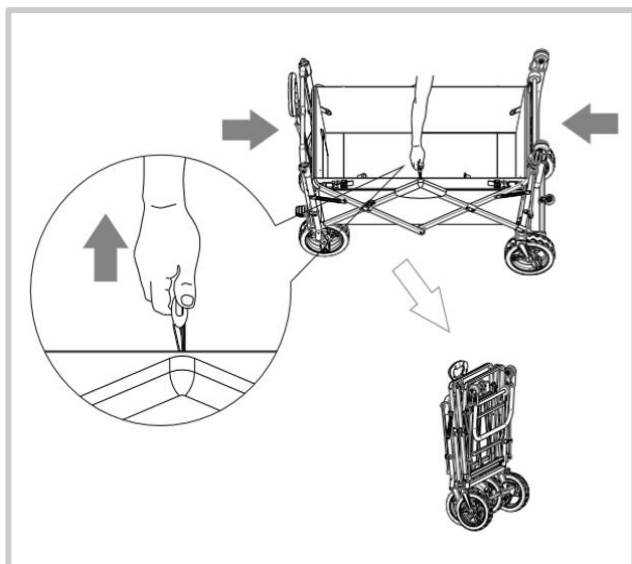


1.

Rabattez d'abord la poignée vers le bas et repliez la poche arrière (si celle-ci était déployée).

Important :

Veillez à retirer la rallonge intérieure avant de plier le chariot (si celle-ci a été installée).



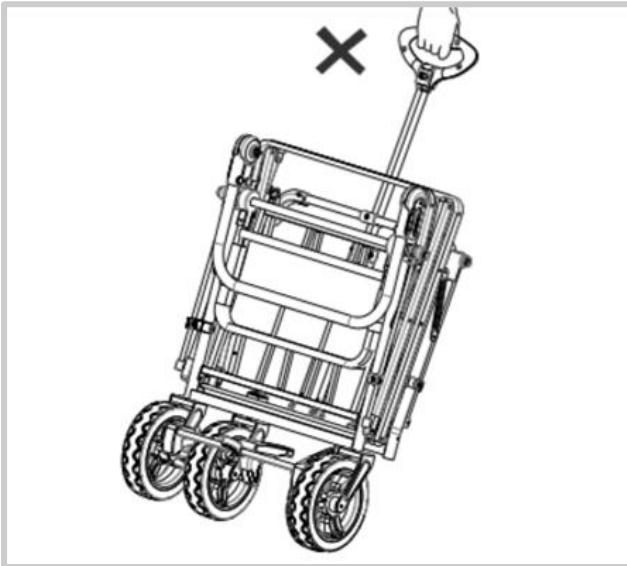
2.

Tirez la languette située au milieu du plateau vers le haut et repliez le chariot.

Déplacement à l'état plié



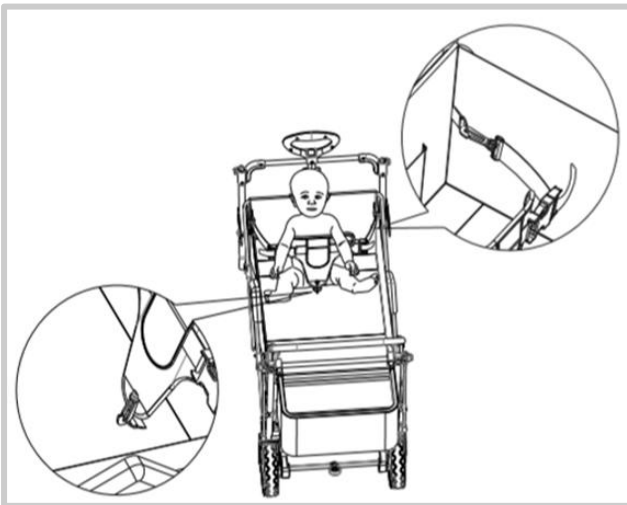
Si vous souhaitez déplacer le chariot une fois plié, placez les roues en position droite et déployez la poignée de poussée.



Ne tirez jamais le chariot replié par la poignée de traction, mais uniquement par la poignée de poussée.

Mise en place des ceintures de sécurité (disponibles en option)

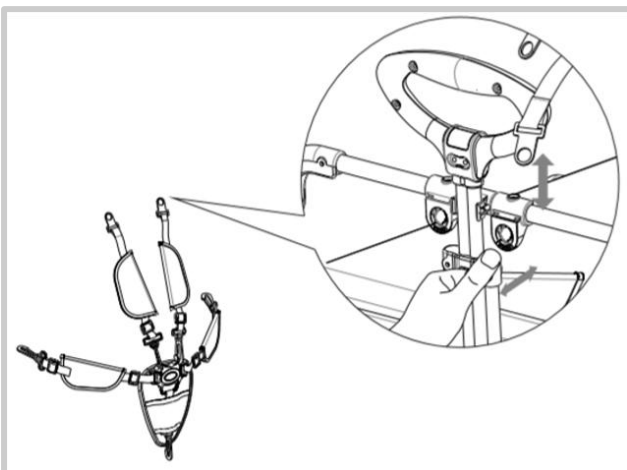
Nous recommandons, en particulier lorsque vous utilisez le chariot avec de jeunes enfants, de les attacher à l'aide de la ceinture de sécurité disponible en option. Pour notre modèle FX-CT850, une ceinture de sécurité à 3 points ainsi qu'une ceinture de sécurité à 5 points sont disponibles en accessoires.



Ceinture de sécurité à 3 points

Placez la ceinture de manière à ce qu'elle passe sous les aisselles de l'enfant. Fixez la ceinture à la poussette et réglez-la en fonction de la taille de votre enfant.

Fixez le crochet avant de la ceinture à l'assise de la poussette.



Ceinture de sécurité à 5 points :

Avec le harnais à 5 points, veillez également à ce que les sangles arrière et les crochets soient correctement fixés au châssis.

34. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Éliminez les salissures grossières et les corps étrangers avant le nettoyage.
- Nettoyez les textiles à l'aide d'une éponge et d'une solution savonneuse tiède et douce. N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs ou abrasifs (par exemple du chlore). Les solutions savonneuses douces ou les nettoyants textiles spéciaux sont adaptés.
- Le revêtement en tissu n'est pas lavable en machine – seul un lavage à la main en douceur est possible.
- Les pièces en plastique et le châssis peuvent également être nettoyés avec une solution savonneuse douce.
- Après avoir roulé sous la pluie ou dans des conditions humides, séchez soigneusement le châssis. Si le revêtement en tissu est trempé, laissez la poussette sécher complètement en position verticale.
- Nettoyez régulièrement les axes des roues et appliquez de l'huile lubrifiante adaptée si nécessaire.

35. ENTRETIEN ET MAINTENANCE

- Vérifiez régulièrement que la poussette ne présente pas de dommages et assurez-vous que tous les composants mécaniques fonctionnent correctement.
- Vérifiez que les vis, rivets, boulons et éléments de fixation sont bien serrés.
- Une surcharge, un pliage incorrect ou l'utilisation d'accessoires non homologués peuvent endommager la poussette.
- Utilisez exclusivement des accessoires homologués par FUXLIFE et des pièces d'origine.
- Stockez la poussette dans un endroit sec et bien ventilé afin d'éviter la formation de moisissures.
- En cas d'utilisation intensive (par exemple, exposition intense au soleil), les pièces textiles peuvent se décolorer. Ceci est normal et ne constitue pas un motif de réclamation.
- N'utilisez pas la poussette si des pièces sont tordues, usées ou cassées.
- Veillez à bien l'entretenir afin d'éviter la formation de rouille superficielle. Une légère corrosion ne constitue pas un motif de réclamation.

36. ACCESSOIRES EN OPTION POUR LES CHARIOTS DE TRANSPORT FUXLIFE

Les chariots de transport FUXLIFE ne se plient pas seulement en un tour de main, ils deviennent également de véritables multitalents grâce aux accessoires adaptés. Que ce soit pour les excursions, les transports ou le quotidien : avec les accessoires et pièces de rechange d'origine FUXLIFE, vous êtes toujours parfaitement équipé. Utilisez exclusivement des pièces d'origine afin de garantir la sécurité et le bon fonctionnement. Vous trouverez de plus amples informations sur www.fuxlife.com.

37. DESCRIPTION GÉNÉRALE

Référence: FX-CT850

Désignation de l'article: chariot de transport FUXLIFE FX-CT850

38. CARACTÉRISTIQUES

Type	Spécifications
Poids net	15 kg
Capacité de charge du chariot	75 kg
Capacité de charge du sac arrière	5 kg
Capacité de charge de la rallonge d'espace intérieur	2 kg
Largeur des roues	4,7 cm
Diamètre des roues	19,5 cm
Longueur de la barre de traction (min-max)	54,5-83 cm
Hauteur de la poignée (min-max)	79-108
Dimensions de l'espace intérieur - L x l x H (en cm)	81 x 45 x 27
Dimensions une fois monté - L x l x H (en cm)	91 x 52 x 86
Dimensions replié - L x l x H (en cm)	30 x 52 x 88
Dimensions du sac arrière - L x l x H (en cm)	38 x 18 x 18
Dimensions de la rallonge intérieure - L x l (en cm)	26 x 43,5
Nombre de places assises avec ceinture	2

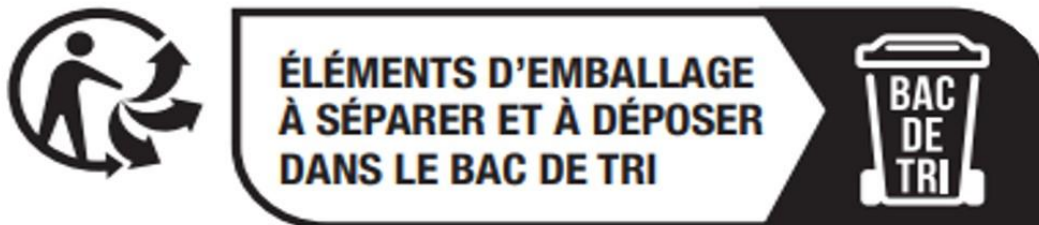
39. GARANTIE

La période de garantie commence à la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement la preuve d'achat. La garantie ne couvre pas les pièces d'usure et ne s'applique pas aux dommages causés par une utilisation inappropriée, une manipulation incorrecte, l'usage de la force, des modifications techniques, l'utilisation d'accessoires ou de pièces de rechange non homologués, ainsi que par des tentatives de réparation effectuées par des personnes non autorisées. Les travaux sous garantie ne peuvent être effectués que par des entreprises spécialisées ou des partenaires de service agréés. Ces conditions s'appliquent en complément des droits de garantie légaux, qui peuvent varier d'un pays à l'autre.

40. RECYCLAGE

Le 1er janvier 2015, est entré en application le décret 2014-1577 du 23 décembre 2014 relatif à la signalétique commune des produits recyclables qui relèvent d'une consigne de tri. Ce décret entérine utilisation du logo TRIMAN qui s'applique aux produits recyclables.

Le TRIMAN est une signalétique qui répond à une obligation réglementaire et fait l'objet d'une diffusion auprès des consommateurs. Conformément au décret d'application relatif à la signalétique commune des produits recyclables qui relèvent d'une consigne de tri précise, tout metteur sur le marché de produits recyclables soumis à un dispositif de responsabilité élargie des producteurs doit apposer une signalétique commune sur ses produits, ou à défaut sur l'emballage, la notice ou tout autre support y compris dématérialisé, informant le consommateur que ceux-ci relèvent d'une consigne de tri.



Les matériaux d'emballage sont principalement composés de matériaux recyclables. Veuillez recycler tous les composants de l'emballage conformément aux réglementations locales en matière de tri des déchets. En recyclant l'emballage, vous contribuez de manière significative à la protection de l'environnement et à l'utilisation durable des ressources.

41. SERVICE CLIENT

Pour toute question concernant la garantie, les réparations ou les pièces de rechange, veuillez vous adresser à :

FUXTEC GmbH

Kappstraße 69

71083 Herrenberg

Allemagne

Téléphone : 070329560888

E-mail : info@fuxtec.de

Remarque : veuillez ne pas envoyer de retours ou de réparations à cette adresse. Pour les retours sous garantie, veuillez contacter notre service clientèle.

42. PROTECTION DES DROITS D'AUTEUR

© 2026 By FUXTEC GmbH

Tous droits réservés. Le contenu de ce manuel est protégé par le droit d'auteur. Son utilisation est autorisée dans le cadre de l'utilisation de l'appareil. Toute utilisation ou reproduction dépassant ce cadre est interdite sans l'autorisation écrite de FUXTEC GmbH. FUXTEC GmbH se réserve le droit d'apporter des modifications à ce manuel d'utilisation sans communication préalable.

Versione italiana

43. INTRODUZIONE E SICUREZZA

Indicazioni generali



Questo simbolo indica che è necessario osservare le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso.

Le istruzioni contengono importanti informazioni relative alla sicurezza e all'uso corretto del prodotto.

Leggere attentamente queste istruzioni originali prima di utilizzare il prodotto per la prima volta e seguire tutte le indicazioni. Conservare il documento in un luogo sicuro per riferimento futuro o per i proprietari successivi. Acquisire familiarità con le funzioni e l'uso corretto del prodotto. Rispettare tutte le norme di sicurezza riportate nel manuale di manutenzione. Agire sempre in modo responsabile e rispettoso nei confronti di terzi. L'operatore è responsabile di incidenti o pericoli causati a terzi.

Tutti i carrelli pieghevoli FUXLIFE sono conformi alle direttive europee vigenti, soddisfano i requisiti del **Regolamento generale sulla sicurezza dei prodotti (GPSR)** e sono **conformi alla normativa CE**. Tutti i materiali utilizzati vengono regolarmente controllati per verificare l'assenza di sostanze nocive, in modo da garantire il rispetto dei limiti di legge.

Il **carrello pieghevole FUXLIFE FX-CT850** è adatto al trasporto di bambini.

44. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Istruzioni di sicurezza (ai sensi del regolamento UE 2023/988 - Regolamento generale sulla sicurezza dei prodotti)

Leggere attentamente queste istruzioni di sicurezza prima del primo utilizzo e conservarle per un uso futuro. La mancata osservanza può causare lesioni o danni materiali.

1. Sicurezza generale

- Utilizzare il carrello esclusivamente per lo scopo previsto: trasporto di oggetti e/o, se espressamente consentito, di bambini secondo le indicazioni del produttore.

- Attenzione: questo prodotto non è adatto per essere agganciato o fissato a una bicicletta o a un veicolo a motore.
- Il carrello pieghevole può essere spostato o guidato solo da una persona maggiorenne e responsabile.
- Il montaggio deve essere effettuato solo da adulti.
- Non superare mai il carico massimo di 75 kg.

2. Sicurezza meccanica e fisica

2.1 Stabilità

- Caricare il carrello in modo da evitare ribaltamenti laterali o posteriori.
- Assicurarsi che il carico sia distribuito in modo uniforme per garantire la stabilità durante il traino o la spinta.

2.2 Capacità di carico e resistenza

- Utilizzare il carrello solo se è in grado di sostenere il peso in modo stabile e senza deformazioni permanenti.
- Evitare di guidare su superfici molto irregolari con un carico eccessivo.

2.3 Durata delle ruote e degli assi

- Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che le ruote e gli assi siano ben fissati e non presentino danni.
- Verificare che le ruote non possano staccarsi accidentalmente dagli assi durante il trasporto.
- Utilizzare il carrello solo su superfici adeguate ed evitare sollecitazioni eccessive sulle ruote.

2.4 Sicurezza dei meccanismi di chiusura e delle cerniere

- Attenzione: durante l'apertura e la chiusura del carrello sussiste il pericolo di schiacciamento sul telaio: tenere mani e dita lontane dalle parti mobili.
- Assicurarsi che i meccanismi di chiusura e bloccaggio siano completamente innestati prima di caricare o spostare il carrello.
- Controllare regolarmente che i freni e i dispositivi di bloccaggio funzionino in modo affidabile sotto carico.

2.5 Protezione da lesioni causate da spigoli vivi

- Utilizzare il carrello solo se tutti gli angoli e i bordi sono lisci o protetti.
- Verificare che viti, dadi o altri elementi di collegamento siano coperti in modo tale da non costituire un pericolo di lesioni.
- Assicurarsi che le parti mobili siano dotate di protezioni per le dita.

3. Sicurezza dei bambini e delle persone

Se il carrello pieghevole è destinato al trasporto di bambini:

- non lasciare mai i bambini incustoditi all'interno o sul carrello pieghevole.
- Allacciare i bambini con le cinture di sicurezza previste (se disponibili).
- Non utilizzare seggiolini auto o altri dispositivi di seduta di terzi.
- Il carrello pieghevole non sostituisce un passeggino. I bambini trasportati nel carrello devono essere in grado di stare seduti da soli.
- Non utilizzare su scale, ascensori o pendenze.
- I bambini non devono utilizzare il carrello per giocare o arrampicarsi.
- Non consentire mai ai bambini di piegare o aprire il carrello senza la supervisione di un adulto, al fine di evitare il rischio di schiacciamento.

4. Funzionamento e utilizzo

- Utilizzare il carrello solo su superfici piane e stabili.
- Evitare l'uso su superfici molto inclinate (pericolo di ribaltamento e spostamento).
- Caricare in modo uniforme per evitare instabilità.
- Tirare o spingere a velocità controllata.
- Il carrello non è adatto al trasporto di oggetti caldi come ad esempio alimenti appena sfornati, bevande calde, pentole, griglie o piastre di cottura.

5. Condizioni tecniche e manutenzione

- Prima di ogni utilizzo, eseguire un controllo funzionale di tutte le parti mobili, dei pneumatici, dei freni (se presenti) e dei dispositivi di bloccaggio.
- Sostituire immediatamente le parti difettose o allentate oppure farle riparare.
- Eseguire la manutenzione e la riparazione solo secondo le indicazioni del produttore.

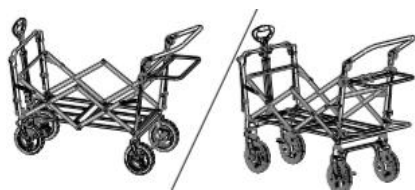
6. Stoccaggio e trasporto

- Conservare il carrello pieghevole in un luogo asciutto e pulito per evitare danni materiali e muffa.
- Prima del trasporto, rimuovere dal carrello pieghevole le parti e gli oggetti allentati.

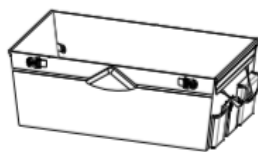
7. Ulteriori indicazioni secondo GPSR

- Le presenti istruzioni contengono tutte le informazioni necessarie per un utilizzo sicuro.
- L'uso improprio o la mancata osservanza di queste istruzioni può causare lesioni.
- Smaltire correttamente le parti danneggiate o l'intero carrello pieghevole per evitare pericoli per terzi.

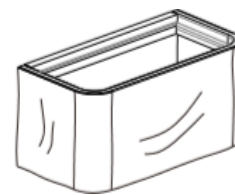
45. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE



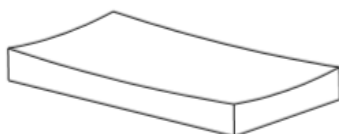
Telaio / telaio



Rivestimento in tessuto



Borsa posteriore

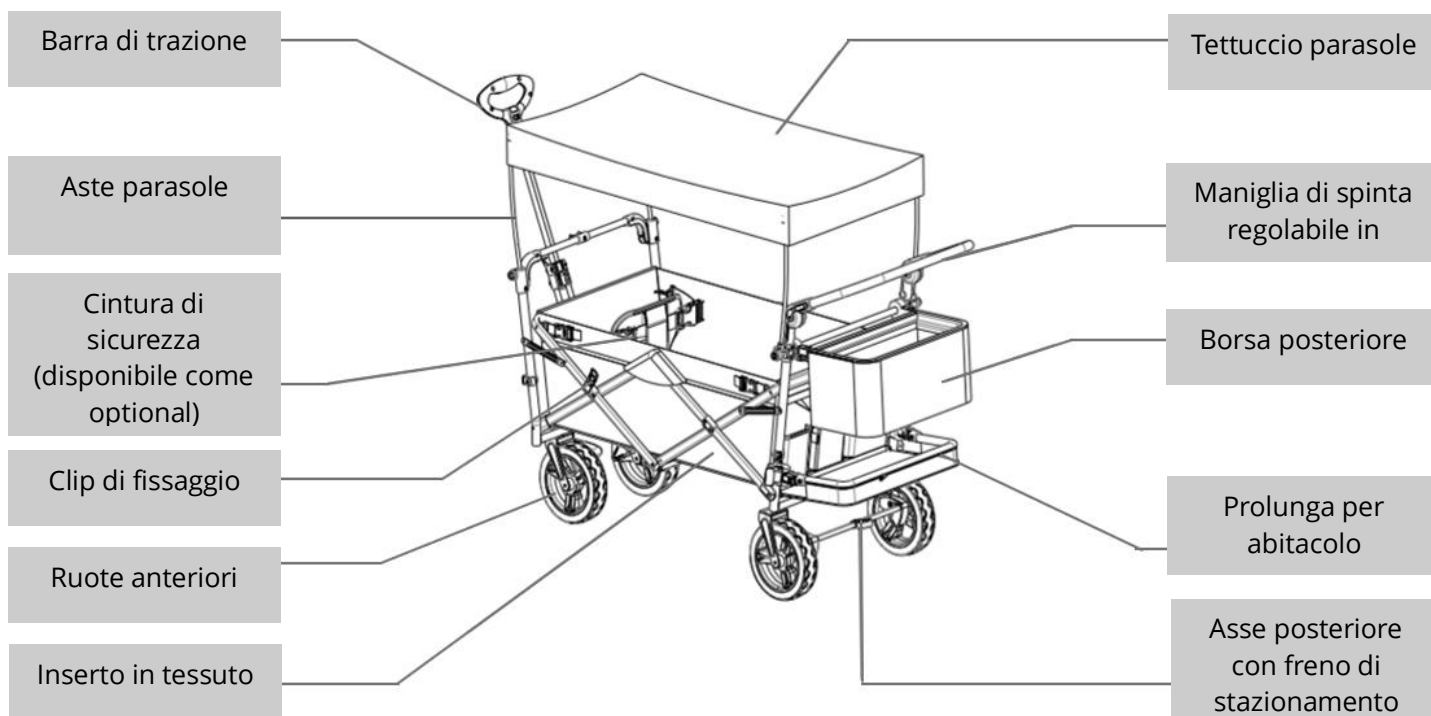


Tettuccio parasole



Prolunga interna

46. ISTRUZIONI E INFORMAZIONI SUL PRODOTTO



Avvertenze importanti

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle per un uso futuro.
- La mancata osservanza di queste istruzioni può compromettere la sicurezza del bambino.
- Assicurarsi che tutte le persone che utilizzano il passeggino (ad es. i nonni) abbiano familiarità con le sue funzioni.
- Utilizzare esclusivamente accessori approvati da FUXLIFE e ricambi originali.

Prima del primo utilizzo

- Controllare che la fornitura sia completa e che non presenti danni dovuti al trasporto.
- Controllare attentamente tutte le funzioni e segnalare eventuali problemi entro il termine previsto.
- Assicurarsi che tutti i dispositivi di bloccaggio siano chiusi e che i componenti siano montati correttamente e fissati in modo sicuro.

Utilizzo

- Il carrello è adatto al trasporto di un massimo di 2 bambini di almeno 2 anni di età o alti circa 85 cm. Il presupposto è che il bambino sia in grado di stare seduto in modo autonomo e sicuro.
- Carico massimo: 75 kg (più max. 5 kg nella borsa posteriore)
- Assicurarsi che il carico sia distribuito in modo uniforme per evitare il ribaltamento.
- L'estensione interna non è una superficie aggiuntiva per il carico. Serve esclusivamente a offrire al bambino più spazio per le gambe quando è sdraiato o dorme.
- Il passeggino può essere utilizzato anche per il trasporto di oggetti, ad esempio giocattoli, generi alimentari o attrezzature.
- Proteggere il bambino dall'esposizione intensa ai raggi solari. Il parasole offre ombra, ma non sostituisce una protezione UV completa. Se necessario, può essere rimosso.
- L'inserito in tessuto è rimovibile e può essere lavato a mano se necessario.
- Prima di ogni utilizzo del passeggino, verificare che tutti i componenti siano montati correttamente e fissati in modo sicuro.

Uso consigliato a seconda del terreno

Adatto a superfici solide e leggermente irregolari come asfalto, pavimentazione, prati asciutti, sentieri di campagna e boschivi asciutti, nonché ghiaia e pietrisco.

Non adatto a: sabbia, fango/melma e superfici bagnate o argillose. L'uso su tali superfici può causare un'usura maggiore, malfunzionamenti o danni al prodotto. In particolare, materiali fini o umidi come sabbia, fango, foglie bagnate o terreno argilloso possono bloccare le ruote e penetrare nelle parti mobili (ad es. cuscinetti delle ruote) e danneggiarle in modo permanente.



Avvertenze di sicurezza e avvertenze

- Questo prodotto non è adatto per fare jogging o pattinare.

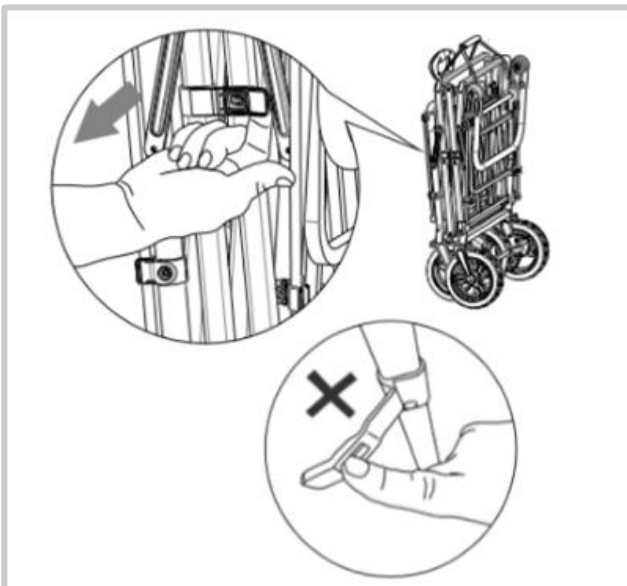
- Non lasciare mai i bambini incustoditi.
- I bambini piccoli, in particolare, devono essere assicurati con la cintura di sicurezza disponibile come optional. Se la si utilizza, controllare regolarmente che sia ben fissata.
- Azionare sempre il freno di stazionamento quando si sale e si scende dal veicolo.
- Aiutare sempre i bambini a salire e scendere; ciò deve avvenire solo su una superficie piana.
- Non sedersi sul carrello né appoggiarlo al bordo per evitare che si ribalti.
- Non appoggiarsi alla maniglia di spinta né caricarla con pesi. La maniglia serve per la manovrabilità, ma non è progettata per sopportare carichi elevati.
- I carichi fissati alla maniglia di spinta, allo schienale o ai lati possono compromettere la stabilità.
- Non spingere o tirare il carrello con le ruote contro ostacoli (ad es. cordoli).
- Nota: per superare gli ostacoli, allineare le ruote anteriori parallelamente, sollevare leggermente il carrello e sostenerlo ulteriormente.
- Quando si trasporta o si ripiega il carrello, assicurarsi che nessuno rimanga incastrato.
- Non chiudere mai il passeggino con i bambini seduti al suo interno.
- Tenere sempre i bambini fuori dalla portata durante l'apertura e la chiusura.
- Quando si parcheggia il passeggino, azionare sempre il freno di stazionamento.

Avvertenza

In rari casi, durante il trasporto può essere percepibile un odore caratteristico dei tessuti. Se ciò dovesse verificarsi durante il disimballaggio, si consiglia di aerare bene il passeggino. Se l'odore proviene dai tessuti, questi possono essere lavati delicatamente a mano, se necessario.

47. MONTAGGIO E FUNZIONAMENTO

Sviluppo del carrello

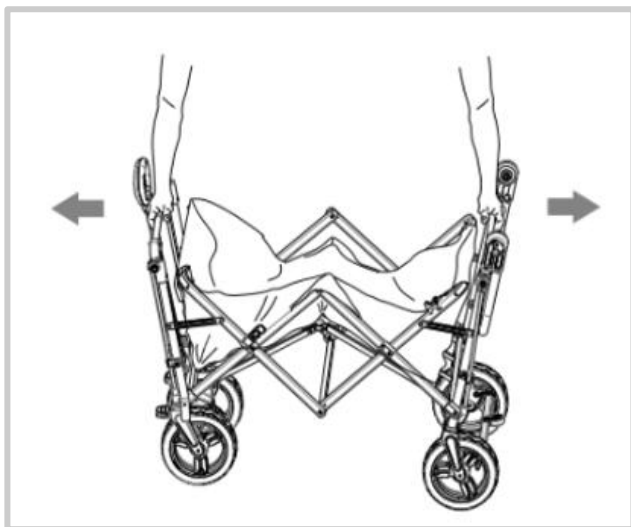


1.

Per aprire il carrello, allentare innanzitutto la clip di fissaggio.

Importante!

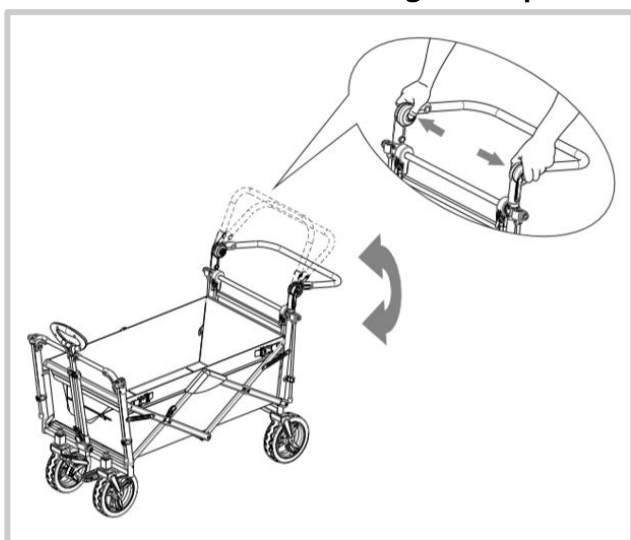
Durante l'apertura, fare attenzione a non piegare eccessivamente la clip.



2.

Separare i profili del telaio anteriore e posteriore fino a quando il carrello non è completamente aperto.

Funzionamento della maniglia di spinta

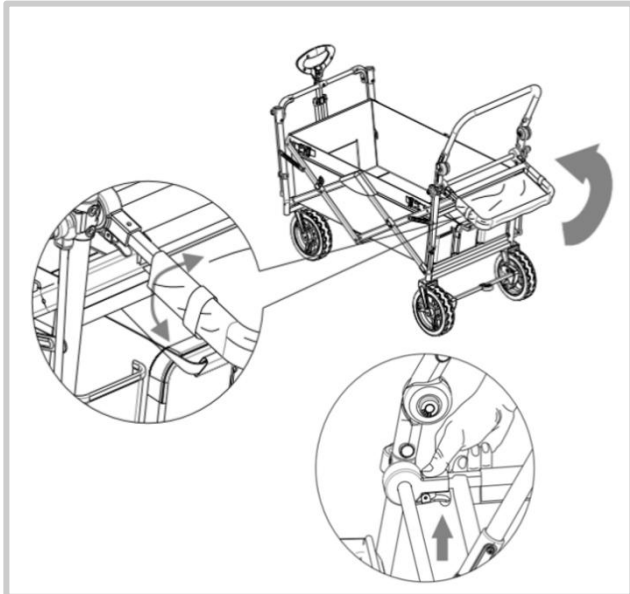


Premere contemporaneamente i pulsanti di regolazione dell'altezza della maniglia su entrambi i lati.



Non appoggiarsi alla maniglia di spinta né caricarla con pesi. La maniglia serve per la movimentazione, ma non è progettata per

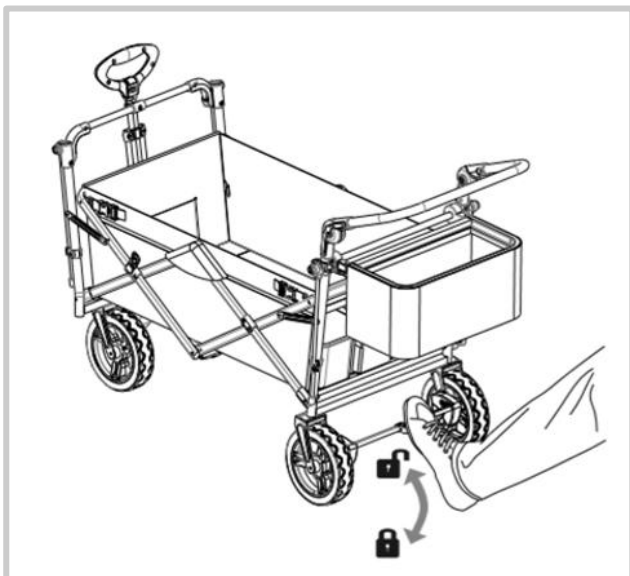
Apertura della tasca posteriore



Sollevare la tasca posteriore e sganciare la chiusura in velcro per aprirla

Azionare le leve metalliche su entrambi i lati per aprire la tasca posteriore.

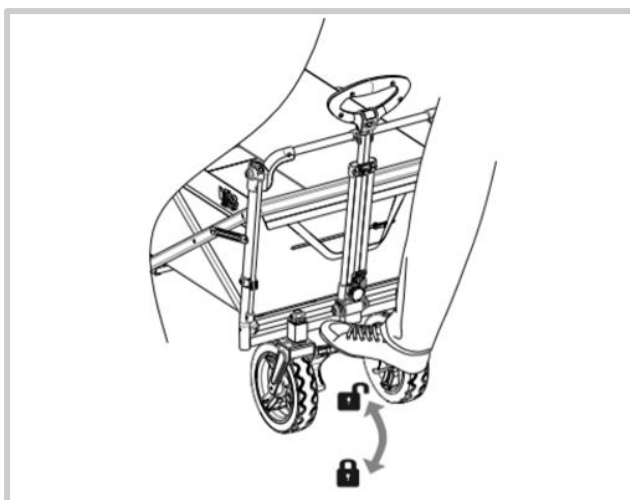
Azionamento del freno di stazionamento posteriore e anteriore



Freno di stazionamento posteriore:

Per attivare i freni posteriori, premere con il piede la leva del freno verso il basso.

Per rilasciare il freno, basta sollevare la leva con il piede!

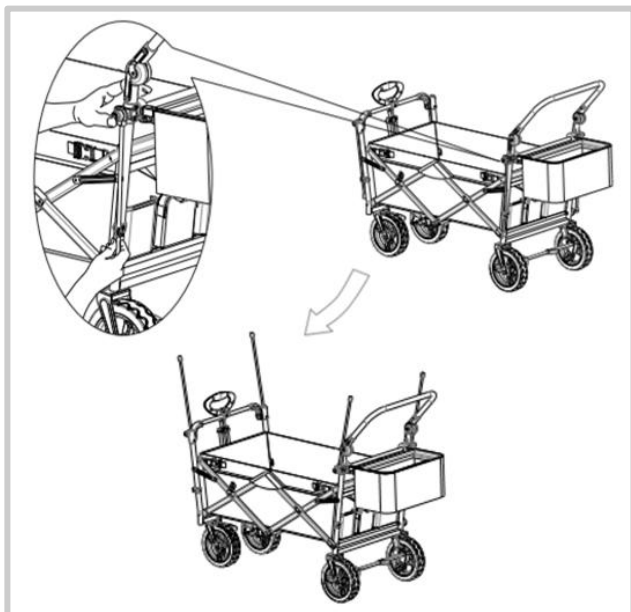


Freno di stazionamento anteriore:

Per attivare i freni anteriori (su entrambi i lati), premere con il piede la leva del freno sulla rispettiva ruota anteriore.

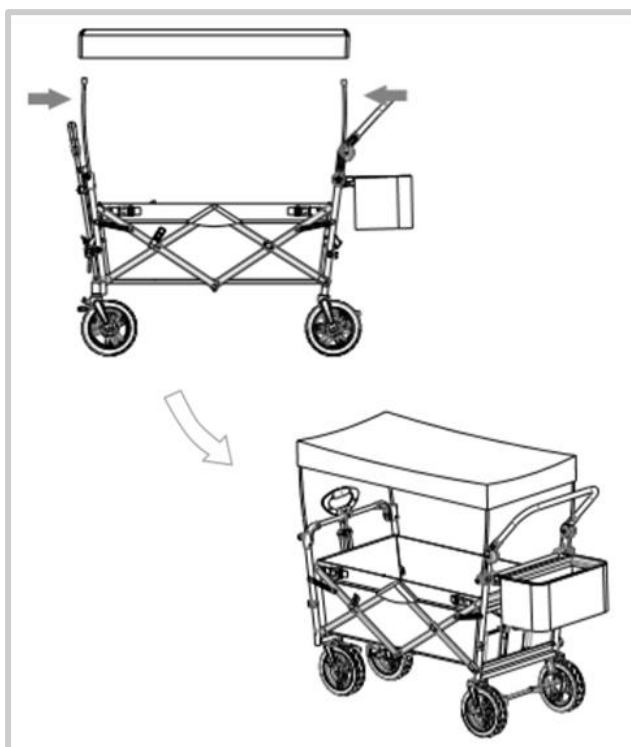
Per rilasciare i freni, basta sollevare la leva con il piede!

Montaggio del tettuccio parasole



1.

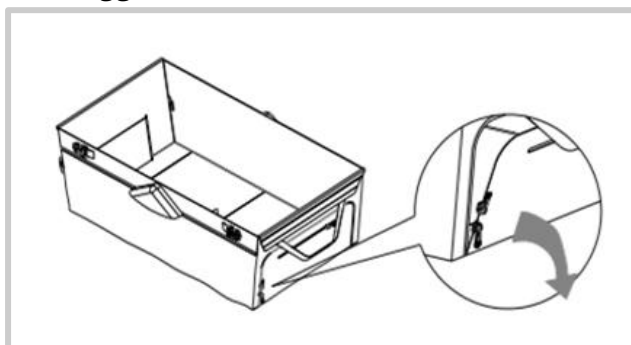
Sollevare le aste del tettuccio parasole.



2.

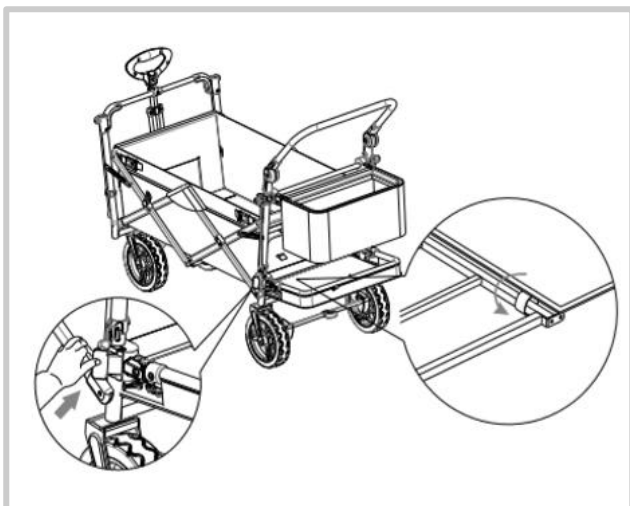
Montare il tettuccio piegando con cautela le aste verso l'interno e tirando il tettuccio verso l'alto. Il tettuccio viene fissato anche dalla tensione delle aste.

Montaggio dell'estensione dell'abitacolo



1.

Aprire la cerniera sull'inserto in tessuto del carrello.

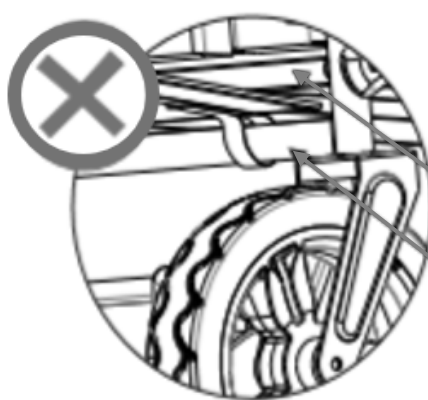


2.

Fissare l'estensione interna con la chiusura in velcro alla barra inferiore del telaio del carrello.

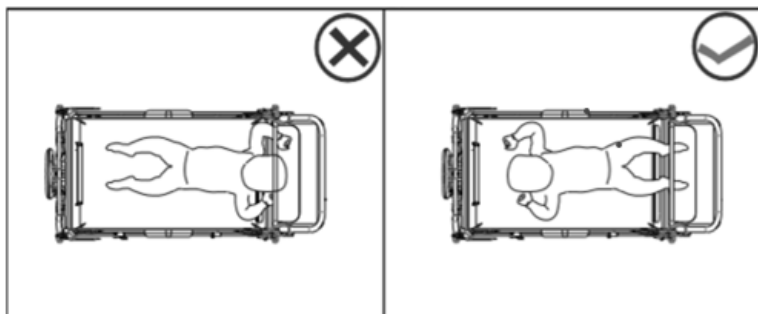
Importante:

Non fissare la prolunga all'asse posteriore!



Barra inferiore del telaio del carrello

Asse posteriore



Non adagiare mai il bambino con la testa sull'estensione interna, ma sempre con le gambe rivolte verso l'estensione.

Piegatura del carrello

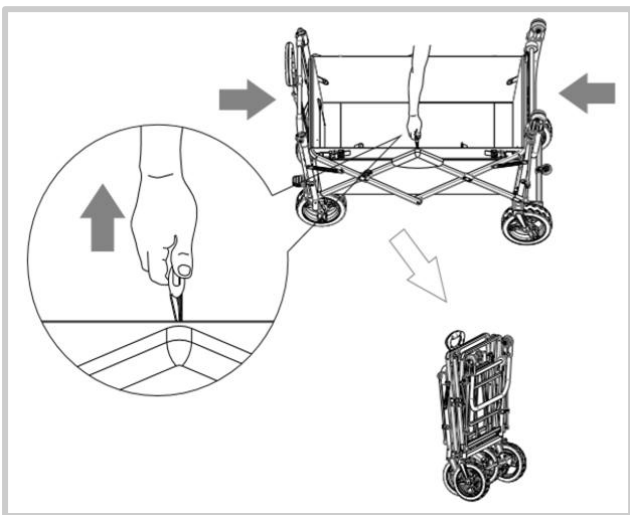


1.

Abbassare innanzitutto la maniglia di spinta e ripiegare la borsa posteriore (se era stata aperta).

Importante:

assicurarsi di rimuovere la prolunga interna prima di ripiegare il carrello (se è stata montata).



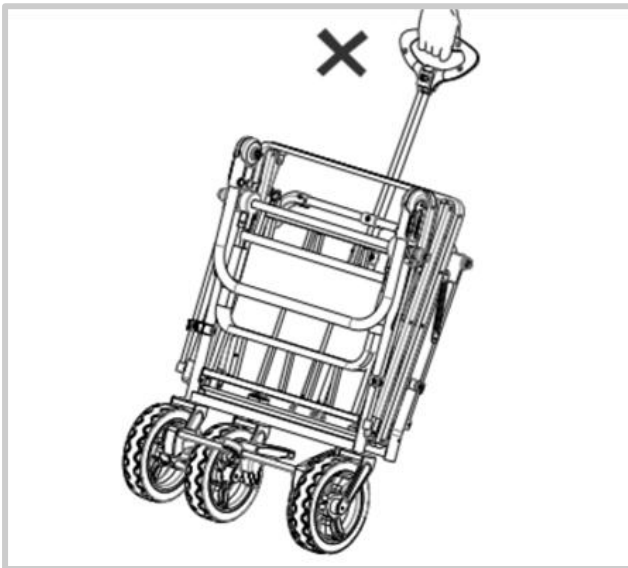
2.

Tirare la linguetta al centro del pianale del carrello verso l'alto e ripiegare il carrello.

Spostamento da chiuso



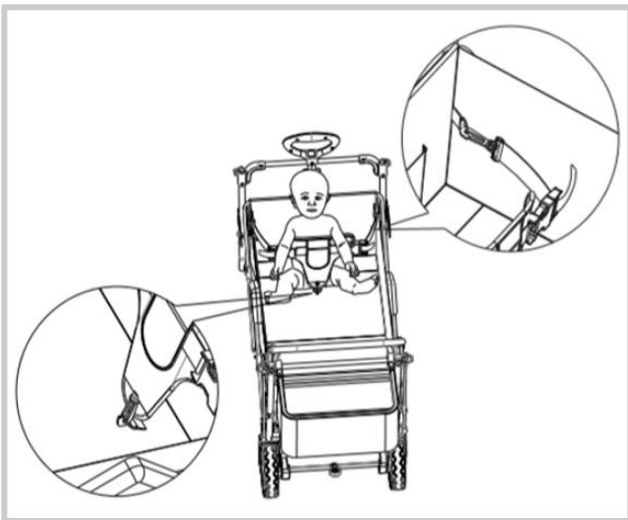
Se si desidera spostare il carrello quando è ripiegato, posizionare le ruote in posizione diritta e aprire la maniglia di spinta.



Non trascinare mai il carrello da chiuso per la maniglia di traino, ma esclusivamente per la maniglia di spinta.

Montaggio delle cinture di sicurezza (disponibili come optional)

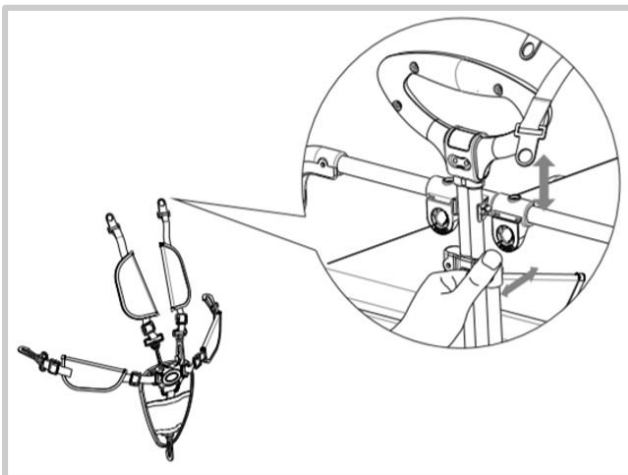
Si consiglia, soprattutto quando si utilizza il carrello con bambini piccoli, di fissarli con la cintura di sicurezza disponibile come accessorio. Per il nostro FX-CT850 sono disponibili come accessori sia una cintura di sicurezza a 3 punti che una a 5 punti.



Cintura di sicurezza a 3 punti

Posizionare la cintura in modo che passi sotto le ascelle del bambino. Fissare la cintura al passeggino e regolarla in base all'altezza del bambino.

Fissare il gancio anteriore della cintura al sedile del passeggino.



Cintura di sicurezza a 5 punti:

Nel caso della cintura a 5 punti, assicurarsi inoltre che le cinghie posteriori o i ganci siano fissati correttamente al telaio.

48. PULIZIA E CURA

- Rimuovere lo sporco grossolano e i corpi estranei prima della pulizia.
- Pulire i tessuti con una spugna e acqua calda saponata delicata. Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi (ad es. cloro). Sono adatte soluzioni saponate delicate o detergenti specifici per tessuti.
- Il rivestimento in tessuto non è lavabile in lavatrice, ma solo a mano con un trattamento delicato.
- Anche le parti in plastica e il telaio possono essere puliti con una soluzione di sapone delicato.
- Dopo aver utilizzato il passeggino sotto la pioggia o in condizioni di umidità, asciugare accuratamente il telaio. Se il rivestimento in tessuto è bagnato, lasciare asciugare completamente il passeggino in posizione verticale.
- Pulire regolarmente gli assi delle ruote e, se necessario, applicare un olio lubrificante adatto.

49. MANUTENZIONE E RIPARAZIONE

- Controllare regolarmente il passeggino per verificare che non presenti danni e assicurarsi che tutti i componenti meccanici funzionino correttamente.
- Controllare che viti, rivetti, bulloni e elementi di fissaggio siano ben saldi.
- Il sovraccarico, una chiusura impropria o l'uso di accessori non approvati possono danneggiare il carrello.
- Utilizzare esclusivamente accessori approvati da FUXLIFE e ricambi originali.
- Conservare il carrello in un luogo asciutto e ben ventilato per evitare la formazione di muffa.
- In caso di uso intensivo (ad es. forte esposizione al sole), le parti in tessuto possono scolorirsi. Ciò è normale e non costituisce motivo di reclamo.
- Non utilizzare il carrello se alcune parti sono piegate, usurate o rotte.
- Prestare attenzione alla corretta manutenzione per evitare la formazione di ruggine superficiale. Una leggera formazione di ruggine non costituisce motivo di reclamo.

50. ACCESSORI OPZIONALI PER I CARRELLI PIEGHEVOLI FUXLIFE

I carrelli pieghevoli FUXLIFE non solo possono essere ripiegati con un solo gesto, ma con gli accessori giusti diventano dei veri e propri tuttotfare. Che si tratti di gite, trasporti o vita quotidiana: con gli accessori originali e i pezzi di ricambio FUXLIFE sarete sempre perfettamente attrezzati. Utilizzate esclusivamente pezzi originali per garantire la sicurezza e il corretto funzionamento. Per ulteriori informazioni, visitate il sito www.fuxlife.com.

51. DESCRIZIONE GENERALE

Codice articolo: FX-CT850

Denominazione dell'articolo: Carrello pieghevole FUXLIFE FX-CT850

52.DATI TECNICI

Tipo	Specifiche
Peso netto	15 kg
Capacità di carico carrello	75 kg
Capacità di carico della borsa posteriore	5 kg
Capacità di carico estensione vano interno	2 kg
Larghezza delle ruote	4,7 cm
Diametro delle ruote	19,5 cm
Lunghezza dell'asta di traino (min-max)	54,5-83 cm
Altezza della maniglia (min-max)	79-108
Dimensioni interne - L x P x A (in cm)	81 x 45 x 27
Dimensioni montato - L x P x A (in cm)	91 x 52 x 86
Dimensioni da chiuso - L x P x A (in cm)	30 x 52 x 88
Dimensioni tasca posteriore - L x P x A (in cm)	38 x 18 x 18
Dimensioni prolunga interna - L x P (in cm)	26 x 43,5
Numero di posti a sedere con cintura di sicurezza	2

53.GARANZIA

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare con cura la prova d'acquisto come documento giustificativo. La garanzia non copre le parti soggette a usura e non si applica ai danni causati da uso improprio, manipolazione impropria, uso della forza, modifiche tecniche, utilizzo di accessori o ricambi non approvati, nonché tentativi di riparazione da parte di persone non autorizzate. Gli interventi in garanzia possono essere eseguiti esclusivamente da aziende specializzate autorizzate o da partner di assistenza. Queste condizioni si applicano in aggiunta ai diritti di garanzia previsti dalla legge, che possono variare a seconda del Paese.

54.SMALTIMENTO

Smaltire il contenuto dell'imballo secondo le normative previste del proprio comune sulla raccolta differenziata.

Visitare il sito www.fuxtec.it per avere maggiori informazioni sulla composizione dei materiali dell'imballo.



Raccolta differenziata.

Verifica le disposizioni del tuo comune

Il materiale di imballaggio è costituito prevalentemente da materiali riciclabili. Si prega di smaltire tutti i componenti dell'imballaggio in conformità con le normative locali sulla raccolta differenziata dei rifiuti. Riciclando l'imballaggio, contribuisce in modo significativo alla protezione dell'ambiente e all'uso sostenibile delle risorse.

55.SERVIZIO CLIENTI

Per domande relative alla garanzia, alla riparazione o ai pezzi di ricambio, rivolgersi a:

FUXTEC GmbH

Kappstraße 69

71083 Herrenberg

Germania

Telefono: 070329560888

E-mail: info@fuxtec.de

Nota: si prega di non inviare resi o riparazioni a questo indirizzo. Per i resi in garanzia, si prega di contattare il nostro servizio clienti.

56.PROTEZIONE DEL COPYRIGHT

© 2026 By FUXTEC GmbH

Tutti i diritti riservati. I contenuti di queste istruzioni sono protetti dal diritto d'autore. Il loro utilizzo è consentito nell'ambito del funzionamento. Qualsiasi utilizzo o riproduzione che esuli da tale ambito non è consentito senza l'autorizzazione scritta di FUXTEC GmbH. FUXTEC GmbH si riserva il diritto di apportare modifiche alle presenti istruzioni per l'uso anche senza previa comunicazione.

Versión en español

57. INTRODUCCIÓN Y SEGURIDAD

Indicaciones generales



Este símbolo indica que deben tenerse en cuenta las indicaciones del manual de instrucciones.

El manual contiene información importante sobre seguridad y funcionamiento para un uso seguro y adecuado del producto.

Lea atentamente este manual de instrucciones original antes de utilizar el producto por primera vez y siga todas las instrucciones. Guarde el documento en un lugar seguro para consultarlo más adelante o para futuros propietarios. Familiarícese con las funciones y el uso adecuado del producto. Respete todas las normas de seguridad indicadas en el manual de servicio. Actúe siempre de forma responsable y respetuosa con terceros. El operador es responsable de los accidentes o peligros que puedan sufrir terceros.

Todos los carros plegables FUXLIFE cumplen con las directivas europeas vigentes, satisfacen los requisitos del **Reglamento general de seguridad de los productos (GPSR)** y son **conformes con la normativa CE**. Todos los materiales utilizados se someten a controles periódicos para detectar sustancias nocivas, de modo que se respeten de forma fiable los valores límite legales.

El **carro plegable FUXLIFE FX-CT850** es apto para el transporte de niños.

58. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Instrucciones de seguridad (de acuerdo con el Reglamento (UE) 2023/988 - Reglamento general de seguridad de los productos)

Lea atentamente estas instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto por primera vez y guárdelas para su uso posterior. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones o daños materiales.

1. Seguridad general

- Utilice el carro plegable exclusivamente para el fin previsto: transporte de objetos y/o, si está expresamente permitido, de niños, de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- Atención: este producto no es adecuado para ser enganchado o fijado a una bicicleta o vehículo motorizado.
- El carro solo puede ser movido o conducido por una persona mayor de edad y responsable.
- El montaje solo debe ser realizado por adultos.
- No sobrepase nunca la carga máxima de 75 kg.

2. Seguridad mecánica y física

2.1 Estabilidad

- Cargue el carro plegable de manera que se evite el vuelco lateral o hacia atrás.
- Asegúrese de que la carga se distribuya uniformemente para garantizar la estabilidad al tirar o empujar.

2.2 Capacidad de carga y resistencia

- Utilice el carro solo si soporta el peso de forma estable y sin deformaciones permanentes.
- Evite circular por superficies muy irregulares con una carga excesiva.

2.3 Durabilidad de las ruedas y los ejes

- Antes de cada uso, asegúrese de que las ruedas y los ejes estén bien sujetos y no presenten daños.
- Compruebe que las ruedas no se puedan soltar accidentalmente de los ejes durante el transporte.
- Utilice el carro solo sobre superficies adecuadas y evite cargas extremas sobre las ruedas.

2.4 Seguridad de los mecanismos de plegado y las bisagras

- Precaución: al plegar y desplegar el carro existe peligro de pellizco en el bastidor; mantenga las manos y los dedos alejados de las piezas móviles.
- Asegúrese de que los mecanismos de plegado y bloqueo estén completamente encajados antes de cargar o mover el carro.
- Compruebe regularmente que los frenos y los bloqueos funcionan correctamente bajo carga.

2.5 Protección contra lesiones por bordes afilados

- Utilice el carro solo si todas las esquinas y bordes son lisos o están protegidos.
- Compruebe que los tornillos, tuercas u otros elementos de unión estén cubiertos de manera que no haya riesgo de lesiones.
- Asegúrese de que las piezas móviles estén equipadas con protectores para los dedos.

3. Seguridad de los niños y las personas

Si el carro está destinado al transporte de niños:

- Nunca deje a los niños sin supervisión dentro o cerca del carro.
- Asegure a los niños con el cinturón de seguridad previsto (si lo hay).
- No utilice sillas de coche para niños ni otros dispositivos de asiento de terceros.
- El carro no sustituye a un cochecito. Los niños que se transporten en el carro deben poder sentarse por sí mismos.
- No utilizar en escaleras, ascensores o pendientes.
- Los niños no deben utilizar el carro para jugar o trepar.

- Nunca permita que los niños plieguen o desplieguen el carro sin la supervisión de un adulto para evitar el riesgo de aplastamiento.

4. Manejo y uso

- Utilice el carro solo en superficies planas y firmes.
- Evite su uso en superficies muy inclinadas (riesgo de vuelco y desplazamiento).
- Cargue el carro de manera uniforme para evitar la inestabilidad.
- Tire o empuje a una velocidad controlada.
- El carro no es adecuado para transportar objetos calientes, como alimentos recién salidos del horno, bebidas calientes, sartenes, parrillas o placas de cocción.

5. Estado técnico y mantenimiento

- Antes de cada uso, compruebe el funcionamiento de todas las piezas móviles, los neumáticos, los frenos (si los hay) y los cierres.
- Sustituya inmediatamente las piezas defectuosas o sueltas o haga que las reparen.
- Realice el mantenimiento y la reparación únicamente según las instrucciones del fabricante.

6. Almacenamiento y transporte

- Almacene el carro plegable en un lugar seco y limpio para evitar daños materiales y moho.
- Antes del transporte, retire las piezas sueltas y los objetos del carro.

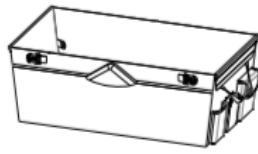
7. Indicaciones adicionales según GPSR

- Estas instrucciones contienen toda la información necesaria para un uso seguro.
- El uso indebido o el incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones.
- Deseche adecuadamente las piezas dañadas o todo el carro plegable para evitar peligros para terceros.

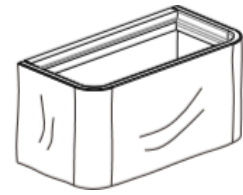
59. CONTENIDO DEL ENVÍO



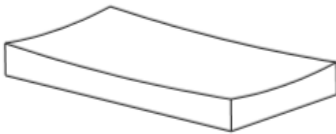
Chasis / Bastidor



Funda de tela



Bolsa trasera

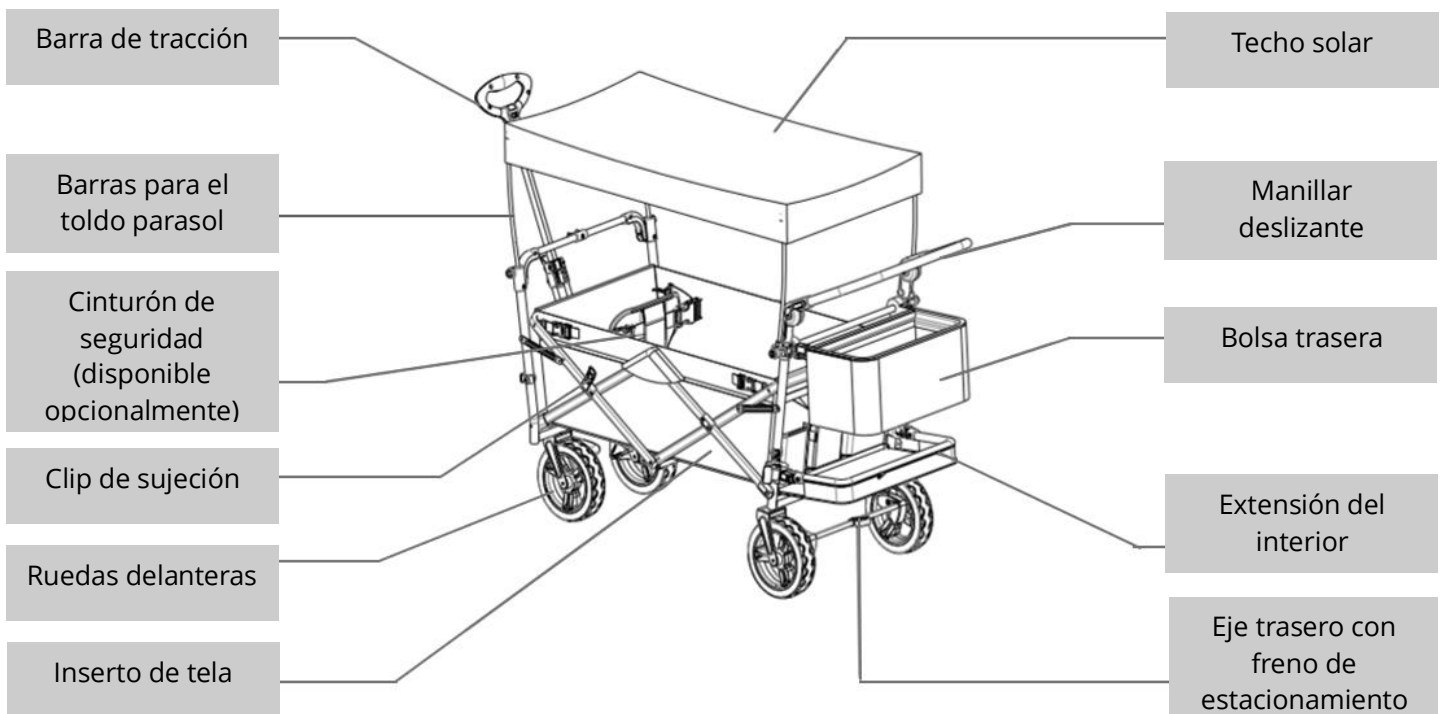


Toldo



Extensión interior

60. INSTRUCCIONES E INFORMACIÓN DEL PRODUCTO



Indicaciones importantes

- Lea atentamente las instrucciones de uso y guárdelas para poder consultarlas más adelante.
- El incumplimiento de estas instrucciones puede comprometer la seguridad de su hijo.
- Asegúrese de que todas las personas que utilicen el cochecito (por ejemplo, los abuelos) estén familiarizadas con sus funciones.
- Utilice únicamente accesorios homologados por FUXLIFE y piezas de repuesto originales.

Antes del primer uso

- Compruebe que el contenido del envío esté completo y no presente daños por transporte.
- Compruebe cuidadosamente todas las funciones y, en caso de problemas, comuníquelo dentro del plazo establecido.
- Asegúrese de que todos los cierres estén cerrados y que los componentes estén montados correctamente y bien fijados.

Uso

- El cochecito está diseñado para transportar hasta 2 niños de al menos 2 años de edad o aproximadamente 85 cm de altura. Es imprescindible que el niño pueda sentarse de forma independiente y segura.
- Carga máxima: 75 kg (más 5 kg adicionales en la bolsa trasera)
- Asegúrese de que la carga se distribuya uniformemente para evitar que se vuelque.
- La extensión interior no es una superficie adicional para carga. Su única función es ofrecer más espacio para las piernas del niño cuando está tumbado o durmiendo.
- El cochecito también se puede utilizar para transportar objetos, como juguetes, alimentos o equipos.
- Proteja al niño de la radiación solar intensa. La capota ofrece sombra, pero no sustituye a una protección UV completa. Se puede quitar si es necesario.
- La funda de tela es extraíble y se puede lavar a mano si es necesario.
- Antes de cada uso del cochecito, compruebe que todas las piezas estén correctamente montadas y bien fijadas.

Uso recomendado según el tipo de superficie

Apto para superficies firmes y ligeramente irregulares, como asfalto, adoquines, prados secos, caminos de campo y boscosos secos, así como grava y balasto.

No apto para: arena, barro/lodo, así como superficies húmedas o arcillosas. El uso sobre este tipo de terrenos puede provocar un mayor desgaste, problemas de funcionamiento o daños en el producto. En particular, los materiales finos o húmedos, como la arena, el barro, las hojas mojadas o el suelo arcilloso, pueden bloquear las ruedas, así como penetrar en las piezas móviles (p. ej., los cojinetes de

las ruedas) y dañarlas de forma permanente.

Indicaciones de seguridad y advertencias

- Este producto no es adecuado para correr o patinar.
- No deje nunca a los niños sin supervisión.
- Los niños pequeños, en particular, deben ir sujetos con el cinturón de seguridad opcional. Si se utiliza, compruebe regularmente que esté bien ajustado.
- Accione siempre el freno de estacionamiento al subir y bajar del cochecito.
- Ayude siempre a los niños a subir y bajar; esto solo debe hacerse sobre una superficie plana.
- No se siente en el cochecito ni lo coloque en el borde para evitar que se vuelque.
- No se apoye en el manillar ni lo someta a cargas pesadas. El manillar sirve para manejar el cochecito, pero no está diseñado para soportar cargas pesadas.
- Las cargas fijadas al manillar, al respaldo o a los laterales pueden afectar a la estabilidad.
- No empuje ni tire del carro con las ruedas contra obstáculos (por ejemplo, bordillos).
- Nota: para superar obstáculos, alinee las ruedas delanteras en paralelo, levante ligeramente el carro y apóyelo adicionalmente.
- Al transportar o plegar el cochecito, asegúrese de que nadie quede atrapado.
- Nunca pliegue el cochecito con niños sentados en él.
- Mantenga siempre a los niños fuera del alcance del cochecito al plegarlo y desplegarlo.
- Al aparcar el cochecito, accione siempre el freno de estacionamiento.

Nota

En casos excepcionales, el transporte puede provocar que los tejidos desprendan un olor característico. Si esto ocurre al desembalar el producto, se recomienda ventilar bien el cochecito. Si el olor proviene de los tejidos, estos se pueden lavar a mano con cuidado si es necesario.

61.MONTAJE Y FUNCIONAMIENTO

Despliegue del carrito

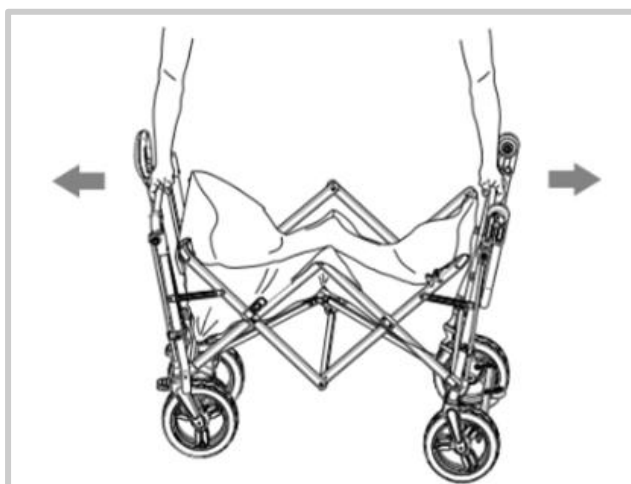


1.

Para desplegar el carrito, suelte primero el clip de sujeción.

¡Importante!

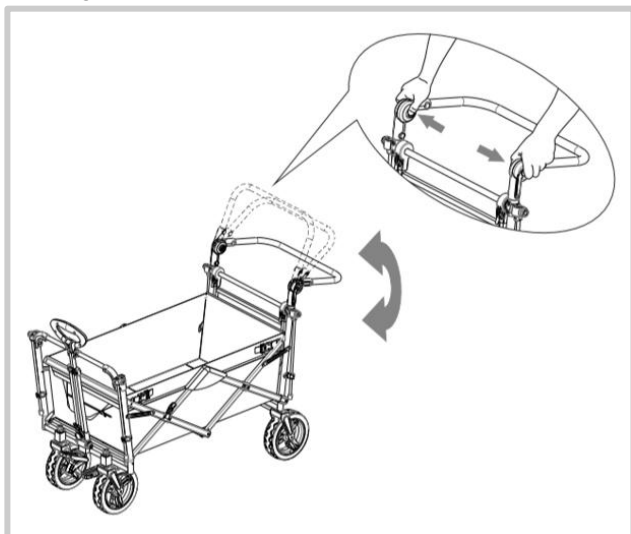
Al abrirlo, tenga cuidado de no doblar demasiado el clip.



2.

Separe los perfiles del bastidor delantero y trasero hasta que el carro esté completamente desplegado.

Manejo del manillar

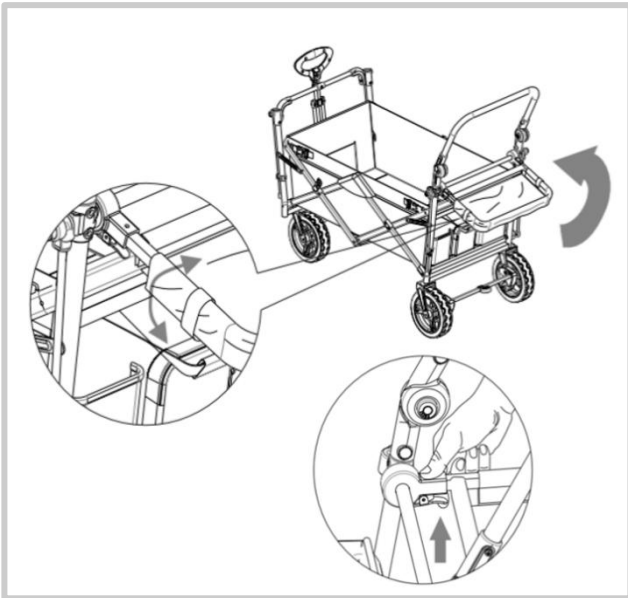


Pulse simultáneamente los botones de ajuste de altura del manillar en ambos lados.



!
No se apoye en el asa de empuje ni la someta a cargas pesadas. El asa sirve para el manejo, pero no está diseñada para soportar cargas

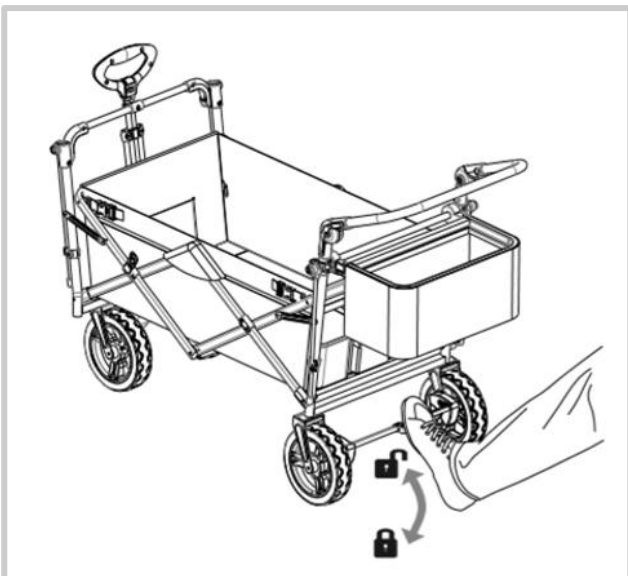
Apertura del bolsillo trasero



Levante la bolsa trasera y suelte el cierre de velcro para desplegarla

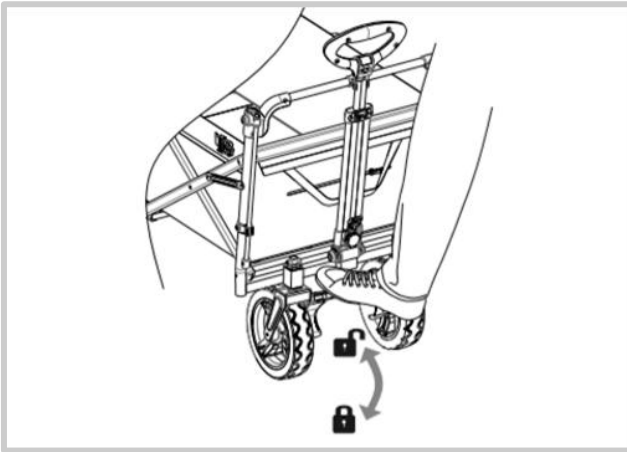
Accione las palancas metálicas de ambos lados para abrir la bolsa trasera.

Manejo del freno de estacionamiento trasero y delantero



Freno de estacionamiento trasero:

Para activar los frenos traseros, presione la palanca de freno hacia abajo con el pie.
Para soltar el freno, ¡simplemente levante la palanca con el pie!

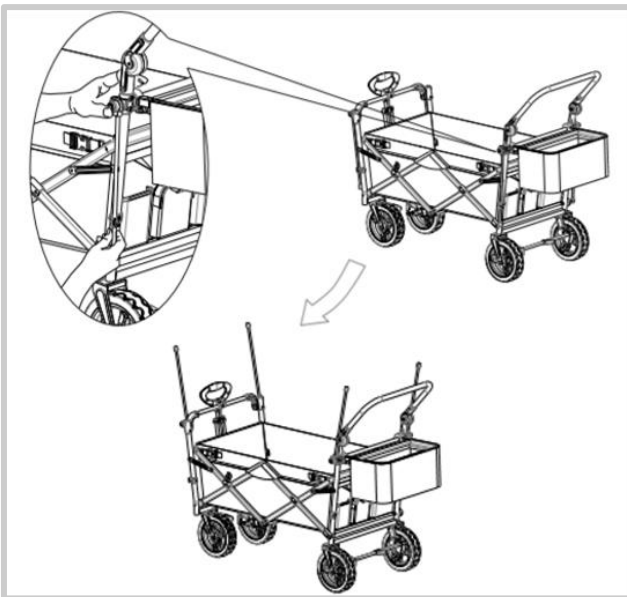


Freno de estacionamiento delantero:

Para activar los frenos de las ruedas delanteras (en ambos lados), presione con el pie la palanca de freno de la rueda delantera correspondiente.

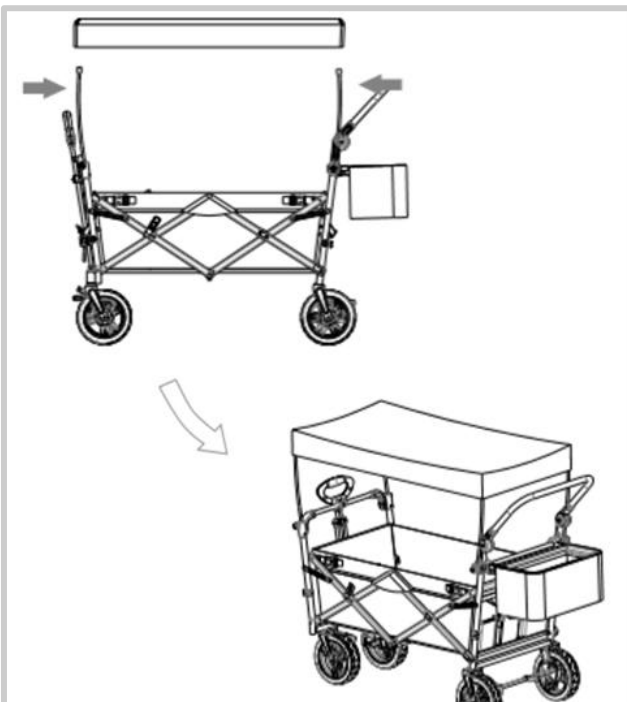
Para soltar los frenos, ¡simplemente levante la palanca con el pie!

Montaje del toldo



1.

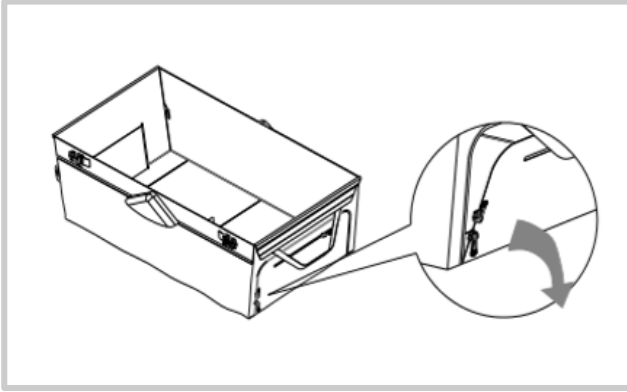
Levante las barras del toldo.



2.

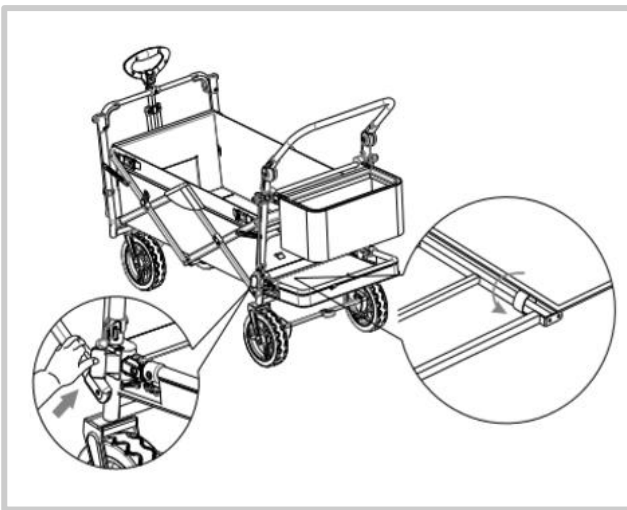
Monte el toldo doblando con cuidado las barras hacia dentro y tirando del toldo hacia arriba. El toldo queda fijado además por la tensión de las barras.

Instalación de la extensión interior



1.

Abra la cremallera del inserto de tela del cochecito.

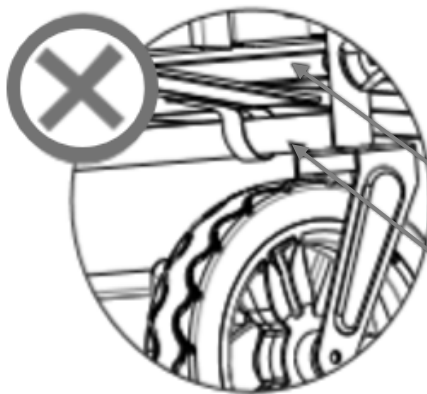


2.

Fije la extensión interior con el cierre de velcro al larguero inferior del chasis del coche.

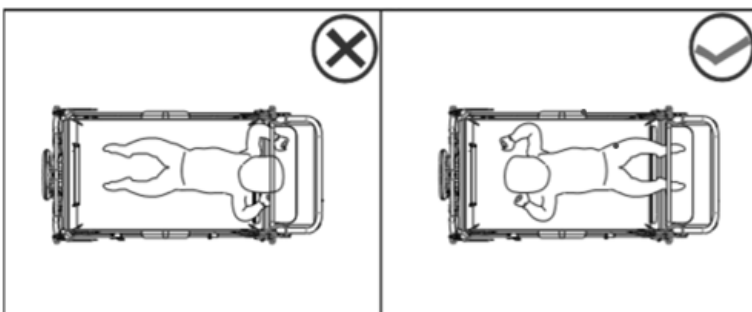
Importante:

¡No fije la extensión al eje de la rueda trasera!



Barra inferior del chasis del coche

Eje de la rueda trasera



Nunca coloque a su hijo con la cabeza sobre la extensión interior, sino siempre con las piernas hacia la extensión.

Plegado del carrito

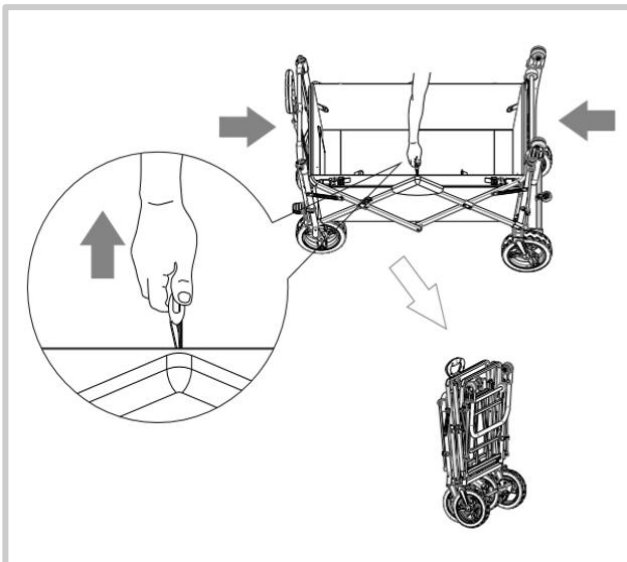


1.

En primer lugar, pliegue el asa de empuje hacia abajo y pliegue el bolsillo trasero (si estuviera abierto).

Importante:

Asegúrese de retirar la extensión interior antes de plegar el carrito (si se ha instalado).



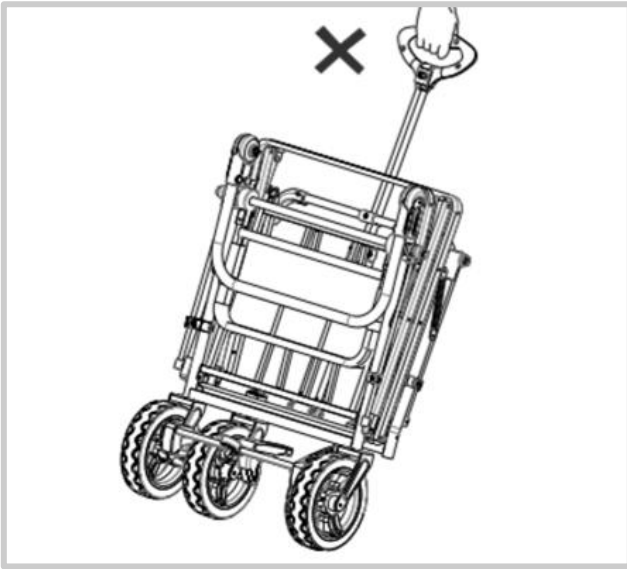
2.

Tire de la lengüeta situada en el centro de la base del carrito hacia arriba y pliegue el carrito.

Desplazamiento en estado plegado



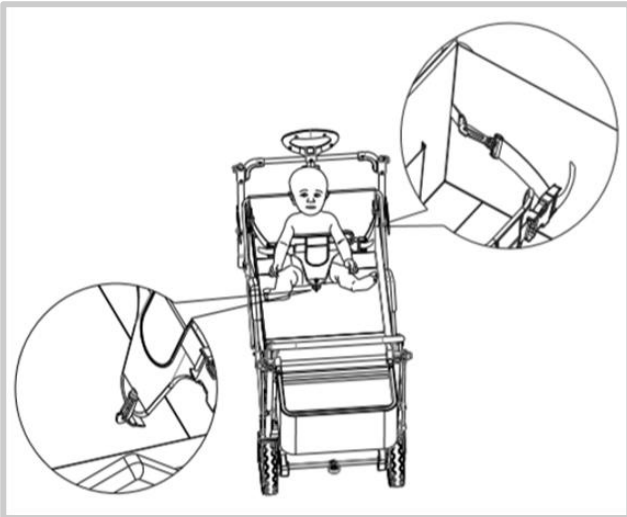
Si desea mover el carrito cuando está plegado, coloque las ruedas en posición recta y despliegue el asa de empuje.



Nunca tire del carrito cuando esté plegado por el asa de tracción, sino exclusivamente por el asa de empuje.

Colocación de los cinturones de seguridad (disponibles opcionalmente)

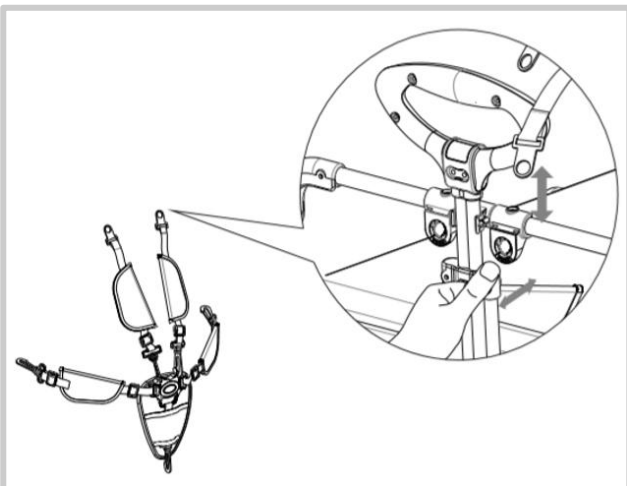
Recomendamos, especialmente cuando se utiliza el carrito con niños pequeños, sujetarlos con el cinturón de seguridad disponible opcionalmente. Para nuestro FX-CT850 hay disponibles como accesorios tanto un cinturón de seguridad de 3 puntos como uno de 5 puntos.



Cinturón de seguridad de 3 puntos

Coloque el cinturón de manera que pase por debajo de las axilas del niño. Fije el cinturón al cochecito y ajústelo a la altura de su hijo.

Fije el gancho delantero del cinturón al asiento del cochecito.



Cinturón de seguridad de 5 puntos:

En el caso del cinturón de 5 puntos, hay que asegurarse además de que las correas traseras o los ganchos estén correctamente fijados al chasis.

62.LIMPIEZA Y CUIDADO

- Elimine la suciedad gruesa y los cuerpos extraños antes de limpiar.
- Limpie los tejidos con una esponja y agua tibia con jabón suave. No utilice productos de limpieza agresivos o abrasivos (por ejemplo, cloro). Son adecuadas las soluciones jabonosas suaves o los limpiadores especiales para tejidos.
- La funda de tela no es apta para la lavadora, solo se puede lavar a mano con cuidado.
- Las piezas de plástico y el chasis también se pueden limpiar con agua jabonosa suave.
- Después de utilizarlo bajo la lluvia o en condiciones de humedad, seque bien el chasis. Si la funda de tela está empapada, deje que el cochecito se seque completamente en posición vertical.
- Limpie los ejes de las ruedas con regularidad y, si es necesario, aplique aceite lubricante adecuado.

63.MANTENIMIENTO Y CONSERVACIÓN

- Compruebe periódicamente que el cochecito no presente daños y asegúrese de que todos los componentes mecánicos funcionan correctamente.
- Compruebe que los tornillos, remaches, pernos y elementos de fijación estén bien sujetos.
- La sobrecarga, el plegado incorrecto o el uso de accesorios no homologados pueden dañar el carro.
- Utilice únicamente accesorios homologados por FUXLIFE y piezas originales.
- Guarde el carrito en un lugar seco y bien ventilado para evitar la formación de moho.
- Con un uso intensivo (por ejemplo, exposición prolongada a la luz solar), las piezas textiles pueden perder color. Esto es normal y no es motivo de reclamación.
- No utilice el carro si hay piezas dobladas, desgastadas o rotas.
- Cuidela bien para evitar la oxidación superficial. Una ligera oxidación no es motivo de reclamación.

64.ACESORIOS OPCIONALES PARA LOS CARROS PLEGABLES FUXLIFE

Los carros plegables de FUXLIFE no solo se pliegan con un solo movimiento, sino que, con los accesorios adecuados, se convierten en auténticos todoterreno. Ya sea para excursiones, transportes o el día a día: con los accesorios originales y las piezas de repuesto de FUXLIFE, siempre estará perfectamente equipado. Utilice exclusivamente piezas originales para garantizar la seguridad y un funcionamiento impecable. Encontrará más información en www.fuxlife.com.

65.DESCRIPCIÓN GENERAL

Número de artículo: FX-CT850

Denominación del artículo: Carro plegable FUXLIFE FX-CT850

66. DATOS TÉCNICOS

Tipo	Especificaciones
Peso neto	15 kg
Capacidad de carga del carro	75 kg
Capacidad de carga del maletero	5 kg
Capacidad de carga de la extensión interior	2 kg
Ancho de las ruedas	4,7 cm
Diámetro de las ruedas	19,5 cm
Longitud de la barra de tracción (mín.-máx.)	54,5-83 cm
Altura del mango (mín.-máx.)	79-108
Dimensiones del interior - L x An x Al (en cm)	81 x 45 x 27
Dimensiones montado - L x An x Al (en cm)	91 x 52 x 86
Dimensiones plegado: L x An x Al (en cm)	30 x 52 x 88
Dimensiones de la bolsa trasera - L x An x Al (en cm)	38 x 18 x 18
Dimensiones de la extensión interior - L x A (en cm)	26 x 43,5
Número de asientos con cinturón	2

67. GARANTÍA

El periodo de garantía comienza en la fecha de compra. Conserve cuidadosamente el comprobante de compra como prueba. La garantía no cubre las piezas de desgaste y no se aplica a los daños causados por un uso inadecuado, una manipulación incorrecta, el uso de la fuerza, modificaciones técnicas, el uso de accesorios o piezas de repuesto no homologados, así como por intentos de reparación por parte de personas no autorizadas. Los trabajos de garantía solo pueden ser realizados por empresas especializadas autorizadas o socios de servicio. Estas condiciones se aplican de forma complementaria a los derechos de garantía legales, que pueden variar según el país.

68. ELIMINACIÓN

El material de embalaje está compuesto principalmente por materiales reciclables. Deseche todos los componentes del embalaje de acuerdo con las normas locales de separación de residuos. Al reciclar el embalaje, usted contribuye de forma valiosa a la protección del medio ambiente y al uso sostenible de los recursos.

69. SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE

Si tiene alguna pregunta sobre la garantía, la reparación o las piezas de repuesto, póngase en contacto con:

FUXTEC GmbH

Kappstraße 69

71083 Herrenberg

Alemania

Teléfono: 070329560888

Correo electrónico: info@fuxtec.de

Nota: No envíe devoluciones ni reparaciones a esta dirección. Para devoluciones en caso de garantía, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

70. PROTECCIÓN DE DERECHOS DE AUTOR

© 2026 By FUXTEC GmbH

Todos los derechos reservados. El contenido de este manual está protegido por derechos de autor. Su uso está permitido en el marco del funcionamiento. No se permite ningún otro uso o reproducción sin la autorización por escrito de FUXTEC GmbH. FUXTEC GmbH se reserva el derecho a realizar modificaciones en este manual de instrucciones sin previo aviso.

Versão em português

71. INTRODUÇÃO E SEGURANÇA

Instruções gerais



Este símbolo indica que as instruções contidas no manual de instruções devem ser respeitadas. O manual contém informações importantes sobre segurança e operação para o uso seguro e adequado do produto.

Leia atentamente este manual de instruções original antes de utilizar o produto pela primeira vez e siga todas as instruções. Guarde o documento em local seguro para referência futura ou para os próximos proprietários. Familiarize-se com as funções e a utilização correta do produto. Respeite todas as normas de segurança indicadas no manual de manutenção. Aja sempre de forma responsável e respeitosa para com terceiros. O operador é responsável por acidentes ou perigos causados a terceiros.

Todos os carrinhos de mão FUXLIFE estão em conformidade com as diretivas europeias aplicáveis, cumprem os requisitos do **Regulamento Geral de Segurança dos Produtos (GPSR)** e são **conformes com a CE**. Todos os materiais utilizados são regularmente testados quanto à presença de substâncias nocivas, de modo a garantir o cumprimento fiável dos limites legais.

O **carrinho de mão FUXLIFE FX-CT850** é adequado para o transporte de crianças

72. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Instruções de segurança (de acordo com o Regulamento UE 2023/988 – Regulamento Geral de Segurança dos Produtos)

Leia atentamente estas instruções de segurança antes da primeira utilização e guarde-as para utilização futura. O não cumprimento pode causar ferimentos ou danos materiais.

1. Segurança geral

- Utilize o carrinho exclusivamente para o fim a que se destina: transporte de objetos e/ou – se expressamente autorizado – de crianças, de acordo com as instruções do fabricante.
- Atenção: este produto não é adequado para ser acoplado ou fixado a uma bicicleta ou veículo motorizado.
- O carrinho de mão só pode ser movido ou conduzido por uma pessoa maior de idade e responsável.
- A montagem só pode ser realizada por adultos.
- Nunca exceda a carga máxima de 75 kg.

2. Segurança mecânica e física

2.1 Estabilidade

- Carregue o carrinho de mão de forma a evitar o tombamento lateral ou traseiro.
- Certifique-se de que a carga está distribuída uniformemente para garantir a estabilidade ao puxar ou empurrar.

2.2 Capacidade de carga e resistência

- Utilize o carrinho de mão apenas se ele suportar o peso de forma estável e sem deformações permanentes.
- Evite conduzir em superfícies muito irregulares com carga excessiva.

2.3 Durabilidade das rodas e eixos

- Antes de cada utilização, certifique-se de que as rodas e os eixos estão bem fixos e não apresentam danos.
- Verifique se as rodas não se soltam acidentalmente dos eixos durante o transporte.
- Utilize o carrinho de mão apenas em superfícies adequadas e evite cargas extremas nas rodas.

2.4 Segurança dos mecanismos de dobragem e das dobradiças

- Cuidado: ao abrir e fechar o carrinho, existe o risco de ficar preso na estrutura – mantenha as mãos e os dedos afastados das peças móveis.
- Certifique-se de que os mecanismos de dobragem e bloqueio estão completamente encaixados antes de carregar ou mover o carrinho.
- Verifique regularmente se os travões e os fechos funcionam de forma fiável sob carga.

2.5 Proteção contra ferimentos causados por arestas vivas

- Utilize o carrinho de mão apenas se todos os cantos e arestas estiverem lisos ou protegidos.
- Verifique se os parafusos, porcas ou outros elementos de fixação estão cobertos de forma a não haver risco de ferimentos.
- Certifique-se de que as peças móveis estão equipadas com proteção para os dedos.

3. Segurança de crianças e pessoas

Se o carrinho for utilizado para transportar crianças:

- Nunca deixe crianças sem supervisão dentro ou perto do carrinho de mão.
- Prenda as crianças com o cinto de segurança previsto (se disponível).
- Não utilize cadeiras auto para crianças ou outros dispositivos de assento de terceiros.
- O carrinho de mão não substitui um carrinho de bebé. As crianças transportadas no carrinho devem ser capazes de se sentar sozinhas.
- Não utilizar em escadas, elevadores ou declives.
- As crianças não devem utilizar o carrinho para brincar ou trepar.
- Nunca permita que as crianças dobrem ou desdobrem o carrinho sem a supervisão de um adulto, para evitar riscos de esmagamento.

4. Manuseamento e utilização

- Utilize o carrinho de mão apenas em superfícies planas e firmes.
- Evite a utilização em superfícies muito inclinadas (risco de capotamento e deslizamento).
- Carregue uniformemente para evitar instabilidade.
- Puxe ou empurre o carrinho a uma velocidade controlada.
- O carrinho não é adequado para o transporte de objetos quentes, como alimentos diretamente do forno, bebidas quentes, panelas, grelhadores ou placas de fogão.

5. Condição técnica e manutenção

- Antes de cada utilização, verifique o funcionamento de todas as peças móveis, pneus, travões (se existirem) e fechos.
- Substitua imediatamente as peças defeituosas ou soltas ou mande repará-las.
- A manutenção e reparação devem ser realizadas apenas de acordo com as instruções do

fabricante.

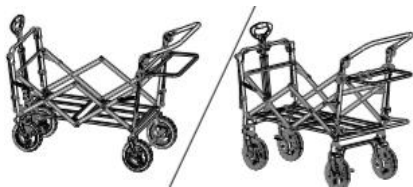
6. Armazenamento e transporte

- Armazene o carrinho de mão num local seco e limpo para evitar danos materiais e bolor.
- Remova peças soltas e objetos do carrinho antes do transporte.

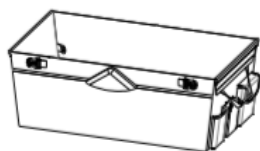
7. Informações adicionais de acordo com o GPSR

- Estas instruções contêm todas as informações necessárias para uma utilização segura.
- A utilização indevida ou o desrespeito destas instruções pode causar ferimentos.
- Elimine as peças danificadas ou todo o carrinho de mão de forma adequada, para evitar perigos para terceiros.

73. CONTEÚDO DA EMBALAGEM



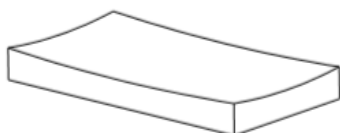
Chassis / Quadro



Revestimento em tecido



Bolsa traseira

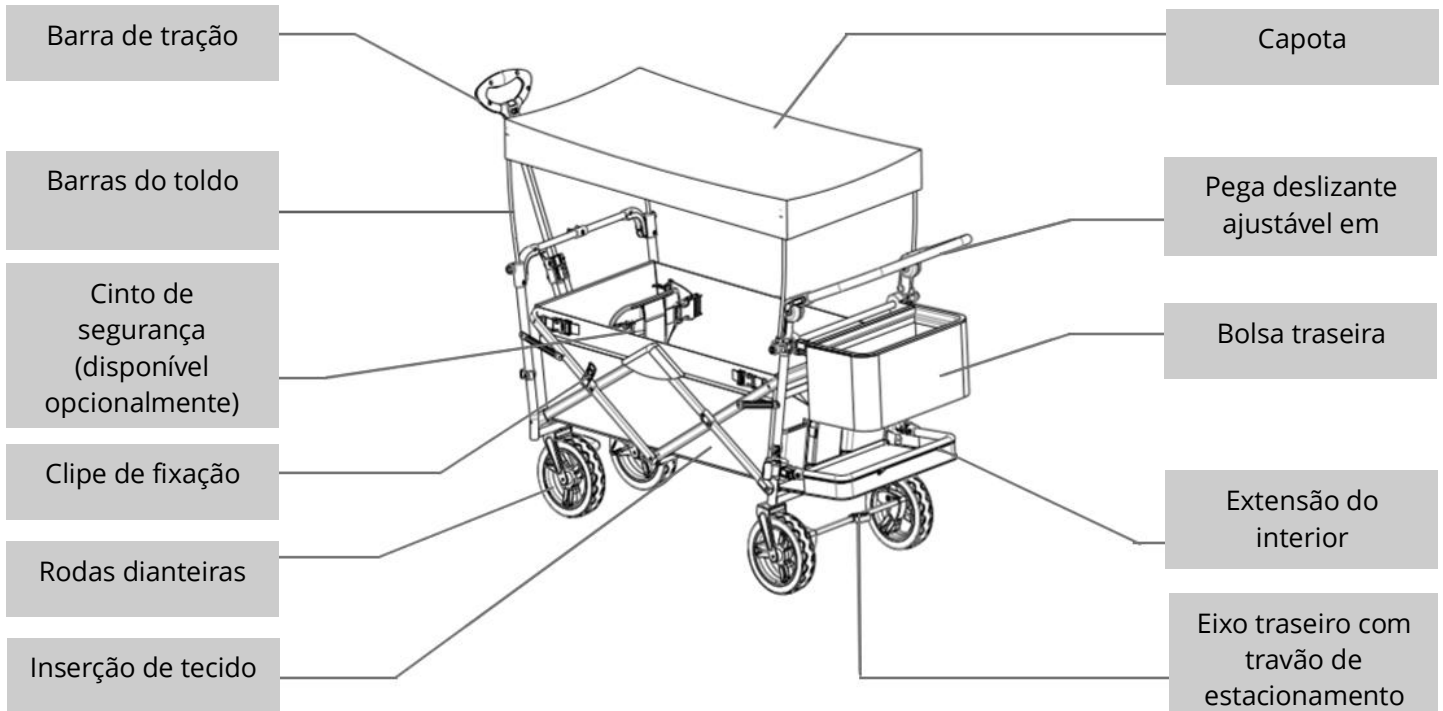


Capota



Extensão interior

74. INSTRUÇÕES E INFORMAÇÕES SOBRE O PRODUTO



Informações importantes

- Leia atentamente as instruções de utilização e guarde-as para utilização futura.
- O não cumprimento destas instruções pode comprometer a segurança da sua criança.
- Certifique-se de que todas as pessoas que utilizam o carrinho (por exemplo, avós) estão familiarizadas com as suas funções.
- Utilize exclusivamente acessórios aprovados pela FUXLIFE e peças de substituição originais.

Antes da primeira utilização

- Verifique se o conteúdo da embalagem está completo e se não apresenta danos de transporte.
- Verifique cuidadosamente todas as funções e comunique quaisquer problemas dentro do prazo de resposta.
- Certifique-se de que todos os fechos estão fechados e que as peças estão montadas corretamente e fixadas com segurança.

Utilização

- O carrinho é adequado para transportar até 2 crianças com pelo menos 2 anos de idade ou cerca de 85 cm de altura. É necessário que a criança consiga sentar-se sozinha e com segurança.
- Carga máxima: 75 kg (mais 5 kg adicionais no saco traseiro)
- Certifique-se de que a carga está distribuída uniformemente para evitar que o carrinho tombe.

- A extensão interior não é uma área adicional para carga. Serve exclusivamente para oferecer mais espaço para as pernas da criança quando está deitada ou a dormir.
- O carrinho também pode ser utilizado para transportar objetos, por exemplo, brinquedos, alimentos ou equipamentos.
- Proteja a criança da exposição solar intensa. A capota oferece sombra, mas não substitui a proteção UV completa. É removível, se necessário.
- A almofada de tecido é removível e pode ser lavada à mão, se necessário.
- Antes de cada utilização do carrinho, verifique se todas as peças estão corretamente montadas e bem fixadas.

Utilização recomendada consoante o tipo de terreno

Adequado para superfícies firmes e ligeiramente irregulares, como asfalto, pavimento, prados secos, caminhos de campo e florestais secos, bem como cascalho e pedra.

Não adequado para: areia, lama/barro, bem como superfícies molhadas ou argilosas. A utilização nestes tipos de superfícies pode causar um desgaste acrescido, perturbações no funcionamento ou danos no produto. Em particular, materiais finos ou húmidos, como areia, lama, folhagem molhada ou solo argiloso, podem bloquear as rodas, bem como penetrar em peças móveis (por exemplo, rolamentos de roda) e danificá-las de forma permanente.



Instruções de segurança e avisos

- Este produto não é adequado para correr ou andar de skate.
- Nunca deixe as crianças sem supervisão.
- As crianças pequenas, em particular, devem ser seguras com o cinto de segurança opcional. Se este for utilizado, verifique regularmente se está bem apertado.
- Ao entrar e sair, acione sempre o travão de estacionamento.
- Ajude sempre as crianças a entrar e sair; isso só deve ser feito em superfícies planas.
- Não se sente no carrinho nem o coloque na borda para evitar que ele tombe.
- Não se apoie na pega de empurrar nem a sobrecarregue com peso. A pega serve para manuseamento, mas não foi concebida para cargas elevadas.
- Cargas fixadas na pega, no encosto ou nas laterais podem comprometer a estabilidade.
- Não empurre nem puxe o carrinho com as rodas contra obstáculos (por exemplo, bordas de passeios).
- Nota: para ultrapassar obstáculos, alinhe as rodas dianteiras paralelamente, levante ligeiramente o carrinho e apoie-o adicionalmente.
- Ao transportar ou dobrar o carrinho, certifique-se de que ninguém fica preso.
- Nunca dobre o carrinho com crianças sentadas nele.
- Mantenha as crianças sempre fora do alcance ao abrir e fechar o carrinho.

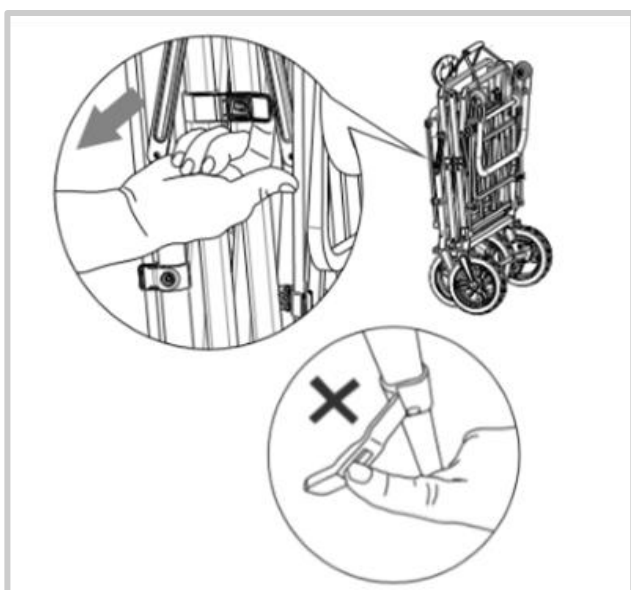
- Ao estacionar o carrinho, acione sempre o travão de estacionamento.

Nota

Em casos raros, o transporte pode deixar um odor característico nos tecidos. Se isso acontecer ao desembalar o carrinho, recomenda-se ventilar bem o carrinho primeiro. Se o odor provier dos tecidos, estes podem ser lavados à mão com cuidado, se necessário.

75.MONTAGEM E FUNCIONAMENTO

Desdobramento do carrinho

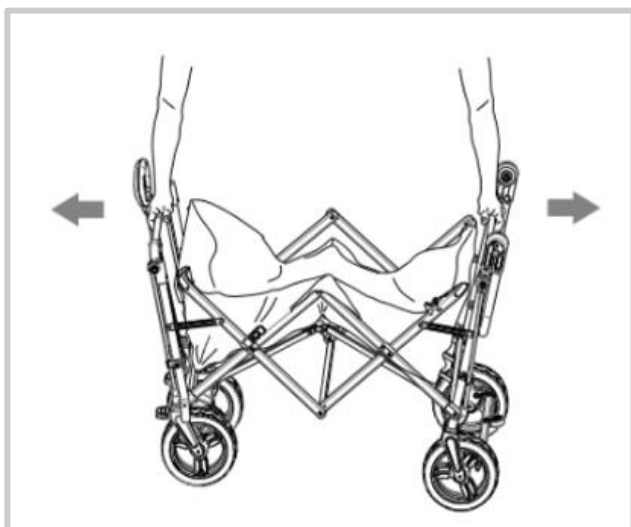


1.

Para desdobrar o carrinho, solte primeiro o clipe de fixação.

Importante!

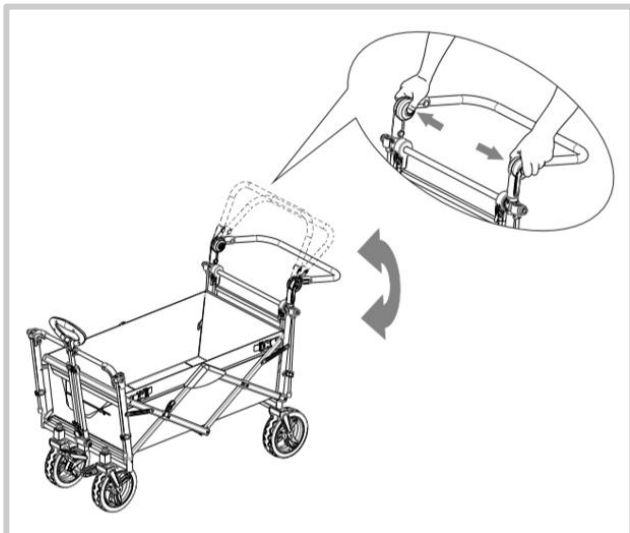
Ao abrir, tenha o cuidado de não entorte o clipe.



2.

Separe os perfis da estrutura dianteira e traseira até que o carrinho esteja totalmente aberto.

Utilização da pega de empurrar

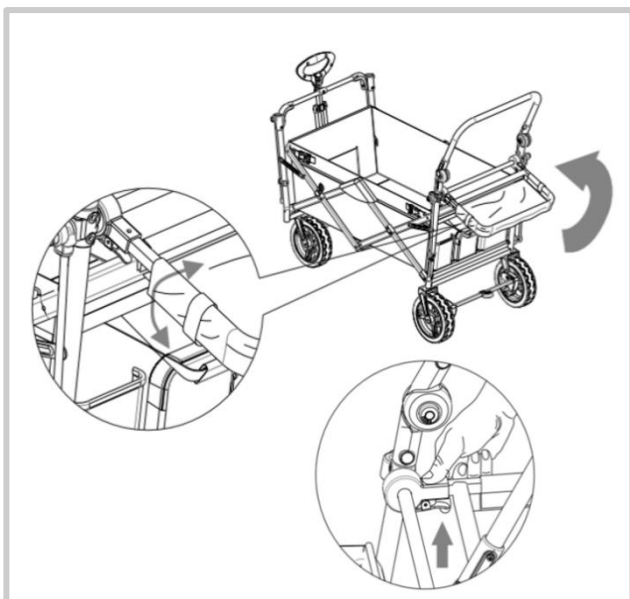


Pressione simultaneamente os botões de regulação da altura da pega de empurrar em ambos os lados.



!
Não se apoie na pega de empurrar nem a sobrecarregue com peso. A pega destina-se ao manuseamento, mas não foi concebida para

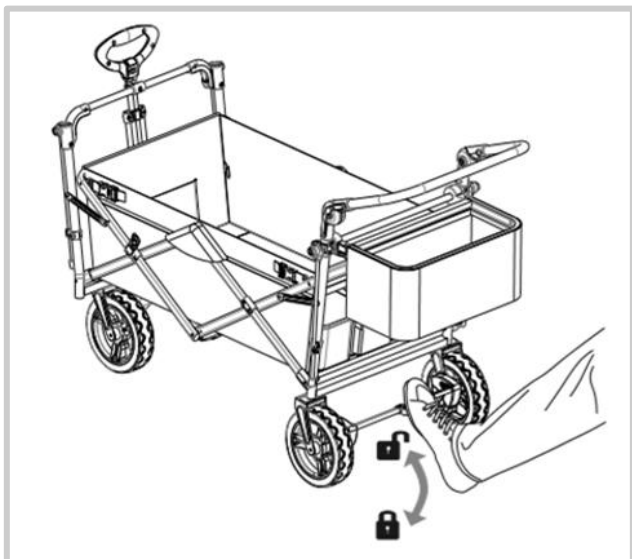
Abrir o bolso traseiro



Levante o bolso traseiro e solte o fecho de velcro para o abrir

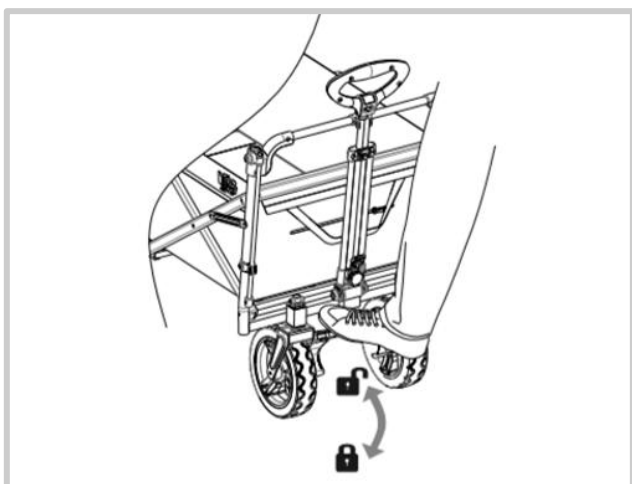
Aceda às alavancas metálicas em ambos os lados para abrir a bolsa traseira.

Utilização do travão de estacionamento traseiro e dianteiro



Travão de estacionamento traseiro:

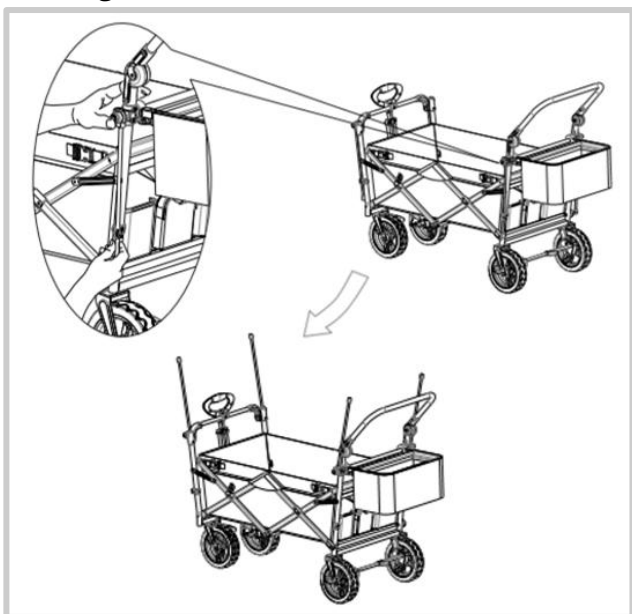
Para ativar os travões traseiros, pressione a alavanca do travão para baixo com o pé. Para soltar o travão, basta levantar a alavanca com o pé!



Travão de estacionamento dianteiro:

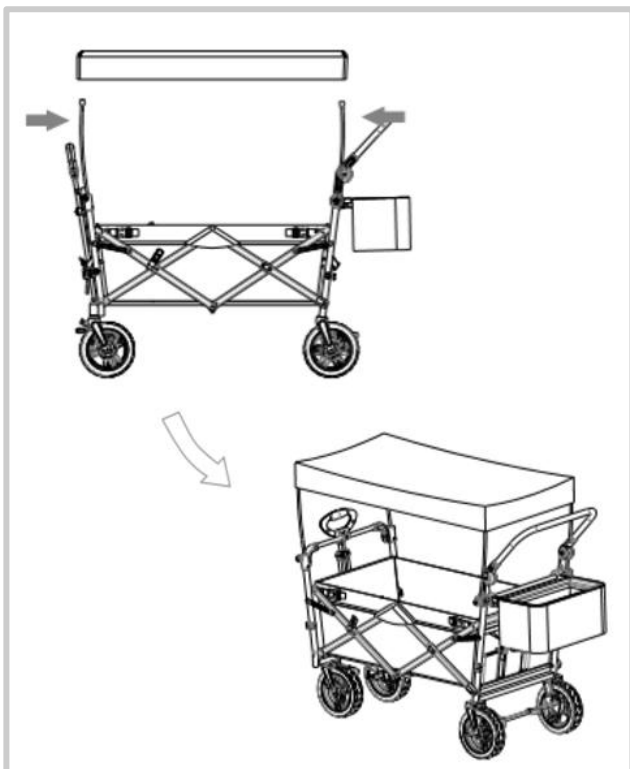
Para ativar os travões dianteiros (em ambos os lados), pressione com o pé a alavanca de travão na respetiva roda dianteira. Para soltar os travões, basta levantar a alavanca com o pé!

Montagem do toldo



1.

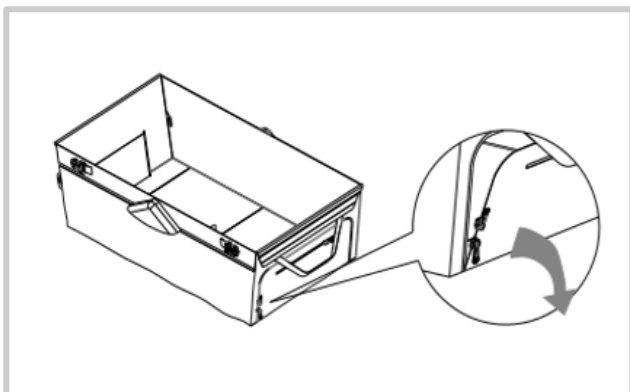
Levante as hastes do teto solar.



2.

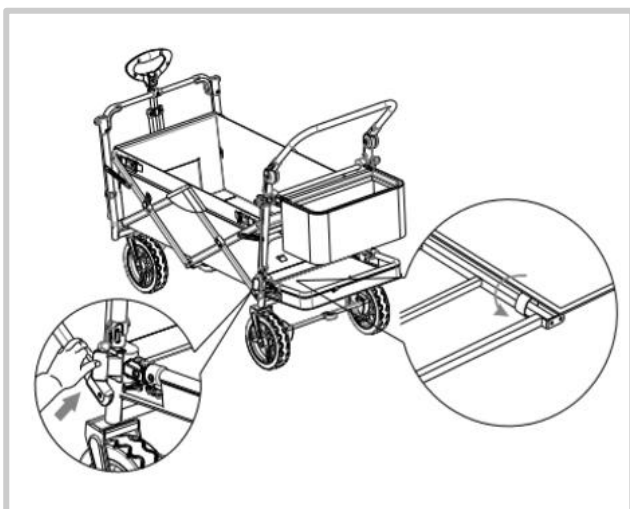
Monte o teto solar, dobrando cuidadosamente as barras para dentro e esticando o teto. O teto solar é fixado adicionalmente pela tensão das barras.

Montagem da extensão do habitáculo



1.

Abra o fecho de correr na inserção de tecido do carrinho.

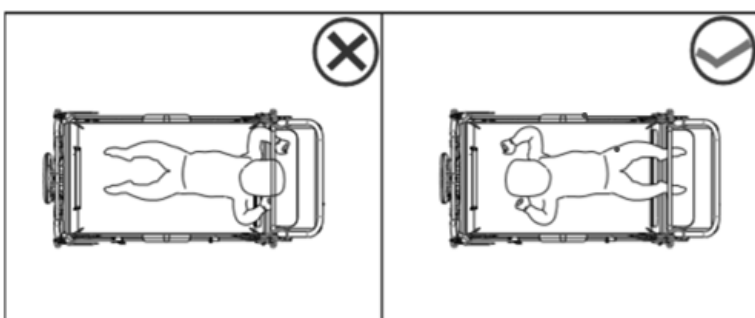
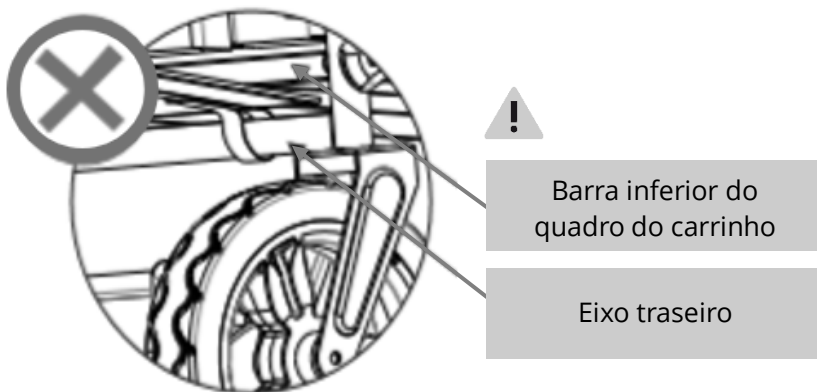


2.

Prenda a extensão do interior com o fecho de velcro na barra inferior da estrutura do carrinho.

Importante:

Não fixe a extensão ao eixo das rodas traseiras!



! **Nunca coloque o seu filho com a cabeça virada para a extensão interior, mas sim sempre com as pernas na direção da extensão.**

Dobrar o carrinho

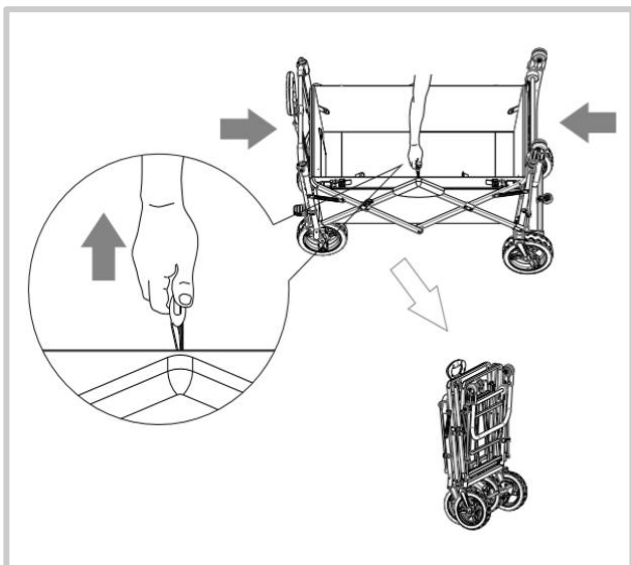


1.

Primeiro, rebata a pega para baixo e feche o bolso traseiro (caso este esteja aberto).

Importante:

Certifique-se de que retira a extensão interior antes de dobrar o carrinho (caso esta tenha sido colocada).



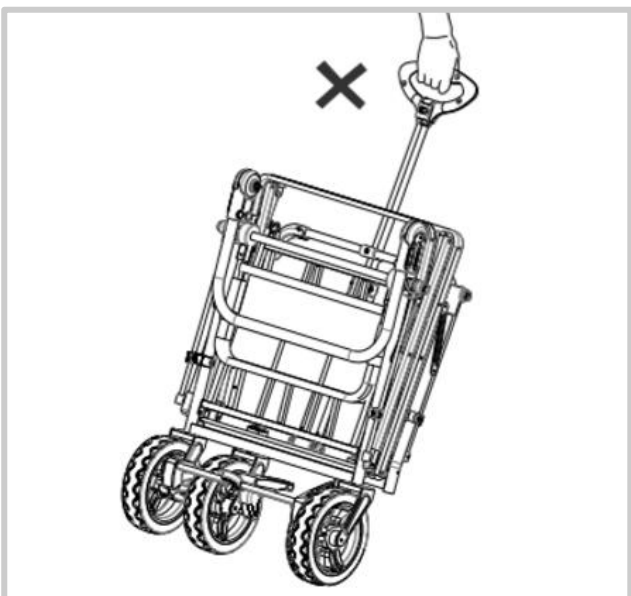
2.

Puxe a aba no meio do fundo do carrinho diretamente para cima e dobre o carrinho de mão.

Deslocamento na posição dobrada



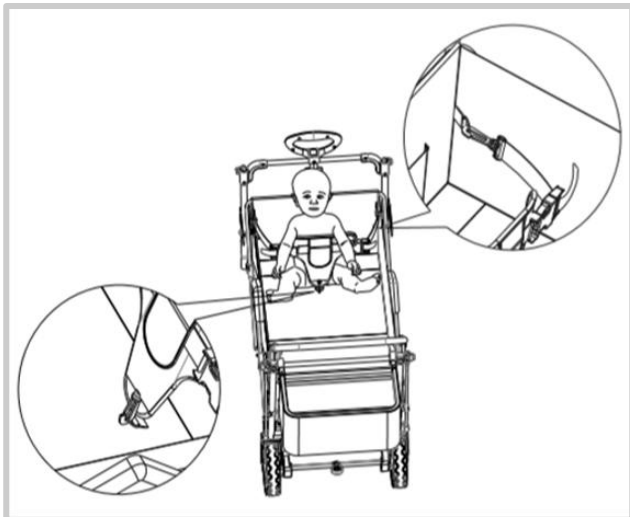
Se pretender deslocar o carrinho quando este estiver dobrado, coloque as rodas na posição vertical e levante a pega de empurrar.



Nunca puxe o carrinho quando estiver dobrado pela alça de tração, mas sim exclusivamente pela alça de empurrar.

Colocação dos cintos de segurança (disponíveis opcionalmente)

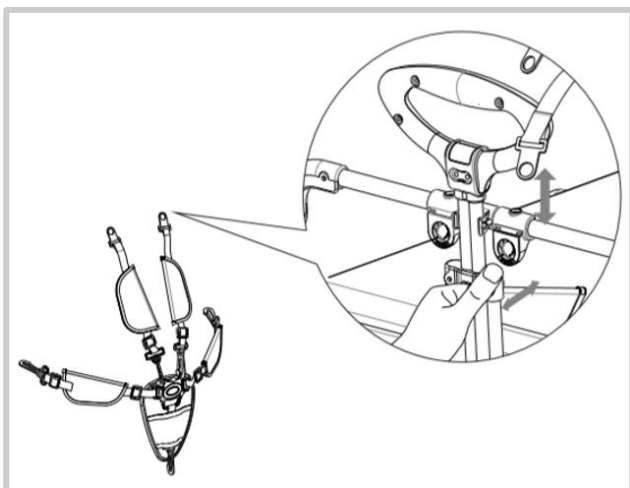
Recomendamos, especialmente ao utilizar o carrinho com crianças pequenas, que estas sejam seguras com o cinto de segurança disponível como acessório. Para o nosso FX-CT850, estão disponíveis como acessórios tanto um cinto de segurança de 3 pontos como um cinto de segurança de 5 pontos.



Cinto de segurança de 3 pontos

Coloque o cinto de forma a que passe por baixo das axilas da criança. Prenda o cinto ao carrinho e ajuste-o de acordo com a altura da criança.

Prenda o gancho dianteiro do cinto ao assento do carrinho.



Cinto de segurança de 5 pontos:

No caso do cinto de 5 pontos, deve-se ter ainda o cuidado de que as correias traseiras ou os ganchos estejam corretamente fixados à estrutura.

76. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Remova a sujidade grossa e os corpos estranhos antes da limpeza.
- Limpe os tecidos com uma esponja e água morna com sabão neutro. Não utilize produtos de limpeza agressivos ou abrasivos (por exemplo, cloro). São adequadas soluções de sabão neutro ou produtos de limpeza específicos para tecidos.
- A capa de tecido não é lavável na máquina – apenas é possível lavar à mão com cuidado.
- As peças de plástico e o chassis também podem ser limpos com água e sabão neutro.
- Após passeios na chuva ou em condições de humidade, seque bem o chassis. Se o revestimento de tecido estiver encharcado, deixe o carrinho completamente seco na posição vertical.
- Limpe regularmente os eixos das rodas e, se necessário, aplique óleo lubrificante adequado.

77. MANUTENÇÃO E CONSERVAÇÃO

- Verifique regularmente se o carrinho apresenta danos e certifique-se de que todos os componentes mecânicos estão a funcionar corretamente.
- Verifique se os parafusos, rebites, pernos e elementos de fixação estão bem apertados.
- A sobrecarga, o fecho incorreto ou a utilização de acessórios não aprovados podem danificar o carrinho.
- Utilize exclusivamente acessórios aprovados pela FUXLIFE e peças originais.
- Armazene o carrinho num local seco e bem ventilado para evitar o aparecimento de bolor.
- Em caso de utilização intensiva (por exemplo, exposição solar intensa), as peças têxteis podem perder a cor. Isto é normal e não constitui motivo para reclamação.
- Não utilize o carrinho se houver peças dobradas, gastas ou partidas.
- Cuide bem do carrinho para evitar a formação de ferrugem. A formação de ferrugem leve não constitui motivo para reclamação.

78. ACESSÓRIOS OPCIONAIS PARA CARRINHOS DE MÃO FUXLIFE

Os carrinhos de mão da FUXLIFE não só podem ser dobrados com um único movimento, como também se tornam verdadeiramente versáteis com os acessórios adequados. Seja para passeios, transportes ou para o dia a dia: com os acessórios originais e peças sobressalentes da FUXLIFE, estará sempre bem equipado. Utilize apenas peças originais para garantir a segurança e o funcionamento perfeito. Encontre mais informações em www.fuxlife.com.

79. DESCRIÇÃO GERAL

Número do artigo: FX-CT850

Designação do artigo: Carrinho de mão FUXLIFE FX-CT850

80. DADOS TÉCNICOS

Tipo	Especificações
Peso líquido	15 kg
Capacidade de carga do carrinho	75 kg
Capacidade de carga do bolso traseiro	5 kg
Capacidade de carga da extensão do compartimento interior	2 kg
Largura das rodas	4,7 cm
Diâmetro das rodas	19,5 cm
Comprimento da barra de tração (mín.-máx.)	54,5-83 cm

Altura da pega de empurrar (mín.-máx.)	79-108
Dimensões do interior - C x L x A (em cm)	81 x 45 x 27
Dimensões montado - C x L x A (em cm)	91 x 52 x 86
Dimensões quando dobrado - C x L x A (em cm)	30 x 52 x 88
Dimensões do bolso traseiro - C x L x A (em cm)	38 x 18 x 18
Dimensões da extensão do espaço interior - C x L (em cm)	26 x 43,5
Número de lugares com cinto	2

81. GARANTIA

O prazo de garantia começa na data da compra. Guarde cuidadosamente o comprovativo de compra como prova. A garantia não cobre peças de desgaste e não se aplica a danos causados por utilização inadequada, manuseamento incorreto, uso de força, alterações técnicas, utilização de acessórios ou peças sobressalentes não aprovados, bem como tentativas de reparação por pessoas não autorizadas. Os trabalhos de garantia só podem ser realizados por empresas especializadas ou parceiros de assistência autorizados. Estas condições aplicam-se em complemento aos direitos de garantia legais, que podem variar consoante o país.

82. ELIMINAÇÃO

O material de embalagem é composto principalmente por materiais recicláveis. Descarte todos os componentes da embalagem de acordo com as regulamentações locais de separação de resíduos. Ao reciclar a embalagem, você contribui de forma valiosa para a proteção do meio ambiente e o uso sustentável dos recursos.

83. SERVIÇO DE APOIO AO CLIENTE

Para questões relacionadas com garantia, reparação ou peças sobressalentes, contacte:

FUXTEC GmbH

Kappstraße 69

71083 Herrenberg

Alemanha

Telefone: 070329560888

E-mail: info@fuxtec.de

Observação: não envie devoluções ou reparações para este endereço. Para devoluções em caso de garantia, entre em contacto com o nosso serviço de apoio ao cliente.

84. DIREITOS DE AUTOR

© 2026 By FUXTEC GmbH

Todos os direitos reservados. O conteúdo deste manual está protegido por direitos de autor. A sua utilização é permitida no âmbito da operação. Qualquer utilização ou reprodução além disso não é permitida sem a autorização por escrito da FUXTEC GmbH. A FUXTEC GmbH reserva-se o direito de fazer alterações neste manual de instruções, mesmo sem comunicação prévia.

Nederlandse versie

85. INLEIDING EN VEILIGHEID

Algemene aanwijzingen



Dit symbool geeft aan dat de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing in acht moeten worden genomen. De handleiding bevat belangrijke veiligheids- en bedieningsinformatie voor een veilig en correct gebruik van het product.

Lees deze originele gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het product voor het eerst gebruikt en volg alle instructies op. Bewaar het document op een veilige plaats voor later gebruik of voor volgende eigenaren. Maak uzelf vertrouwd met de functies en het juiste gebruik van het product. Neem alle veiligheidsvoorschriften in de onderhoudshandleiding in acht. Handel altijd verantwoordelijk en met respect voor derden. De gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren voor derden.

Alle FUXLIFE-handkarren voldoen aan de geldende Europese richtlijnen, voldoen aan de eisen van de **General Product Safety Regulation (GPSR)** en zijn **CE-conform**. Alle gebruikte materialen worden regelmatig getest op schadelijke stoffen, zodat de wettelijke grenswaarden betrouwbaar worden nageleefd.

De **FUXLIFE bolderkar FX-CT850** is geschikt voor het vervoeren van kinderen.

86. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Veiligheidsinstructies (volgens EU-verordening 2023/988 – Algemene productveiligheidsverordening)

Lees deze veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het product voor het eerst gebruikt en bewaar ze voor later gebruik. Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot letsel of materiële schade.

1. Algemene veiligheid

- Gebruik de bolderkar uitsluitend voor het beoogde doel: het vervoeren van voorwerpen en/of –

indien uitdrukkelijk toegestaan – kinderen volgens de instructies van de fabrikant.

- Let op: dit product is niet geschikt om aan een fiets of gemotoriseerd voertuig te worden gekoppeld of bevestigd.
- De bolderkar mag alleen worden verplaatst of bestuurd door een meerderjarige en verantwoordelijke persoon.
- De montage mag alleen door volwassenen worden uitgevoerd.
- Overschrijd nooit het maximale draagvermogen van 75 kg.

2. Mechanische en fysieke veiligheid

2.1 Kantelveiligheid

- Laad de bolderkar zodanig dat kantelen aan de zijkant of achterkant wordt voorkomen.
- Zorg voor een gelijkmatige verdeling van de lading om stabiliteit bij het trekken of duwen te garanderen.

2.2 Draagvermogen en stevigheid

- Gebruik de bolderkar alleen als deze het gewicht stabiel en zonder blijvende vervorming kan dragen.
- Vermijd het rijden over zeer oneffen oppervlakken met een te zware lading.

2.3 Duurzaamheid van wielen en assen

- Controleer voor elk gebruik of de wielen en assen stevig vastzitten en onbeschadigd zijn.
- Controleer of de wielen tijdens het transport niet onbedoeld van de assen kunnen losraken.
- Gebruik de bolderkar alleen op geschikte ondergronden en vermijd extreme belasting van de wielen.

2.4 Veiligheid van vouwmechanismen en scharnieren

- Let op: bij het open- en dichtklappen van de kar bestaat er klemgevaar aan het frame – houd handen en vingers uit de buurt van bewegende delen.
- Zorg ervoor dat de vouw- en vergrendelingsmechanismen volledig zijn vergrendeld voordat de kar wordt beladen of verplaatst.
- Controleer regelmatig of de remmen en vergrendelingen onder belasting betrouwbaar werken.

2.5 Bescherming tegen verwondingen door scherpe randen

- Gebruik de bolderkar alleen als alle hoeken en randen glad of beschermd zijn.
- Controleer of schroeven, moeren of andere verbindingselementen zodanig zijn afgedekt dat er geen gevaar voor letsel bestaat.
- Zorg ervoor dat bewegende delen zijn voorzien van vingerbescherming.

3. Veiligheid van kinderen en personen

Als de bolderkar bedoeld is voor het vervoeren van kinderen:

- Laat kinderen nooit zonder toezicht in of bij de bolderkar.
- Zet kinderen vast met de daarvoor bestemde veiligheidsgordel (indien aanwezig).
- Gebruik geen autokindzitjes of andere zitvoorzieningen van derden.
- De bolderkar is geen vervanging voor een kinderwagen. Kinderen die in de kar worden vervoerd, moeten zelfstandig kunnen zitten.
- Niet gebruiken op trappen, in liften of op hellingen.
- Kinderen mogen de bolderkar niet gebruiken om mee te spelen of op te klimmen.
- Laat kinderen de kar nooit zonder toezicht van volwassenen in- of uitklappen om beknellingsgevaar te voorkomen.

4. Bediening en gebruik

- Gebruik de bolderkar alleen op een vlakke, stevige ondergrond.
- Vermijd gebruik op sterk hellende oppervlakken (gevaar voor kantelen en weggrollen).
- Laad de kar gelijkmatig om instabiliteit te voorkomen.
- Trek of duw met een gecontroleerde snelheid.
- De kar is niet geschikt voor het vervoeren van hete voorwerpen, zoals voedsel dat rechtstreeks uit de oven komt, hete dranken, pannen, barbecues of kookplaten.

5. Technische staat en onderhoud

- Controleer voor elk gebruik de werking van alle bewegende delen, banden, remmen (indien aanwezig) en vergrendelingen.
- Vervang defecte of losse onderdelen onmiddellijk of laat ze repareren.
- Voer onderhoud en reparaties alleen uit volgens de instructies van de fabrikant.

6. Opslag en transport

- Sla de bolderkar droog en schoon op om materiële schade en schimmelvorming te voorkomen.
- Verwijder losse onderdelen en voorwerpen uit de bolderkar voordat u deze vervoert.

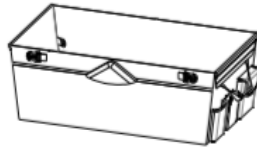
7. Aanvullende informatie volgens GPSR

- Deze handleiding bevat alle informatie die nodig is voor een veilig gebruik.
- Oneigenlijk gebruik of het negeren van deze aanwijzingen kan leiden tot letsel.
- Voer beschadigde onderdelen of de hele bolderkar op de juiste wijze af om gevaar voor derden te voorkomen.

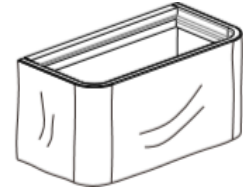
87. LEVERINGSOMVANG



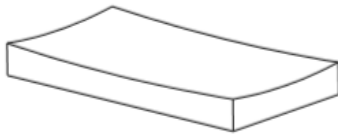
Chassis / frame



Stoffen bekleding



Achtersas

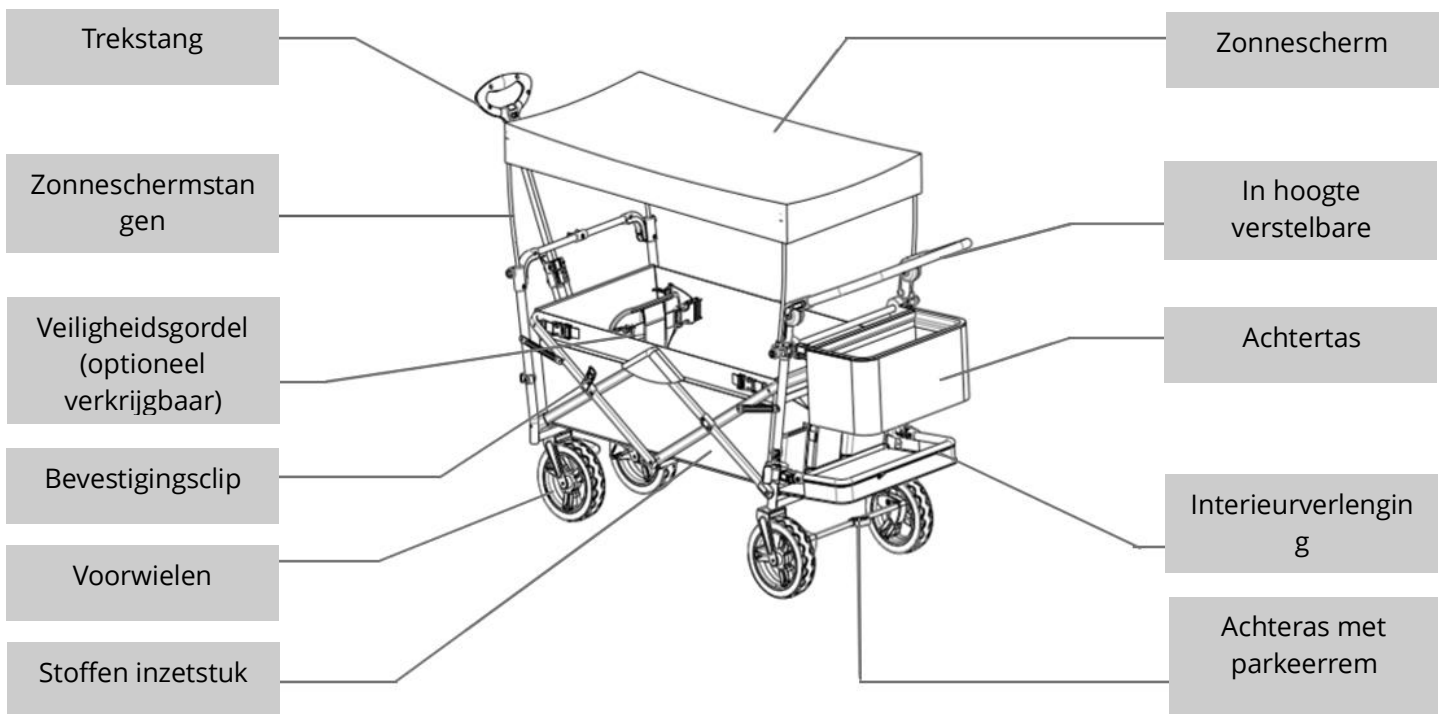


Zonnescherm



Binnenruimteverlenging

88. HANDLEIDING EN PRODUCTINFORMATIE



Belangrijke aanwijzingen

- Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze voor later gebruik.
- Het niet opvolgen van deze instructies kan de veiligheid van uw kind in gevaar brengen.
- Zorg ervoor dat alle personen die de wagen gebruiken (bijv. grootouders) vertrouwd zijn met de functies.
- Gebruik uitsluitend door FUXLIFE goedgekeurde accessoires en originele reserveonderdelen.

Voor het eerste gebruik

- Controleer of de levering volledig is en of er geen transportschade is.
- Controleer alle functies zorgvuldig en meld eventuele problemen binnen de terugmeldingsperiode.
- Zorg ervoor dat alle vergrendelingen gesloten zijn en dat alle onderdelen correct zijn gemonteerd en stevig zijn bevestigd.

Gebruik

- De wagen is geschikt voor het vervoeren van maximaal 2 kinderen van minimaal 2 jaar oud of ongeveer 85 cm lang. Voorwaarde is dat het kind zelfstandig en veilig kan zitten.
- Maximale belasting: 75 kg (plus max. 5 kg in de achtertas)
- Zorg voor een gelijkmatige verdeling van de belasting om kantelen te voorkomen.
- De binnenruimteverlenging is geen extra oppervlak voor lading. Deze dient uitsluitend om het kind meer beenruimte te bieden wanneer het ligt of slaapt.
- De wagen kan ook worden gebruikt voor het vervoeren van voorwerpen, zoals speelgoed, levensmiddelen of uitrusting.
- Bescherm het kind tegen intense zonnestraling. Het zonneschermbiedt schaduw, maar vervangt geen volledige UV-bescherming. Het kan indien nodig worden verwijderd.
- Het stoffen inzetstuk is afneembaar en kan indien nodig met de hand worden gereinigd.
- Controleer voor elk gebruik van de kinderwagen of alle onderdelen correct zijn gemonteerd en stevig zijn bevestigd.

Aanbevolen gebruik afhankelijk van de ondergrond

Geschikt voor stevige en licht oneffen ondergronden zoals asfalt, bestrating, droge weiden, droge veld- en bospaden, evenals grind en steenslag.

Niet geschikt voor: zand, modder en natte of leemachtige ondergronden. Gebruik op dergelijke ondergronden kan leiden tot verhoogde slijtage, functionele beperkingen of schade aan het product. Met name fijne of vochtige materialen zoals zand, modder, nat blad of leemachtige grond kunnen de wielen blokkeren en binnendringen in bewegende onderdelen (bijv. wiellagers) en deze permanent beschadigen .

Veiligheids- en waarschuwingsinstructies

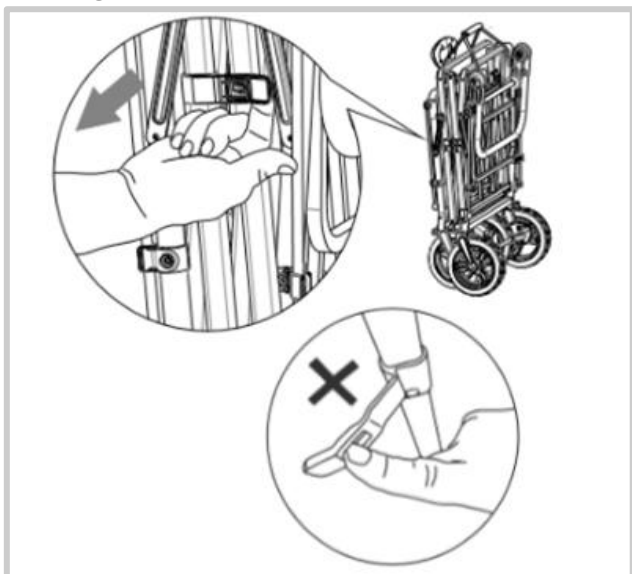
- Dit product is niet geschikt om mee te joggen of skaten.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht achter.
- Vooral kleine kinderen moeten worden vastgezet met de optioneel verkrijgbare veiligheidsgordel. Als deze wordt gebruikt, controleer dan regelmatig of hij goed vastzit.
- Trek altijd de parkeerrem aan bij het in- en uitstappen.
- Help kinderen altijd bij het in- en uitstappen; dit mag alleen op een vlakke ondergrond gebeuren.
- Ga niet op de wagen zitten en plaats deze niet aan de rand om kantelen te voorkomen.
- Leun niet op de duwstang en belast deze niet met gewicht. De duwstang dient voor het hanteren, maar is niet ontworpen voor hoge belastingen.
- Lasten die aan de duwstang, de rugleuning of de zijkanten worden bevestigd, kunnen de stabiliteit beïnvloeden.
- Rijd of trek de wagen niet met de wielen tegen obstakels (bijv. stoepranden).
- Opmerking: om obstakels te overwinnen, moet u de voorwielen parallel uitlijnen, de wagen lichtjes optillen en extra ondersteunen.
- Let er bij het dragen of inklappen van de wagen op dat niemand bekneld raakt.
- Klap de kinderwagen nooit in als er kinderen in zitten.
- Houd kinderen altijd buiten bereik bij het openen en sluiten.
- Trek altijd de parkeerrem aan wanneer u de kinderwagen parkeert.

Opmerking

Door het transport kan in zeldzame gevallen een eigen geur van de stoffen waarneembaar zijn. Als dit het geval is bij het uitpakken, is het raadzaam om de kinderwagen eerst goed te luchten. Als de geur afkomstig is van de stoffen, kunnen deze indien nodig voorzichtig met de hand worden

89.MONTAGE EN GEBRUIK

De wagen uitvouwen

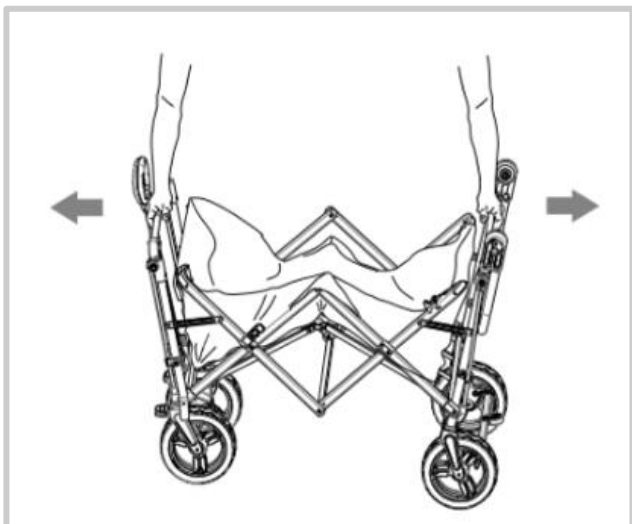


1.

Om de wagen uit te klappen, maakt u eerst de bevestigingsclip los.

Belangrijk hierbij!

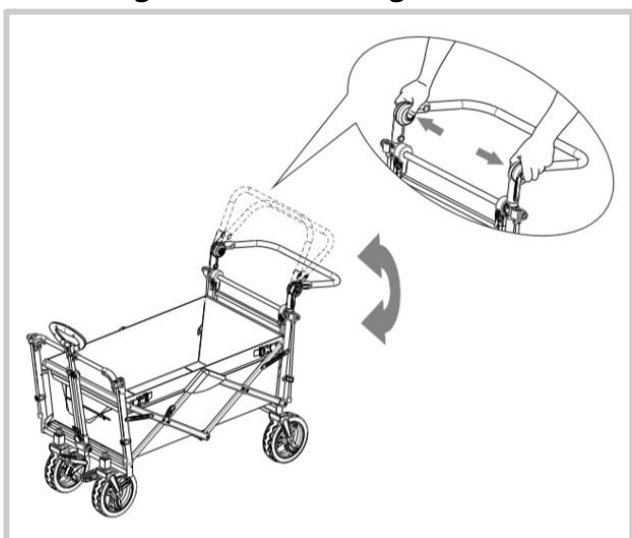
Let er bij het openen op de clip niet te ver door te buigen.



2.

Trek de voorste en achterste frameprofielen uit elkaar totdat de wagen volledig is uitgeklappt.

Bediening van de duwbeugel

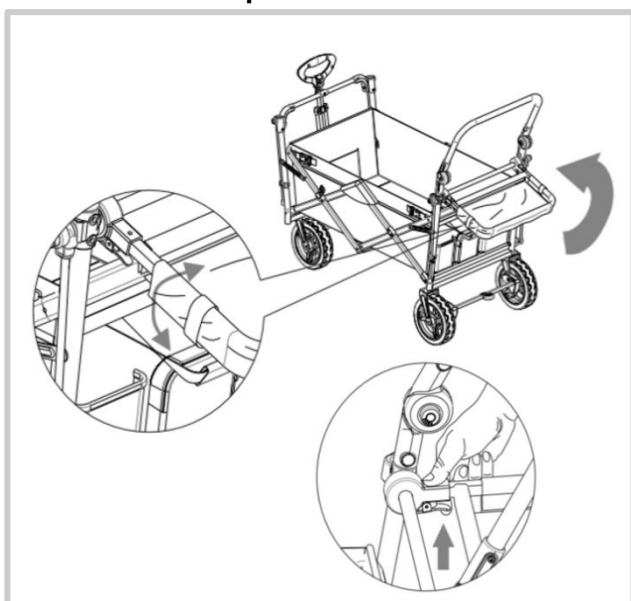


Druk aan beide zijden tegelijkertijd op de knoppen voor de hoogteverstelling van de duwbeugel.



Leun niet op de duwgrep en belast deze niet met gewicht. De greep dient voor het hanteren, maar is niet ontworpen voor zware

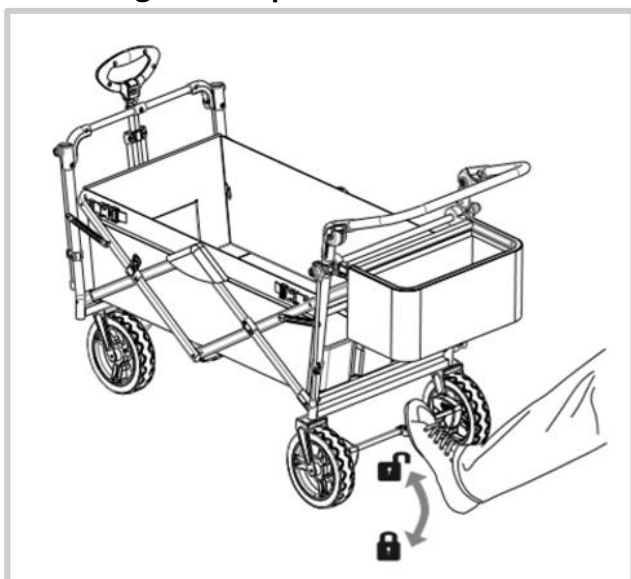
Het achtervak openen



Klap de achtertas omhoog en maak de klittenbandsluiting los om deze uit te klappen

Bedien de metalen hendels aan beide zijden om de achtertas open te klappen.

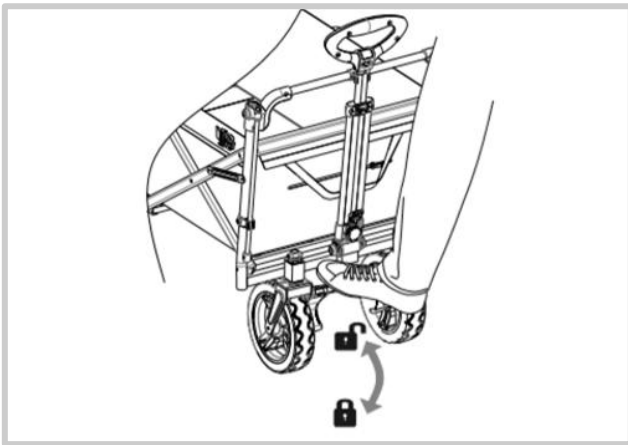
Bediening van de parkeerrem achter en voor



Parkeerrem achter:

Om de achterremmen te activeren, drukt u met uw voet de remhendel naar beneden.

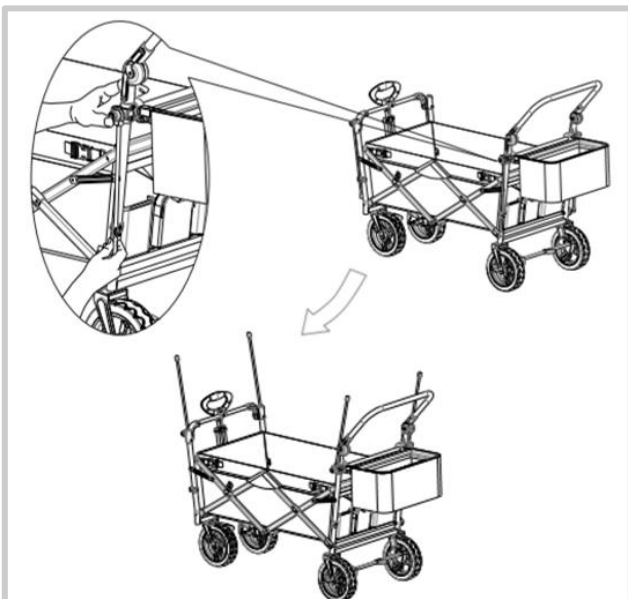
Om de rem los te maken, tilt u de hendel gewoon met uw voet op!



Parkeerrem voor:

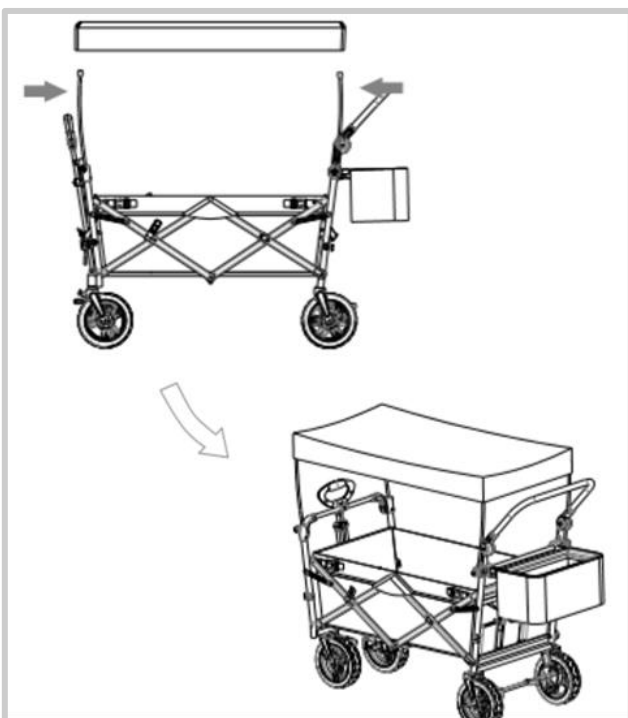
Om de voorremmen (aan beide zijden) te activeren, drukt u met uw voet op de remhendel bij het betreffende voorwiel. Om de remmen los te maken, tilt u de hendel gewoon met uw voet op!

Montage van de zonnekap



1.

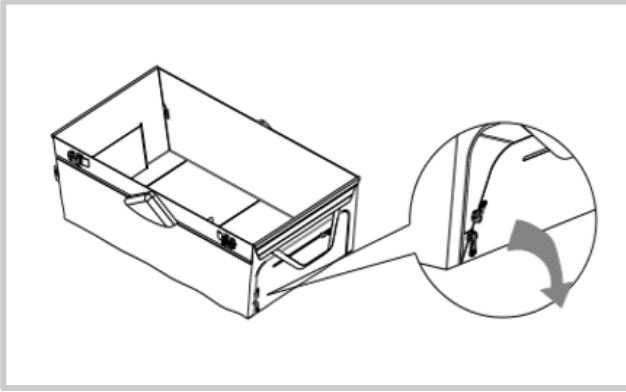
Klap de stangen van de zonnekap omhoog.



2.

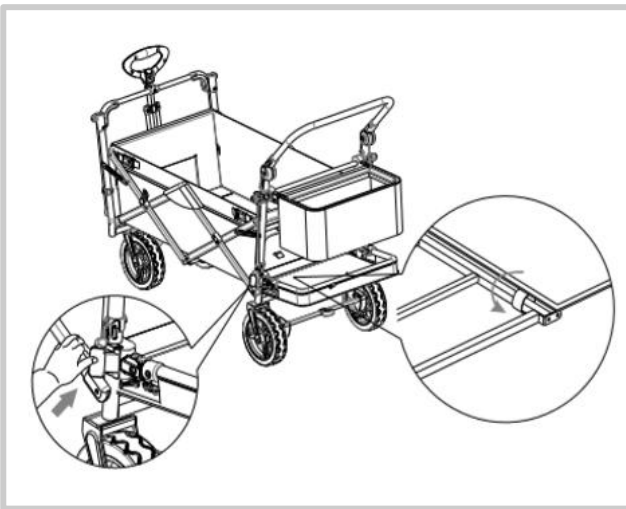
Monteer het zonnedak door de dakstangen voorzichtig naar binnen te buigen en het dak op te trekken. Het zonnedak wordt bovendien vastgezet door de spanning van de stangen.

De binnenruimteverlenging aanbrengen



1.

Open de ritssluiting aan het stoffen inzetstuk van de wagen.



2.

Bevestig de binnenruimteverlenging met de klittenbandsluiting aan de onderste framebalk van de wagen.

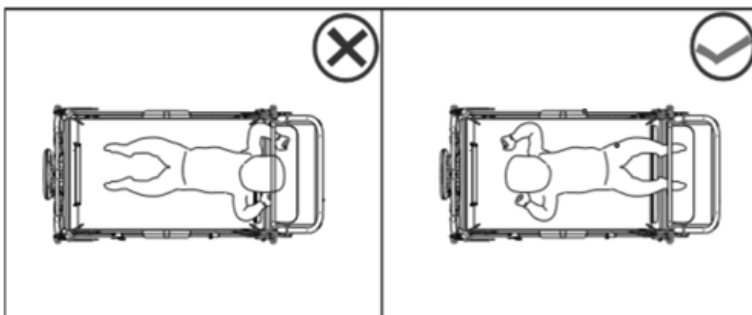
Belangrijk:

Bevestig de verlenging niet aan de achteras!



Onderste framebalk van de wagen

Achteras



Leg uw kind nooit met het hoofd op de binnenruimteverlenging, maar altijd met de benen in de richting van de verlenging.

De bolderkar opvouwen

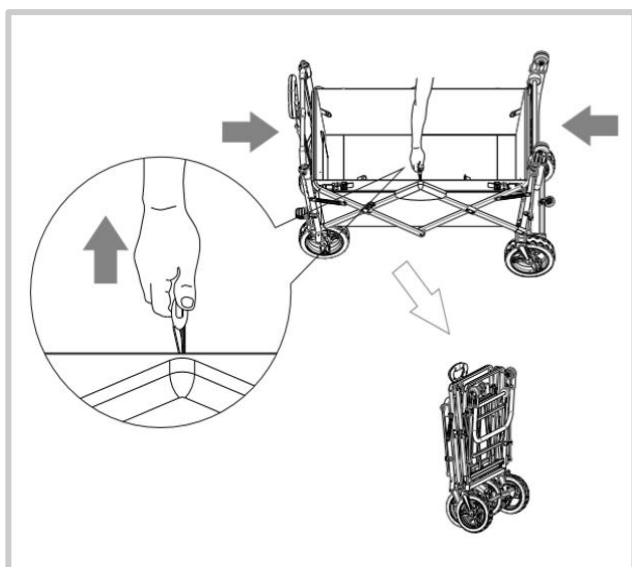


1.

Klap eerst de duwstang naar beneden en klap de achtertas in (als deze was uitgeklappt).

Belangrijk:

Zorg ervoor dat u de binnenruimteverlenging verwijdert voordat u de bolderkar inklappt (indien deze is bevestigd).



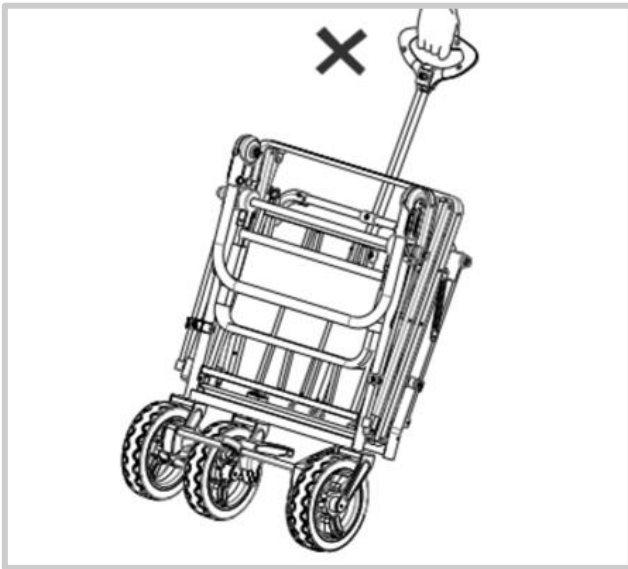
2.

Trek de lip in het midden van de bodem van de bolderkar recht omhoog en klap de bolderkar in.

Verplaatsen in ingeklapte toestand



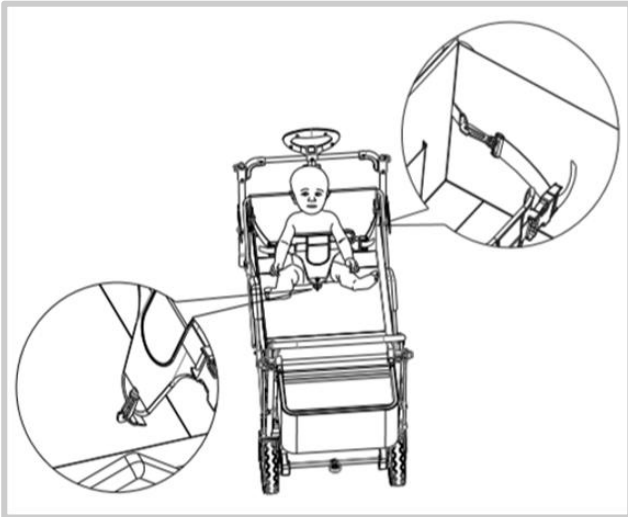
Als u de kar in ingeklapte toestand wilt verplaatsen, zet u de wielen recht en klappt u de duwbeugel uit.



Trek de kar in ingeklapte toestand nooit aan de trekhandgreep, maar uitsluitend aan de duwbeugel.

Bevestiging van de veiligheidsgordels (optioneel verkrijgbaar)

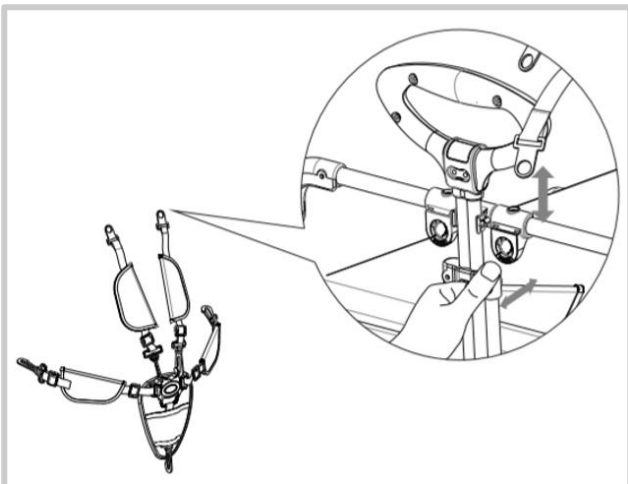
Wij raden aan, vooral bij gebruik van de wagen met kleine kinderen, deze vast te zetten met de optioneel verkrijgbare veiligheidsgordel. Voor onze FX-CT850 is zowel een 3-punts veiligheidsgordel als een 5-punts veiligheidsgordel als accessoire verkrijgbaar.



3-punts veiligheidsgordel

Leg de gordel zo aan dat deze onder de oksels van het kind loopt. Bevestig de gordel aan de kinderwagen en stel deze af op de lichaamslengte van uw kind.

Bevestig de voorste haak van de gordel aan de zitting van de kinderwagen.



5-puntsgordel:

Bij de 5-puntsgordel moet er bovendien op worden gelet dat de achterste riemen of haken correct aan het frame zijn bevestigd.

90. REINIGING EN ONDERHOUD

- Verwijder grof vuil en vreemde voorwerpen vóór het reinigen.
- Reinig de stoffen met een spons en warm, mild zeepwater. Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen (bijv. chloor). Milde zeepoplossingen of speciale textielreinigers zijn geschikt.
- De stoffen bekleding is niet wasmachinebestendig – alleen voorzichtig met de hand wassen is mogelijk.
- Kunststof onderdelen en het onderstel kunnen ook met milde zeepoplossing worden gereinigd.
- Droog het frame grondig af na ritten in de regen of bij vochtig weer. Als de stoffen bekleding doorweekt is, laat u de wagen in opgezette toestand volledig drogen.
- Reinig de wielassen regelmatig en breng indien nodig geschikte smeerolie aan.

91. ONDERHOUD EN REPARATIE

- Controleer de wagen regelmatig op schade en zorg ervoor dat alle mechanische onderdelen goed functioneren.
- Controleer of schroeven, klinknagels, bouten en bevestigingselementen goed vastzitten.
- Overbelasting, onjuist inklappen of het gebruik van niet-goedgekeurde accessoires kunnen de wagen beschadigen.
- Gebruik uitsluitend door FUXLIFE goedgekeurde accessoires en originele onderdelen.
- Bewaar de wagen op een droge, goed geventileerde plaats om schimmelvorming te voorkomen.
- Bij intensief gebruik (bijv. bij sterke zoninstraling) kunnen textielonderdelen kleur verliezen. Dit is normaal en geen reden voor reclamaties.
- Gebruik de wagen niet als onderdelen verbogen, versleten of gebroken zijn.
- Zorg voor goed onderhoud om vliegroest te voorkomen. Lichte roestvorming is geen reden voor reclamaties.

92. OPTIONELE ACCESSOIRES VOOR FUXLIFE-HANDKARREN

De bolderkarren van FUXLIFE kunnen niet alleen met één handbeweging worden ingeklapt, maar met de juiste accessoires worden ze ook echte allrounders. Of het nu gaat om uitstapjes, transport of het dagelijks leven: met originele accessoires en reserveonderdelen van FUXLIFE bent u altijd optimaal uitgerust. Gebruik uitsluitend originele onderdelen om de veiligheid en een perfecte werking te garanderen. Meer informatie vindt u op www.fuxlife.com.

93. ALGEMENE BESCHRIJVING

Artikelnummer: FX-CT850

Artikelnaam: FUXLIFE bolderkar FX-CT850

94. TECHNISCHE GEGEVENS

Type	Specificaties
Nettogewicht	15 kg
Draagvermogen wagen	75 kg
Draagvermogen achtertas	5 kg
Belastbaarheid binnenruimte-uitbreiding	2 kg
Breedte van de wielen	4,7 cm
Diameter van de wielen	19,5 cm
Lengte van de trekstang (min-max)	54,5-83 cm
Hoogte van de duwstang (min-max)	79-108
Afmetingen binnenruimte - L x B x H (in cm)	81 x 45 x 27
Afmetingen opgebouwd - L x B x H (in cm)	91 x 52 x 86
Afmetingen ingeklapt - L x B x H (in cm)	30 x 52 x 88
Afmetingen achtertas - L x B x H (in cm)	38 x 18 x 18
Afmetingen binnenruimteverlenging - L x B (in cm)	26 x 43,5
Aantal zitplaatsen met veiligheidsgordel	2

95. GARANTIE

De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het aankoopbewijs zorgvuldig als bewijs. De garantie dekt geen slijtageonderdelen en geldt niet voor schade die is veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, onjuiste behandeling, geweld, technische wijzigingen, het gebruik van niet-goedgekeurde accessoires of reserveonderdelen, of reparatiepogingen door niet-geautoriseerde personen. Garantiewerkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd door geautoriseerde gespecialiseerde bedrijven of servicepartners. Deze voorwaarden gelden als aanvulling op de wettelijke garantierechten, die per land kunnen verschillen.

96. AFVALVERWERKING

Het verpakkingsmateriaal bestaat voornamelijk uit recyclebare materialen. Gelieve alle verpakkingsonderdelen af te voeren volgens de lokale voorschriften voor afvalscheiding. Door de verpakking te recyclen, levert u een waardevolle bijdrage aan de bescherming van het milieu en het duurzame gebruik van hulpbronnen.

97. KLANTENSERVICE

Voor vragen over garantie, reparatie of reserveonderdelen kunt u contact opnemen met:
FUXTEC GmbH

Kappstraße 69
71083 Herrenberg
Duitsland
Telefoon: 070329560888
E-mail: info@fuxtec.de

Opmerking: stuur geen retourzendingen of reparaties naar dit adres. Neem voor retourzendingen in geval van garantie contact op met onze klantenservice.

98. AUTEURSRECHT


© 2026 By FUXTEC GmbH

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding is auteursrechtelijk beschermd. Het gebruik ervan is toegestaan in het kader van de bediening. Elk ander gebruik of elke andere reproductie is zonder schriftelijke toestemming van FUXTEC GmbH niet toegestaan. FUXTEC GmbH behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen in deze handleiding aan te brengen

Svenska versionen

99. INTRODUKTION OCH SÄKERHET

Allmänna anvisningar

 Denna symbol indikerar att anvisningarna i bruksanvisningen måste följas. Anvisningarna innehåller viktig säkerhets- och användningsinformation för säker och korrekt användning av produkten.

Läs igenom denna originalbruksanvisning noggrant innan du använder produkten för första gången och följ alla anvisningar. Förvara dokumentet på ett säkert ställe för senare referens eller för efterföljande ägare. Gör dig bekant med produktens funktioner och korrekt användning. Följ alla säkerhetsföreskrifter som anges i servicehandboken. Agera alltid ansvarsfullt och hänsynsfullt gentemot tredje part. Användaren bär ansvaret för olyckor eller faror som uppstår för tredje part.

Alla FUXLIFE-dragvagnar uppfyller gällande europeiska direktiv, kraven i **General Product Safety Regulation (GPSR)** och är **CE-märkta**. Alla material som används kontrolleras regelbundet med avseende på skadliga ämnen, så att de lagstadgade gränsvärdena tillgodoses på ett tillförlitligt sätt.

FUXLIFE-handkärria FX-CT850 är lämplig för transport av barn.

100. SÄKERHETSANVISNING

Säkerhetsanvisningar (enligt EU-förordning 2023/988 – General Product Safety Regulation)

Läs igenom dessa säkerhetsanvisningar noggrant före första användningen och spara dem för senare bruk. Underlåtenhet att följa dessa anvisningar kan leda till personskador eller materiella skador.

1. Allmän säkerhet

- Använd bollerwagen endast för avsett ändamål: transport av föremål och/eller – om detta uttryckligen är tillåtet – barn enligt tillverkarens anvisningar.
- Observera: Denna produkt är inte avsedd att kopplas eller fästas på en cykel eller ett motorfordon.
- Handvagnen får endast flyttas eller styras av en myndig och ansvarig person.
- Monteringen får endast utföras av vuxna.
- Överskrid aldrig den maximala lastkapaciteten på 75 kg.

2. Mekanisk och fysisk säkerhet

2.1 Stötsäkerhet

- Lasta handvagnen så att den inte kan välta åt sidan eller bakåt.
- Se till att lasten fördelas jämnt för att säkerställa stabilitet vid dragning eller skjutsning.

2.2 Bärförmåga och hållfasthet

- Använd endast vagnarna om de kan bära vikten stabilt och utan bestående deformation.
- Undvik att köra över mycket ojämna ytor med överdriven last.

2.3 Hållbarhet hos hjul och axlar

- Kontrollera före varje användning att hjul och axlar sitter fast och är oskadda.
- Kontrollera att hjulen inte kan lossna från axlarna oavsiktligt under transport.
- Använd endast handvagnen på lämpliga underlag och undvik extrem belastning på hjulen.

2.4 Säkerhet för fällmekanismer och gångjärn

- Varning: Vid upp- och nedfällning av vagnen finns risk för klämskador på ramen – håll händer och fingrar borta från rörliga delar.
- Se till att fäll- och låsmekanismerna är helt inkopplade innan vagnen lastas eller flyttas.
- Kontrollera regelbundet att bromsar och lås fungerar tillförlitligt under belastning.

2.5 Skydd mot skador från vassa kanter

- Använd endast vagnarna om alla hörn och kanter är släta eller skyddade.
- Kontrollera att skruvar, muttrar och andra fästelement är täckta så att det inte finns någon risk för skador.
- Se till att rörliga delar är försedda med fingerskydd.

3. Säkerhet för barn och personer

Om handvagnen är avsedd för transport av barn:

- Lämna aldrig barn utan uppsikt i eller vid handvagnen.
- Säkra barn med avsedda säkerhetsbälten (om sådana finns).
- Använd inte bilbarnstolar eller andra sittanordningar från tredje part.
- Handvagnen är inte en ersättning för en barnvagn. Barn som transporteras i vagnen måste kunna sitta självständigt.
- Använd inte vagnen i trappor, hissar eller på sluttningar.
- Barn får inte använda vagnen för att leka eller klättra på.
- Låt aldrig barn fälla ihop eller fälla ut vagnen utan vuxens uppsikt för att undvika klämrisker.

4. Hantering och användning

- Använd endast handkärnan på plan, fast underlag.
- Undvik att använda den på kraftigt sluttande ytor (risk för att den välter eller rullar iväg).
- Lasta jämnt för att undvika instabilitet.
- Dra eller skjut vagnarna i kontrollerad hastighet.
- Vagnen är inte lämplig för transport av heta föremål, t.ex. mat direkt från ugnen, heta drycker, stekpannor, grillar eller kokplattor.

5. Tekniskt skick och underhåll

- Kontrollera alla rörliga delar, däck, bromsar (om sådana finns) och lås före varje användning.
- Byt omedelbart ut defekta eller lösa delar eller låt dem repareras.
- Utför underhåll och reparationer endast enligt tillverkarens anvisningar.

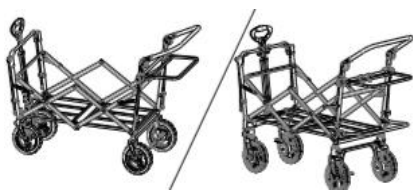
6. Förvaring och transport

- Förvara handvagnen torrt och rent för att undvika materialskador och mögel.
- Ta bort lösa delar och föremål från handvagnen före transport.

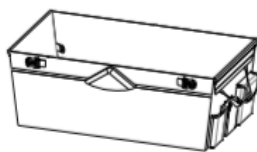
7. Ytterligare anvisningar enligt GPSR

- Denna bruksanvisning innehåller all information som är nödvändig för säker användning.
- Felaktig användning eller åsidosättande av dessa anvisningar kan leda till personsador.
- Kassera skadade delar eller hela handvagnen på ett korrekt sätt för att undvika fara för tredje part.

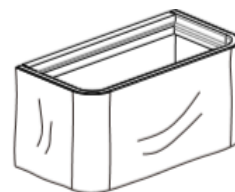
101. LEVERANSOMFATTNING



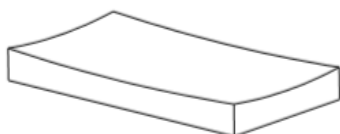
Chassi/ram



Tygklädsel



Bakre väska

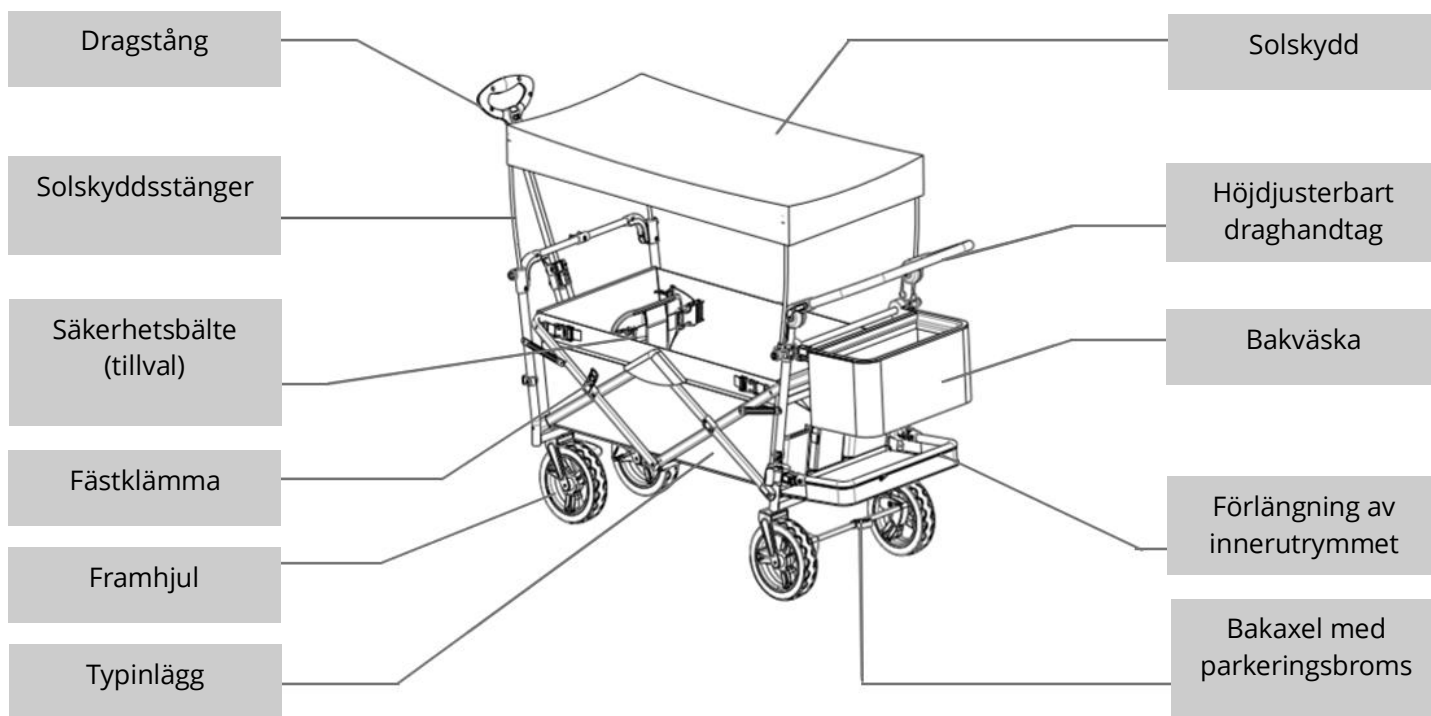


Solskydd



Inre förlängning

102. INSTRUKTIONER OCH PRODUKTINFORMATION



Viktig information

- Läs bruksanvisningen noggrant och spara den för framtida bruk.
- Om du inte följer dessa anvisningar kan det påverka ditt barns säkerhet.
- Se till att alla personer som använder vagnen (t.ex. mor- och farföräldrar) är bekanta med dess funktioner.
- Använd endast tillbehör och originalreservdelar som är godkända av FUXLIFE.

Före första användningen

- Kontrollera att leveransen är komplett och att inga transportskador har uppstått.
- Kontrollera alla funktioner noggrant och rapportera eventuella problem inom återkopplingsfristen.
- Se till att alla lås är stängda och att alla komponenter är korrekt monterade och säkert fastsatta.

Användning

- Vagnen är avsedd för transport av upp till 2 barn som är minst 2 år gamla eller cirka 85 cm långa. Förutsättningen är att barnet kan sitta självständigt och säkert.
- Maximal belastning: 75 kg (plus max. 5 kg i bakfickan)
- Se till att lasten fördelas jämnt för att undvika att vagnen välter.
- Innerutrymmet är inte en extra yta för lastning. Det tjänar endast till att ge barnet mer benutrymme när det ligger eller sover.
- Vagnen kan också användas för transport av föremål, t.ex. leksaker, matvaror eller utrustning.
- Skydda barnet från stark solstrålning. Solskyddet ger skugga, men ersätter inte ett fullständigt UV-skydd. Det kan tas bort vid behov.
- Tyget är avtagbart och kan tvättas för hand vid behov.
- Kontrollera före varje användning av vagnen att alla delar är korrekt monterade och säkert fastsatta.

Rekommenderad användning beroende på underlag

Lämplig för fast och lätt ojämnt underlag såsom asfalt, stenbeläggning, torra ängar, torra fält- och skogsvägar samt grus och småsten.

Ej lämplig för: sand, lera/sörja samt våta eller leriga underlag. Användning på sådana underlag kan leda till ökat slitage, funktionsnedsättningar eller skador på produkten. I synnerhet fina eller fuktiga material som sand, lera, vått löv eller lerig mark kan blockera hjulen samt tränga in i rörliga delar (t.ex. hjullager) och skada dessa permanent.



Säkerhets- och varningsanvisningar

- Denna produkt är inte lämplig för jogging eller skridskoåkning.
- Lämna aldrig barn utan uppsikt.
- Särskilt små barn bör säkras med den valfria säkerhetsbältet. Om detta används, kontrollera

regelbundet att det sitter ordentligt.

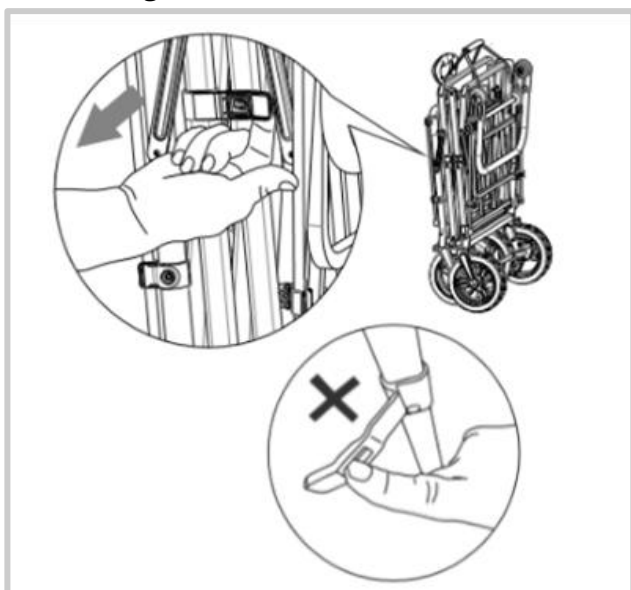
- Aktivera alltid parkeringsbromsen när du stiger in och ut ur vagnen.
- Hjälp alltid barn att stiga in och ut; detta får endast ske på plan mark.
- Sätt dig inte på vagnen och ställ dig inte på kanten för att undvika att den välter.
- Luta dig inte mot handtaget och belasta det inte med tyngd. Handtaget är avsett för hantering, men är inte konstruerat för tunga belastningar.
- Last som fästs på handtaget, ryggstödet eller sidorna kan påverka stabiliteten.
- Kör eller dra inte vagnen med hjulen mot hinder (t.ex. trottoarkanter).
- Observera: För att ta dig över hinder ska du rikta in framhjulen parallellt, lyfta vagnen något och stödja den extra.
- Var försiktig så att ingen fastnar när du bär eller faller ihop vagnen.
- Fäll aldrig ihop vagnen när barn sitter i den.
- Håll alltid barn utom räckhåll när du fäller upp och fäller ihop vagnen.
- Aktivera alltid parkeringsbromsen när du ställer undan vagnen.

Obs

I sällsynta fall kan transporten medföra att textilierna får en egen lukt. Om så är fallet när du packar upp vagnen rekommenderar vi att du först vädrar ut den ordentligt. Om lukten kommer från textilierna kan dessa vid behov tvättas försiktigt för hand.

103. MONTERING OCH ANVÄNDNING

Fäll ut vagnen

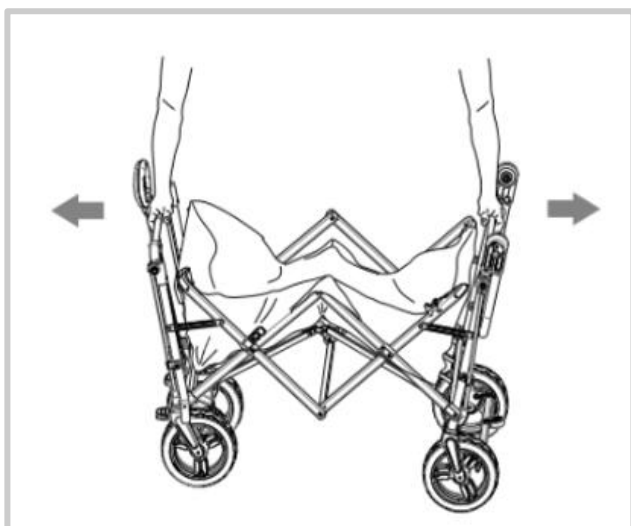


1.

För att kunna fälla ut vagnen måste du först lossa fästklämman.

Viktigt!

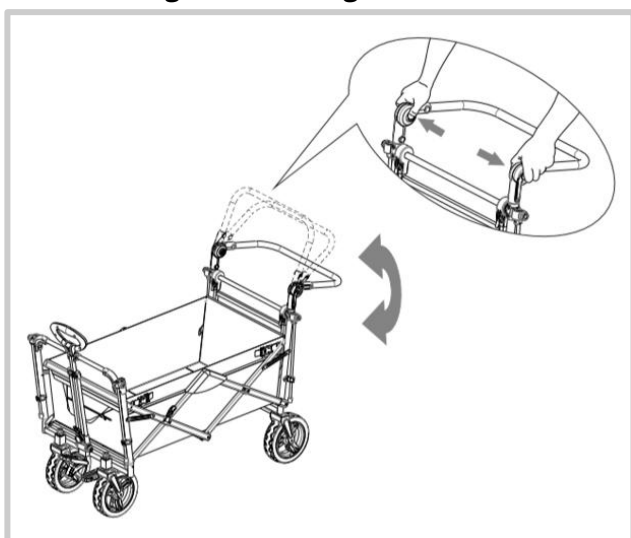
Se till att
att inte böja klämman för mycket.



2.

Dra isär de främre och bakre ramprofilerna tills vagnen är helt utfälld.

Användning av handtaget

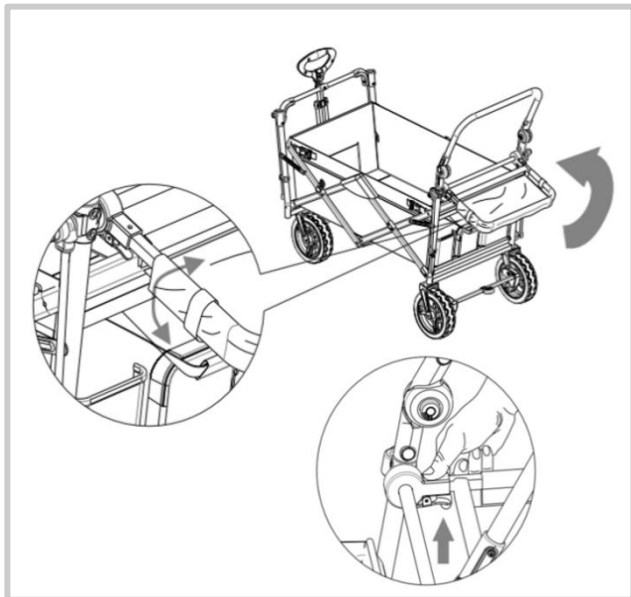


Tryck samtidigt på knapparna för höjdjustering av handtaget på båda sidor.



Luta dig inte mot handtaget och belasta det inte med tyngd. Handtaget är avsett för hantering, men är inte konstruerat för tunga

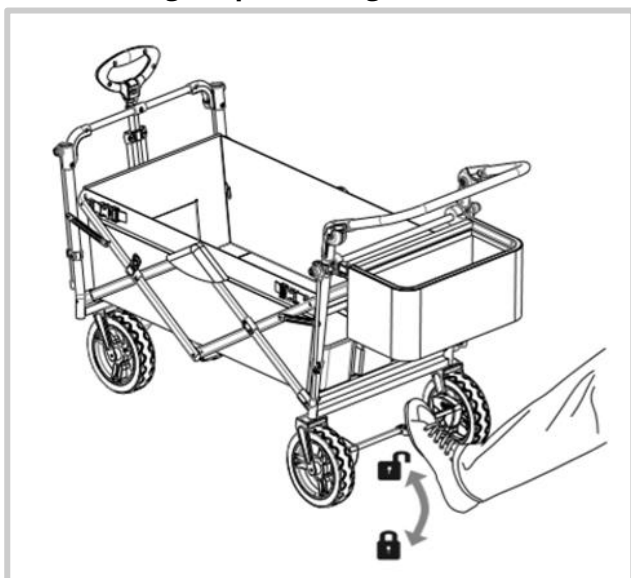
Öppna bakfickan



Fäll upp bakfacket och lossa kardborrbandet för att fälla ut det

Tryck på metallspakarna på båda sidor för att fälla upp bakluckan.

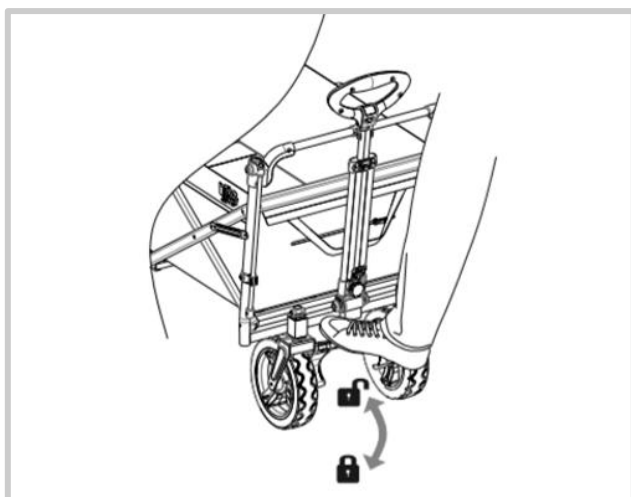
Användning av parkeringsbromsen bak och fram



Parkeringsbroms bak:

För att aktivera bakbromsarna trycker du ner bromsspaken med foten.

För att lossa bromsen lyfter du helt enkelt spaken med foten!

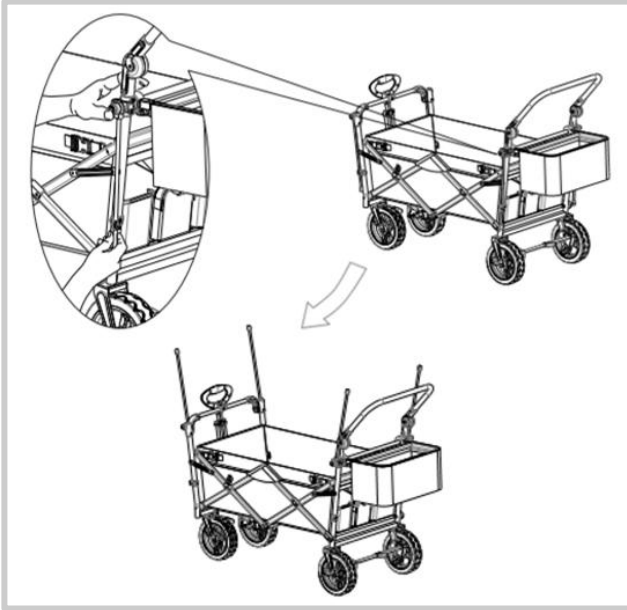


Parkeringsbroms fram:

För att aktivera framhjulsbromsarna (på båda sidor) trycker du med foten på bromsspaken vid respektive framhjul.

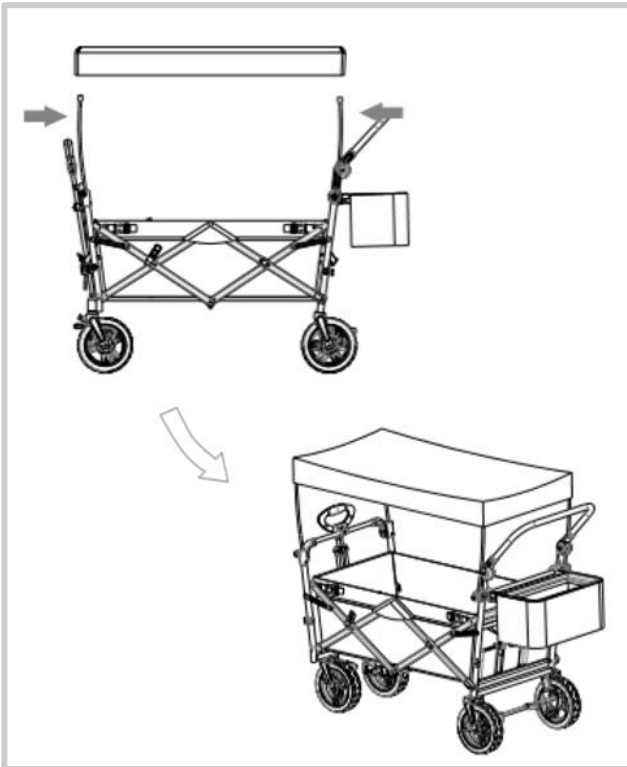
För att lossa bromsarna lyfter du helt enkelt upp spaken med foten!

Montering av soltak



1.

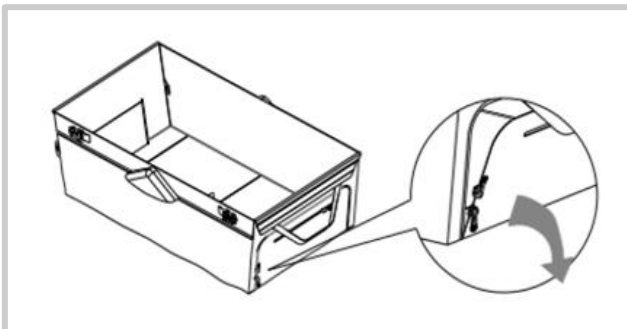
Fäll upp soltakets stänger.



2.

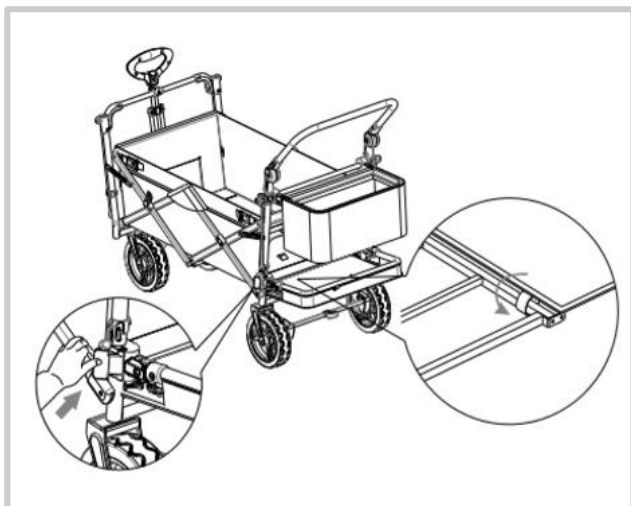
Montera soltak genom att försiktigt böja takstängerna inåt och dra upp taket. Soltaket fixeras dessutom genom spänningen i stängerna.

Montering av kupéförlängningen



1.

Öppna dragkedjan på vagnens tyginsats.

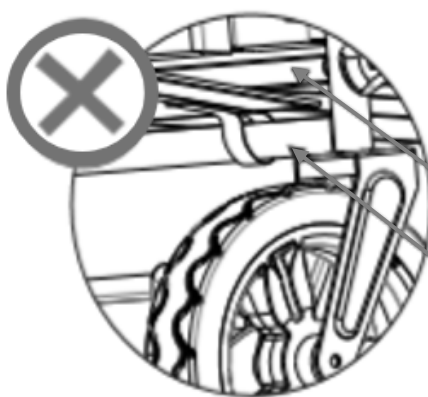


2.

Fäst förlängningen för kupén med kardborrebandet på vagnens nedre ramstång.

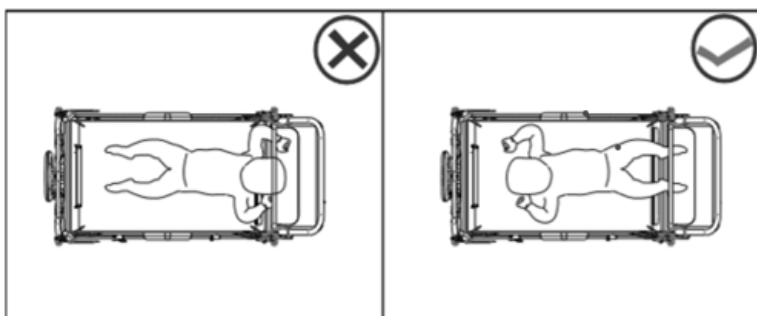
Viktigt:

Fäst inte förlängningen vid bakaxeln!



Vagnens nedre ramstång

Bakaxeln



Lägg aldrig barnet med huvudet mot förlängningen, utan alltid med benen mot förlängningen.

Fälla ihop handvagnen

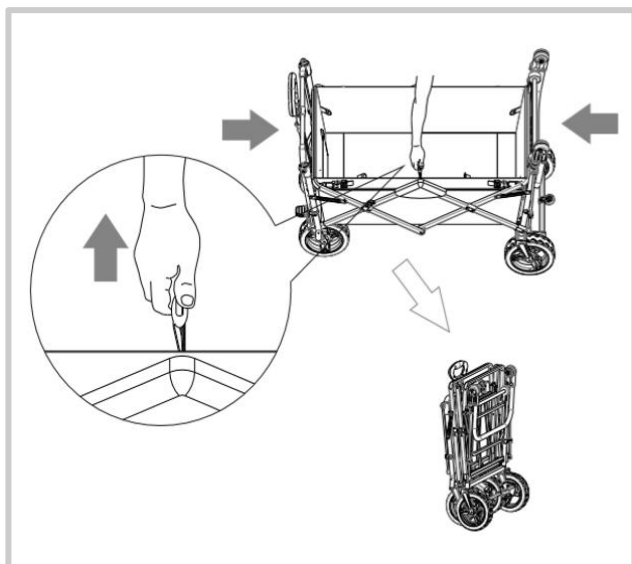


1.

Fäll först ner handtaget och fäll in bakfickan (om den var uppfälld).

Viktigt:

Se till att ta bort innerutrymmesförlängningen innan du fäller ihop vagnen (om den har monterats).



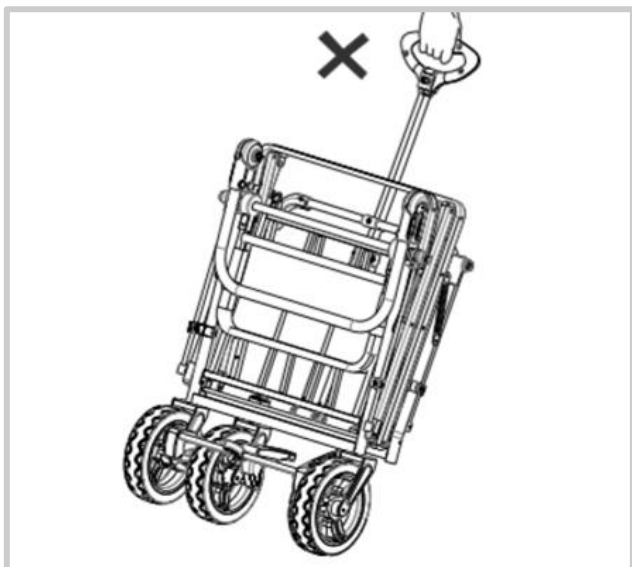
2.

Dra fliken i mitten av vagnens botten rakt uppåt och fäll ihop handkärnan.

Förflyttning i hopfällt läge



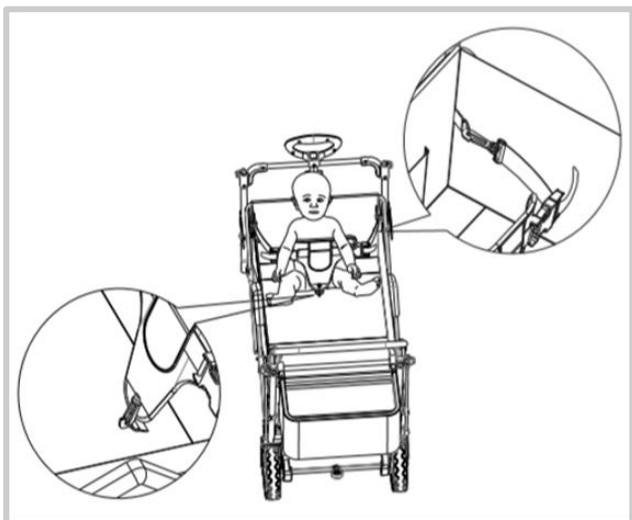
Om du vill flytta vagnen i hopfällt läge, ställ hjulen i rak position och fäll upp handtaget.



Dra aldrig vagnen i hopfällt läge i draghandtaget, utan endast i skjuthandtaget.

Montering av säkerhetsbälten (finns som tillval)

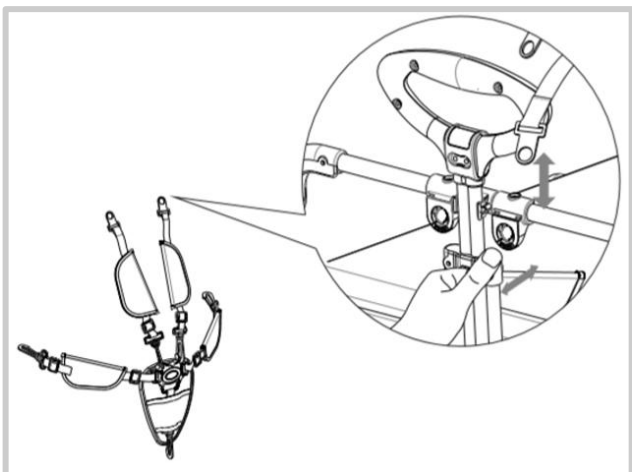
Vi rekommenderar, särskilt vid användning av vagnen med små barn, att du säkrar dem med det valfria säkerhetsbältet. För vår FX-CT850 finns både ett 3-punkts säkerhetsbälte och ett 5-punkts säkerhetsbälte som tillbehör.



3-punktsbälte

Placera bältet så att det löper under barnets armhålör. Fäst bältet i vagnen och justera det efter barnets kroppstorlek.

Fäst bältets främre krok i barnvagnens sits.



5-punktsbälte:

Vid 5-punktsbältet måste du dessutom se till att de bakre remmarna respektive krokarna är korrekt fästa vid ramen.

104. RENGÖRING OCH SKÖTSEL

- Ta bort grov smuts och främmande föremål före rengöring.
- Rengör textilierna med en svamp och varm, mild tvålatten. Använd inte aggressiva eller slipande rengöringsmedel (t.ex. klor). Milda tvållösningar eller speciella textilrengöringsmedel är lämpliga.
- Tyget är inte tvättbart i tvättmaskin – endast skonsam handtvätt är möjlig.
- Plastdelar och chassit kan också rengöras med mild tvålatten.
- Torka av chassit noggrant efter körning i regn eller fukt. Om tygklädseln är genomvåt, låt vagnen torka helt i upprätt läge.
- Rengör hjulaxlarna regelbundet och smörj dem vid behov med lämpligt smörjolja.

105. UNDERHÅLL OCH SKÖTSEL

- Kontrollera vagnen regelbundet för skador och se till att alla mekaniska komponenter fungerar korrekt.
- Kontrollera att skruvar, nitar, bultar och fästelement sitter ordentligt fast.
- Överbelastning, felaktig hopfällning eller användning av icke godkända tillbehör kan skada vagnen.
- Använd endast tillbehör och originaldelar som är godkända av FUXLIFE.
- Förvara vagnen på en torr, väl ventilerad plats för att undvika mögelbildning.
- Vid intensiv användning (t.ex. starkt solljus) kan textildelar tappa färg. Detta är normalt och utgör inte någon grund för reklamation.
- Använd inte vagnen om delar är böjda, slitna eller trasiga.
- Se till att underhålla vagnen väl för att undvika flygrost. Lätt rostangrepp är inte ett skäl för reklamation.

106. TILLBEHÖR TILL FUXLIFE-HANDKÄRRA

FUXLIFE:s bollerwagen kan inte bara fällas ihop med ett handgrepp – med rätt tillbehör blir de riktiga allroundare. Oavsett om det gäller utflykter, transporter eller vardagsbruk: Med originaldelar och reservdelar från FUXLIFE är du alltid välutrustad. Använd endast originaldelar för att garantera säkerhet och felfri funktion. Mer information finns på www.fuxlife.com.

107. ALLMÄN BESKRIVNING

Artikelnummer: FX-CT850

Artikelnamn: FUXLIFE handkärria FX-CT850

108. TEKNISKA

Typ	Specifikation
Nettovikt	15 kg
Lastkapacitet vagn	75 kg
Bärkraft bakficka	5 kg
Belastningskapacitet för utrymmesförlängning	2 kg
Hjulens bredd	4,7 cm
Hjulens diameter	19,5 cm
Längd på dragstången (min-max)	54,5–83 cm
Handtagets höjd (min-max)	79–108
Innermått – L x B x H (i cm)	81 x 45 x 27
Mått monterad – L x B x H (i cm)	91 x 52 x 86
Mått ihopfällt – L x B x H (i cm)	30 x 52 x 88
Mått på bakficka – L x B x H (i cm)	38 x 18 x 18
Mått på innerutrymmesförlängning – L x B (i cm)	26 x 43,5
Antal sittplatser med bälte	2

109. GARANTI

Garantiperioden börjar löpa från inköpsdatumet. Spara inköpsbeviset noggrant som bevis. Garantin omfattar inte slitagedelar och gäller inte skador som orsakats av felaktig användning, felaktig hantering, våld, tekniska ändringar, användning av icke godkända tillbehör eller reservdelar samt reparationsförsök utförda av icke auktoriserade personer. Garantiarbeten får endast utföras av auktoriserade fackföretag eller servicepartner. Dessa villkor gäller som komplement till de lagstadgade garantirättigheterna, som kan variera från land till land.

110. AVFALLSHANTERING

Förpackningsmaterialet består huvudsakligen av återvinningsbara material. Kassera alla förpackningsdelar i enlighet med lokala bestämmelser om avfallssortering. Genom att återvinna förpackningen bidrar du på ett värdefullt sätt till miljöskyddet och en hållbar användning av resurser.

111. KUNDSERVICE

Vid frågor om garanti, reparation eller reservdelar, vänligen kontakta:

FUXTEC GmbH

Kappstraße 69

71083 Herrenberg

Tyskland

Telefon: 070329560888

E-post: info@fuxtec.de

Observera: Skicka inte retur eller reparationer till denna adress. För retur inom ramen för garantin, vänligen kontakta vår kundtjänst.

112. UPPHOVSRÄTT

© 2026 By FUXTEC GmbH

Alla rättigheter förbehållna. Innehållet i denna bruksanvisning är upphovsrättsskyddat. Användning är tillåten inom ramen för driften. Användning eller kopiering utöver detta är inte tillåten utan skriftligt tillstånd från FUXTEC GmbH. FUXTEC GmbH förbehåller sig rätten att göra ändringar i denna bruksanvisning utan föregående meddelande.

Wersja polska

113. WPROWADZENIE I BEZPIECZEŃSTWO

Ogólne wskazówki



Ten znak oznacza, że należy przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji obsługi.

Instrukcja zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa i obsługi, które są niezbędne do bezpiecznego i prawidłowego użytkowania produktu.

Przed pierwszym użyciem produktu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i postępować zgodnie z zawartymi w niej wskazówkami. Należy zachować dokument w bezpiecznym miejscu na przyszłość lub dla kolejnych właścicieli. Zapoznaj się z funkcjami i prawidłowym użytkowaniem produktu. Przestrzegaj wszystkich zasad bezpieczeństwa wymienionych w instrukcji obsługi. Zawsze postępuj odpowiedzialnie i z rozważą w stosunku do osób trzecich. Operator ponosi odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia, które mogą wystąpić w stosunku do osób trzecich.

Wszystkie wózki ręczne FUXLIFE są zgodne z obowiązującymi dyrektywami europejskimi, spełniają wymagania **ogólnego rozporządzenia w sprawie bezpieczeństwa produktów (GPSR)** i posiadają **certyfi kat CE**. Wszystkie użyte materiały są regularnie sprawdzane pod kątem obecności substancji szkodliwych, dzięki czemu są one zgodne z ustawowymi wartościami granicznymi.

Wózek ręczny FUXLIFE FX-CT850 nadaje się do przewożenia dzieci.

114. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa (zgodnie z rozporządzeniem UE 2023/988 – ogólnym rozporządzeniem w sprawie bezpieczeństwa produktów)

Przed pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać niniejsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zachować je do wykorzystania w przyszłości. Nieprzestrzeganie tych wskazówek może prowadzić do obrażeń ciała lub szkód materialnych.

1. Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Wózek należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem: do transportu przedmiotów i/lub – jeśli jest to wyraźnie dozwolone – dzieci zgodnie z instrukcjami producenta.
- Uwaga: produkt ten nie nadaje się do podłączenia lub zamocowania do roweru lub pojazdu silnikowego.
- Wózek ręczny może być przemieszczany lub sterowany wyłącznie przez pełnoletnią i odpowiedzialną osobę.
- Montaż może być wykonywany wyłącznie przez osoby dorosłe.
- Nigdy nie przekraczać maksymalnego obciążenia wynoszącego 75 kg.

2. Bezpieczeństwo mechaniczne i fizyczne

2.1 Odporność na przewrócenie

- Należy załadować wózek tak, aby uniknąć przewrócenia się na bok lub do tyłu.
- Należy zadbać o równomierne rozłożenie ładunku, aby zapewnić stabilność podczas ciągnięcia lub pchania.

2.2 Nośność i wytrzymałość

- Wózek ręczny należy używać tylko wtedy, gdy wytrzyma on ciężar stabilnie i bez trwałych odkształceń.
- Należy unikać jazdy po bardzo nierównych powierzchniach z nadmiernym obciążeniem.

2.3 Trwałość kół i osi

- Przed każdym użyciem upewnij się, że koła i osie są dobrze zamocowane i nie są uszkodzone.
- Sprawdź, czy podczas transportu koła nie mogą się przypadkowo odłączyć od osi.
- Wózek należy używać wyłącznie na odpowiednim podłożu i unikać nadmiernego obciążania kół.

2.4 Bezpieczeństwo mechanizmów składania i zawiasów

- Uwaga: podczas rozkładania i składania wózka istnieje ryzyko przytrzaśnięcia rąk i palców przez ramę – należy trzymać ręce i palce z dala od ruchomych części.
- Przed załadowaniem lub przemieszczeniem wózka upewnij się, że mechanizmy składania i blokowania są całkowicie zablokowane.

- Regularnie sprawdzaj, czy hamulce i blokady działają niezawodnie pod obciążeniem.

2.5 Ochrona przed obrażeniami spowodowanymi ostrymi krawędziami

- Wózka należy używać tylko wtedy, gdy wszystkie rogi i krawędzie są gładkie lub zabezpieczone.
- Sprawdź, czy śruby, nakrętki i inne elementy łączące są zakryte w taki sposób, aby nie stwarzały zagrożenia obrażeń.
- Należy upewnić się, że ruchome części są wyposażone w zabezpieczenia przed przytrzaśnięciem palców.

3. Bezpieczeństwo dzieci i osób

Jeśli wózek ręczny jest przeznaczony do przewożenia dzieci:

- Nigdy nie pozostawiaj dzieci bez opieki w wózku lub przy wózku.
- Zabezpiecz dzieci za pomocą przewidzianych pasów bezpieczeństwa (jeśli są dostępne).
- Nie używaj fotelików samochodowych ani innych urządzeń do siedzenia innych producentów.
- Wózek nie zastępuje wózka dziecięcego. Dzieci przewożone w wózku muszą umieć samodzielnie siedzieć.
- Nie używać na schodach, w windach ani na pochyłościach.
- Dzieci nie mogą używać wózka do zabawy lub wspinania się.
- Aby uniknąć ryzyka przygniecenia, nigdy nie pozwalaj dzieciom składać lub rozkładać wózka bez nadzoru osoby dorosłej.

4. Obsługa i użytkowanie

- Wózka ręcznego należy używać wyłącznie na równym, twardym podłożu.
- Należy unikać użytkowania na bardzo pochyłych powierzchniach (niebezpieczeństwo przewrócenia się i stoczenia).
- Rozłóż ładunek równomiernie, aby zapobiec niestabilności.
- Ciągnąć lub pchać z kontrolowaną prędkością.
- Wózek nie nadaje się do transportu gorących przedmiotów, takich jak potrawy prosto z piekarnika, gorące napoje, patelnie, grille lub płyty grzejne.

5. Stan techniczny i konserwacja

- Przed każdym użyciem należy sprawdzić działanie wszystkich ruchomych części, opon, hamulców (jeśli są) i blokad.
- Natychmiast wymień uszkodzone lub luźne części lub zleć ich naprawę.
- Konserwację i naprawy należy wykonywać wyłącznie zgodnie z instrukcjami producenta.

6. Przechowywanie i transport

- Przechowuj wózek ręczny w suchym i czystym miejscu, aby uniknąć uszkodzeń materiałowych i

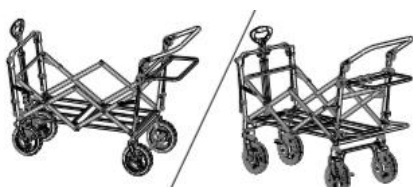
pleśni.

- Przed transportem należy usunąć luźne części i przedmioty z wózka ręcznego.

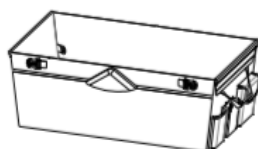
7. Dodatkowe wskazówki zgodnie z GPSR

- Niniejsza instrukcja zawiera wszystkie informacje niezbędne do bezpiecznego użytkowania.
- Niewłaściwe użytkowanie lub nieprzestrzeżenie tych wskazówek może prowadzić do obrażeń.
- Uszkodzone części lub cały wózek należy utylizować w odpowiedni sposób, aby zapobiec zagrożeniom dla osób trzecich.

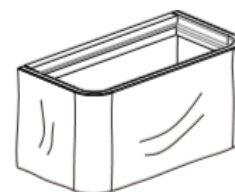
115. ZAKRES DOSTAWY



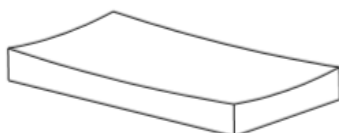
Podwozie / rama



Pokrowiec materiałowy



Torba tylna

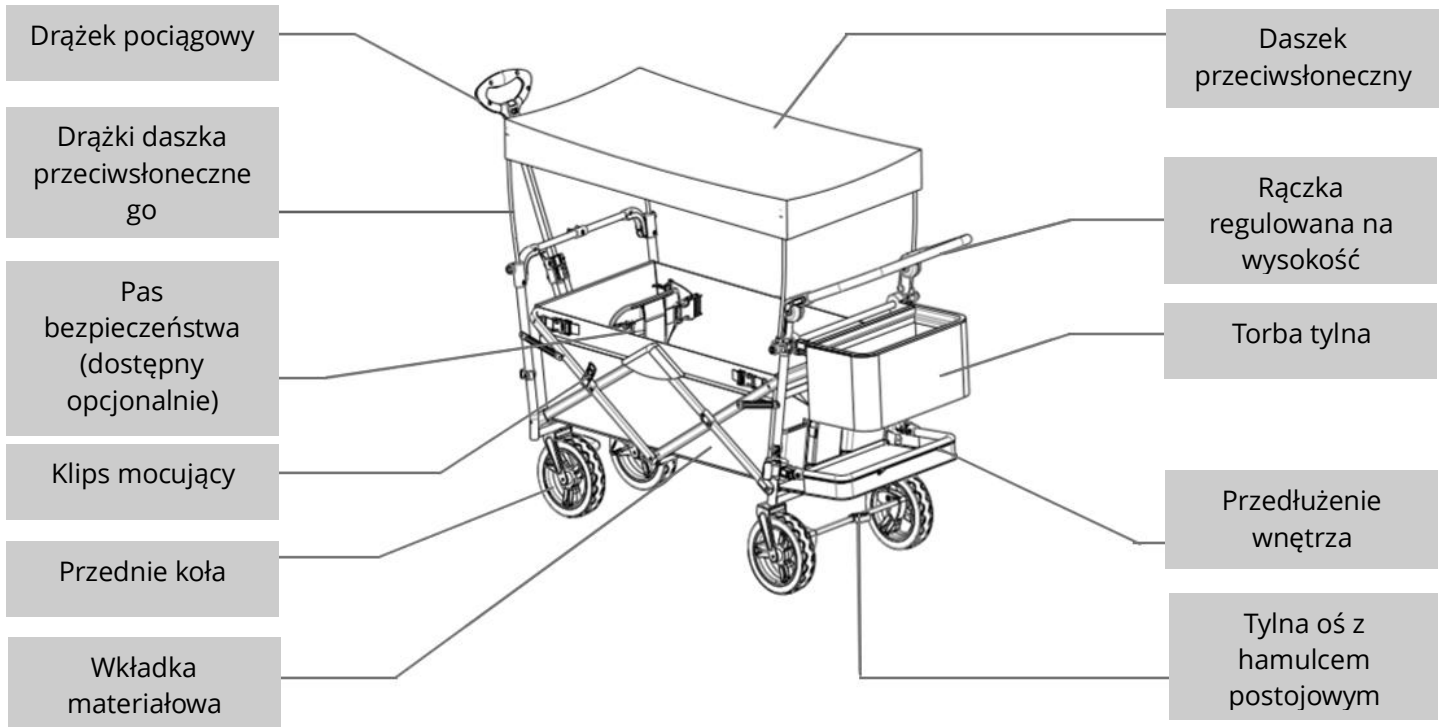


Daszek przeciwsłoneczny



Przedłużenie wnętrza

116. INSTRUKCJA I INFORMACJE O PRODUKCIE



Ważne informacje

- Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją do wykorzystania w przyszłości.
- Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji może zagrozić bezpieczeństwu dziecka.
- Upewnij się, że wszystkie osoby korzystające z wózka (np. dziadkowie) znają jego funkcje.
- Należy używać wyłącznie akcesoriów zatwierdzonych przez FUXLIFE i oryginalnych części zamiennych.

Przed pierwszym użyciem

- Sprawdź kompletność dostawy i ewentualne uszkodzenia transportowe.
- Dokładnie sprawdź wszystkie funkcje i zgłoś ewentualne problemy w terminie zwrotnym.
- Upewnij się, że wszystkie zamki są zamknięte, a elementy są prawidłowo zamontowane i bezpiecznie zamocowane.

Zastosowanie

- Wózek jest przeznaczony do przewożenia maksymalnie 2 dzieci w wieku co najmniej 2 lat lub o wzroście około 85 cm. Warunkiem jest, aby dziecko potrafiło samodzielnie i bezpiecznie siedzieć.
- Maksymalne obciążenie: 75 kg (dodatkowo maks. 5 kg w tylnej torbie)
- Aby uniknąć przewrócenia się wózka, należy zadbać o równomierne rozłożenie ciężaru.
- Przedłużenie wnętrza nie stanowi dodatkowej powierzchni do załadunku. Służy wyłącznie do

zapewnienia dziecku więcej miejsca na nogi podczas leżenia lub spania.

- Wózek może być również używany do transportu przedmiotów, np. zabawek, artykułów spożywczych lub sprzętu.
- Chronić dziecko przed intensywnym nasłonecznieniem. Daszek przeciwsłoneczny zapewnia cień, ale nie zastępuje pełnej ochrony przed promieniowaniem UV. W razie potrzeby można go zdjąć.
- Wkładkę materiałową można zdjąć i w razie potrzeby wyprać ręcznie.
- Przed każdym użyciem wózka sprawdź, czy wszystkie elementy są prawidłowo zamontowane i bezpiecznie zamocowane.

Zalecane zastosowanie w zależności od podłoża

Nadaje się do twardych i lekko nierównych podłoży, takich jak asfalt, kostka brukowa, suche łąki, suche drogi polne i leśne, a także żwir i tłuczeń.

Nie nadaje się do: piasku, błota/błota po deszczu oraz mokrych lub gliniastych podłoży. Używanie na takich podłożach może prowadzić do zwiększonego zużycia, upośledzenia działania lub uszkodzenia produktu. W szczególności drobne lub wilgotne materiały, takie jak piasek, błoto, mokre liście lub gliniasta ziemia, mogą blokować koła, a także przedostawać się do ruchomych części (np. łożysk kół) i trwale je uszkodzić.



Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i ostrzeżenia

- Ten produkt nie nadaje się do biegania ani jazdy na rolkach.
- Nigdy nie pozostawiaj dzieci bez opieki.
- Szczególnie małe dzieci powinny być zabezpieczone opcjonalnym pasem bezpieczeństwa. W przypadku korzystania z niego należy regularnie sprawdzać, czy jest dobrze zamocowany.
- Podczas wsiadania i wysiadania zawsze należy zaciągać hamulec postojowy.
- Zawsze pomagaj dzieciom podczas wsiadania i wysiadania; należy to robić wyłącznie na równym podłożu.
- Nie należy siadać na wózku ani stawiać go na krawędzi, aby uniknąć przewrócenia.
- Nie należy opierać się o rączkę do pchania ani obciążać jej ciężarem. Rączka służy do obsługi, ale nie jest przystosowana do dużych obciążeń.
- Obciążenia przymocowane do rączki, oparcia lub boków mogą wpływać na stabilność wózka.
- Nie należy jeździć ani ciągnąć wózka kołami po przeszkodach (np. krawężnikach).
- Wskazówka: Aby pokonać przeszkody, należy ustawić przednie koła równolegle, lekko podnieść wózek i dodatkowo go podeprzeć.
- Podczas przenoszenia lub składania wózka należy uważać, aby nikt nie został przygnieciony.
- Nigdy nie składać wózka, gdy siedzą w nim dzieci.
- Podczas rozkładania i składania wózka należy zawsze trzymać dzieci poza zasięgiem.

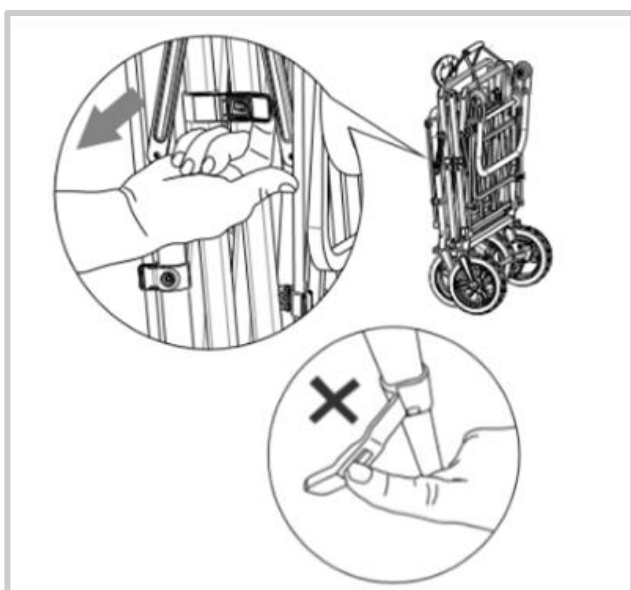
- Podczas parkowania wózka zawsze należy zaciągać hamulec postojowy.

Wskazówka

W rzadkich przypadkach podczas transportu może być wyczuwalny charakterystyczny zapach tkanin. Jeśli tak się stanie podczas rozpakowywania, zaleca się najpierw dobrze wywietrzyć wózek. Jeśli zapach pochodzi z tkanin, w razie potrzeby można je delikatnie wyczyścić ręcznie.

117. MONTAŻ I OBSŁUGA

Rozkładanie wózka

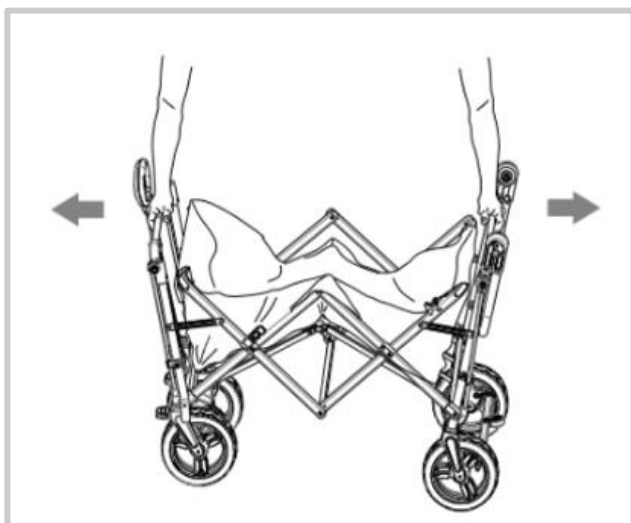


1.

Aby rozłożyć wózek, należy najpierw odpiąć zatrzask.

Ważne!

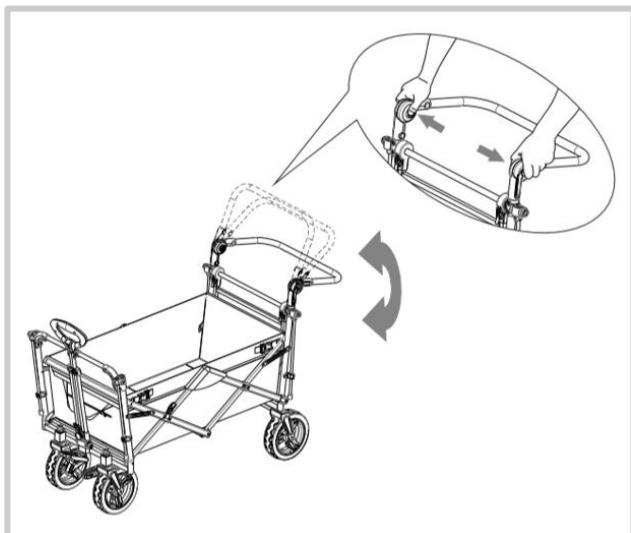
Podczas otwierania należy uważać, nie wygiąć zacisku.



2.

Rozsuń przednie i tylne profile ramy, aż wózek zostanie całkowicie rozłożony.

Obsługa rączki do pchania



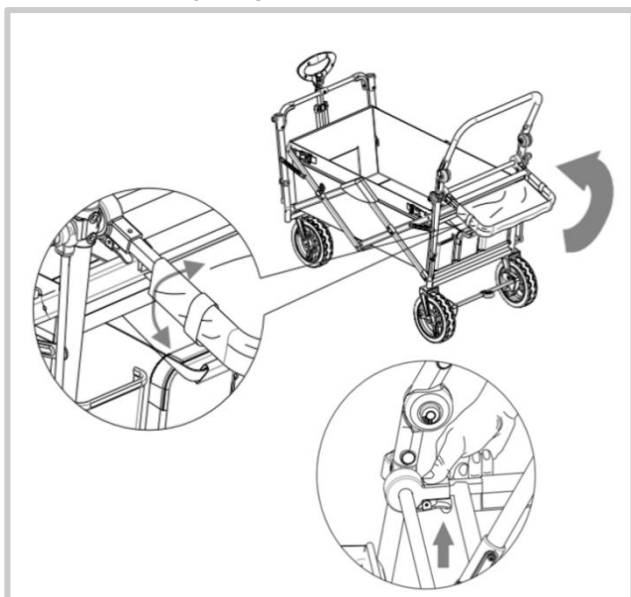
Naciśnij jednocześnie przyciski regulacji wysokości uchwytu po obu stronach.



Nie należy opierać się na uchwycie ani obciążać go.

Uchwyt służy do przenoszenia, ale nie jest przystosowany do dużych obciążeń.

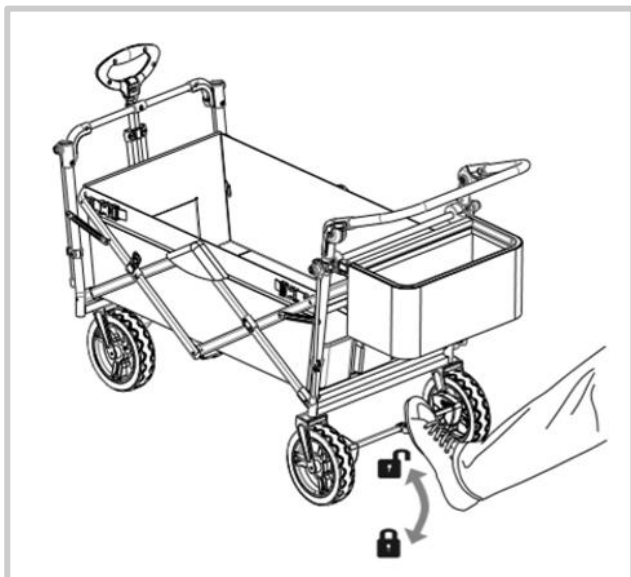
Otwieranie tylnej kieszeni



Odchyl tylną kieszeń do góry i rozpiąć zapięcie na rzep, aby ją rozłożyć

Naciśnij metalowe dźwignie po obu stronach, aby rozłożyć tylną kieszeń.

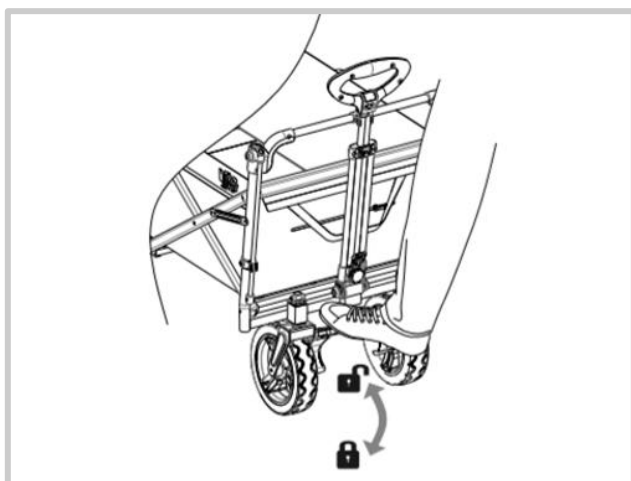
Obsługa hamulca postojowego z tyłu i z przodu



Hamulec postojowy z tyłu:

Aby uruchomić hamulce tylne, naciśnij stopą dźwignię hamulca w dół.

Aby zwolnić hamulec, wystarczy podnieść dźwignię stopą!

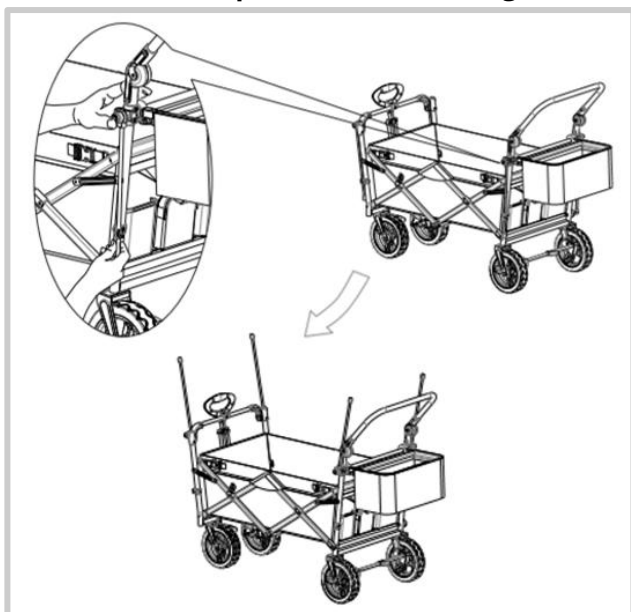


Hamulec postojowy przedni:

Aby uruchomić hamulce przednie (po obu stronach), naciśnij stopą dźwignię hamulca przy odpowiednim przednim kole.

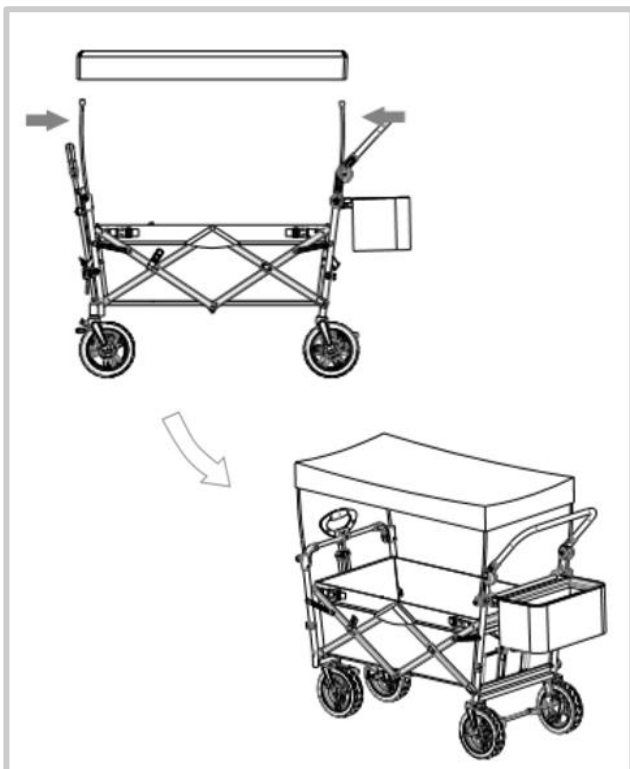
Aby zwolnić hamulce, wystarczy podnieść dźwignię stopą!

Montaż daszka przeciwsłonecznego



1.

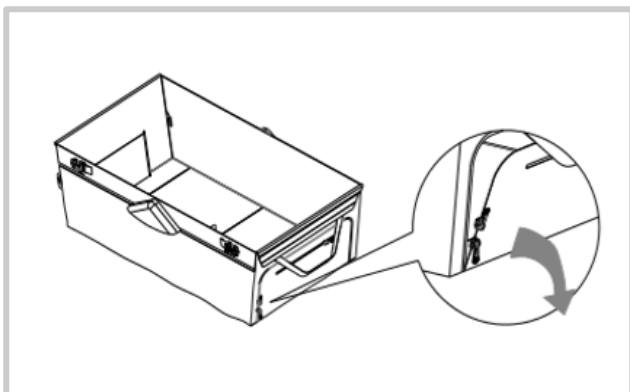
Odchyl drążki dachu przeciwsłonecznego do góry.



2.

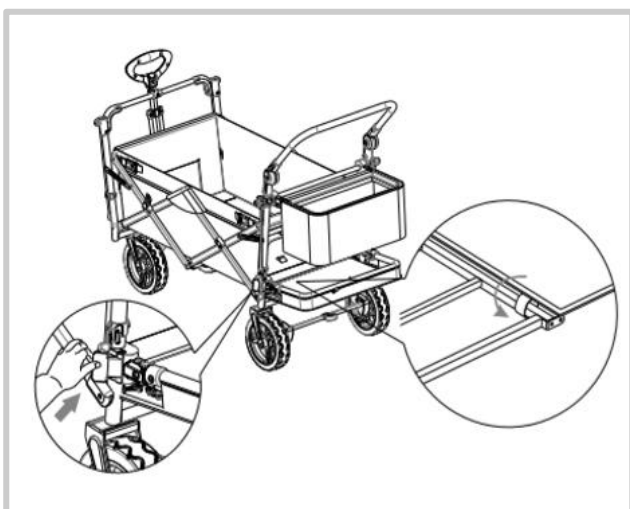
Zamontuj dach przeciwsłoneczny, ostrożnie wyginając drążki dachowe do wewnątrz i naciągając dach. Dach przeciwsłoneczny jest dodatkowo mocowany przez napięcie drążków.

Montaż przedłużenia wnętrza



1.

Rozsuń zamek błyskawiczny na wkładce materiałowej wózka.

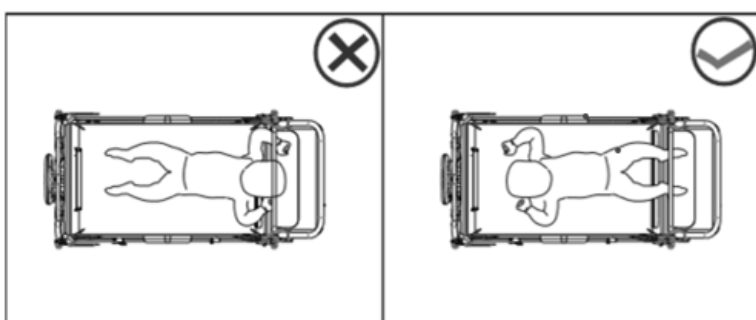
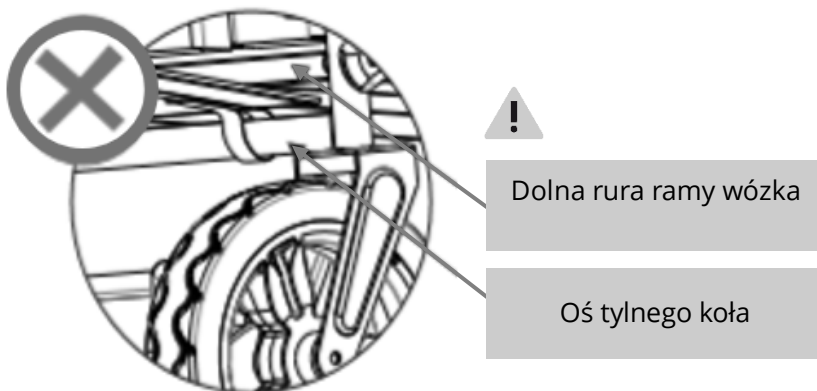


2.

Przymocuj przedłużenie wnętrza za pomocą rzepu do dolnej ramy wózka.

Ważne:

Nie mocuj przedłużenia do tylnej osi!



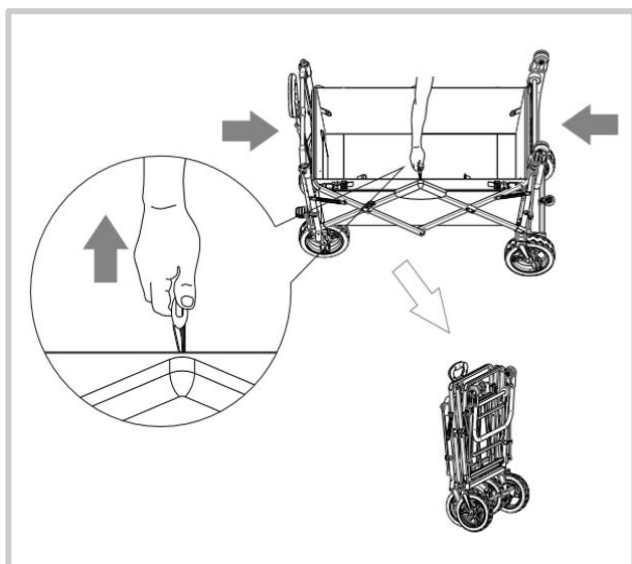
!
Nigdy nie kładź dziecka głową na przedłużeniu wnętrza, tylko zawsze nogami w kierunku przedłużenia.

Składanie wózka



1.
Najpierw opuść rączkę do pchania i złoż tylną kieszeń (jeśli była rozłożona).

Ważne:
Pamiętaj, aby przed złożeniem wózka zdjąć przedłużenie wnętrza (jeśli zostało zamontowane).



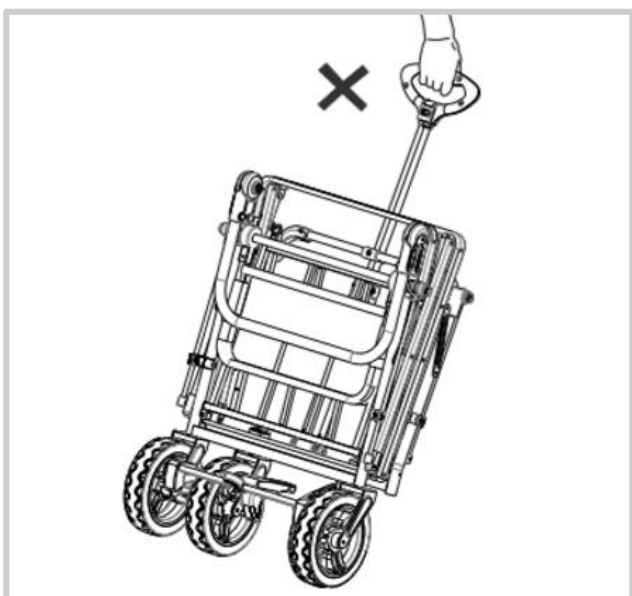
2.

Pociągnij prosto do góry za uchwyt znajdujący się pośrodku podłogi wózka i złoż wózek.

Przenoszenie w stanie złożonym



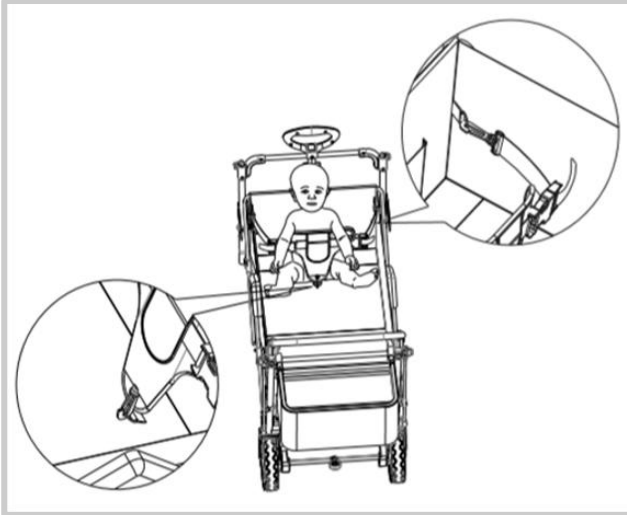
Jeśli chcesz przemieszczać wózek w stanie złożonym, ustaw koła w pozycji pionowej i rozłóż uchwyt do pchania.



Nigdy nie ciągnij wózka w stanie złożonym za uchwyt do ciągnięcia, lecz wyłącznie za uchwyt do pchania.

Mocowanie pasów bezpieczeństwa (dostępne opcjonalnie)

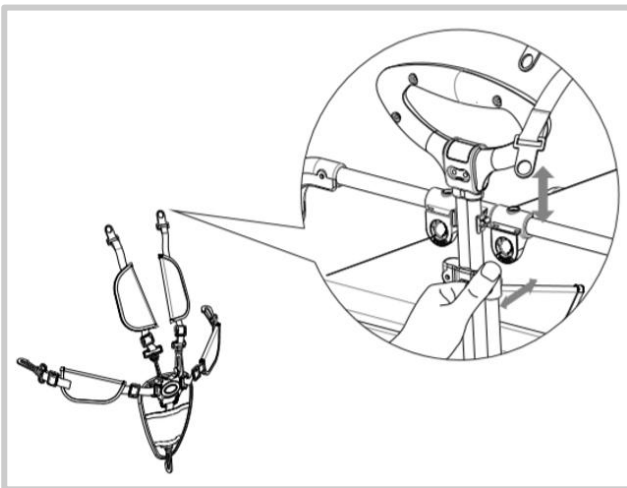
Zalecamy, szczególnie podczas użytkowania wózka z małymi dziećmi, zabezpieczenie ich za pomocą opcjonalnego paska bezpieczeństwa. Do naszego modelu FX-CT850 dostępne są jako akcesoria zarówno 3-punktowe, jak i 5-punktowe paski bezpieczeństwa.



3-punktowy pas bezpieczeństwa

Założ pas tak, aby przebiegał poniżej pach dziecka. Przymocuj pas do wózka i dostosuj go do wzrostu dziecka.

Przymocuj przedni zaczep pasa do siedziska wózka.



5-punktowy pas bezpieczeństwa:

W przypadku pasa 5-punktowego należy dodatkowo upewnić się, że tylne pasy lub zaczepy są prawidłowo zamocowane do ramy.

118. CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA

- Przed czyszczeniem usuń grubsze zabrudzenia i ciała obce.
- Tekstylie należy czyścić gąbką i ciepłą, łagodną wodą z mydłem. Nie należy używać agresywnych lub ściernych środków czyszczących (np. chloru). Odpowiednie są łagodne roztwory mydlane lub specjalne środki do czyszczenia tekstyliów.
- Pokrowiec nie nadaje się do prania w pralce – można go prać wyłącznie ręcznie, stosując delikatne środki czyszczące.
- Elementy plastikowe i podwozie można również czyścić łagodnym roztworem mydła.
- Po przejazdach w deszczu lub wilgoci należy dokładnie osuszyć stelaż. Jeśli pokrowiec materiałowy jest przemoczony, należy pozostawić wózek w pozycji rozłożonej do całkowitego

wyschnięcia.

- Regularnie czyść osie kół i w razie potrzeby smaruj je odpowiednim olejem.

119. KONSERWACJA I UTRZYMANIE

- Należy regularnie sprawdzać wózek pod kątem uszkodzeń i upewnić się, że wszystkie elementy mechaniczne działają prawidłowo.
- Sprawdź, czy śruby, nity, sworznie i elementy mocujące są dobrze dokręcone.
- Przeciążenie, nieprawidłowe składanie lub używanie niedozwolonych akcesoriów może spowodować uszkodzenie wózka.
- Należy używać wyłącznie akcesoriów zatwierdzonych przez FUXLIFE i oryginalnych części.
- Przechowuj wózek w suchym, dobrze wentylowanym miejscu, aby zapobiec tworzeniu się pleśni.
- W przypadku intensywnego użytkowania (np. silnego nasłonecznienia) elementy tekstylne mogą stracić kolor. Jest to normalne i nie stanowi podstawy do reklamacji.
- Nie należy używać wózka, jeśli jego części są wygięte, zużyte lub pęknięte.
- Należy dbać o odpowiednią konserwację, aby uniknąć powstawania nalotu rdzy. Lekkie rdzewienie nie stanowi podstawy do reklamacji.

120. OPCJONALNE AKCESORIA DO WÓZKÓW RĘCZNYCH FUXLIFE

Wózki ręczne FUXLIFE można nie tylko złożyć jednym ruchem ręki – dzięki odpowiednim akcesoriom stają się one prawdziwie wszechstronnymi pomocnikami. Niezależnie od tego, czy chodzi o wycieczki, transport czy codzienne użytkowanie: dzięki oryginalnym akcesoriom i częściom zamiennym FUXLIFE są Państwo zawsze doskonale wyposażeni. Aby zapewnić bezpieczeństwo i bezbłędne działanie, należy używać wyłącznie oryginalnych części. Więcej informacji można znaleźć na stronie www.fuxlife.com.

121. OGÓLNY OPIS

Numer artykułu: FX-CT850

Nazwa produktu: Wózek ręczny FUXLIFE FX-CT850

122. DANE TECHNICZNE

Typ	Specyfikacja
Waga netto	15 kg
Nośność wózka	75 kg
Nośność torby tylnej	5 kg
Nośność przedłużenia przestrzeni wewnętrznej	2 kg

Szerokość kół	4,7 cm
Średnica kół	19,5 cm
Długość drążka (min.-maks.)	54,5–83 cm
Wysokość uchwytu do pchania (min.-maks.)	79–108
Wymiary wnętrza – dł. x szer. x wys. (w cm)	81 x 45 x 27
Wymiary po złożeniu – dł. x szer. x wys. (w cm)	91 x 52 x 86
Wymiary po złożeniu – dł. x szer. x wys. (w cm)	30 x 52 x 88
Wymiary tylnej torby – dł. x szer. x wys. (w cm)	38 x 18 x 18
Wymiary przedłużenia wnętrza – dł. x szer. (w cm)	26 x 43,5
Liczba miejsc siedzących z pasami bezpieczeństwa	2

123. GWARANCJA

Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu zakupu. Prosimy o staranne przechowywanie dowodu zakupu jako potwierdzenia. Gwarancja nie obejmuje części zużywających się i nie ma zastosowania w przypadku uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem, nieprawidłową obsługą, użyciem siły, zmianami technicznymi, użyciem niedopuszczonych akcesoriów lub części zamiennych, a także próbami naprawy przez osoby nieuprawnione. Prace gwarancyjne mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane firmy specjalistyczne lub partnerów serwisowych. Warunki te stanowią uzupełnienie ustawowych praw gwarancyjnych, które mogą się różnić w zależności od kraju.

124. UTYLIZACJA

Materiały opakowaniowe składają się głównie z materiałów nadających się do recyklingu. Prosimy o utylizację wszystkich elementów opakowania zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi segregacji odpadów. Recykling opakowań stanowi cenny wkład w ochronę środowiska i zrównoważone wykorzystanie zasobów.

125. OBSŁUGA KLIENTA

W przypadku pytań dotyczących gwarancji, napraw lub części zamiennych prosimy o kontakt:

FUXTEC GmbH

Kappstraße 69

71083 Herrenberg

Niemcy

Telefon: 070329560888

E-mail: info@fuxtec.de

Uwaga: Prosimy nie wysyłać zwrotów ani napraw na ten adres. W przypadku zwrotów w ramach gwarancji prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta.

126. OCHRONA PRAW AUTORSKICH

© 2026 By FUXTEC GmbH

Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej instrukcji jest chroniona prawem autorskim. Jej wykorzystanie jest dozwolone w ramach obsługi urządzenia. Wykorzystanie lub powielanie wykraczające poza ten zakres bez pisemnej zgody FUXTEC GmbH jest zabronione. FUXTEC GmbH zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w niniejszej instrukcji obsługi bez uprzedniego powiadomienia.

Slovenská verzia

127. ÚVOD A BEZPEČNOSŤ

Všeobecné pokyny



Tento symbol upozorňuje, že je potrebné dodržiavať pokyny uvedené v návode na použitie. Návod obsahuje dôležité bezpečnostné a prevádzkové informácie pre bezpečné a správne používanie výrobku.

Pred prvým použitím produktu si pozorne prečítajte tento originálny návod na použitie a dodržiavajte všetky pokyny. Dokument uchovajte na bezpečnom mieste pre neskoršie použitie alebo pre ďalších vlastníkov. Oboznámte sa s funkciami a správnym používaním produktu. Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny uvedené v servisnej príručke. Vždy konajte zodpovedne a ohľaduplne voči tretím osobám. Prevádzkovateľ nesie zodpovednosť za nehody alebo ohrozenie tretích osôb.

Všetky vozíky FUXLIFE spĺňajú platné európske smernice, požiadavky **nariadenia o všeobecnej bezpečnosti výrobkov (GPSR)** a sú **v súlade s CE**. Všetky použité materiály sú pravidelne testované na prítomnosť škodlivých látok, aby boli spoľahlivo dodržané zákonné limitné hodnoty.

Vozík FUXLIFE FX-CT850 je vhodný na prepravu detí.

128. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Bezpečnostné pokyny (podľa nariadenia EÚ 2023/988 – Všeobecné nariadenie o bezpečnosti výrobkov) Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tieto bezpečnostné pokyny a uchovajte ich pre neskoršie použitie. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k zraneniam alebo poškodeniu majetku.

1. Všeobecná bezpečnosť

- Používajte vozík výlučne na určený účel: prepravu predmetov a/alebo – ak je to výslovne povolené – detí v súlade s pokynmi výrobcu.

- Upozornenie: Tento výrobok nie je vhodný na pripojenie alebo upevnenie k bicyklu alebo motorovému vozidlu.
- Vozík smie pohybovať alebo riadiť iba plnoletá a zodpovedná osoba.
- Montáž smie vykonávať iba dospelá osoba.
- Nikdy neprekračujte maximálnu nosnosť 75 kg.

2. Mechanická a fyzikálna bezpečnosť

2.1 Odolnosť proti prevráteniu

- Nakladajte vozík tak, aby sa zabránilo prevráteniu na bok alebo dozadu.
- Dbajte na rovnomerné rozloženie nákladu, aby bola zaručená stabilita pri ťahaní alebo tlačení.

2.2 Nosnosť a pevnosť

- Používajte vozík len vtedy, ak unesie hmotnosť stabilne a bez trvalého deformovania.
- Vyhnite sa jazde po veľmi nerovných povrchoch s nadmerným zaťažením.

2.3 Životnosť kolies a náprav

- Pred každým použitím sa uistite, že kolesá a nápravy sú pevne uchytené a nepoškodené.
- Skontrolujte, či sa kolesá počas prepravy nemôžu neúmyselne uvoľniť z náprav.
- Používajte vozík iba na vhodných povrchoch a vyhnite sa extrémnemu zaťaženiu kolies.

2.4 Bezpečnosť skladacích mechanizmov a pántov

- Pozor: Pri rozkladaní a skladaní vozíka hrozí nebezpečenstvo zakliesnenia o rám – držte ruky a prsty ďalej od pohyblivých častí.
- Pred naložením alebo presunom vozíka sa uistite, že sklopné a uzamykacie mechanizmy sú úplne zaistené.
- Pravidelne kontrolujte, či brzdy a zámky spoľahlivo držia aj pod záťažou.

2.5 Ochrana pred poranieniami ostrými hranami

- Používajte vozík len vtedy, ak sú všetky rohy a hrany hladké alebo chránené.
- Skontrolujte, či sú skrutky, matice alebo iné spojovacie prvky zakryté tak, aby nehrozilo nebezpečenstvo poranenia.
- Dbajte na to, aby pohyblivé časti boli vybavené ochranou prstov.

3. Bezpečnosť detí a osôb

Ak je vozík určený na prepravu detí:

- Nikdy nenechávajte deti bez dozoru v alebo pri vozíku.
- Deti zaistite pomocou bezpečnostného pásu (ak je k dispozícii).
- Nepoužívajte detské autosedačky ani iné sedadlá tretích strán.

- Vozík nie je náhradou za detský kočík. Deti prepravované vo vozíku musia byť schopné samostatne sedieť.
- Nepoužívajte na schodoch, vo výťahoch alebo na svahoch.
- Deti nesmú vozík používať na hranie alebo lezenie.
- Nikdy nedovoľte deťom skladať alebo rozkladať vozík bez dozoru dospelých, aby sa predišlo nebezpečenstvu poranenia.

4. Obsluha a používanie

- Používajte vozík iba na rovnom a pevnom povrchu.
- Vyhnite sa používaniu na strmých svahoch (nebezpečenstvo prevrátenia a odkotúľania).
- Nakladajte rovnomerne, aby ste zabránili nestabilite.
- Ťahajte alebo tlačte vozík kontrolovanou rýchlosťou.
- Vozík nie je vhodný na prepravu horúcich predmetov, ako sú napr. potraviny priamo z rúry, horúce nápoje, panvice, grily alebo varné platne.

5. Technický stav a údržba

- Pred každým použitím skontrolujte funkčnosť všetkých pohyblivých častí, pneumatík, brzd (ak sú k dispozícii) a zámkov.
- Poškodené alebo uvoľnené diely ihneď vymeňte alebo nechajte opraviť.
- Údržbu a opravy vykonávajte iba podľa pokynov výrobcu.

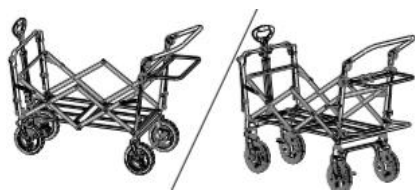
6. Skladovanie a preprava

- Vozík skladujte na suchom a čistom mieste, aby nedošlo k poškodeniu materiálu a vzniku plesne.
- Pred prepravou odstráňte z vozíka voľné časti a predmety.

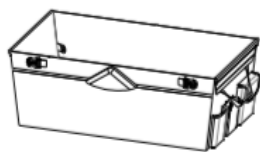
7. Dodatočné pokyny podľa GPSR

- Tento návod obsahuje všetky informácie potrebné na bezpečné používanie.
- Nesprávne použitie alebo nedodržanie týchto pokynov môže viesť k zraneniam.
- Poškodené časti alebo celý vozík riadne zlikvidujte, aby ste predišli ohrozeniu tretích osôb.

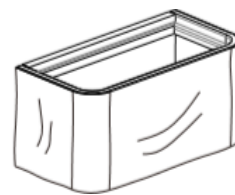
129. OBSAH DODÁVKY



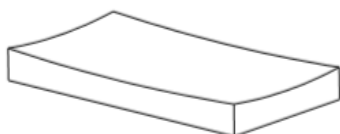
Podvozok / rám



Látkové poťahy



Zadná taška

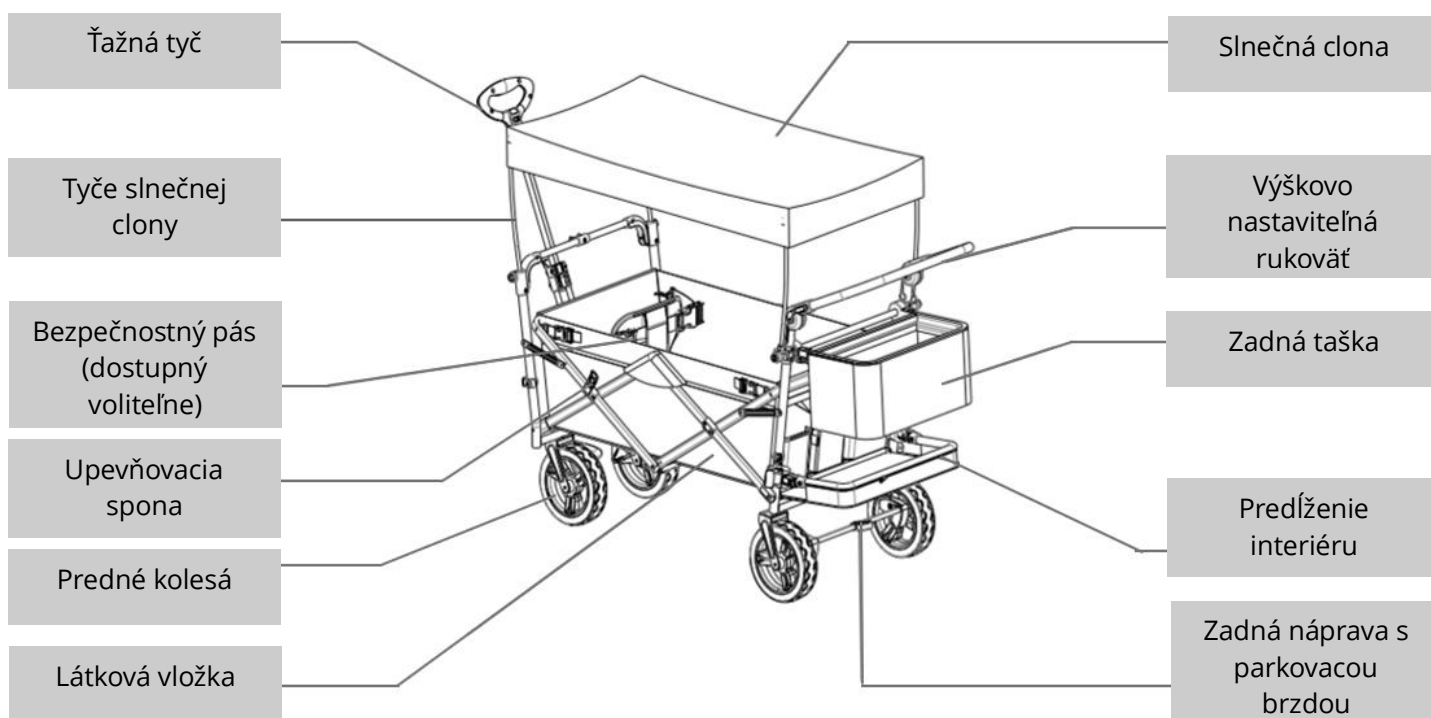


Slničná clona



Predĺženie vnútorného priestoru

130. NÁVOD A INFORMÁCIE O PRODUKTE



Dôležité upozornenia

- Prosím, pozorne si prečítajte návod na použitie a uchovajte ho pre neskoršie použitie.
- Nedodržanie týchto pokynov môže ohroziť bezpečnosť vášho dieťaťa.
- Uistite sa, že všetky osoby, ktoré používajú kočík (napr. starí rodičia), sú oboznámené s jeho funkciami.
- Používajte výhradne príslušenstvo schválené spoločnosťou FUXLIFE a originálne náhradné diely.

Pred prvým použitím

- Skontrolujte, či je dodávka kompletná a či nedošlo k poškodeniu pri preprave.
- Starostlivo skontrolujte všetky funkcie a v prípade problémov to oznámte v rámci lehoty na reklamáciu.
- Uistite sa, že sú všetky zámky uzavreté a komponenty správne namontované a bezpečne upevnené.

Použitie

- Kočík je vhodný na prepravu maximálne 2 detí vo veku minimálne 2 roky alebo s výškou približne 85 cm. Podmienkou je, aby dieťa mohlo sedieť samostatne a bezpečne.
- Maximálne zaťaženie: 75 kg (plus max. 5 kg v zadnej taške)
- Dbajte na rovnomerné rozloženie zaťaženia, aby sa vozík neprevrátil.
- Predĺženie vnútorného priestoru nie je dodatočnou plochou na nakladanie. Slúži výlučne na to, aby dieťa malo viac priestoru na nohy, keď leží alebo spí.
- Kočík sa dá použiť aj na prepravu predmetov, napr. hračiek, potravín alebo vybavenia.
- Chráňte dieťa pred intenzívnym slnečným žiarením. Slnečná clona poskytuje tieň, ale nenahrádza úplnú ochranu pred UV žiarením. V prípade potreby je odnímateľná.
- Látkový vložka je odnímateľná a v prípade potreby ju možno ručne vyprať.
- Pred každým použitím kočíka skontrolujte, či sú všetky súčasti správne namontované a bezpečne upevnené.

Odporúčané použitie v závislosti od povrchu

Vhodný na pevný a mierne nerovný povrch, ako je asfalt, dlažba, suché lúky, suché poľné a lesné cesty, ako aj štrk a drvené kameň.

Nevhodné pre: piesok, blato/bahno, ako aj mokré alebo ílovité povrchy. Používanie na takýchto povrchoch môže viesť k zvýšenému opotrebeniu, zhoršeniu funkčnosti alebo poškodeniu výrobku.

Najmä jemné alebo vlhké materiály, ako je piesok, blato, mokré lístie alebo ílovitá pôda, môžu zablokovať kolesá a vniknúť do pohyblivých častí (napr. ložiská kolies) a ich trvalo poškodiť.



Bezpečnostné a varovné pokyny

- Tento výrobok nie je vhodný na behanie alebo korčuľovanie.
- Nikdy nenechávajte deti bez dozoru.

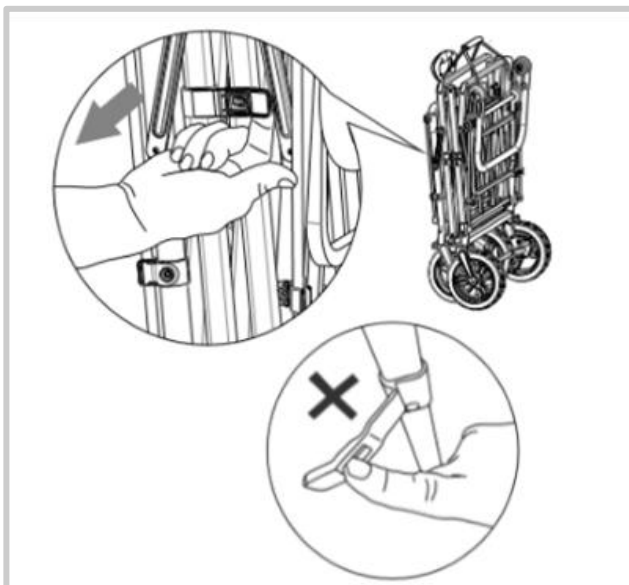
- Najmä malé deti by mali byť zaistené voliteľným bezpečnostným pásom. Ak ho používate, pravidelne kontrolujte, či je správne upevnený.
- Pri nastupovaní a vystupovaní vždy aktivujte parkovacie brzdy.
- Deťom vždy pomáhajte pri nastupovaní a vystupovaní; toto sa smie vykonávať iba na rovnom povrchu.
- Nesadajte na vozík ani ho nepostavte na okraj, aby sa neprevrhol.
- Neopierajte sa o rukoväť a nezaťažujte ju. Rukoväť slúži na manipuláciu, nie je však navrhnutá na vysoké zaťaženie.
- Zaťaženie pripevnené k rukoväti, operadlu alebo bokom môže ovplyvniť stabilitu.
- Neťahajte ani netlačte vozík kolieskami proti prekážkam (napr. obrubníkom).
- Poznámka: Na prekonanie prekážok vyrovnajte predné kolesá do rovnobežnej polohy, vozík mierne zdvihnite a dodatočne podoprite.
- Pri prenášaní alebo skladaní vozíka dbajte na to, aby sa nikto nezachytil.
- Kočík nikdy neskladajte, ak v ňom sedia deti.
- Pri rozkladaní a skladaní vozíka držte deti mimo dosahu.
- Pri odstavení kočíka vždy zapnite parkovacie brzdy.

Poznámka

V zriedkavých prípadoch môže byť po preprave cítiť vlastný zápach textílií. Ak je to tak pri rozbaľovaní, odporúčame kočík najskôr dobre vyvetrať. Ak zápach vychádza z textílií, je možné ich v prípade potreby jemne vyčistiť ručne.

131. MONTÁŽ A PREVÁDZKA

Rozloženie vozíka

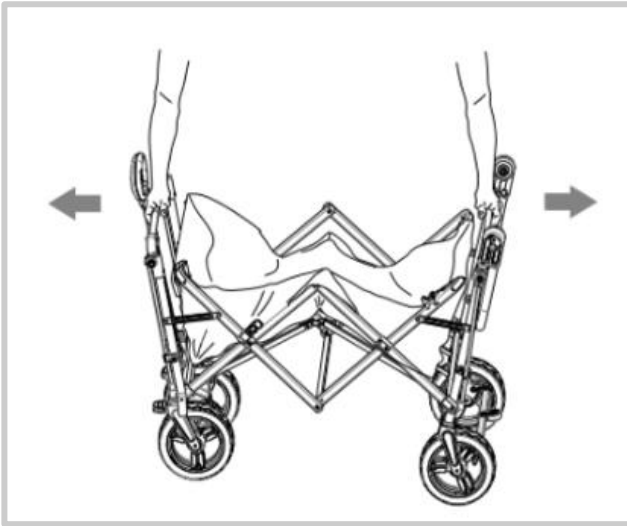


1.

Aby ste mohli vozík rozložiť, najskôr uvoľnite upevňovaciu sponu.

Dôležité!

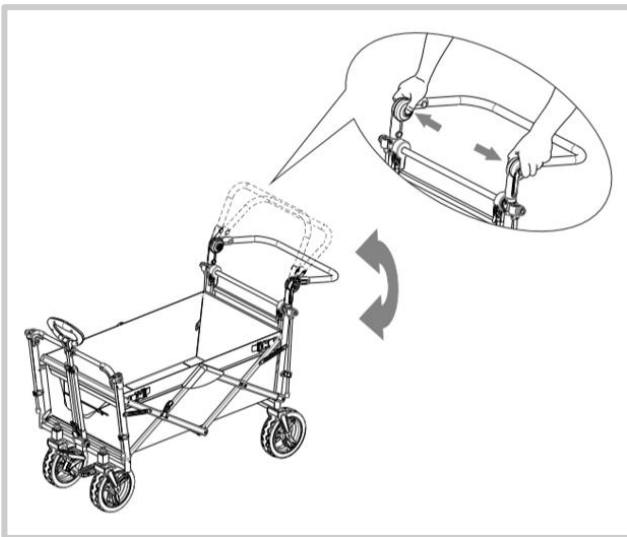
Pri otváraní dávajte pozor, sponu neprehnete.



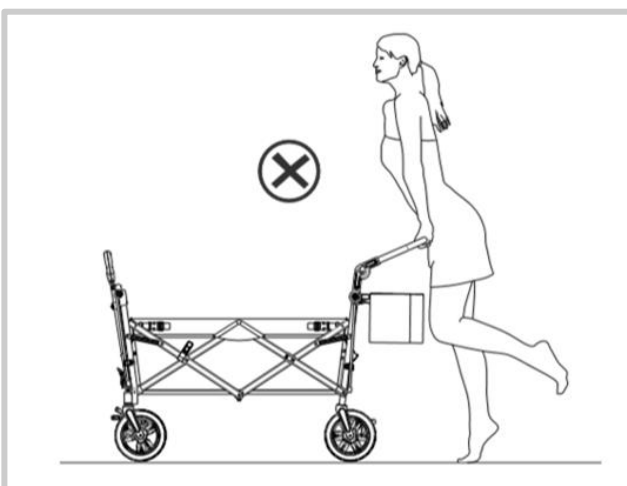
2.

Roztiahnite predné a zadné rámové profily, kým sa vozík úplne nerozloží.

Ovládanie rukoväte

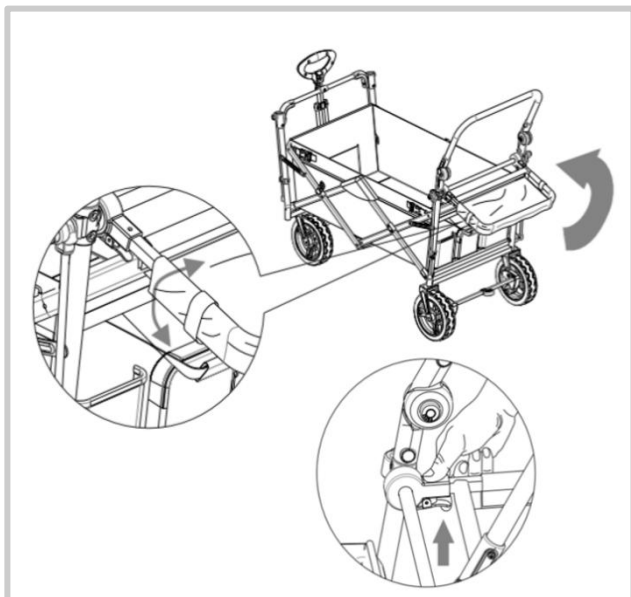


Stlačte súčasne na oboch stranách tlačidlá na nastavenie výšky rukoväte.



Neopierajte sa o rukoväť a nezaťažujte ju. Rukoväť slúži na manipuláciu, nie je však určená na vysoké zaťaženie.

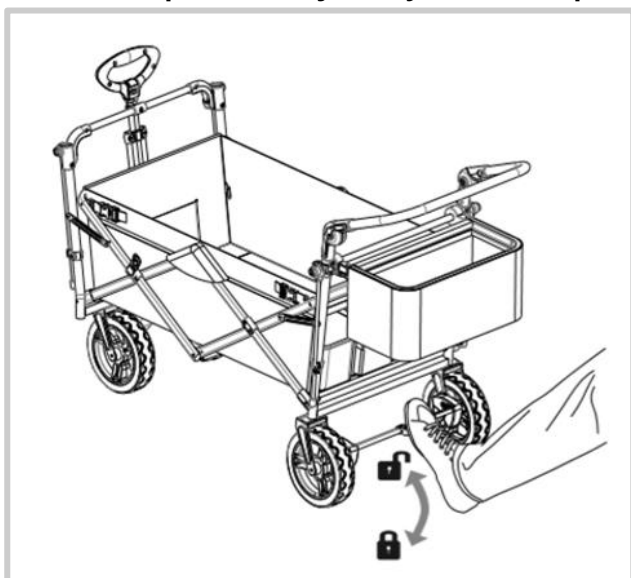
Otvorenie zadného vrečka



Zatvorte zadný vak smerom nahor a uvoľnite suchý zips, aby sa rozložil

Stlačte kovové páčky na oboch stranách, aby sa zadný vak otvoril.

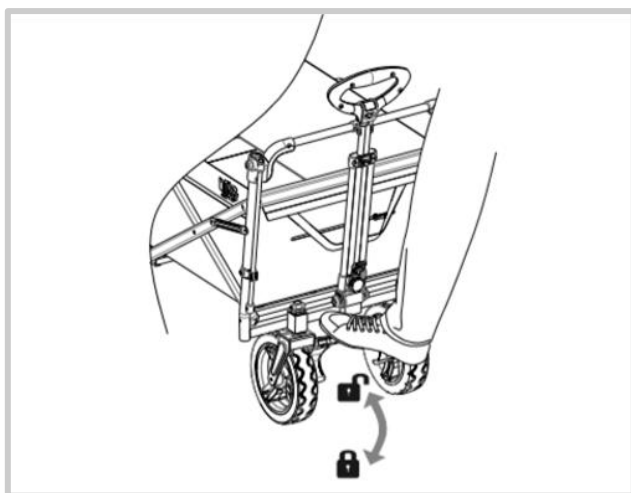
Ovládanie parkovacej brzdy vzadu a vpredu



Zadná parkovacie brzda:

Na aktiváciu zadných bŕzd stlačte nohou brzdovú páčku nadol.

Na uvoľnenie brzdy jednoducho zdvihnite páčku nohou!

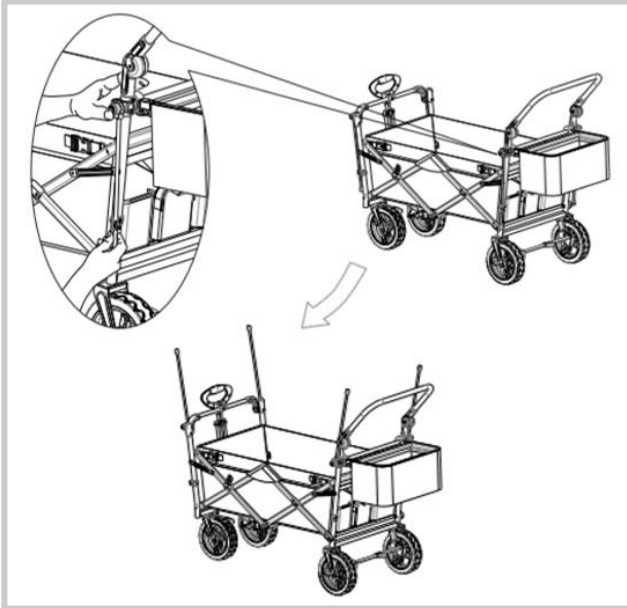


Predná parkovacie brzda:

Na aktiváciu predných bŕzd (na oboch stranách) stlačte nohou brzdovú páčku na príslušnom prednom kolese.

Na uvoľnenie bŕzd jednoducho zdvihnite páčku nohou!

Montáž slnečnej strechy



1.

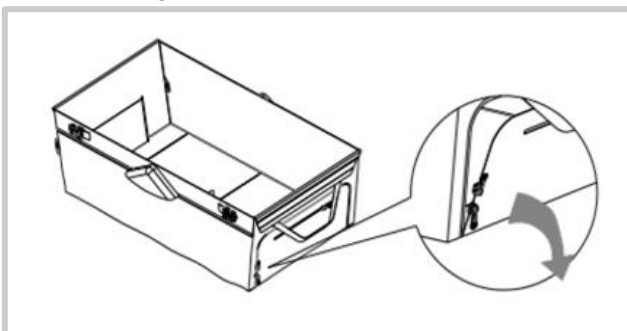
Vyklopte tyče strechy smerom nahor.



2.

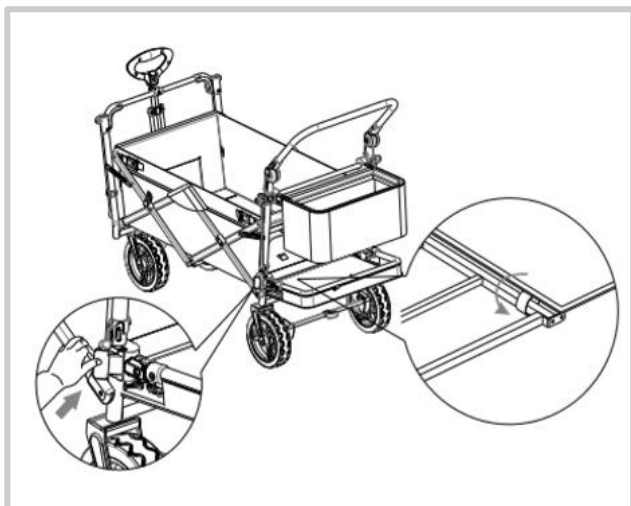
Namontujte strechu tak, že tyče strechy opatrne ohnete dovnútra a natiahnete strechu. Strecha je dodatočne upevnená napätím tyčí.

Inštalácia predĺženia interiéru



1.

Otvorte zips na látkovom vložku vozíka.

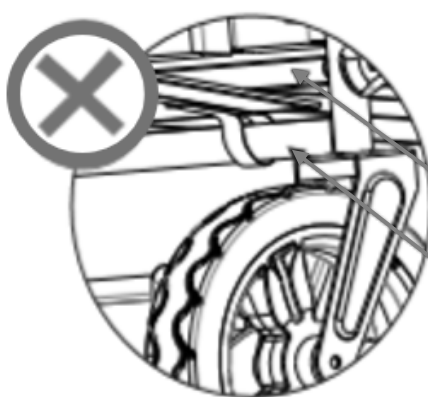


2.

Pripevnite predĺženie interiéru pomocou suchého zipsu k spodnej rámovej tyči kočíka.

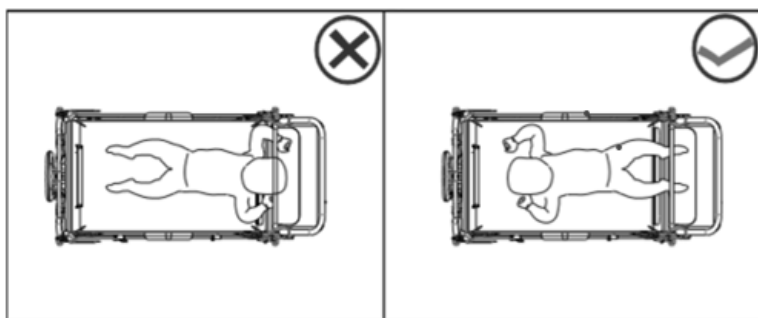
Dôležité:

Nezapínajte predĺženie na zadnej náprave!



Spodná rámová tyč vozíka

Zadná náprava



Nikdy nekladajte dieťa hlavou na predĺženie interiéru, ale vždy nohami smerom k predĺženiu.

Skladanie vozíka

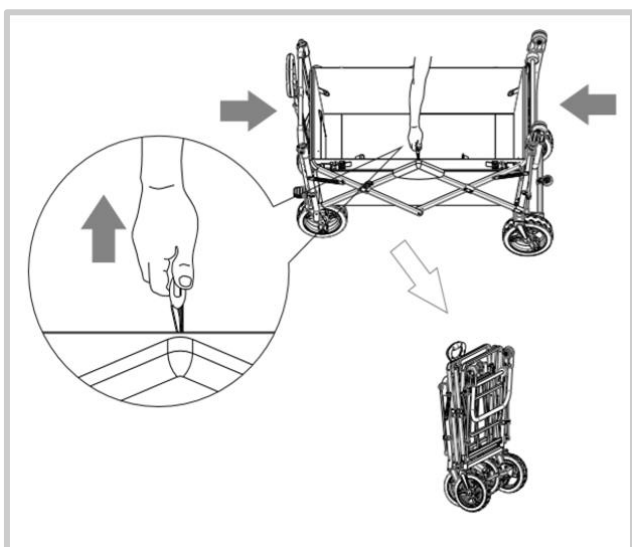


1.

Najskôr sklopte rukoväť smerom nadol a sklopte zadnú tašku (ak bola rozložená).

Dôležité:

Pred zložením sa uistite, že ste odstránili predĺženie vnútorného priestoru (ak bolo namontované).



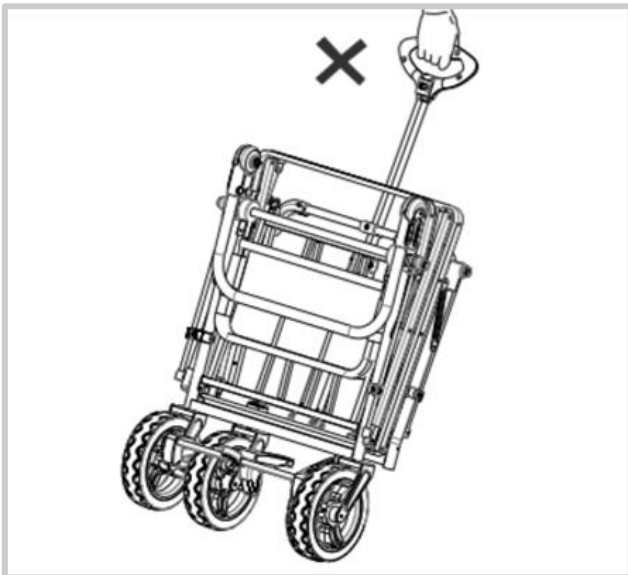
2.

Potiahnite jazýček uprostred dna vozíka priamo nahor a zložte vozík.

Presúvanie v zloženom stave



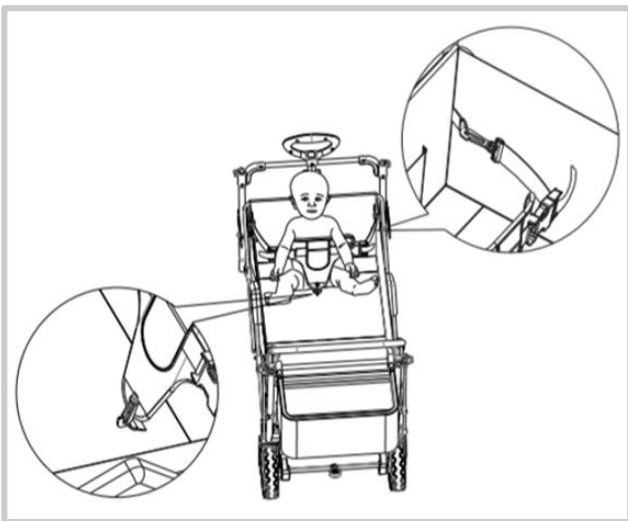
Ak chcete vozík premiestňovať v zloženom stave, nastavte kolesá do rovnej polohy a vysuňte rukoväť.



V zloženom stave nikdy ťahajte vozík za ťahacie ucho, ale výlučne za rukoväť.

Upevnenie bezpečnostných pásov (dostupné voliteľne)

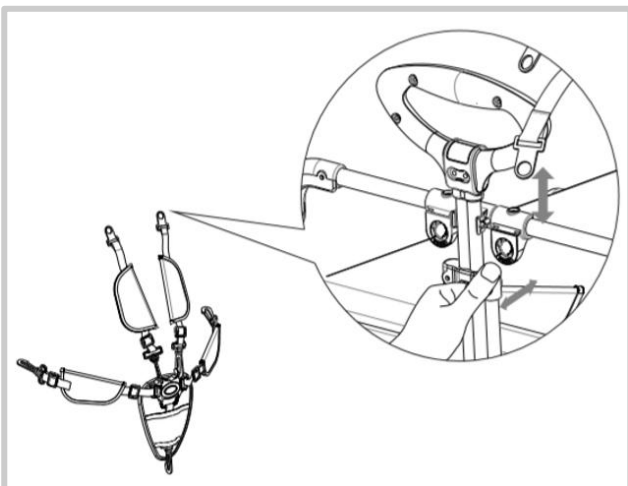
Odporúčame, najmä pri používaní kočíka s malými deťmi, zabezpečiť ich pomocou voliteľného bezpečnostného pásu. Pre náš model FX-CT850 je k dispozícii ako príslušenstvo 3-bodový aj 5-bodový bezpečnostný pás.



3-bodový bezpečnostný pás

Umiestnite pás tak, aby prechádzal pod pazuchami dieťaťa. Pripevnite pás k kočíku a nastavte ho podľa výšky vášho dieťaťa.

Predný háčik pásu pripevnite k sedadlu kočíka.



5-bodový bezpečnostný pás:

Pri 5-bodovom bezpečnostnom páse je potrebné dodatočne dbať na to, aby boli zadné popruhy resp. háčiky správne upevnené na ráme.

132. ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením odstráňte hrubé nečistoty a cudzie predmety.
- Textilie čistite špongiou a teplou jemnou mydlovou vodou. Nepoužívajte agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky (napr. chlór). Vhodné sú jemné mydlové roztoky alebo špeciálne čistiace prostriedky na textilie.
- Látkové poťahy nie sú vhodné na pranie v práčke – je možné ich prať iba ručne.
- Plastové časti a podvozok možno tiež čistiť jemným mydlovým roztokom.
- Po jazde v daždi alebo vlhkom prostredí podvozok dôkladne vysušte. Ak je textilný poťah premoknutý, nechajte kočík v rozloženom stave úplne vyschnúť.
- Pravidelne čistite nápravy kolies a v prípade potreby naneste vhodný mazací olej.

133. ÚDRŽBA A SERVIS

- Kočík pravidelne kontrolujte, či nie je poškodený, a uistite sa, že všetky mechanické časti fungujú správne.
- Skontrolujte, či sú skrutky, nity, čapy a upevňovacie prvky pevne utiahnuté.
- Preťaženie, nesprávne zloženie alebo používanie neschváleného príslušenstva môže vozík poškodiť.
- Používajte výhradne príslušenstvo schválené spoločnosťou FUXLIFE a originálne diely.
- Vozík skladujte na suchom, dobre vetranom mieste, aby sa zabránilo tvorbe plesne.
- Pri intenzívnom používaní (napr. pri silnom slnečnom žiarení) môžu textilné časti stratiť farbu. Je to normálne a nie je to dôvod na reklamáciu.
- Kočík nepoužívajte, ak sú niektoré časti ohnuté, opotrebované alebo zlomené.
- Dbajte na dobrú údržbu, aby sa zabránilo vzniku povrchovej hrdze. Mierne zhrdzavenie nie je dôvodom na reklamáciu.

134. VOLITEĽNÉ PRÍSLUŠENSTVO PRE VOZÍKY FUXLIFE

Vozíky FUXLIFE sa dajú nielen zložiť jedným pohybom ruky – s vhodným príslušenstvom sa z nich stanú skutočné univerzálne vozíky. Či už na výlety, prepravu alebo každodenné použitie: s originálnym príslušenstvom a náhradnými dielmi FUXLIFE budete vždy najlepšie vybavený. Používajte výlučne originálne diely, aby ste zaistili bezpečnosť a bezchybnú funkciu. Ďalšie informácie nájdete na stránke www.fuxlife.com.

135. VŠEOBECNÝ POPIS

Číslo výrobku: FX-CT850

Názov výrobku: FUXLIFE Bollerwagen FX-CT850

136. TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ	Špecifikácia
Čistá hmotnosť	15 kg
Nosnosť vozíka	75 kg
Nosnosť zadnej tašky	5 kg
Nosnosť predĺženia vnútorného priestoru	2 kg
Šírka kolies	4,7 cm
Priemer kolies	19,5 cm
Dĺžka ťahovej tyče (min-max)	54,5–83 cm
Výška rukoväte (min-max)	79–108
Rozmery vnútorného priestoru – d x š x v (v cm)	81 x 45 x 27
Rozmery v zostavenom stave – d x š x v (v cm)	91 x 52 x 86
Rozmery v zloženom stave – d x š x v (v cm)	30 x 52 x 88
Rozmery zadnej tašky – d x š x v (v cm)	38 x 18 x 18
Rozmery predĺženia vnútorného priestoru – d x š (v cm)	26 x 43,5
Počet sedadiel s bezpečnostným pásom	2

137. ZÁRUKA

Záručná doba začína plynúť odo dňa zakúpenia. Prosím, starostlivo uchovajte doklad o kúpe ako dôkaz. Záruka sa nevzťahuje na opotrebované diely a neplatí pre škody spôsobené nesprávnym používaním, nesprávnou manipuláciou, použitím sily, technickými zmenami, použitím neschválených príslušenstiev alebo náhradných dielov, ako aj pokusmi o opravu neoprávnenými osobami. Záručné práce smú vykonávať výlučne autorizované odborné firmy alebo servisní partneri. Tieto podmienky platia ako doplnok k zákonným záručným právam, ktoré sa môžu v jednotlivých krajinách líšiť.

138. LIKVIDÁCIA

Obalový materiál sa skladá prevažne z recyklovateľných materiálov. Všetky časti obalu likvidujte v súlade s miestnymi predpismi o triedení odpadu. Recykláciou obalu prispievate k ochrane životného prostredia a udržateľnému využívaniu zdrojov.

139. ZÁKAZNÍCKY SERVIS

V prípade otázok týkajúcich sa záruky, opráv alebo náhradných dielov sa obráťte na:

FUXTEC GmbH
Kappstraße 69

71083 Herrenberg

Nemecko

Telefón: 070329560888

E-mail: info@fuxtec.de

Poznámka: Na túto adresu neposielajte žiadne vrátené tovary ani opravy. V prípade reklamácie sa obráťte na náš zákaznícky servis.

140. AUTORSKÉ PRÁVA

© 2026 By FUXTEC GmbH

Všetky práva vyhradené. Obsah tohto návodu je chránený autorskými právami. Jeho použitie je povolené v rámci obsluhy. Akékoľvek ďalšie použitie alebo rozmnožovanie bez písomného súhlasu spoločnosti FUXTEC GmbH je zakázané. Spoločnosť FUXTEC GmbH si vyhradzuje právo na zmeny v tomto návode bez predchádzajúceho oznámenia.

Česká verze

141. ÚVOD A BEZPEČNOST

Obecné pokyny



Tento symbol upozorňuje, že je nutné dodržiavať pokyny uvedené v návode k použitiu.

Návod obsahuje dôležité bezpečnostné a provozné informácie pre bezpečné a správne používanie produktu.

Před prvním použitím produktu si pečlivě přečtěte tento originální návod k obsluze a dodržujte všechny pokyny. Dokument uschovejte pro pozdější použití nebo pro další majitele. Seznamte se s funkcemi a správným používáním produktu. Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny uvedené v servisní příručce. Vždy jednejte zodpovědně a ohleduplně vůči třetím osobám. Provozovatel nese odpovědnost za nehody nebo ohrožení třetích osob.

Všechny vozíky FUXLIFE odpovídají platným evropským směrnicím, splňují požadavky **obecného nařízení o bezpečnosti výrobků (GPSR)** a jsou **v souladu s CE**. Všechny použité materiály jsou pravidelně testovány na přítomnost škodlivých látek, aby byly spolehlivě dodrženy zákonné limity.

Vozík FUXLIFE FX-CT850 je vhodný pro přepravu dětí.

142. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Bezpečnostní pokyny (v souladu s nařízením EU 2023/988 – obecné nařízení o bezpečnosti výrobků)

Před prvním použitím si prosím pečlivě přečtěte tyto bezpečnostní pokyny a uschovejte je pro pozdější použití. Nedodržení těchto pokynů může vést ke zranění nebo poškození majetku.

1. Obecná bezpečnost

- Používejte vozík výhradně k určenému účelu: přepravě předmětů a/nebo – pokud je to výslovně povoleno – dětí v souladu s pokyny výrobce.
- Upozornění: Tento výrobek není vhodný k připojení nebo upevnění k jízdniému kolu nebo motorovému vozidlu.
- Vozík smí být pohybován nebo řízen pouze plnoletou a zodpovědnou osobou.
- Montáž smí provádět pouze dospělé osoby.
- Nikdy nepřekračujte maximální nosnost 75 kg.

2. Mechanická a fyzická bezpečnost

2.1 Odolnost proti převrácení

- Naložte vozík tak, aby nedošlo k jeho převrácení na bok nebo dozadu.
- Dbejte na rovnoměrné rozložení nákladu, aby byla zajištěna stabilita při tažení nebo tlačení.

2.2 Nosnost a pevnost

- Používejte vozík pouze tehdy, pokud unese váhu stabilně a bez trvalého zdeformování.
- Vyhněte se jízdě po velmi nerovném povrchu s nadměrným zatížením.

2.3 Životnost kol a náprav

- Před každým použitím se ujistěte, že kola a nápravy jsou pevně uchyceny a nejsou poškozené.
- Zkontrolujte, zda se kola během přepravy nemohou nechtěně uvolnit z náprav.
- Používejte vozík pouze na vhodném povrchu a vyhněte se extrémnímu zatížení kol.

2.4 Bezpečnost skládacích mechanismů a pantů

- Pozor: Při skládání a rozkládání vozíku hrozí nebezpečí skřípnutí rámu – držte ruce a prsty daleko od pohyblivých částí.
- Před naložením nebo přemístěním vozíku se ujistěte, že jsou skládací a zajišťovací mechanismy zcela zasunuty.
- Pravidelně kontrolujte, zda brzdy a zámky spolehlivě drží i při zatížení.

2.5 Ochrana před poraněním ostrými hranami

- Vozík používejte pouze tehdy, jsou-li všechny rohy a hrany hladké nebo chráněné.
- Zkontrolujte, zda jsou šrouby, matice nebo jiné spojovací prvky zakryty tak, aby nehrozilo nebezpečí

poranění.

- Dbejte na to, aby pohyblivé části byly vybaveny ochranou prstů.

3. Bezpečnost dětí a osob

Pokud je vozík určen k přepravě dětí:

- Nikdy nenechávejte děti bez dozoru v vozíku nebo v jeho blízkosti.
- Děti zajistěte pomocí bezpečnostního pásu (je-li k dispozici).
- Nepoužívejte dětské autosedačky ani jiné sedací zařízení třetích stran.
- Vozík není náhradou za kočárek. Děti přepravované ve voze musí být schopny samostatně sedět.
- Nepoužívejte na schodech, ve výtazích nebo na svazích.
- Děti nesmějí vozík používat k hraní nebo lezení.
- Nikdy nedovolte dětem skládat nebo rozkládat vozík bez dozoru dospělých, aby nedošlo k nebezpečí skřípnutí.

4. Obsluha a použití

- Používejte vozík pouze na rovném a pevném povrchu.
- Vyhněte se použití na silně svažitých plochách (nebezpečí převrácení a odjetí).
- Nakládejte rovnoměrně, aby se zabránilo nestabilitě.
- Vozík táhněte nebo tlačte kontrolovanou rychlostí.
- Vozík není vhodný pro přepravu horkých předmětů, jako jsou potraviny přímo z trouby, horké nápoje, pánve, grily nebo varné desky.

5. Technický stav a údržba

- Před každým použitím proveďte funkční kontrolu všech pohyblivých částí, pneumatik, brzd (jsou-li k dispozici) a zámků.
- Vadné nebo uvolněné díly okamžitě vyměňte nebo nechte opravit.
- Údržbu a opravy provádějte pouze podle pokynů výrobce.

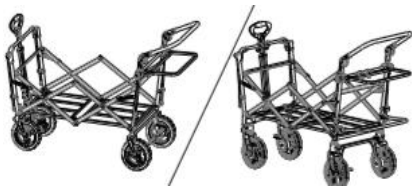
6. Skladování a přeprava

- Skladujte vozík v suchu a čistotě, aby nedošlo k poškození materiálu a vzniku plísní.
- Před přepravou odstraňte z vozíku uvolněné části a předměty.

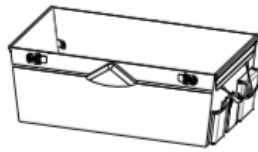
7. Další pokyny podle GPSR

- Tento návod obsahuje všechny informace nezbytné pro bezpečné používání.
- Nesprávné použití nebo nedodržení těchto pokynů může vést ke zranění.
- Poškozené části nebo celý vozík odborně zlikvidujte, abyste předešli nebezpečí pro třetí osoby.

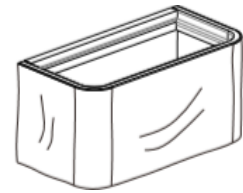
143. ROZSAH DODÁVKY



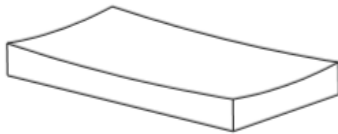
Podvozek / rám



Látkové potahy



Zadní taška

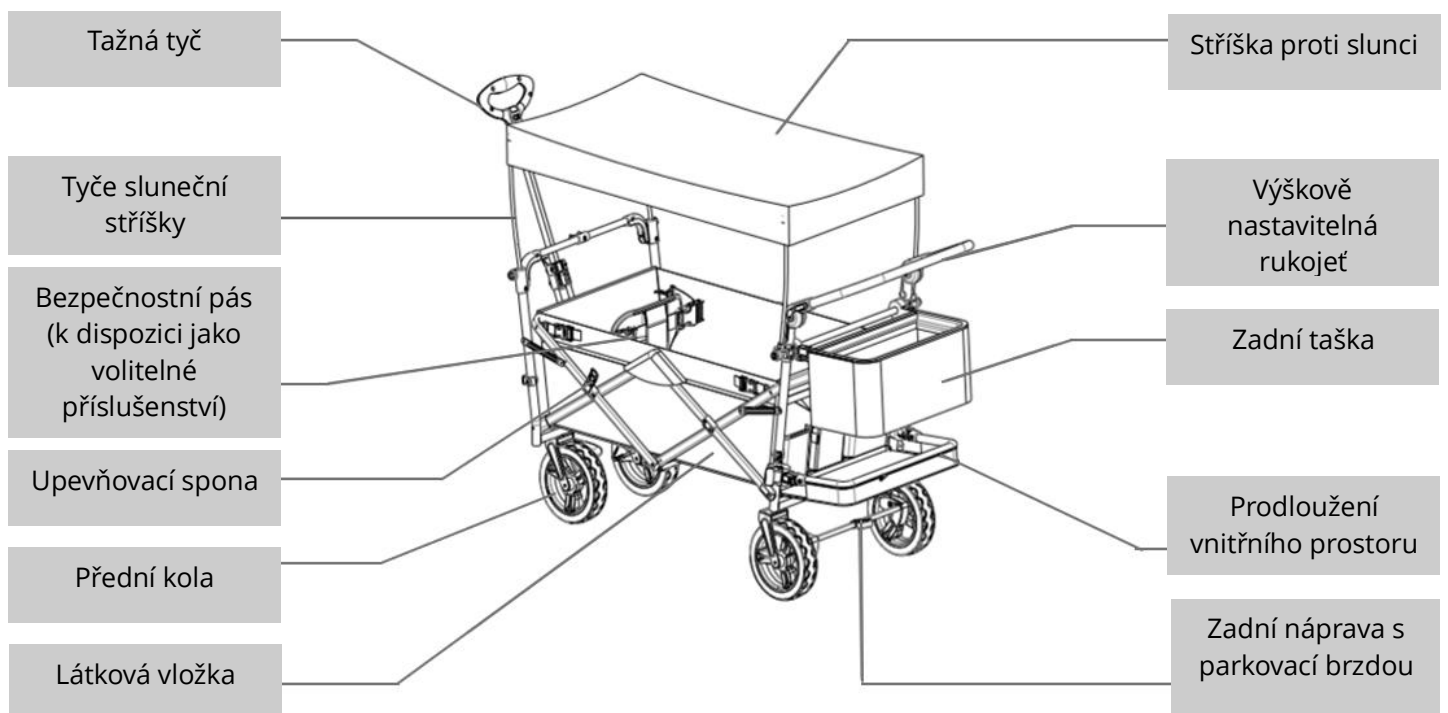


Sluneční stříška



Prodloužení vnitřního
prostoru

144. NÁVOD A INFORMACE O PRODUKTU



Důležité informace

- Pečlivě si přečtete návod k použití a uschovejte jej pro pozdější použití.
- Nedodržení těchto pokynů může ohrozit bezpečnost vašeho dítěte.
- Ujistěte se, že všechny osoby, které vozík používají (např. prarodiče), jsou seznámeny s jeho funkcemi.
- Používejte výhradně příslušenství schválené společností FUXLIFE a originální náhradní díly.

Před prvním použitím

- Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a zda nedošlo k poškození při přepravě.
- Pečlivě zkontrolujte všechny funkce a v případě problémů se obraťte na zákaznický servis ve lhůtě pro vrácení zboží.
- Ujistěte se, že jsou všechny zámky uzavřené a součásti správně namontované a bezpečně upevněné.

Použití

- Kočárek je vhodný pro přepravu až 2 dětí ve věku minimálně 2 let nebo výšce přibližně 85 cm. Předpokladem je, že dítě dokáže samostatně a bezpečně sedět.
- Maximální zatížení: 75 kg (plus max. 5 kg v zadní tašce)
- Dbejte na rovnoměrné rozložení zátěže, aby nedošlo k převrácení.
- Prodloužení vnitřního prostoru neslouží jako další plocha pro náklad. Slouží výhradně k tomu, aby dítě mělo při ležení nebo spánku více místa pro nohy.
- Kočárek lze také použít k přepravě předmětů, např. hraček, potravin nebo vybavení.
- Chraňte dítě před intenzivním slunečním zářením. Sluneční stříška poskytuje stín, ale nenahrazuje úplnou ochranu před UV zářením. V případě potřeby ji lze sejmout.
- Látkový potah je odnímatelný a v případě potřeby jej lze ručně vyprat.
- Před každým použitím kočárku zkontrolujte, zda jsou všechny součásti správně namontovány a bezpečně upevněny.

Doporučené použití v závislosti na povrchu

Vhodný pro pevný a mírně nerovný povrch, jako je asfalt, dlažba, suché louky, suché polní a lesní cesty, stejně jako štěrk a drť.

Nevhodné pro: písek, bláto/bahno a mokré nebo jílovité povrchy. Použití na takových površích může vést ke zvýšenému opotřebení, funkčním poruchám nebo poškození výrobku. Zejména jemné nebo vlhké materiály, jako je písek, bláto, mokré listí nebo jílovitá půda, mohou zablokovat kola a proniknout do pohyblivých částí (např. ložisek kol) a je trvale poškodit.



Bezpečnostní a varovné pokyny

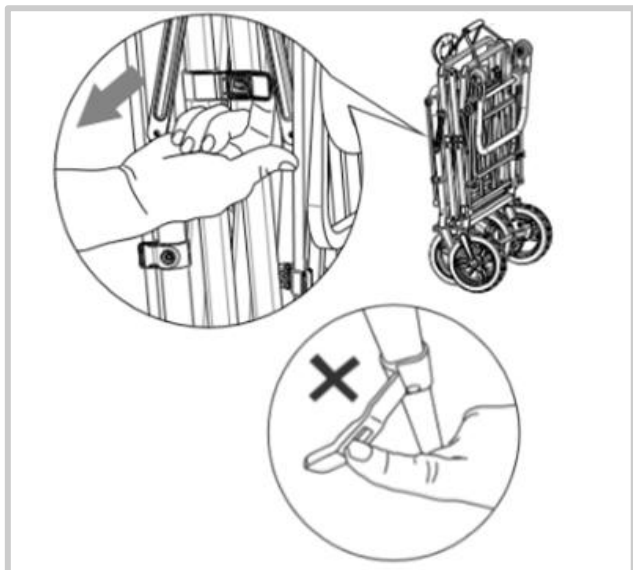
- Tento výrobek není vhodný pro jogging nebo skateboarding.
- Nenechávejte děti bez dozoru.
- Zejména malé děti by měly být zajištěny volitelně dostupným bezpečnostním pásem. Pokud jej používáte, pravidelně kontrolujte, zda je správně utažený.
- Při nastupování a vystupování vždy zatáhněte parkovací brzdu.
- Dětem vždy pomáhejte při nastupování a vystupování; to smí být prováděno pouze na rovném povrchu.
- Nesedejte si na vozík ani se neopírejte o jeho okraj, aby nedošlo k jeho převrácení.
- Neopírejte se o rukojeť a nezatěžujte ji. Rukojeť slouží k manipulaci, ale není určena pro vysoké zatížení.
- Zátěž připevněná k rukojeti, opěradlu nebo bokům může ovlivnit stabilitu kočárku.
- Nejezděte ani netáhněte vozík koly proti překážkám (např. obrubníkům).
- Poznámka: Chcete-li překonat překážky, vyrovnejte přední kola do rovnoběžné polohy, vozík lehce zvedněte a dodatečně podepřete.
- Při přenášení nebo skládání vozíku dbejte na to, aby se nikdo nezachytil.
- Kočárek nikdy nesklápějte, pokud v něm sedí děti.
- Při skládání a rozkládání vozíku udržujte děti mimo dosah.
- Při odstavení kočárku vždy zapněte parkovací brzdu.

Upozornění

V ojedinělých případech může být po přepravě cítit specifický zápach textilií. Pokud k tomu dojde při vybalování, doporučujeme kočárek nejprve dobře vyvětrat. Pokud zápach pochází z textilií, lze je v případě potřeby jemně vyčistit ručně.

145. SESTAVENÍ A PROVOZ

Rozložení vozíku

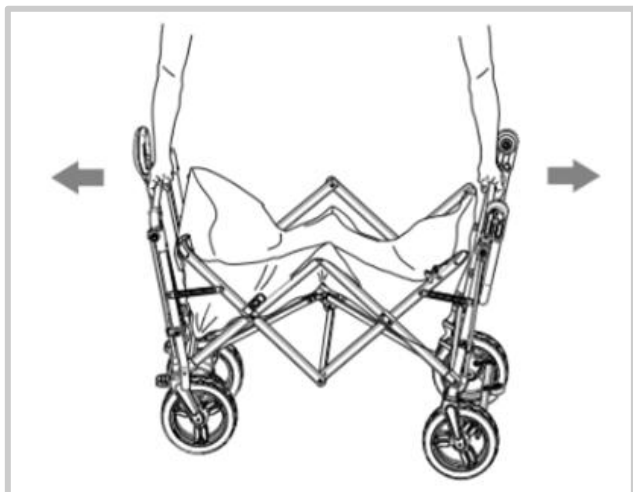


1.

Abyste mohli vozík rozložit, nejprve uvolněte zajišťovací sponu.

Důležité!

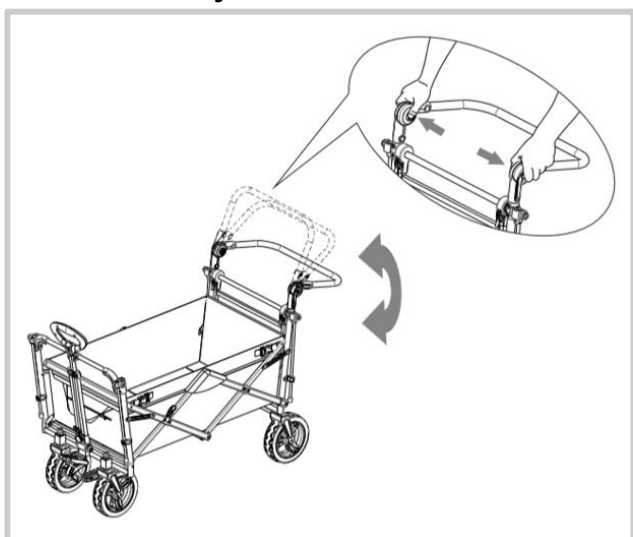
Při otevírání dávejte pozor, sponu nepřehněte.



2.

Roztáhněte přední a zadní rámové profily, dokud není vozík zcela rozložený.

Ovládání rukojeti

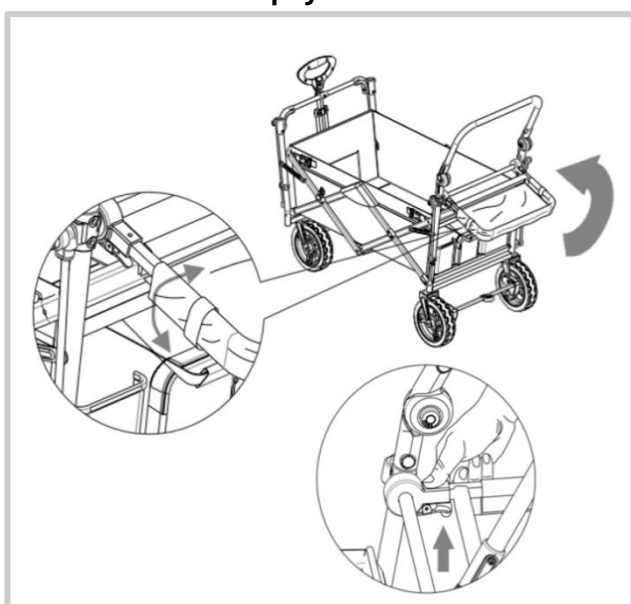


Stiskněte současně na obou stranách tlačítka pro nastavení výšky rukojeti.



Neopírejte se o rukojeť a nezatěžujte ji. Rukojeť slouží k manipulaci, není však určena pro vysoké zatížení.

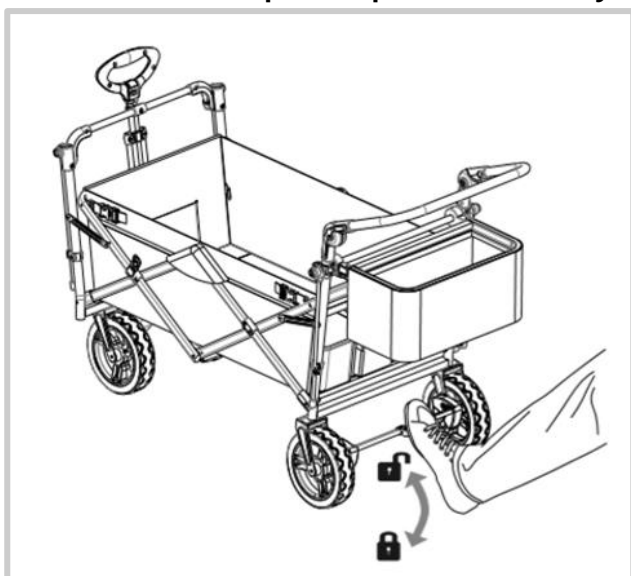
Otevření zadní kapsy



Zvedněte zadní kapsu nahoru a uvolněte suchý zip, aby se rozložila

Stiskněte kovové páčky na obou stranách, aby se zadní kapsa rozložila.

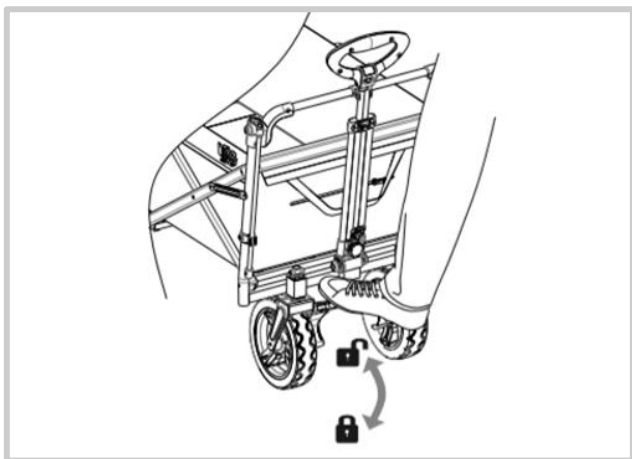
Ovládání zadní a přední parkovací brzdy



Zadní parkovací brzda:

Pro aktivaci zadních brzd stlačte nohou brzdovou páku dolů.

Pro uvolnění brzdy jednoduše zvedněte páku nohou!

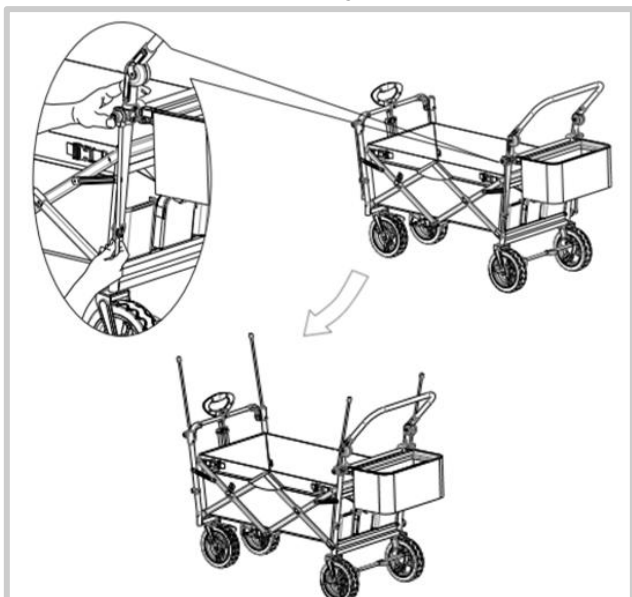


Přední parkovací brzda:

Pro aktivaci předních brzd (na obou stranách) stiskněte nohou brzdovou páku u příslušného předního kola.

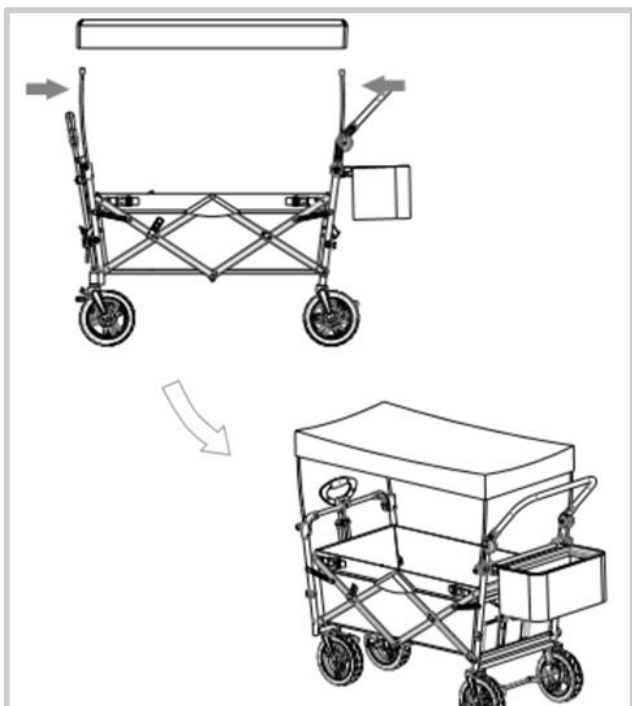
Chcete-li brzdy uvolnit, stačí páčku zvednout nohou!

Montáž sluneční stříšky



1.

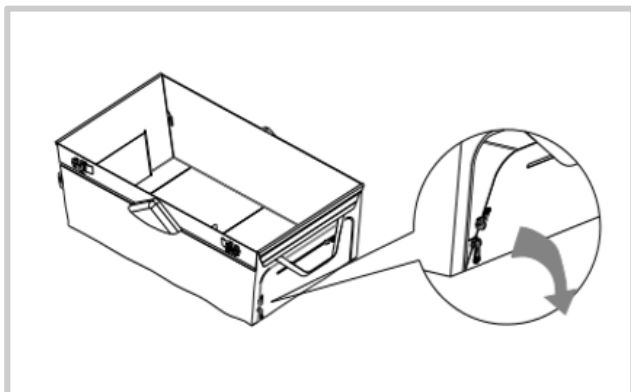
Vyklopte tyče sluneční střechy nahoru.



2.

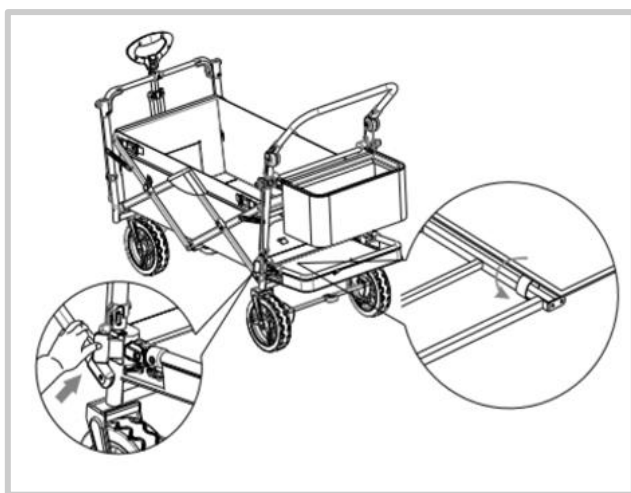
Namontujte střešní stříšku tak, že opatrně ohnete tyče dovnitř a natáhnete střechu. Střešní stříška je navíc zajištěna napětím tyčí.

Montáž prodloužení vnitřního prostoru



1.

Otevřete zip na látkové vložce vozíku.

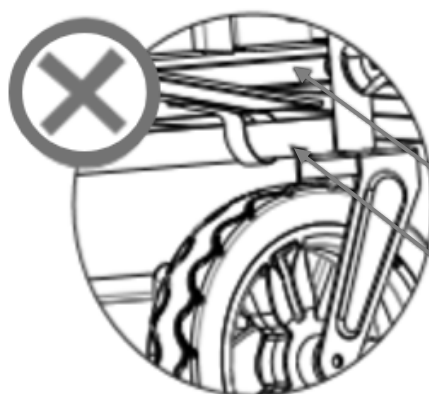


2.

Upevněte prodloužení vnitřního prostoru pomocí suchého zipu na spodní rámovou tyč vozíku.

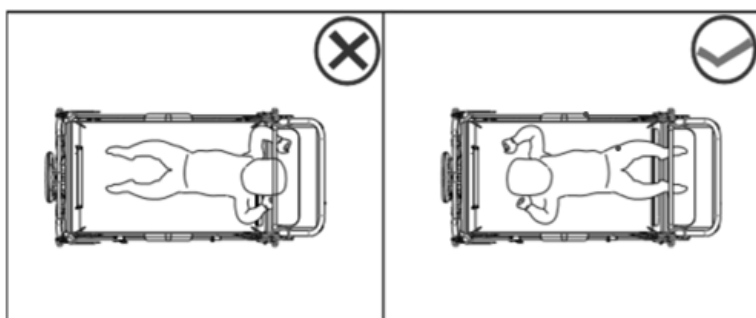
Důležité:

Nepřipevňujte prodloužení k zadní nápravě!



Spodní rámová tyč vozíku

Zadní náprava



Nikdy neukládejte dítě hlavou na prodloužení vnitřního prostoru, ale vždy nohama směrem k prodloužení.

Složení vozíku

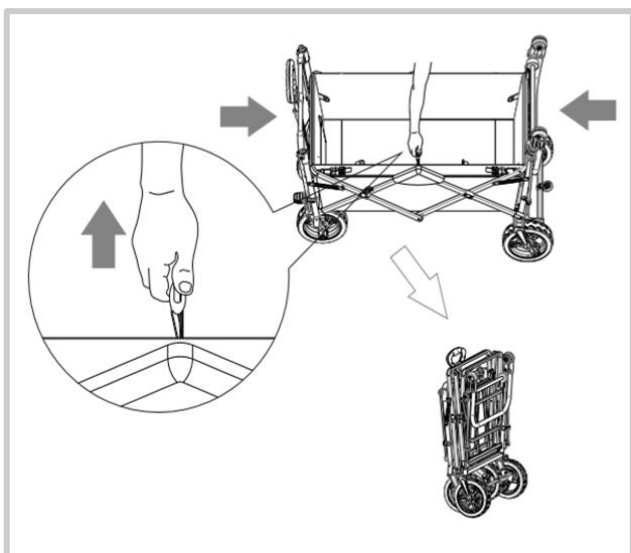


1.

Nejprve sklopte rukojeť dolů a sklopte zadní kapsu (pokud byla rozložená).

Důležité:

Nezapomeňte před složením sundat vnitřní prodloužení (pokud bylo nasazeno).



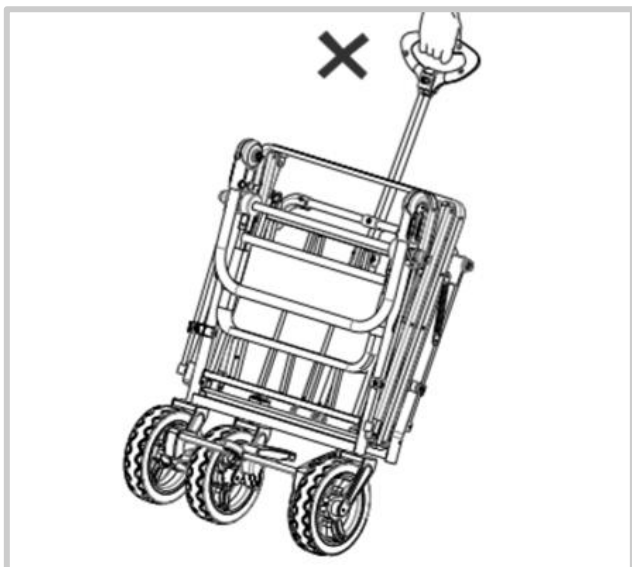
2.

Zatáhněte za poutko uprostřed dna vozíku přímo nahoru a sklopte vozík.

Přeprava ve složeném stavu



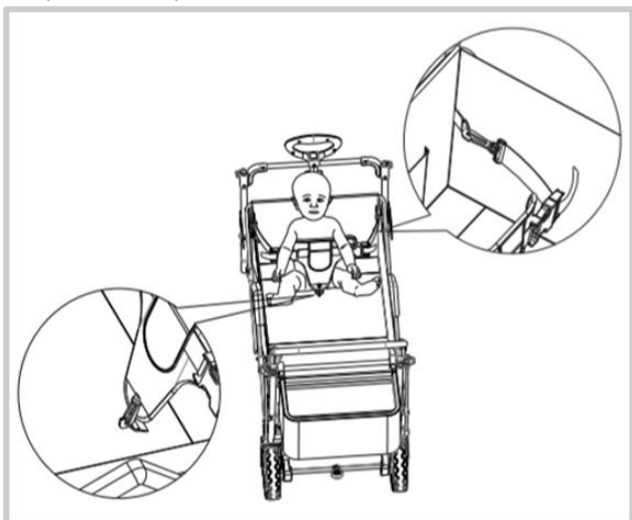
Pokud chcete vozík přepravovat ve složeném stavu, nastavte kola do rovné polohy a vysuňte rukojeť.



V složeném stavu nikdy netahat vozík za tažnou rukojeť, ale výhradně za rukojeť pro posun.

Upevnění bezpečnostních pásů (k dispozici jako volitelné příslušenství)

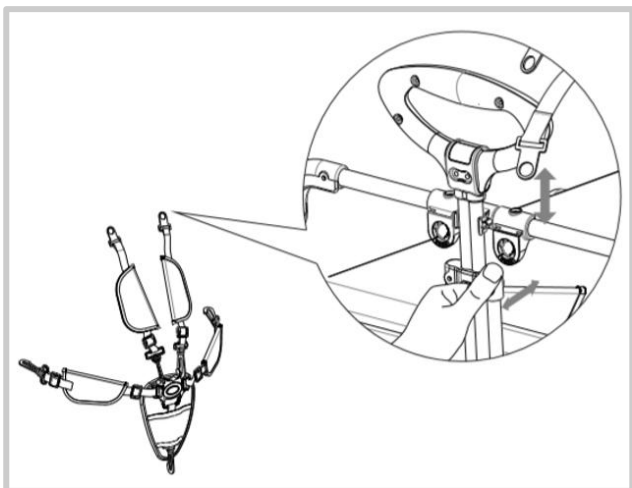
Doporučujeme, zejména při používání vozíku s malými dětmi, zajistit je pomocí volitelně dostupného bezpečnostního pásu. Pro náš model FX-CT850 je jako příslušenství k dispozici jak 3bodový, tak 5bodový bezpečnostní pás.



3bodový bezpečnostní pás

Pás nasuňte tak, aby vedl pod podpažními dítěte. Pás připevněte k kočárku a nastavte jej tak, aby odpovídal výšce vašeho dítěte.

Přední háček pásu připevněte k sedáku kočárku.



5bodový bezpečnostní pás:

U 5bodového pásu je navíc třeba dbát na to, aby zadní popruhy resp. háčky byly správně připevněny k rámu.

146. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním odstraňte hrubé nečistoty a cizí předměty.
- Textilie čistěte houbou a teplou mýdlovou vodou. Nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky (např. chlor). Vhodné jsou jemné mýdlové roztoky nebo speciální čisticí prostředky na textilie.
- Látkový potah není vhodný pro praní v pračce – je možné pouze šetrné ruční praní.
- Plastové díly a podvozek lze také čistit mýdlovou vodou.
- Po jízdě v dešti nebo za vlhka podvozek důkladně osušte. Pokud je látkový potah promočený, nechte vozík ve vzpřímené poloze zcela vyschnout.
- Pravidelně čistěte nápravy kol a v případě potřeby naneste vhodný mazací olej.

147. ÚDRŽBA A SERVIS

- Pravidelně kontrolujte vozík, zda není poškozený, a ujistěte se, že všechny mechanické součásti fungují správně.
- Zkontrolujte, zda jsou šrouby, nýty, čepy a upevňovací prvky pevně utažené.
- Přetížení, nesprávné složení nebo použití neschváleného příslušenství může vozík poškodit.
- Používejte výhradně příslušenství schválené společností FUXLIFE a originální díly.
- Vozík skladujte na suchém, dobře větraném místě, aby se zabránilo tvorbě plísní.
- Při intenzivním používání (např. při silném slunečním záření) mohou textilní části ztrácet barvu. To je normální a není důvodem k reklamaci.
- Vozík nepoužívejte, pokud jsou některé jeho části ohnuté, opotřebované nebo zlomené.
- Dbejte na správnou údržbu, aby nedošlo k tvorbě povrchové rzi. Mírná koroze není důvodem k reklamaci.

148. VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ PRO VOZÍKY FUXLIFE

Vozíky FUXLIFE se dají nejen složit jedním pohybem ruky – s vhodným příslušenstvím se z nich stanou skuteční univerzálové. Ať už pro výlety, přepravu nebo každodenní použití: s originálním příslušenstvím a náhradními díly FUXLIFE budete vždy perfektně vybaveni. Používejte výhradně originální díly, abyste zajistili bezpečnost a bezchybnou funkci. Další informace najdete na www.fuxlife.com.

149. OBECNÝ POPIS

Číslo položky: FX-CT850

Název produktu: FUXLIFE Bollerwagen FX-CT850

150. TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ	Specifikace
Čistá hmotnost	15 kg
Nosnost vozíku	75 kg
Nosnost zadní tašky	5 kg
Nosnost prodloužení vnitřního prostoru	2 kg
Šířka kol	4,7 cm
Průměr kol	19,5 cm
Délka tažné tyče (min.-max.)	54,5–83 cm
Výška rukojeti (min-max)	79–108
Rozměry vnitřního prostoru – D x Š x V (v cm)	81 x 45 x 27
Rozměry v sestaveném stavu – D x Š x V (v cm)	91 x 52 x 86
Rozměry ve složeném stavu – D x Š x V (v cm)	30 x 52 x 88
Rozměry zadní tašky – D x Š x V (v cm)	38 x 18 x 18
Rozměry prodloužení vnitřního prostoru – D x Š (v cm)	26 x 43,5
Počet sedadel s bezpečnostními pásy	2

151. ZÁRUKA

Záruční doba začíná dnem zakoupení. Účtenku o zakoupení si pečlivě uschovejte jako doklad. Záruka se nevztahuje na opotřebitelné díly a neplatí pro škody způsobené nesprávným používáním, nesprávnou manipulací, použitím síly, technickými úpravami, použitím neschválených příslušenství nebo náhradních dílů a pokusy o opravu neautorizovanými osobami. Záruční práce smí provádět výhradně autorizované odborné firmy nebo servisní partneři. Tyto podmínky platí jako doplněk k zákonným záručním právům, která se mohou v jednotlivých zemích lišit.

152. LIKVIDACE

Obalový materiál je převážně vyroben z recyklovatelných materiálů. Veškeré součásti obalu zlikvidujte v souladu s místními předpisy pro třídění odpadu. Recyklací obalu významně přispíváte k ochraně životního prostředí a udržitelnému využívání zdrojů.

153. ZÁKAZNICKÝ SERVIS

V případě dotazů ohledně záruky, oprav nebo náhradních dílů se prosím obraťte na:

FUXTEC GmbH
Kappstraße 69

71083 Herrenberg

Německo

Telefon: 070329560888

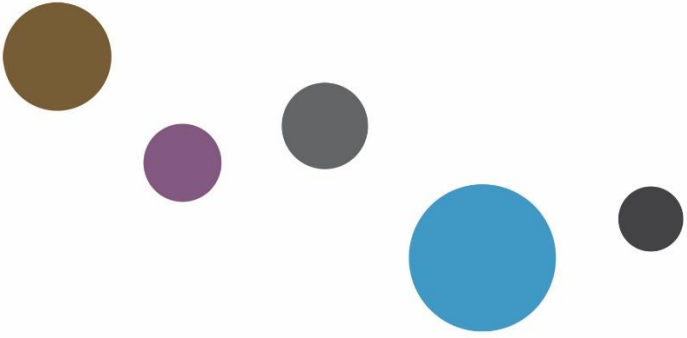
E-mail: info@fuxtec.de

Upozornění: Na tuto adresu nezasílejte žádné vrácené zboží ani zboží k opravě. V případě reklamace se obraťte na náš zákaznický servis.

154. OCHRANA AUTORSKÝCH PRÁV

© 2026 By FUXTEC GmbH

Všechna práva vyhrazena. Obsah tohoto návodu je chráněn autorským právem. Jeho použití je povoleno v rámci obsluhy. Jakékoli další použití nebo rozmnožování bez písemného souhlasu společnosti FUXTEC GmbH je zakázáno. Společnost FUXTEC GmbH si vyhrazuje právo provádět změny v tomto návodu k obsluze i bez předchozího oznámení.



FUXTEC GmbH
Kappstraße 69
71083 Herrenberg
Germany
info@fuxtec.com
www.fuxtec.com

